

## RB36DC

---



**de** Originalbetriebsanleitung 4

**en** Original instructions 12

**fr** Notice originale 19

**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 27

**it** Istruzioni originali 35

**es** Manual original 43

**pt** Manual original 51

**se** Bruksanvisning i original 59

**fi** Alkuperäiset ohjeet 66

**no** Original bruksanvisning 73

**da** Original brugsanvisning 80

**pl** Instrukcja oryginalna 87

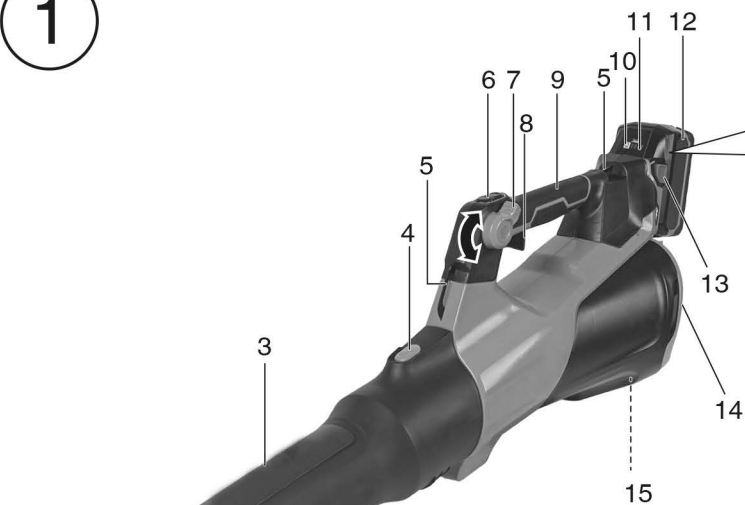
**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης 95

**hu** Eredeti használati utasítás 104

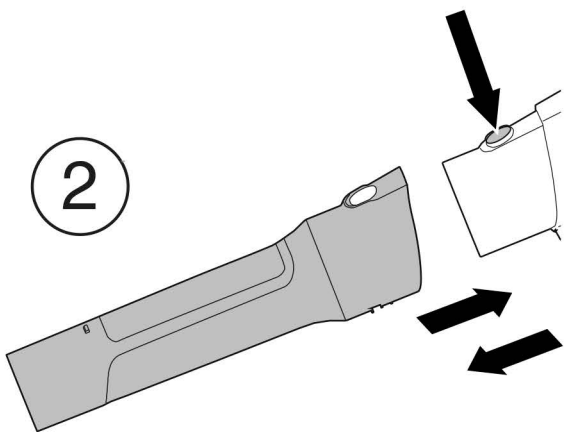
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації 112

**cs** Původní návod k používání 121

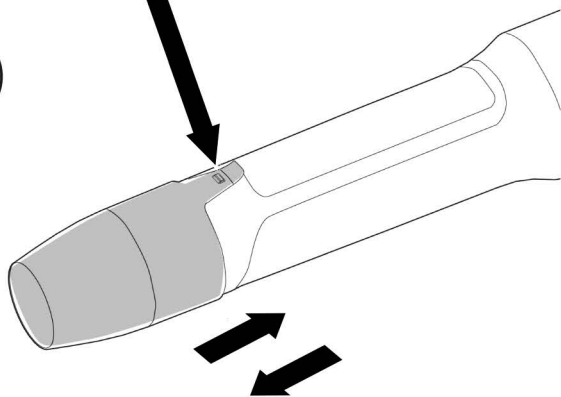
1

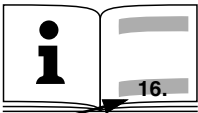


2



3



|                                                                                   |                               |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------|
|  |                               | <b>RB36DC</b>      |
| <b>*1) Serial Number</b>                                                          |                               | RB36DC..           |
| <b>U</b>                                                                          | <b>V</b>                      | 36                 |
| <b>n<sub>0</sub></b>                                                              | <b>min<sup>-1</sup> (rpm)</b> | 0 - 26000          |
| <b>V<sub>air</sub></b>                                                            | <b>m<sup>3</sup>/h (cfm)</b>  | 0 - 1190 (0 - 700) |
| <b>v<sub>air,max</sub></b>                                                        | <b>km/h (mph)</b>             | 257 (160)          |
| <b>m</b>                                                                          | <b>kg (lbs)</b>               | 2,7 (6.0)          |
| <b>a<sub>n</sub>/K<sub>h</sub></b>                                                | <b>m/s<sup>2</sup></b>        | 1,95 / 1,5         |
| <b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>                                              | <b>dB(A)</b>                  | 82,9 / 3,0         |
| <b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>                                              | <b>dB(A)</b>                  | 90,9 / 3,0         |
| <b>L<sub>WA(G)</sub>/K<sub>WA(G)</sub> *5)</b>                                    | <b>dB(A)</b>                  | 94 / 3,0           |



\*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

\*3) EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024, EN IEC 63000:2018

2025-12-12, Bernd Fleischmann  
Chief Technology Officer Koki Holc

\*4) Representative office in Europe

**Koki Holdings Europe GmbH**

Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany

Head office in Japan

**Koki Holdings Co., Ltd.**

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,

Minato-ku, Tokyo, Japan

*ppa. B.F.*

# Originalbetriebsanleitung

## 1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Dieser kabellose Laubbläser, identifiziert durch Type und Seriennummer \*1), entspricht allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien \*2) und Normen \*3). Technische Unterlagen bei \*4) – siehe Seite 3.

2000/14/EG: Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang V. Garantierte Schalleistungspegel \*5).

### For UK only:

**UK** We as manufacturer and authorized person to **CA** compile the technical file, see \*4) on page 3, hereby declare under sole responsibility that these cordless blowers, identified by type and serial number \*1) on page 3, fulfil all relevant provisions of following UK Regulations S.I. 2016/1091, S.I. 2008/1597, S.I. 2012/3032, S.I.2001/1701 and Designated Standards \*3)

S.I. 2001/1701: Conformity assessment procedures in accordance with Schedule 8. Guaranteed sound power level \*5) - see page 3.

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der kabellose Laubbläser ist dafür konzipiert, Laub, Gras, Schmutz und andere Ablagerungen bzw. ähnliche Materialien auf Rasenflächen, Gehwegen oder Asphaltstraßen wegzublasen und aufzusammeln.

Der Bediener trägt die alleinige Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Die allgemein anerkannten Unfallverhütungsvorschriften und die Sicherheitsanweisungen sind zu beachten.

## 3. Allgemeine Sicherheitshinweise



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs!



**WARNUNG** – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



**WARNUNG** – Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

*Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene

Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel). Legen Sie diese Dokumente immer bei, wenn Sie Ihr Elektrowerkzeug weitergeben.

## 3.1 Begriffsdefinitionen im Bereich Sicherheit

Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Betriebsanleitung kann zu Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder von Umstehenden führen.



**Achtung** – Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Betriebsanleitung besteht die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung.

## 4. Wichtige Sicherheitshinweise



**WARNING** – Bitte lesen Sie sich vor der Verwendung dieses Geräts alle Anweisungen sorgfältig durch. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### 4.1 Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 4.2 Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.**

Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht. Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**

Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 4.3 Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie außerdem immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die**

**Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist.** Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### 4.5 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Bitte laden Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akku geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.

- b) **Bitte verwenden Sie die Elektrowerkzeuge ausschließlich mit den dafür vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungsgefahr und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn der Akku nicht verwendet wird, bewahren Sie ihn nicht in der Nähe von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder sonstigen kleinen Metallgegenständen auf, die eine Verbindung zwischen den beiden Polen herstellen könnten.** Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Unter unsachgemäßen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Sollte Flüssigkeit in die Augen gelangen, zusätzlich einen Arzt aufsuchen.** Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Elektrowerkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, was zu Bränden, Explosionen oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) **Setzen Sie Akkus oder Elektrowerkzeuge nie Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) kann zu einer Explosion führen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie Akkus oder Elektrowerkzeuge nie außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- Verwenden Sie akkubetriebene Geräte nicht im Regen.
  - Schalten Sie alle Bedienelemente aus, bevor Sie den Akku entfernen.
  - Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an einen Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter kann zu Verletzungsgefahr führen.
  - Trennen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - Verbrennen Sie das Gerät nicht, auch wenn es stark beschädigt ist. Die Akkus können bei einem Brand explodieren.
  - Das Gerät sollte ausschließlich von einem qualifizierten Techniker gewartet werden und es sollten nur Originalersatzteile verwendet werden. Dies verlängert die Lebensdauer des Geräts und gewährleistet die Gerätesicherheit.
  - Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturversuche am Gerät oder dem Akku (falls

vorhanden) vor, es sei denn, dies ist in der Betriebs- und Wartungsanleitung angegeben.



Schützen Sie die Akkus vor Wasser und Feuchtigkeit!



Setzen Sie Akkus nie Feuer aus!



Aus defekten Lithium-Ionen-Akkus kann eine leicht säurehaltige, entflammbare Flüssigkeit austreten.



Sollte Flüssigkeit aus dem Akku austreten und mit Ihrer Haut in Kontakt kommen, diese umgehend mit viel Wasser abspülen. Sollte Flüssigkeit austreten und mit Ihren Augen in Kontakt kommen, diese mit sauberem Wasser ausspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.

## 4.6 Wartung

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie keine Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkus sollte ausschließlich vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

## 5. Sicherheitshinweise für Laubbläser

- a) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Tragen Sie beim Betrieb des Elektrowerkzeugs immer Schutzbrille und Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung reduziert das Verletzungsrisiko.
- c) **Tragen Sie beim Betrieb des Elektrowerkzeugs immer rutschfeste Sicherheitsschuhe.** Betreiben Sie das Elektrowerkzeug niemals barfuß oder mit offenen Sandalen. Dadurch wird die Gefahr von Fußverletzungen durch bewegliche Teile verringert.
- d) **Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Gegenstände wie Schals, Schnüre, Ketten, Krawatten usw., die in die Lufteinlässe gezogen werden könnten.** Binden Sie langes Haar zusammen oder bedecken Sie es, um sicherzustellen, dass es nicht in die Lufteinlässe gezogen wird. Sollten diese Gegenstände in die Lufteinlässe gelangen, kann dies das Verletzungsrisiko erhöhen.
- e) **Achten Sie darauf, dass Unbeteiligte während des Betriebs der Maschine Abstand halten.** Herausgeschleuderte Partikel können das Verletzungsrisiko erhöhen.
- f) **Richten Sie die Düse des Laubbläfers nie auf Personen, Haustiere oder Fenster. Gehen Sie besonders achtsam vor, wenn Sie Schmutz in der Nähe von festen Gegenständen wie Bäumen, Autos und Wänden weglassen, da**

**dieser zurückprallen kann.** Weggeblasene Gegenstände können Sachschäden verursachen und das Verletzungsrisiko erhöhen.

**g) Berühren Sie den Rotor nicht, solange er in Bewegung ist. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis der Rotor vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Teile entfernen, die einen Zugriff auf den Rotor ermöglichen könnten.** Dadurch wird die Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile verringert.

**h) Stellen Sie sicher, dass der Stromschalter ausgeschaltet ist, wenn Sie blockierendes Material beseitigen oder das Elektrowerkzeug warten möchten.** Unerwartetes Starten des Elektrowerkzeugs beim Beseitigen von Materialstaus oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.

- Laden Sie das Gerät nicht im Freien auf.
- Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, heruntergefallen, beschädigt worden, im Freien gelagert worden oder in Wasser gefallen sein, schicken Sie es an ein Servicecenter.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Halten Sie es frei von Staub, Flusen, Haaren und allem, was den Luftstrom beeinträchtigen könnte.
- Gehen Sie bei der Reinigung von Treppen besonders achtsam vor.
- Gestatten Sie Kindern unter keinen Umständen die Bedienung des Geräts. Gestatten Sie Erwachsenen die Bedienung des Geräts nicht ohne ordnungsgemäße Einweisung.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn sein Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufnehmen von entflammaren oder entzündlichen Flüssigkeiten wie Benzin und setzen Sie es nicht in Bereichen ein, in denen solche Flüssigkeiten vorhanden sein könnten.
- Heben Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Staubbeutel und/oder Filter (falls zutreffend).
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich vor jedem Gebrauch. Entfernen Sie alle Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Nägel, Draht oder Schnüre, die weggeschleudert werden oder sich in der Maschine verfangen können.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör des Herstellers. Die Verwendung anderer Teile kann zu Gefährdung führen oder das Gerät beschädigen.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, halten Sie das Gerät fern von Regen und lagern Sie es in Innenräumen.



Berühren Sie während des Betriebs des Geräts weder den Rotor noch die Schaufeln des Gebläserads.



Halten Sie lose Kleidung, Schmuck und Accessoires von der Luftansaugöffnung fern.



Halten Sie langes Haar von der Luftansaugöffnung fern.



Nicht berühren. Rotierende Schaufeln können schwere Verletzungen verursachen.

## 5.1 Sicherheit von Kindern

Wenn der Bediener die Anwesenheit von Kindern nicht bemerkt, kann es zu tragischen Unfällen kommen.

- Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich fern und stellen Sie sicher, dass sie von einem verantwortungsbewussten Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Gestatten Sie Kindern nicht die Bedienung des Elektrowerkzeugs.
- Seien Sie stets wachsam und schalten Sie die Maschine aus, wenn ein Kind oder eine andere Person den Arbeitsbereich betritt.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie sich unübersichtlichen Ecken, Türen, Sträuchern, Bäumen oder anderen Objekten nähern, die Ihre Sicht auf ein Kind behindern könnten, das möglicherweise vor die Maschine laufen kann.

## 5.2 Symbole



**WARNUNG** – Allgemeine Gefahren!



Betriebsanleitung lesen.



**WARNUNG** – Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts stets einen Hör- und Augenschutz.



Schützen Sie das Gerät vor Wasser und Feuchtigkeit. Halten Sie das Gerät fern von Regen.



Halten Sie alle Umstehenden mindestens 15 m vom Arbeitsbereich entfernt.



**WARNUNG** – Ein unbeabsichtigtes Starten des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus und entfernen Sie den Akku.

## 5.3 Transport von Lithium-Ionen-Akkus:

Der Versand von Lithium-Ionen-Akkus unterliegt den Gesetzen für den Transport von Gefahrgütern

## de DEUTSCH

(UN 3480 und UN 3481). Informieren Sie sich über die aktuell gültigen Vorschriften für den Versand von Lithium-Ionen-Akkus. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Spediteur. Zertifizierte Verpackungen sind bei HIKOKI erhältlich.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist und keine Flüssigkeit austritt. Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie es versenden. Verhindern Sie einen Kurzschluss der Kontakte (z. B. durch Abdecken mit Klebeband).

### 6. Übersicht

Siehe Seite 2.

- 1 Konische Düse
- 2 Flache Düse
- 3 Gebläserohr
- 4 Taste zum Entriegeln des Rohres
- 5 2x Öse zur Befestigung des Tragegurts
- 6 Turbo-Modus
- 7 Verriegelungshebel (für den Dauerbetrieb bei der gewählten Luftgeschwindigkeit)
- 8 Geschwindigkeitsschalter (zur Einstellung der Luftgeschwindigkeit, stufenlos einstellbar mit Arretierhebel)
- 9 Griff
- 10 Taste zur Kapazitätsanzeige\*
- 11 Kapazitäts- und Signalanzeige\*
- 12 Akku\*
- 13 Taste zum Entriegeln des Akkus
- 14 Ansaugöffnung
- 15 Aussparung zum Aufhängen für die Lagerung der Maschine

\* Abhängig vom Gerät/Nicht im Lieferumfang enthalten

### 7. Montage

 **WARNUNG** – Lesen Sie sich vor der Montage des Geräts das Kapitel zur Sicherheit und die Montageanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut.

#### 7.1 Installation des Gebläserohres.

1. Befestigen Sie das Gebläserohr (3) am rohrförmigen Ende des Gebläsegehäuses, bis die Taste zum Entriegeln des Rohres (4) in der Öffnung einrastet. (Siehe Abb. 2, S. 2)

Stellen Sie sicher, dass das Gebläserohr fest am rohrförmigen Ende befestigt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

2. Um eine höhere Luftgeschwindigkeit zu erreichen, befestigen Sie die konische Düse (1) am Gebläserohr (3), bis sie einrastet. (Siehe Abb. 3, S. 2)

3. Alternativ kann die flache Düse (2) verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass die Düse (1) (2) und das Gebläserohr (3) sicher befestigt sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

### 8. Betrieb



**WARNUNG** – Lesen Sie sich vor dem Betrieb des Geräts das Kapitel zur Sicherheit und die Betriebsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut.

#### 8.1 Vor der Verwendung des Geräts

1. Schließen Sie das Ladegerät an die richtige Spannung und Frequenz an, die auf dem Typenschild angegeben sind.

Für Informationen zur Verwendung des Batterieladegeräts siehe die Betriebsanleitung des Akkuladegeräts.

2. Laden Sie den Akku. Für Informationen zur Verwendung des Batterieladegeräts siehe die Betriebsanleitung des Akkuladegeräts. Für Informationen zur Verwendung des Akkus siehe die Betriebsanleitung des Akkus.

#### 8.2 Einsetzen des Akkus in das Gerät

Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.

Setzen Sie den Akku (12) in das Akkufach ein. Der Akku ist eingerastet, wenn Sie ein Klicken hören.



**WARNUNG** – Sollte sich der Akku nicht leicht in das Akkufach einlegen lassen, ist der Akku nicht korrekt installiert. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.

Stellen Sie sicher, dass der Akku korrekt eingesetzt ist.

#### 8.3 Start des Geräts

Drücken Sie den Auslöser (8), um das Gerät zu starten.

Der Auslöser mit variabler Geschwindigkeitseinstellung (8) sorgt für eine höhere Luftgeschwindigkeit bei erhöhtem Druck auf den Auslöser und eine niedrigere Luftgeschwindigkeit bei geringerem Druck auf den Auslöser.

#### 8.4 Aktivieren des Turbos

Drücken Sie den Auslöser (8), um das Gerät zu starten.

Drücken Sie die Turbo-Taste (6), um die maximale Luftgeschwindigkeit zu aktivieren.

Drücken Sie die Turbo-Taste (6) erneut, um das Gerät mit der standardmäßigen (normalen) Luftgeschwindigkeit zu betreiben.

Hinweis: Die Verwendung der Turbo-Taste führt zu einem höheren Akkuverbrauch. Aktivieren Sie den Turbo bitte nur bei Bedarf, um die Betriebsdauer zu verlängern.

#### 8.5 Dauerbetrieb

Drücken Sie den Auslöser (8), um das Gerät zu starten, und wählen Sie die optimale Luftgeschwindigkeit für Ihre Arbeit.

Drehen Sie anschließend den Arretierhebel (7) im Uhrzeigersinn, um die konstante



Luftgeschwindigkeit zu aktivieren, und lassen Sie den Auslöser anschließend los.

Hinweis: Drehen Sie den Arretierhebel im Uhrzeigersinn, um die gewünschte konstante Luftgeschwindigkeit einzustellen. Drehen Sie den Arretierhebel gegen den Uhrzeigersinn, um die Luftgeschwindigkeit zu verringern oder die Arretierfunktion zu deaktivieren.



**WARNUNG** – Schalten Sie den Dauerbetrieb aus, bevor Sie das Gerät neu starten, um ein versehentliches Anlaufen und daraus resultierende Schäden zu vermeiden!

## 8.6 Abschalten des Geräts und Entfernen des Akkus

Lassen Sie den Auslöser (8) los. Wenn die Arretierfunktion aktiviert ist, drehen Sie den Arretierhebel (7) gegen den Uhrzeigersinn, um ihn vollständig zu lösen, und lassen Sie den Auslöser anschließend los.

Drücken Sie die Taste zum Entriegeln des Akkus (13) und halten Sie sie gedrückt.

Entfernen Sie den Akku (12) aus dem Gerät, um dessen Betrieb vollständig zu beenden.

## 9. Reinigung und Wartung



**WARNUNG** – Lesen Sie die Sicherheitsvorschriften und Wartungsanweisungen sorgfältig durch und machen Sie sich mit ihnen vertraut, bevor Sie das Gerät reinigen, reparieren oder Wartungsarbeiten daran vornehmen (siehe Sicherheitsvorschriften und Wartungsanweisungen).



**WARNUNG** – Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Eine Nichtbeachtung der ordnungsgemäßen Wartung, die Verwendung von Ersatzteilen von Drittanbietern oder das Modifizieren/Entfernen von Komponenten kann zu Verletzungen des Bedieners führen.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle beweglichen Teile ordnungsgemäß funktionieren und nicht klemmen. Stellen Sie sicher, dass keine Teile gebrochen oder so stark beschädigt sind, dass sie die Funktion der Maschine beeinträchtigen könnten. Lassen Sie beschädigte Teile reparieren, bevor Sie die Maschine verwenden.

Entfernen Sie den **Akku** regelmäßig und wischen Sie den Kontaktbereich am Akku und Gerät mit einem trockenen Tuch ab, um Staub zu entfernen.

**Führen Sie keine Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkus sollte ausschließlich vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

### 9.1 Durchzuführende Wartungsaktivitäten A

#### Täglich durchzuführende Wartungsaktivitäten

1. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem sauberen und trockenen Tuch. Verwenden Sie dafür kein Wasser.

2. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

3. Stellen Sie sicher, dass der Auslöser ordnungsgemäß funktioniert.

4. Überprüfen Sie, ob alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.

5. Überprüfen Sie, dass der Akku unbeschädigt ist.

6. Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus.

7. Überprüfen Sie, ob der Entriegelungsknopf ordnungsgemäß funktioniert und den Akku sicher arretiert.

8. Überprüfen Sie, ob das Ladegerät unbeschädigt ist und ordnungsgemäß funktioniert.

### B

#### Wöchentlich durchzuführende Wartungsaktivitäten

Überprüfen Sie alle Kupplungen, Anschlüsse und Kabel auf Beschädigungen oder Verschmutzungen.

### C

#### Monatlich durchzuführende Wartungsaktivitäten

Überprüfen Sie die Verbindungen zwischen dem Akku und dem Gerät sowie zwischen dem Akku und dem Ladegerät.

### 9.2 Überprüfen Sie die Luftansaugöffnung.



**WARNUNG** – Eine verstopfte Luftansaugöffnung und/oder ein verstopftes Gebläsead verringert die Gebläseleistung des Geräts und erhöht die Betriebstemperatur des Motors. Wenn der Motor zu heiß wird, kann dies zu einem Motorausfall führen.

1. Stellen Sie sicher, dass die Luftansaugöffnung nicht blockiert ist.

2. Stellen Sie das Gerät gegebenenfalls ab und entfernen Sie alle Blätter oder Fremdkörper aus der Luftansaugöffnung.

### 9.3 Überprüfen Sie den Akku und das Ladegerät.

Überprüfen Sie den Akku, das Ladegerät und das Anschlusskabel des Ladegeräts sorgfältig auf Anzeichen von Beschädigungen wie Risse oder gebrochene Teile. Ersetzen Sie beschädigte Teile bei Bedarf.

### 9.4 Reinigung des Geräts



#### WARNUNG

- Halten Sie Wasser während der Reinigung vom Akkufach fern, um Schäden an den elektrischen Komponenten zu vermeiden.

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Alkohol, Benzin, Aceton oder anderen ätzenden/flüchtigen Lösungsmitteln. Diese Substanzen können die äußere und innere Struktur des Geräts beschädigen.

- Bearbeiten Sie das Gerät nicht mit Sandpapier oder einer Metallbürste.

## de DEUTSCH

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit Wasser, einem neutralen Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.

### 9.5 Reinigung des Akkus und des Ladegeräts

 **WARNUNG – Reinigen Sie den Akku oder das Ladegerät nicht mit Wasser.**

- Stellen Sie sicher, dass Akku, Ladegerät und Akkufach sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku in das Ladegerät einsetzen.
- Reinigen Sie die Akkuklemmen mit einem weichen und trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Akkus und des Ladegeräts mit einem weichen, trockenen Tuch.

## 10. Transport und Lagerung

### 10.1 Transport

- Alle abnehmbaren (elektronischen) Teile, z. B. das Ladegerät und der Akku, sollten vor dem Transport stets entfernt werden.
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit den Transport des Geräts bei ungünstigen Wetterbedingungen.
- Wenn ein Transport unter widrigen Wetterbedingungen unvermeidbar ist, stellen Sie sicher, dass alle freiliegenden elektronischen Teile ordnungsgemäß abgedeckt sind.
- Kleben Sie die offenen Kontakte des Akkus mit Klebeband ab und stellen Sie sicher, dass er sicher verstaut ist, um Bewegungen zu verhindern.
- Durch hohe Geschwindigkeiten in Verbindung mit Wind und Regen können Feuchtigkeit in die elektronischen Komponenten eindringen, was zu vorübergehenden Fehlfunktionen oder dauerhaften Defekten führen kann.
- Sollte es nach dem Transport unter solchen Bedingungen zu einer Fehlfunktion kommen, entfernen Sie bitte den Akku und lassen Sie alle Teile an Ihrem Zielort an der Luft trocknen.

### 10.2 Lagerung

Sollte das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden, muss es ordnungsgemäß gelagert werden.

- Bewahren Sie das Gerät unter Verschluss auf, um unbefugte Nutzung oder Beschädigungen zu verhindern.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung abkühlen. Entfernen Sie den Akku vor der Lagerung aus dem Elektrowerkzeug. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

## 11. Empfohlener Umgebungstemperaturbereich

1. Temperaturbereich für Lagerung und Betrieb des Laubbläasers:

0 °C (32 °F) bis 45 °C (113 °F)

2. Temperaturbereich für die Lagerung und Entladung des Akkus:

0 °C (32 °F) bis 45 °C (113 °F)

3. Temperaturbereich für das Laden des Akkus und den Betrieb des Ladegeräts:

4°C (39°F) bis 40°C (104°F)

## 12. Fehlerbehebung

### 12.1 Das Elektrowerkzeug startet nicht.

#### 1. Mögliche Ursache:

Der Akku ist nicht fest arretiert.

#### Lösung:

Stellen Sie sicher, dass Sie den Akku korrekt in das Gerät einsetzen.

#### 2. Mögliche Ursache:

Der Akku ist leer.

#### Lösung:

Laden Sie den Akku auf.

#### 3. Mögliche Ursache:

Schalter, Motor oder Leiterplatte sind defekt.

#### Lösung:

Lassen Sie die defekten Teile durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.

### 12.2 Die Luft strömt nicht durch das Rohr, wenn Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

#### Mögliche Ursache:

Luftansaugöffnung oder Rohrauslass sind verstopft.

#### Lösung:

Entfernen Sie die Verstopfung vorsichtig.

## 13. Zubehör

Verwenden Sie ausschließlich Original-Akkus und Zubehör von HIKOKI.

Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Anforderungen und technischen Daten entspricht.

- A Akkus mit unterschiedlichen Kapazitäten. Erwerben Sie nur Akkus, deren Spannung für Ihr Elektrowerkzeug geeignet ist.  
T-PWR MultiVolt Tabless Akku | HIKOKI 381991M (BSL3640MVT),  
36 V/18 V MultiVolt Lithium-Ionen-Schiebesitz-Akku 4,0 Ah/8,0 A | HIKOKI 372121M (BSL36B18)  
usw.
- B Ladegeräte: 18-V-Lithium-Ionen-Ladegerät | HIKOKI UC18YFSL,  
18 V/36 V Lithium-Ionen-Schnellladegerät | HIKOKI UC18YSL3,

usw.

Eine vollständige Auswahl an Zubehör finden Sie unter [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 14. Reparatur



Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur Elektrofachkräfte mit Original-Ersatzteilen ausführen!

Mit reparaturbedürftigen HIKOKI-Elektrowerkzeugen wenden Sie sich bitte an Ihre HIKOKI-Vertretung. Adressen siehe [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

Ersatzteillisten können Sie unter [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com) herunterladen.

## 15. Umweltschutz

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.

Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Senden Sie defekte oder gebrauchte Akkus an Ihren HIKOKI-Händler zurück!

Verpackungsmaterialien müssen entsprechend Ihrer Kennzeichnung nach kommunalen Richtlinien entsorgt werden. Weitere Hinweise finden Sie auf [www.metabo.com](http://www.metabo.com) im Bereich Service.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Vermeiden Sie den Kontakt von Akkus mit Wasser!



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Entladen Sie den Akku im Elektrowerkzeug, bevor Sie ihn entsorgen. Verhindern Sie einen Kurzschluss der Kontakte (z. B. durch Abdecken mit Klebeband).

## 16. Technische Daten

Erläuterungen zu den Angaben siehe Seite 3.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

U = Akkuspannung  
 $n_0$  = Leerlaufdrehzahl  
 $V_{\text{air}}$  = Luftgeschwindigkeit  
 $V_{\text{air,max}}$  = Max. Luftgeschwindigkeit  
 $m$  = Gewicht mit dem kleinsten Akku

Zulässige Umgebungstemperatur während des Betriebs:

0 °C bis 40 °C (eingeschränkte Leistung bei Temperaturen unter 0 °C). Zulässige Umgebungstemperatur während der Lagerung: 0 °C bis 30 °C

--- Gleichstrom

Die angegebenen technischen Daten unterliegen Toleranzen (gemäß den geltenden Normen).



### Emissionswerte

Diese Werte ermöglichen die Abschätzung der Emissionen des Elektrowerkzeugs und den Vergleich verschiedener Elektrowerkzeuge. Je nach Einsatzbedingung, Zustand des Elektrowerkzeugs oder des Zubehörs kann die tatsächliche Belastung höher oder geringer ausfallen. Berücksichtigen Sie zur Abschätzung Arbeitspausen und Phasen geringerer Belastung. Legen Sie aufgrund entsprechend angepasster Schätzwerte Schutzmaßnahmen für den Anwender fest, z. B. organisatorische Maßnahmen.

Gesamtwert der Vibration (Vektorsumme aus drei Richtungen), bestimmt gemäß EN 62841-4-6:

$a_h$  = Vibrationsemissionswert

$K_h$  = Unsicherheit (Vibration)

Typische A-bewertete Schallpegel:

$L_{pa}$  = Schalldruckpegel

$L_{WA}$  = Schallleistungspegel

$K_{pA}$ ,  $K_{WA/WA(G)}$  = Unsicherheit

$L_{WA(G)}$  = Garantierter Schallleistungspegel gemäß 2000/14/EG



Während des Betriebs kann der Geräuschpegel 80 dB(A) überschreiten.



### Gehörschutz tragen!

Die Messwerte wurden gemäß EN 62841-4-6 ermittelt.

# Original instructions

## 1. Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility: This cordless blower, identified by type and serial number \*1), comply with all relevant requirements of the directives \*2) and standards \*3). Technical file at \*4) - see page 3.

2000/14/EC: Conformity assessment procedures in accordance with Annex V. Guaranteed acoustic power level \*5).

### For UK only:

**UK** We as manufacturer and authorized person to **CA** compile the technical file, see \*4) on page 3, hereby declare under sole responsibility that these cordless blowers, identified by type and serial number \*1) on page 3, fulfil all relevant provisions of following UK Regulations S.I. 2016/1091, S.I. 2008/1597, S.I. 2012/3032, S.I. 2001/1701 and Designated Standards \*3)

S.I. 2001/1701: Conformity assessment procedures in accordance with Schedule 8. Guaranteed sound power level \*5) - see page 3.

## 2. Specified Conditions of Use

The cordless blower is designed to blow away and collect leaves, grass, dirt and other debris / similar materials on lawns, pavements or asphalt roads.

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident prevention regulations and the safety instructions must be observed.

## 3. General Safety Information



For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



**WARNING** – Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



**WARNING** – Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety instructions and information for future reference.** The term "machine" in the warnings refers to your mains-operated (corded) Machine or battery-operated (cordless) Machine. Always include these documents when passing on your power tool.

### 3.1 Safety definitions

There is a risk of injury or death to the operator or bystanders if the instructions in this manual are not obeyed.



**Caution** - There is a risk of damage to the product, other materials or the surrounding area if the instructions in the manual are not obeyed.

## 4. Important Safety Information



**WARNING** - Read and understand all instructions before using this product. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

### 4.1 Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a machine.** Distractions can cause you to lose control.

### 4.2 Electrical safety

- Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose machines to rain or wet conditions.** Water entering a Machine will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 4.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating Machines may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the Machine may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4.4 Machine use and care

- a) **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing Machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the Machine accidentally.
- d) **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation.** If damaged, have the machine repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe

handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 4.5 Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use machines only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Do not use battery-operated product in rain.
  - Turn off all controls before removing the battery.
  - Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to battery pack, picking up or carrying the product. Carry the power tool with your finger on the switch may create a risk of injury.
  - Disconnect the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - Do not incinerate the product even if it is severely damaged. The batteries can explode in a fire.
  - Unit should only be serviced by a qualified repair technician using only original replacement parts. This will prolong the life of the unit and maintain product safety.
  - Don't modify or attempt to repair the product or the battery pack (as applicable) except as indicated in the instructions for use and care.



Protect battery packs from water and moisture!

Do not expose battery packs to fire!



A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!



If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!

#### 4.6 Service

a) **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the machine is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.**

Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### 5. Garden blower and garden blower safety warnings

a) **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

b) **Wear eye protection and ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of personal injury.

c) **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear.** Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. This reduces the risk of injury to the feet.

d) **Do not wear loose fitting clothing or articles such as scarves, strings, chains, ties, etc., that could get drawn into the air inlets.** Tie back or cover long hair to make sure it does not get drawn into the air inlets. If any of these items are drawn into the air inlets, it can increase the risk of personal injury.

e) **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can increase the risk of personal injury.

f) **Never point the blower nozzle in the direction of people or pets or in the direction of windows.** Use extra caution when blowing debris near solid objects, such as trees, automobiles and walls that can cause debris to ricochet. Thrown objects can damage property and increase the risk of personal injury.

g) **Do not touch the fan while still in motion. Turn off the machine and wait until the fan stops before removing any part that may give access to the fan.** This reduces the risk of injury from moving parts.

h) **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the power switch is off.** Unexpected starting of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

- Do not charge the unit outdoors.
- If product is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.

- Do not handle product with wet hands.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Never allow children to operate the equipment. Never allow adults to operate the equipment without proper instruction.
- Do not use the tool if the switch does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use without dust bag and/or filters in place (if applicable).
- Check the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the machine.
- Use only identical manufacturer's replacement parts and accessories. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- To Reduce The Risk Of Electric Shock – Do Not Expose To Rain – Store Indoors.



Do not touch the fan or impeller blades when you operate this product.



Keep loose clothing, jewelry and accessories away from the air intake vent.



Keep long hair away from the air intake vent.



Do not touch. Rotating blades can cause severe injury.

#### 5.1 Child Safety

Tragic accidents can occur if the operator is not aware of the presence of children.

- Keep children out of the working area and under the watchful care of a responsible adult.
- Do not allow children to operate this machine.
- Stay alert and turn the machine off if a child or any other person enters the working area.
- Use extreme care when approaching blind corners, doorways, shrubs, trees, or other objects that may obscure your view of a child who may run into the path of the machine.

#### 5.2 Icons



**WARNING** – General hazards!



Read the operating instructions.



**WARNING** – Always wear ear and eye protection when operating this product.



Protect the device from water and moisture. Do not expose to rain.



Keep all bystanders at least 50 ft (15m) away from the work area.



**WARNING** - Unintentional startup can cause serious injuries. Before cleaning or maintenance: Switch off the machine, remove the battery pack.

### 5.3 Transport of li-ion battery packs:

The shipping of li-ion battery pack is subject to laws related to the carriage of hazardous goods (UN 3480 and UN 3481). Inform yourself of the currently valid specifications when shipping li-ion battery packs. If necessary, consult your freight forwarder. Certified packaging is available from HIKOKI.

Only send the battery pack if the housing is intact and no fluid is leaking. Remove the battery pack from the machine for sending. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

## 6. Overview

See page 2.

- 1 Tapered nozzle
  - 2 Flat nozzle
  - 3 Blower tube
  - 4 Tube release button
  - 5 2x Eyelet for securing the carry strap
  - 6 Turbo mode
  - 7 Locking lever (for continuous operation at the selected air speed)
  - 8 Speed switch (for adjusting the air speed, infinitely adjustable with locking lever)
  - 9 Handle
  - 10 Capacity indicator button \*
  - 11 Capacity and signal indicator \*
  - 12 Battery pack \*
  - 13 Battery pack release button
  - 14 Suction port
  - 15 Suspension recess for storing the machine
- \* depending on equipment/not in scope of delivery

## 7. Assembly



**WARNING** - Carefully read and understand the safety chapter and the assembly instructions before you assemble the product.

### 7.1 Install the blower tube

1. Attach the blower tube (3) to the tubular end of the blower housing until the tube release button (4) clicks into place in the hole. (see pic. 2 p. 2)

Ensure that the blower tube is securely attached to the tubular end before starting the product.

2. To achieve higher airspeed, attach the tapered nozzle (1) to the blower tube (3) until it clicks into place. (see pic. 3 p. 2)

3. Alternatively can the flat nozzle (2) be used.

Make sure that the nozzle (1) (2) and the blower tube (3) are securely attached before starting the product.

## 8. Operation



**WARNING** - Carefully read and understand the safety chapter and the operation instructions before you operate the product.

### 8.1 Before you use the product

1. Connect the battery charger to the proper voltage and frequency that is specified on the rating plate. Refer to the Battery Charger Operator Manual for information about how to use the battery charger.

2. Charge the battery. Refer to the Battery Charger Operator Manual for information about how to use the battery charger. Refer to the Battery Operator Manual for information about how to use the battery.

### 8.2 Connect the battery to the product

Make sure that the battery is fully charged.

Push the battery pack (12) into the battery compartment. The battery locks into position when you hear a click.



**WARNING** - If the battery does not move easily into the battery compartment, the battery pack is not installed correctly. This can cause damage to the product.

Make sure that the battery pack is installed correctly.

### 8.3 Start the product

Squeeze the trigger (8) to start the product. The variable speed trigger (8) delivers higher air speed with increased trigger pressure and lower air speed with decreased trigger pressure.

### 8.4 Activate turbo boost

Squeeze the trigger (8) to start the product.

Press the turbo boost button (6) to engage the maximum airflow.

Press the turbo boost button (6) again to operate the product with the default (normal) airflow setting.

Note: Using the turbo boost button will result in faster battery consumption. For longer runtime, only activate the turbo boost when necessary.

### 8.5 Continuous operation

Squeeze the trigger (8) to start the product and select the optimal airflow for your work.

Then rotate the cruise control lever (7) clockwise to engage continuous airflow and release the trigger.

Note: Rotate the cruise control lever clockwise to set your desired continuous air speed. Rotate the cruise control lever counterclockwise to decrease or disengage cruise control.

 **WARNING** - Switch off continuous operation before restarting the device to prevent accidental start-up and resulting damage!

## 8.6 Stop the product and remove the battery

Release the trigger (8). If cruise control is engaged, rotate the cruise control lever (7) counter-clockwise to disengage completely and release the trigger. Push and hold the battery pack release button (13). Remove the battery pack (12) from the product to fully stop its operation.

## 9. Cleaning, Maintenance

 **WARNING** - Carefully read and understand the safety regulations and the maintenance instructions before you clean, repair, or do any maintenance on the product (Reference Safety regulations and maintenance instructions).

 **WARNING** - remove battery pack from the product before you do any maintenance. Failure to follow proper maintenance service, using third-party replacement parts, or modifying/removing components can result in injury to the user.

Before each use, check that all moving parts are functioning correctly and do not seize, make sure that no parts are broken or damaged to an extent where they affect the function of the machine. Have damaged parts repaired before using the machine. Remove the **battery pack** periodically and wipe the contact area of the battery pack and machine with a dry cloth and remove dust.

**Never service damaged battery packs.** Any service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### 9.1 Maintenance steps to be performed on the product

**A**

#### Maintenance to be performed daily

1. Clean the outside of the product with a clean and dry cloth. Never use water.
2. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
3. Make sure the trigger is functioning properly.
4. Check that nuts and screws are tight.
5. Check that the battery is intact.
6. Check the battery's charge.
7. Check that the release button works and locks the battery pack into place.
8. Check that the battery charger is intact and functioning properly.

**B**

#### Maintenance to be performed weekly

Inspect all couplings, connections, and cables for any damage or dirt.

**C**

### Maintenance to be performed monthly

Check the connections between the battery pack and the product, as well as the connection between the battery pack and the battery charger.

### 9.2 Check the air intake vent

 **WARNING** - A blocked air intake vent and/or blocked impeller decreases the blowing capacity of the product and increases the working temperature of the motor. If the motor becomes too hot, it can result in motor failure.

1. Ensure that the air intake vent is not blocked.
2. If necessary, stop the product and remove any leaves or debris from the air intake vent.

### 9.3 Examine the battery and the battery charger

Carefully inspect the battery, battery charger, and connection cord of the battery charger for any signs of damage, such as cracks or broken parts. Replace if necessary.

### 9.4 Clean the product

 **WARNING**

- Keep water away from battery compartment while washing to avoid damaging the electrical components.
  - Do not clean with alcohol, gasoline, acetone, or other corrosive/volatile solvents. These substances may damage the external and internal structure of the product.
  - Do not rub with sandpaper or metal brush
- Clean the product after each use with water, neutral detergent and a soft cloth.

### 9.5 Clean the battery and battery charger

 **WARNING** - Do not clean the battery or the battery charger with water.

- Make sure that the battery and the battery charger and battery compartment are all clean and dry before you insert the battery into the battery charger.
- Clean the battery terminals with a soft and dry cloth.
- Clean the surface of the battery and the battery charger with a soft and dry cloth.

## 10. Transportation and Storage

### 10.1 Transportation

- Any removable (electronic) parts, such as the charger and battery pack, should always be disconnected before transport.
- Avoid transporting the product in bad weather conditions when possible.
- Make sure to adequately cover any exposed electronic parts if transportation in adverse weather conditions is unavoidable.



- Use tape on open contacts of the battery pack and ensure it is securely stowed to prevent movement.
- High speeds, along with wind, and rain may force moisture into the electronic components, which can lead to temporary malfunctions or permanent defects.
- In case of malfunction occurring after transport in such conditions, remove the battery pack and allow all parts to air-dry when you reach your destination.

## 10.2 Storage

If the product is left unused for an extended period, proper storage maintenance is required.

- Store the product locked up to prevent unauthorized use or damage.
- Store the product in a dry, well-ventilated area.
- Store the product out of the reach of children.
- Allow to cool before storage. Remove the battery pack from the machine for storage. Store in a dry place out of the reach of children.

## 11. The recommended ambient temperature range

1. Blower storage and operation temperature range:  
0°C (32°F) - 45°C (113°F)
2. Battery storage and discharging temperature range:  
0°C (32°F) - 45°C (113°F)
3. Battery charging and charger operation temperature range:  
4°C (39°F) - 40°C (104°F)

## 12. Troubleshooting

### 12.1 The machine does not start

#### 1. Possible cause:

The battery pack is not installed tightly.

#### solution:

Make sure that you securely inset the battery in the product.

#### 2. Possible cause:

The battery pack is out of power.

#### solution:

Charge the battery pack.

#### 3. Possible cause:

Switch, motor or PCB board is defective.

#### solution:

Replace the defective parts through an authorized service.

### 12.2 The air does not flow through the tube when you start the product

#### Possible cause:

The air inlet or tube outlet has a blockage.

#### solution:

Carefully remove the blockage.

## 13. Accessories

Use only original HIKOKI battery packs and accessories.

Use only accessories that fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

- A Battery packs with different capacities. Buy battery packs only with voltage suitable for your power tool.  
T-PWR MultiVolt Tabless Battery | HIKOKI 381991M (BSL3640MVT),  
36V/18V MultiVolt Lithium Ion Slide Battery 4.0Ah/8.0A | HiKOKI 372121M (BSL36B18) etc.
- B Chargers: 18V Lithium Ion Charger | HIKOKI UC18YFSL,  
18V/36V Volt Lithium Ion Rapid Charger | HIKOKI UC18YSL3, etc.

For a complete range of accessories, see [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 14. Repairs

 Repairs to electrical tools must only be carried out by qualified electricians and only with original spare parts!

Contact your local HIKOKI representative if you have HIKOKI power tools requiring repairs. For addresses see [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

You can download a list of spare parts from [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 15. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.

Battery packs may not be disposed of with regular waste. Return faulty or used battery packs to your HIKOKI dealer!

Packaging materials must be disposed of according to their labelling in accordance with municipal guidelines. Further information can be found at [www.metabo.com](http://www.metabo.com) in the "Service" section.



Do not allow battery packs to come into contact with water!

 Only for EU countries: never dispose of power tools in your household waste! According to European Directive 2012/19/EU on Waste from Electric and Electronic Equipment

and implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner. Discharge the battery pack in the power tool before disposal. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

## 16. Technical Specifications

Explanatory notes on the specifications on page 3.

Subject to change in accordance with technical progress.

U = Battery pack voltage  
 $n_0$  = Idle speed  
 $V_{air}$  = Air speed  
 $v_{air,max}$  = Max. air speed  
 $m$  = Weight with smallest battery pack

Permitted ambient temperature during operation:  
 0 °C to 40 °C (limited performance with temperatures below 0 °C). Permitted ambient temperature for storage: 0 °C to 30 °C

--- direct current

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with relevant valid standards).



### Emission values

These values make it possible to assess the emissions from the power tool and to compare different power tools. The actual load may be higher or lower depending on operating conditions, the condition of the power tool or the accessories used. Please allow for breaks and periods when the load is lower for assessment purposes. Arrange protective measures for the user, such as organisational measures based on the adjusted estimates.

Vibration total value (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841-4-6:

$a_h$  = vibration emission value  
 $K_h$  = uncertainty (vibration)

Typical A-weighted sound levels:

$L_{pa}$  = Sound-pressure level  
 $L_{WA}$  = Acoustic power level  
 $K_{pA}, K_{WA/WA(G)}$  = Uncertainty  
 $L_{WA(G)}$  = Guaranteed acoustic power level as per 2000/14/EC



During operation the noise level can exceed 80 dB(A).



### Wear ear protectors!

Measured values determined in conformity with EN 62841-4-6.

# Notice originale

## 1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité : cette souffleuse sans fil, identifiée par le type et le numéro de série \*1), est conforme à toutes les exigences pertinentes des directives \*2) et des normes \*3). Dossier technique en \*4) - voir page 3.

2000/14/CE : procédure d'évaluation de la conformité selon annexe V. Niveau de puissance acoustique garanti \*5).

**Pour le Royaume-Uni uniquement :**

**UK** En tant que fabricant et personne autorisée à compiler le dossier technique, voir \*4) à la page 3, nous déclarons sous notre seule responsabilité que ces souffleuses sans fil, identifiées par le type et le numéro de série \*1) à la page 3, sont conformes à toutes les dispositions pertinentes des règlements britanniques suivants : S.I. 2016/1091, S.I. 2008/1597, S.I. 2012/3032, S.I. 2001/1701 et les normes désignées \*3)

S.I. 2001/1701 : procédure d'évaluation de la conformité selon programme 8. Niveau de puissance acoustique garanti \*5) - voir page 3.

## 2. Conditions d'utilisation spécifiées

La souffleuse sans fil est conçue pour souffler et ramasser les feuilles, l'herbe, la saleté et autres débris / matériaux similaires sur les pelouses, les trottoirs ou les routes asphaltées.

L'utilisateur est seul responsable de tout dommage provoqué par une utilisation inappropriée.

Les règles de prévention des accidents généralement acceptées et les consignes de sécurité doivent être respectées.

## 3. Consignes de sécurité générales



Pour votre propre protection ainsi que pour la protection de votre appareil électrique, veuillez prêter une attention particulière à toutes les parties de texte marquées avec ce symbole !



**AVERTISSEMENT** – Lire les instructions de fonctionnement réduit le risque de blessure.



**AVERTISSEMENT**– Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet appareil électrique. *Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

**Conservez toutes les instructions et informations de sécurité pour une consultation ultérieure.** Le terme « machine » dans les avertissements de sécurité fait référence à votre machine fonctionnant sur câble (cordon) ou sur

batterie (sans fil). Joignez toujours ces documents lorsque vous transmettez votre outil électrique.

### 3.1 Définitions de sécurité

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures ou la mort de l'opérateur ou des personnes présentes.



**Attention** - Le non-respect des instructions contenues dans le manuel risque d'endommager le produit, d'autres matériaux ou la zone environnante.

## 4. Informations importantes sur la sécurité



**AVERTISSEMENT** - Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

### 4.1 Sécurité de la zone de travail

a) **Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés et sombres favorisent les accidents.

b) **N'utilisez pas de machines dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les machines produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Tenez les enfants et les personnes présentes à distance lorsque vous utilisez la machine.** Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.

### 4.2 Sécurité électrique

a) **Les fiches de la machine doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la prise de quelque façon que ce soit.** N'utilisez pas d'adaptateurs avec les machines raccordées à la terre. Les prises non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent les risques de choc électrique.

b) **Évitez tout contact corporel avec les surfaces raccordées ou mises à la terre, comme les conduites, les radiateurs, les échelles et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.

c) **N'exposez pas la machine à la pluie ou à l'humidité.** L'eau qui pénètre dans la machine augmente le risque d'électrification.

d) **Ne maltraitez pas le cordon.** N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.

e) **Lorsque vous utilisez la machine à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon

adapté pour une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) **S'il est impossible d'éviter d'utiliser la machine dans un lieu humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit les risques de choc électrique.

#### 4.3 Sécurité du personnel

a) **Restez attentif, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de la machine. N'utilisez pas la machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut entraîner des blessures graves.

b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection comme des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques rigides ou des protections auditives utilisées dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessures.

c) **Empêchez tout démarrage accidentel.**

**Assurez-vous que l'interrupteur se trouve en position off avant de connecter l'alimentation électrique et/ou la batterie, de ramasser ou de porter la machine.** Le fait de porter la machine avec le doigt sur l'interrupteur ou d'établir l'alimentation de la machine lorsque l'interrupteur est actionné favorise les accidents.

d) **Retirez tous outils ou clés avant de mettre la machine sous tension.** Un outil ou une clé laissés attachés à une partie rotative de la machine peuvent entraîner des blessures corporelles.

e) **Ne vous penchez pas trop. Maintenez un bon appui et un bon équilibre en permanence.** Cela permet un meilleur contrôle de la machine dans des situations imprévues.

f) **Habilitez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements lâches ou des bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements à distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

g) **Si des appareils sont prévus pour la connexion des unités d'extraction ou de collecte de la poussière, assurez-vous de les connecter et de les utiliser correctement.** La collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

h) **Ne vous croyez pas faussement en sécurité à cause de votre expérience accumulée avec la machine et n'ignorez pas les principes de sécurité.** Une action imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

#### 4.4 Utilisation et entretien de la machine

a) **Ne forcez pas sur la machine. Utilisez la machine adaptée à votre application.** La machine adaptée permet de réaliser un travail plus sûr et de meilleure qualité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Toute

machine qui ne peut pas être contrôlée à l'aide de l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

c) **Déconnectez la fiche de l'alimentation avant de retirer la batterie de la machine, si celle-ci peut être détachée, avant d'apporter des modifications, de remplacer des accessoires ou de ranger la machine.** Ce type de mesures préventives permet de réduire le risque de démarrage accidentel de la machine.

d) **Rangez la machine inutilisée hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec la machine ou les présentes instructions utiliser la machine.** Les machines sont dangereuses dans les mains d'utilisateurs non formés.

e) **Entretenez la machine et les accessoires. Vérifiez l'absence de défaut d'alignement ou de connexion des pièces mobiles, d'endommagement des pièces et de tout autre état susceptible d'altérer le fonctionnement de la machine.** En cas de dommage, la machine doit être réparée avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par une machine mal entretenue.

f) **Gardez les outils de coupe propres et aiguisés.** Les outils de coupe bien entretenus avec des tranchants affûtés sont moins susceptibles de se plier et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utilisez les accessoires, les embouts, etc. de la machine conformément à ces instructions et tenez compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir.** Utiliser la machine pour des travaux différents que ceux prévus peut donner lieu à une situation dangereuse.

h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manier et de contrôler l'appareil électrique en toute sécurité dans des situations inattendues.

#### 4.5 Utilisation et entretien de l'outil sans fil

a) **Rechargez uniquement à l'aide des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.

b) **Utilisez uniquement les batteries prévues pour la machine.** L'utilisation d'autres batteries peut présenter un risque de blessure et d'incendie.

c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la tenir à l'écart d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles d'établir une connexion d'une borne à l'autre.** Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut fuir de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) **N'utilisez pas une batterie ou une machine endommagée ou modifiée.** Les batteries

endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

**f) N'exposez pas la batterie ou la machine au feu ou à des températures élevées.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.

**g) Suivez toutes les instructions de recharge et ne chargez pas la batterie ou la machine en dehors de la plage de température indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- N'utilisez pas le produit à batterie sous la pluie.
- Désactivez toutes les commandes avant de retirer la batterie.

- Empêchez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur se trouve en position off avant de connecter la batterie, de ramasser ou de porter la machine. Le fait de transporter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur peut créer un risque de blessure.

- Déconnectez la batterie de l'outil électrique avant d'y apporter des modifications, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Ce type de mesures préventives permet de réduire le risque de démarrage accidentel de l'appareil électrique.

- N'incinerez pas le produit même s'il est gravement endommagé. Les batteries peuvent exploser en cas d'incendie.

- L'appareil ne doit être réparé que par un technicien qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permettra de prolonger la durée de vie de l'appareil et de préserver la sécurité du produit.

- Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer le produit ou la batterie (le cas échéant), sauf si cela est indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.



Protégez les batteries contre l'eau et l'humidité !



N'exposez pas les batteries au feu !



Un fluide légèrement acide et inflammable peut s'écouler des batteries aux ions lithium défectueuses !



En cas de fuite de liquide de la batterie et de contact avec votre peau, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau. En cas de fuite de liquide et de contact avec vos yeux, rincez-les avec de l'eau propre et consultez un médecin immédiatement !

#### 4.6 Service

**a) Faites réparer votre machine par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permet de veiller à garantir la sécurité de la machine.

**b) Ne faites jamais l'entretien de batteries endommagées.** L'entretien des batteries peut

uniquement être effectué par le fabricant ou par un service après-vente agréé.

### 5. Avertissements de sécurité concernant les souffleuses de jardin

**a) N'utilisez pas la machine par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque**

**d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.

**b) Portez des lunettes de protection et des protections auditives.** Un équipement de protection adéquat réduira les risques de blessures corporelles.

**c) Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours des chaussures antidérapantes et de sécurité.** N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Cela réduit le risque de blessures aux pieds.

**d) Ne portez pas de vêtements amples ou d'articles tels que foulards, ficelles, chaînes, cravates, etc. qui pourraient être aspirés dans les entrées d'air.** Attachez les cheveux longs ou couvrez-les pour éviter qu'ils ne soient aspirés par les entrées d'air. Si l'un de ces éléments est aspiré dans les entrées d'air, cela peut augmenter le risque de blessures.

**e) Éloignez les personnes présentes pendant l'utilisation de la machine.** Les débris projetés peuvent augmenter le risque de blessures.

**f) N'orientez jamais la buse de la souffleuse en direction des personnes ou des animaux domestiques, ni en direction des fenêtres. Soyez particulièrement prudent lorsque vous soufflez des débris à proximité d'objets solides, tels que des arbres, des automobiles et des murs, qui peuvent faire ricocher les débris.** Les objets projetés peuvent endommager les biens et augmenter le risque de blessures.

**g) Ne touchez pas le ventilateur lorsqu'il est en mouvement. Éteignez la machine et attendez que le ventilateur s'arrête avant de retirer toute pièce pouvant donner accès au ventilateur.**

Cela réduit le risque de blessures causées par des pièces mobiles.

**h) Lors du déblocage des matériaux coincés ou de l'entretien de la machine, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est éteint.** Un démarrage inopiné de la machine lors de l'élimination d'un bouchage ou d'une opération d'entretien peut entraîner des blessures graves.

- Ne rechargez pas l'appareil à l'extérieur.

- Si le produit ne fonctionne pas correctement, est tombé, a été endommagé, est resté à l'extérieur ou est tombé dans l'eau, veuillez l'envoyer à un atelier de réparation.

- Ne manipulez pas le produit lorsque vous avez les mains mouillées.

- Ne placez pas d'objets dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si des ouvertures sont obstruées ; protégez l'appareil de la poussière, des peluches, des dépôts de cheveux et autres éléments susceptibles de réduire le débit d'air.

- Soyez très prudents en cas de nettoyage dans des escaliers.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'équipement. Ne laissez jamais des adultes utiliser l'équipement sans les instructions appropriées.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, comme du carburant et n'utilisez pas l'appareil dans des lieux où ce type de liquides peut être présent.
- N'aspirez pas de matériaux en combustion ou fumants, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil sans sac à poussière et/ou sans filtre (le cas échéant).
- Vérifiez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que les pierres, les débris de verre, les clous, les fils de fer ou les ficelles qui peuvent être projetés ou s'enchevêtrer dans la machine.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires identiques à ceux du fabricant. L'utilisation d'autres pièces peut créer un danger ou endommager le produit.
- Pour réduire le risque de choc électrique – Ne pas exposer à la pluie – Stocker à l'intérieur.



Ne touchez pas les pales du ventilateur ou de l'hélice lorsque vous utilisez ce produit.



Tenez les vêtements amples, les bijoux et les accessoires à l'écart de la prise d'air.



Éloignez les cheveux longs de la prise d'air.



Ne pas toucher. Les pales en rotation peuvent provoquer des blessures graves.

### 5.1 Sécurité des enfants

Des accidents tragiques peuvent se produire si l'opérateur n'est pas conscient de la présence d'enfants.

- Tenez les enfants à l'écart de la zone de travail et sous la surveillance d'un adulte responsable.
- Ne laissez pas les enfants utiliser cette machine.
- Restez vigilant et éteignez la machine si un enfant ou toute autre personne pénètre dans la zone de travail.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous vous approchez d'angles morts, de portes, d'arbustes, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue d'un enfant qui pourrait courir sur la trajectoire de la machine.

### 5.2 Icônes



**AVERTISSEMENT** – Risques généraux !



Lisez le mode d'emploi.



**AVERTISSEMENT** – Portez toujours des protections auditives et des lunettes de protection lorsque vous utilisez ce produit.



Protégez l'outil contre l'eau et l'humidité. Ne l'exposez pas à la pluie.



Gardez tous les spectateurs à au moins 15 m (50 pi) de la zone de travail.



**AVERTISSEMENT** - Un démarrage involontaire peut causer des blessures graves. Avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien : arrêtez la machine, retirez la batterie.

### 5.3 Transport de batteries aux ions lithium :

L'expédition d'une batterie li-ion est soumise aux lois relatives au transport de marchandises dangereuses (UN 3480 et UN 3481). Informez-vous au sujet des spécifications en vigueur actuellement pour l'expédition de batteries aux ions lithium. Si nécessaire, contactez votre transporteur. HIKOKI peut fournir un emballage certifié.

Expédiez la batterie uniquement si le boîtier est intact et en cas d'absence de fuite de liquide. Retirez la batterie de la machine pour l'expédition. Protégez les contacts contre les courts-circuits (par ex. en les protégeant avec du ruban adhésif).

## 6. Vue d'ensemble

Voir page 2.

- 1 Buse conique
- 2 Buse plate
- 3 Tube de la souffleuse
- 4 Bouton de déverrouillage du tube
- 5 2x œilletons pour la fixation de la sangle de transport
- 6 Mode turbo
- 7 Levier de verrouillage (pour un fonctionnement continu à la vitesse d'air sélectionnée)
- 8 Interrupteur de vitesse (pour le réglage de la vitesse de l'air, réglable en continu avec levier de blocage)
- 9 Poignée
- 10 Bouton d'indicateur de capacité \*
- 11 Indicateur de capacité et de signalisation \*
- 12 Batterie \*
- 13 Bouton de déblocage de la batterie
- 14 Orifice d'aspiration
- 15 Emplacement de rangement pour la machine

\* en fonction de l'équipement/non fourni à la livraison

## 7. Assemblage



**AVERTISSEMENT** - Lisez attentivement et comprenez le chapitre sur la sécurité et les instructions d'assemblage avant d'assembler le produit.

### 7.1 Installation du tube de la souffeuse

1. Fixez le tube de la souffeuse (3) à l'extrémité tubulaire du boîtier de la souffeuse jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage du tube (4) s'enclenche dans le trou. (voir fig. 2 p. 2)

Assurez-vous que le tube de la souffeuse est bien fixé à l'extrémité tubulaire avant de mettre le produit en marche.

2. Pour obtenir une vitesse plus élevée, fixez la buse conique (1) au tube de la souffeuse (3) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. (voir fig. 3 p. 2)

3. Il est également possible d'utiliser la buse plate (2).

Assurez-vous que la buse (1) (2) et le tube de la souffeuse (3) sont bien fixés avant de mettre l'appareil en marche.

## 8. Opération



**AVERTISSEMENT** - Lisez attentivement et comprenez le chapitre sur la sécurité et les instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit.

### 8.1 Avant d'utiliser le produit

1. Branchez le chargeur de batterie à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique. Reportez-vous au manuel d'utilisation du chargeur de batterie pour obtenir des informations sur l'utilisation du chargeur de batterie.

2. Chargez la batterie. Reportez-vous au manuel d'utilisation du chargeur de batterie pour obtenir des informations sur l'utilisation du chargeur de batterie. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la batterie pour obtenir des informations sur l'utilisation de la batterie.

### 8.2 Connexion de la batterie au produit

Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.

Poussez la batterie (12) dans son compartiment. La batterie se verrouille en position lorsque vous entendez un clic.



**AVERTISSEMENT** - Si la batterie ne s'insère pas facilement dans son compartiment, c'est qu'elle n'est pas correctement installée. Cela peut endommager le produit.

Assurez-vous que la batterie est correctement installée.

### 8.3 Démarrage du produit

Appuyez sur la gâchette (8) pour démarrer le produit.

La gâchette à vitesse variable (8) permet d'augmenter la vitesse de l'air en augmentant la

pression sur la gâchette et de réduire la vitesse de l'air en diminuant la pression sur la gâchette.

### 8.4 Activation du turbo boost

Appuyez sur la gâchette (8) pour démarrer le produit.

Appuyez sur le bouton turbo boost (6) pour activer le débit d'air maximum.

Pressez à nouveau le bouton turbo boost (6) pour faire fonctionner l'appareil avec le réglage de débit d'air par défaut (normal).

Remarque : l'utilisation du bouton turbo boost accélère la consommation de la batterie. Pour une durée d'utilisation plus longue, n'activez le turbo boost qu'en cas de nécessité.

### 8.5 Fonctionnement en continu

Appuyez sur la gâchette (8) pour démarrer le produit et sélectionnez le débit d'air optimal pour votre travail.

Tournez ensuite le levier du régulateur de vitesse (7) dans le sens des aiguilles d'une montre pour engager le flux d'air continu et relâchez la gâchette.

Remarque : tournez le levier du régulateur de vitesse dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la vitesse d'air continue souhaitée. Tournez le levier du régulateur de vitesse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer ou désactiver le régulateur de vitesse.



**AVERTISSEMENT** - Arrêtez le fonctionnement continu avant de redémarrer l'appareil afin d'éviter une mise en marche accidentelle et les dommages qui en résulteraient !

### 8.6 Arrêt du produit et retrait de la batterie

Relâchez la gâchette (8). Si le régulateur de vitesse est engagé, tournez le levier du régulateur de vitesse (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le désengager complètement et relâchez la gâchette.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage (13) de la batterie et maintenez-le enfoncé.

Retirez la batterie (12) du produit pour arrêter complètement son fonctionnement.

## 9. Nettoyage, entretien



**AVERTISSEMENT** - Lisez attentivement et comprenez les règles de sécurité et les instructions d'entretien avant de nettoyer, de réparer ou d'effectuer toute opération d'entretien sur le produit (voir les règles de sécurité et les instructions d'entretien).



**AVERTISSEMENT** - Retirez la batterie du produit avant d'effectuer toute opération de maintenance. Le non-respect du service d'entretien approprié, l'utilisation de pièces de rechange tierces ou la modification/le retrait de composants peuvent entraîner des blessures pour l'utilisateur.

Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se grippent pas, assurez-vous qu'aucune pièce n'est

cassée ou endommagée au point d'affecter la fonctionnement de la machine. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser la machine. Retirez périodiquement la **batterie** et essuyez la zone de contact entre la batterie et la machine avec un chiffon sec et enlevez la poussière.

**Ne faites jamais l'entretien de batteries endommagées.** L'entretien des batteries peut uniquement être effectué par le fabricant ou par un service après-vente agréé.

## 9.1 Étapes d'entretien à effectuer sur le produit

### A

#### Entretien à effectuer tous les jours

1. Nettoyez l'extérieur du produit avec un chiffon propre et sec. N'utilisez jamais d'eau.
2. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
3. Assurez-vous que la gâchette fonctionne correctement.
4. Vérifiez que les écrous et les vis sont bien serrés.
5. Vérifiez que la batterie est intacte.
6. Vérifiez la charge de la batterie.
7. Vérifiez que le bouton de déverrouillage fonctionne et qu'il verrouille la batterie en place.
8. Vérifiez que le chargeur de la batterie est intact et qu'il fonctionne correctement.

### B

#### Entretien à effectuer toutes les semaines

Inspecter tous les raccords, connexions et câbles pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ou encrassés.

### C

#### Entretien à effectuer tous les mois

Vérifiez les connexions entre la batterie et le produit, ainsi que la connexion entre la batterie et le chargeur de la batterie.

## 9.2 Vérification de la prise d'air

 **AVERTISSEMENT** - Une prise d'air et/ou une turbine bloquée diminue la capacité de soufflage du produit et augmente la température de fonctionnement du moteur. Si le moteur devient trop chaud, il risque de tomber en panne.

1. Veillez à ce que l'orifice d'admission d'air ne soit pas obstrué.
2. Si nécessaire, arrêtez l'appareil et retirez les feuilles ou les débris de la prise d'air.

## 9.3 Contrôle de la batterie et du chargeur de la batterie

Inspectez soigneusement la batterie, le chargeur de la batterie et le cordon de raccordement du chargeur de la batterie pour détecter tout signe de dommage, tel que des fissures ou des pièces cassées. Remplacer si nécessaire.

## 9.4 Nettoyage du produit

### AVERTISSEMENT

- Pendant le lavage, évitez de faire pénétrer l'eau dans le compartiment à batterie pour éviter d'endommager les composants électriques.
- Ne nettoyez pas avec de l'alcool, de l'essence, de l'acétone ou d'autres solvants corrosifs ou volatils. Ces substances peuvent endommager la structure externe et interne du produit.
- Ne frottez pas avec du papier de verre ou une brosse métallique

Nettoyez le produit après chaque utilisation avec de l'eau, un détergent neutre et un chiffon doux.

## 9.5 Nettoyage de la batterie et du chargeur de la batterie

### AVERTISSEMENT - Ne nettoyez pas la batterie ou le chargeur de la batterie avec de l'eau.

- Assurez-vous que la batterie, le chargeur de la batterie et le compartiment de la batterie sont propres et secs avant d'insérer la batterie dans le chargeur de la batterie.
- Nettoyez les bornes de la batterie avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez la surface de la batterie et du chargeur de la batterie avec un chiffon doux et sec.

## 10. Transport et stockage

### 10.1 Transport

- Toutes les parties amovibles (électroniques), telles que le chargeur et la batterie, doivent toujours être déconnectées avant le transport.
- Dans la mesure du possible, évitez de transporter le produit dans des conditions météorologiques défavorables.
- Veillez à couvrir correctement toutes les parties électroniques exposées si le transport dans des conditions météorologiques défavorables est inévitable.
- Utilisez du ruban adhésif sur les contacts ouverts de la batterie et veillez à ce qu'elle soit bien rangée pour éviter tout mouvement
- Les vitesses élevées, le vent et la pluie peuvent faire pénétrer de l'humidité dans les composants électroniques, ce qui peut entraîner des dysfonctionnements temporaires ou des défauts permanents.
- En cas de dysfonctionnement survenant après un transport dans de telles conditions, retirez la batterie et laissez toutes les pièces sécher à l'air libre une fois arrivé à destination.

### 10.2 Stockage

Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il convient de le stocker correctement.

- Rangez le produit sous clé afin d'éviter toute utilisation non autorisée ou tout dommage.



- Rangez le produit dans un endroit sec et bien ventilé.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- Laissez refroidir avant le stockage. Retirez la batterie de la machine pour le stockage. Rangez dans un endroit sec hors de portée des enfants.

## 11. Plage de température ambiante recommandée

1. Plage de température de stockage et de fonctionnement de la souffleuse :  
32°F (0°C) à 113°F (45°C)
2. Plage de température de stockage et de décharge de la batterie :  
32°F (0°C) à 113°F (45°C)
3. Plage de température de charge de la batterie et de fonctionnement du chargeur :  
39°F (4°C) à 104°F (40°C)

## 12. Dépannage

### 12.1 La machine ne démarre pas

#### 1. Cause possible :

La batterie n'est pas installée correctement.

#### Solution :

Veillez à bien insérer la batterie dans le produit.

#### 2. Cause possible :

La batterie est déchargée.

#### Solution :

Rechargez la batterie.

#### 3. Cause possible :

Le commutateur, le moteur ou la carte de circuit imprimé est défectueux.

#### Solution :

Remplacer les pièces défectueuses par un service agréé.

### 12.2 L'air ne circule pas dans le tube lorsque vous mettez le produit en marche

#### Cause possible :

La prise d'air ou la sortie du tube est obstruée.

#### Solution :

Retirez l'obstruction avec précaution.

## 13. Accessoires

Utiliser uniquement des batteries et des accessoires HIKOKI d'origine.

Utilisez uniquement des accessoires qui remplissent les exigences et les spécifications répertoriées dans les présentes consignes d'exploitation.

- A Batteries avec différentes capacités : Achetez uniquement des batteries dont la tension est

adaptée à votre outil électrique.  
Batterie T-PWR MultiVolt Tabless | HIKOKI 381991M (BSL3640MVT),  
batterie coulissante 36V/18V MultiVolt Lithium Ion 4,0Ah/8,0A | HIKOKI 372121M (BSL36B18) etc.

- B Chargeurs : chargeur 18V Lithium Ion | HIKOKI UC18YFSL,  
chargeur rapide 18V/36V Volt Lithium Ion | HIKOKI UC18YSL3,  
etc.

Pour la gamme complète d'accessoires, voir [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 14. Réparations

 Les réparations des outils électriques doivent être effectuées uniquement par des électriciens qualifiés et uniquement avec des pièces de rechange d'origine !

Pour toute réparation sur un outil HIKOKI, contactez le représentant HIKOKI. Pour les adresses, voir [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

Vous pouvez télécharger une liste de pièces détachées sur le site [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 15. Protection environnementale

Respectez les réglementations nationales relatives à l'élimination respectueuse de l'environnement des machines désaffectées, des emballages et des accessoires.

Les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Rapporter les batteries défectueuses ou usagées à un revendeur HIKOKI !

Le matériel d'emballage doit être éliminé conformément à l'étiquetage et aux directives municipales. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur [www.metabo.com](http://www.metabo.com) dans la rubrique Service.



Ne laissez pas les batteries entrer en contact avec de l'eau !

 Uniquement pour les pays de l'UE : ne jamais jeter les outils électriques avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Déchargez la batterie dans l'équipement électrique avant de la jeter. Protégez les contacts contre les courts-circuits (par ex. en les protégeant avec du ruban adhésif).

## 16. Spécifications techniques

Notes explicatives sur les spécifications page 3.

Sous réserve de modifications en fonction des progrès techniques.

$U$  = tension de la batterie  
 $\eta_0$  = vitesse de ralenti  
 $V_{\text{air}}$  = vitesse de l'air  
 $V_{\text{air,max}}$  = vitesse de l'air max.  
 $M$  = poids avec la batterie la plus petite

Température ambiante autorisée pendant le fonctionnement :

0 °C à 40 °C (performances limitées à des températures inférieures à 0 °C). Température ambiante admissible pour le stockage : 0 °C à 30 °C

=== courant continu

Les spécifications techniques indiquées peuvent varier (conformément aux normes en vigueur applicables).



### Valeurs d'émission

Ces valeurs permettent d'évaluer les émissions provenant de l'appareil électrique afin de comparer différents appareils électriques. La charge réelle peut être supérieure ou inférieure en fonction des conditions de service, de la condition de l'appareil électrique et des accessoires utilisés. Assurez-vous de faire des pauses et prévoyez des périodes durant lesquelles la charge est inférieure à des fins d'évaluation. Mettez en place des mesures de protection pour l'utilisateur, telles que des mesures organisationnelles sur base des estimations ajustées.

Valeur totale de vibration (somme vectorielle de trois directions) calculée selon EN 62841-4-6 :

$a_h$  = valeur d'émission des vibrations  
 $K_h$  = incertitude (vibration)

Niveaux sonores types A évalués :

$L_{pa}$  = niveau de pression acoustique  
 $L_{WA}$  = niveau de puissance acoustique  
 $K_{pA}, K_{WA/VA(G)}$  = incertitude  
 $L_{WA(G)}$  = niveau de puissance acoustique garanti suivant 2000/14/CE



Pendant le fonctionnement, le niveau de bruit peut être supérieur à 80 dB(A).



### Portez des protections auditives !

Valeurs mesurées déterminées conformément à la norme EN 62841-4-6.

# Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

## 1. Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen en uitsluitende verantwoording: deze accu-bladblazer, geïdentificeerd door type en serienummer \*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen \*2) en normen \*3). Technische documentatie bij \*4) - zie pagina 3.

2000/14/EC: Conformiteitsbeoordelingsprocedures overeenkomstig bijlage V. Gegarandeerd akoestisch vermogensniveau \*5).

**Alleen voor het Verenigd Koninkrijk:**

**UK** Wij, als fabrikant en bevoegde persoon voor **CA** het samenstellen van de technische documentatie, zie \*4) op pagina 3, verklaren hierbij op eigen en uitsluitende verantwoording dat deze accu-bladblazers, geïdentificeerd door type en serienummer \*1) op pagina 3, voldoen aan alle relevante bepalingen van de volgende Britse voorschriften S.I. 2016/1091, S.I. 2008/ 1597, S.I. 2012/3032, S.I.2001/1701 en aangewezen normen \*3)

S.I. 2001/1701:

Conformiteitsbeoordelingsprocedures in overeenstemming met bijlage 8. Gegarandeerd geluidsvermogensniveau \*5) - zie pagina 3.

## 2. Gespecificeerde gebruiksvoorwaarden

De accu-bladblazer is ontworpen om bladeren, gras, vuil en ander afval/soortgelijke materialen op gazons, trottoirs of asfaltwegen weg te blazen en op te vangen.

De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van oneigenlijk gebruik.

De algemeen aanvaarde voorschriften voor ongevallenpreventie en de veiligheidsinstructies moeten in acht worden genomen.

## 3. Algemene veiligheidsvoorschriften



Let voor uw veiligheid en die van het elektrisch gereedschap op de passages die zijn voorzien van dit symbool!



**WAARSCHUWING** – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



**WAARSCHUWING** – Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed met het oog op toekomstig

**gebruik.** Het begrip “machine” in de waarschuwingen verwijst naar uw machine die op netstroom (met snoer) of op accu's (snoerloos) werkt. Voeg deze documenten altijd toe wanneer u uw elektrisch gereedschap doorgeeft.

### 3.1 Veiligheidsdefinities

Als de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd brengt dit een risico op letsel of overlijden voor de gebruiker of omstanders met zich mee.



**VOORZICHTIG** - Als de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd brengt dit een risico op letsel of overlijden voor de gebruiker of omstanders met zich mee.

## 4. Belangrijke veiligheidsvoorschriften



**WAARSCHUWING** - Lees alle instructies en zorg dat u deze ook begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

### 4.1 Veiligheid op de werkplek

- Houd de werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### 4.2 Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd.** Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met (geaarde) elektrische gereedschappen. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico op een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- Ga niet onzorgvuldig om met het snoer. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of op te hangen of om**

**de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.**

Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico op een elektrische schok.

**e) Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengsnoer beperkt het risico op een elektrische schok.

**f) Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar (RCD) te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

## 4.3 Veiligheid van personen

**a) Wees alert, let goed op wat u doet en ga bij het gebruik van elektrisch gereedschap met verstand te werk. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

**b) Draag de persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvast werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op lichamelijk letsel.

**c) Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar heeft of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

**d) Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Gereedschap of sleutels in een draaiend deel van de machine kunnen letsel veroorzaken.

**e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

**f) Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

**g) Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan het gevaar door stof verminderen.

**h) Waan uzelf niet ten onrechte in veiligheid en vergeet niet de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap in acht te nemen, ook al bent u na veelvuldig gebruik vertrouwd met het elektrisch gereedschap.** Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

## 4.4 Gebruik van en omgang met het elektrisch gereedschap

**a) Ga niet onzorgvuldig om met het machine. Gebruik de juiste machine voor uw toepassing.** Met het passende elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

**b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

**c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een afneembare accu voordat u de machine instelt, toebehoren vervangt of de machine weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.

**d) Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten bereik van kinderen. Laat de machine niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.

**e) Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische gereedschappen en toebehoren. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed.** Laat beschadigde delen repareren voordat u de machine gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

**f) Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

**g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

**h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gebruikt en bediend.

## 4.5 Gebruik en onderhoud van accugereedschap

**a) Laad de accu alleen op met de door de fabrikant voorgeschreven lader.** Een lader die

geschikt is voor één bepaald type accu kan brandgevaar opleveren wanneer deze in combinatie met een andere accu wordt gebruikt.

**b) Gebruik het elektrisch gereedschap alleen met speciaal daarvoor bestemde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar opleveren.

**c) Wanneer de accu niet wordt gebruikt, moet deze uit de buurt worden gehouden van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding kunnen maken tussen de twee polen.** Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

**d) Onder ongunstige omstandigheden kan er vloeistof uit de accu spuiten; vermijd contact. Als er toch contact ontstaat, spoel de plek dan met water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** Vloeistof die uit de accu spuit, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

**e) Gebruik geen accu of elektrisch gereedschap dat beschadigd of aangepast is.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat eventueel tot brand, explosie of letsel kan leiden.

**f) Stel een accu of het elektrisch gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C (265°F) kan een explosie veroorzaken.

**g) Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het elektrisch gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangegeven.** Door het onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

- Gebruik op accu werkende producten in geen geval in de regen.
- Schakel alle bedieningselementen uit voordat u de accu verwijdt.
- Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld is voordat u de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar heeft, bestaat er een risico op letsel.
- Koppel de accu los van het elektrisch gereedschap voordat u instellingen uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel vermindert het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- Verbrand het product niet, zelfs niet als het ernstig beschadigd is. Bij brand kunnen de accu's exploderen.
- Laat het elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele reserveonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
- Breng geen wijzigingen of reparaties aan het elektrisch gereedschap of de accu (indien van

toepassing) aan, behalve zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing en onderhoudsinstructies.



Bescherm accu's tegen water en vocht!

Stel accu's niet bloot aan vuur!



Uit defecte Li-ion-accu's kan een licht zure, brandbare vloeistof lekken!



Als er vloeistof uit de accu lekt en in contact komt met uw huid, spoel deze dan onmiddellijk met veel water. Als er vloeistof uit de accu lekt en in contact komt met uw ogen, spoel deze dan onmiddellijk met veel water en raadpleeg onmiddellijk een arts!

## 4.6 Service

- a) Laat het elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele reserveonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
- b) Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's.** Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde reparatiebedrijven.

## 5. Veiligheidswaarschuwingen voor bladblazers en bladzuigers

**a) Gebruik het elektrisch gereedschap niet bij slechte weersomstandigheden, vooral niet als er kans is op**

**onweer.** Dit vermindert het risico op blikseminslag.

**b) Draag oogbescherming en**

**gehoorbescherming.** Het gebruik van de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.

**c) Draag tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap altijd slipvrije en beschermende schoenen.** Gebruik het elektrisch gereedschap niet op blote voeten of met open sandalen. Dit vermindert het risico op letsel aan de voeten.

**d) Draag geen loshangende kleding of voorwerpen zoals sjaals, koorden, kettingen, stropdassen enz. die in de luchtinlaten kunnen worden getrokken.** Bind lang haar vast of bedek het om ervoor te zorgen dat het niet in de luchtinlaten terechtkomt. Als een van deze voorwerpen in de luchtinlaten terechtkomt, kan dit het risico op persoonlijk letsel vergroten.

**e) Houd omstanders tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap op afstand.**

Rondvliegend puin kan het risico op persoonlijk letsel vergroten.

**f) Richt de blaasmond nooit in de richting van mensen of huisdieren of in de richting van ramen. Wees extra voorzichtig bij het wegblazen van vuil in de buurt van vaste objecten, zoals bomen, auto's en muren, waardoor het vuil kan terugkaatsen.**

Rondvliegende voorwerpen kunnen schade aanrichten en het risico op persoonlijk letsel vergroten.

g) **Raak de ventilator niet aan terwijl deze nog in beweging is. Schakel de machine eerst uit en wacht tot de ventilator is gestopt voordat u onderdelen verwijderd die toegang geven tot de ventilator.** Dit vermindert het risico op letsel door bewegende onderdelen.

h) **Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar is uitgeschakeld wanneer u vastgelopen materiaal verwijderd of onderhoud aan de machine uitvoert.** Het onverwacht starten van het elektrisch gereedschap tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of het uitvoeren van onderhoud kan tot ernstig persoonlijk letsel leiden.

- Laad de accu niet op in de open lucht.
- Als het elektrisch gereedschap niet naar behoren werkt, is gevallen, beschadigd is, buiten is achtergelaten of in water is gevallen, breng het dan terug naar een servicecentrum.
- Gebruik het product niet met natte handen.
- Steek geen voorwerpen in de openingen. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als er een opening geblokkeerd is; houd het vrij van stof, pluïsjes, haren en alles wat de luchtstroom kan belemmeren.
- Wees extra voorzichtig bij het schoonmaken op trappen.

• Laat het elektrisch gereedschap nooit door kinderen bedienen. • Laat het elektrisch gereedschap nooit zonder de juiste instructies door volwassenen bedienen.

• Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

• Gebruik het elektrisch gereedschap niet om brandbare of ontvlambare vloeistoffen, zoals benzine, op te zuigen, en gebruik het niet in ruimtes waar deze aanwezig kunnen zijn.

• Zuig geen brandende of rokende voorwerpen op, bijvoorbeeld sigaretten, lucifers of hete as.

• Gebruik het elektrisch gereedschap niet zonder stofzak en/of filters (indien van toepassing).

• Controleer de werkomgeving voor elk gebruik. Verwijder alle voorwerpen zoals stenen, gebroken glas, spijkers, draad of touw die kunnen worden weggeslingerd of in het elektrisch gereedschap verstrikt kunnen raken.

• Gebruik alleen identieke vervangingsonderdelen en toebehoren van de fabrikant. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan het product veroorzaken.

• Om het risico op elektrische schokken te verminderen – Niet blootstellen aan regen – Binnen opslaan.



Raak de ventilator of de schoepen van de waaijer niet aan wanneer u dit product gebruikt.



Houd loshangende kleding, sieraden en toebehoren uit de buurt van de luchtinlaat.



Houd lang haar uit de buurt van de luchtinlaat.



Niet aanraken Roterende bladen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

### 5.1 Veiligheid van kinderen

Er kunnen tragische ongevallen gebeuren als de gebruiker zich niet bewust is van de aanwezigheid van kinderen.

- Houd kinderen uit de buurt van de werkplek en onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene.
- Laat dit elektrisch gereedschap nooit door kinderen bedienen.
- Blijf alert en schakel het elektrisch gereedschap uit als een kind of een andere persoon de werkomgeving betreedt.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het naderen van blinde hoeken, deuropeningen, struiken, bomen of andere objecten die uw zicht kunnen belemmeren waardoor u niet kunt zien of een kind in de baan van het elektrisch gereedschap rent.

### 5.2 Pictogrammen



**WAARSCHUWING** – Algemene gevaren!



Gebruiksaanwijzing lezen.



**WAARSCHUWING** – Draag altijd gehoor- en oogbescherming bij het gebruik van dit product.



Bescherm het elektrisch gereedschap tegen water en vocht. Stel het niet bloot aan regen.



Houd alle omstanders op minstens 15 m (50 ft) afstand van de werkomgeving.



**WAARSCHUWING** - Het onbedoeld opstarten kan ernstig letsel veroorzaken. Voor reiniging of onderhoud: schakel de machine uit en verwijder de accu.

### 5.3 Transport van li-ion-accu's:

Het verzenden van li-ion-accu's is onderworpen aan wettelijke bepalingen met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke goederen (UN 3480 en UN 3481). Informeer uzelf over de momenteel geldende specificaties bij het verzenden van li-ion-accu's. Raadpleeg indien nodig uw expediteur. Gecertificeerde verpakkingen zijn verkrijgbaar bij HIKOKI.

Verzend de accu alleen als de behuizing intact is en er geen vloeistof lekt. Verwijder de accu uit de

machine voor verzending. Voorkom kortsluiting van de contacten (bijv. door ze met plakband af te dekken).

## 6. Overzicht

Zie pagina 2.

- 1 Taps toelopen de mondstuk
- 2 Plat mondstuk
- 3 Blaasbuis
- 4 Knop voor het losmaken van de buis
- 5 2x oogje voor het bevestigen van de draagriem
- 6 Turbomodus
- 7 Vergrendelingshendel (voor continu gebruik bij de geselecteerde luchtsnelheid)
- 8 Snelheidsregeling (voor het instellen van de luchtsnelheid, traploos instelbaar met vergrendelingshendel)
- 9 Handgreep
- 10 Capaciteitsindicatorknop \*
- 11 Capaciteits- en signaalindicator \*
- 12 Accu \*
- 13 Knop voor het ontgrendelen van de accu
- 14 Zuigopening
- 15 Ophangbeugel voor het opbergen van de machine

\* afhankelijk van de uitrusting/niet inbegrepen bij de levering

## 7. Montage

 **WAARSCHUWING** - Lees het hoofdstuk over de veiligheid en de montage-instructies zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt voordat u het product monteert.

### 7.1 Blaasbuis installeren

1. Bevestig de blaasbuis (3) aan het buisvormige uiteinde van de blazerbehuizing totdat de ontgrendelknop (4) van de buis in het gat klikt. (zie afb. 2 pag. 2)

Controleer of de blaasbuis stevig aan het buisvormige uiteinde is bevestigd voordat u het elektrisch gereedschap start.

2. Om een hogere luchtsnelheid te bereiken, bevestigt u het taps toelopen de mondstuk (1) aan de blaasbuis (3) totdat deze op zijn plaats klikt. (zie afb. 3 pag. 2)

3. Als alternatief kan het platte mondstuk (2) worden gebruikt.

Zorg ervoor dat het mondstuk (1) (2) en de blaasbuis (3) stevig zijn bevestigd voordat u het elektrisch gereedschap start.

## 8. Bediening

 **WAARSCHUWING** - Lees het hoofdstuk over de veiligheid en de bedieningsinstructies zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt voordat u het product gebruikt.

### 8.1 Voordat u het product gebruikt

1. Sluit de acculader aan op de juiste spanning en frequentie zoals vermeld op het typeplaatje. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de acculader voor informatie over het gebruik van de acculader.

2. Accu opladen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de acculader voor informatie over het gebruik van de acculader. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de accu voor informatie over het gebruik van de accu.

### 8.2 Verbind de accu met het product

Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen.

Plaats de accu (12) in het accuvak. De accu is vergrendeld wanneer u een klik hoort.

 **WAARSCHUWING** - Als de accu niet gemakkelijk in het accuvak past, is de accu niet correct aangebracht. Dit kan schade aan het elektrisch gereedschap veroorzaken.

Zorg ervoor dat de accu correct is geplaatst.

### 8.3 Elektrisch gereedschap starten

Houd de trekker (8) ingedrukt om het elektrisch gereedschap te starten.

De trekker (8) met variabele snelheid zorgt voor een hogere luchtsnelheid bij meer druk op de trekker en een lagere luchtsnelheid bij minder druk op de trekker.

### 8.4 Turboboost activeren

Houd de trekker (8) ingedrukt om het elektrisch gereedschap te starten.

Druk op de turboboostknop (6) om de maximale luchtstroom te activeren.

Druk nogmaals op de turboboostknop (6) om het elektrisch gereedschap te gebruiken met de standaard (normale) luchtstrominstelling.

Let op: als u de turboboostknop gebruikt, raakt de accu sneller leeg. Activeer de turboboost alleen wanneer dat nodig is, zodat u langer kunt werken.

### 8.5 Continu gebruik

Houd de trekker (8) ingedrukt om het elektrisch gereedschap te starten en selecteer de optimale luchtstroom voor uw klus.

Draai vervolgens de cruise control-hendel (7) rechtsom (met de klok mee) om de continue luchtstroom in te schakelen en laat de trekker los.

Let op: draai de cruise control-hendel rechtsom (met de klok mee) om de gewenste continue luchtsnelheid in te stellen. Draai de cruise control-hendel linksom (tegen de klok in) om de cruise control te verlagen of uit te schakelen.

 **WAARSCHUWING** - Schakel de continue werking uit voordat u het elektrisch gereedschap opnieuw start om onbedoeld opstarten en schade te voorkomen!

## 8.6 Elektrisch gereedschap uitschakelen en de accu verwijderen

Laat de trekker (8) los. Als de cruise control is ingeschakeld, draait u de cruise control-hendel (7) linksom (tegen de klok in) om deze volledig uit te schakelen en laat de trekker los.

Druk op de ontgrendelknop van de accu (13) en houd deze ingedrukt.

Verwijder de accu (12) uit het elektrisch gereedschap om de werking volledig te stoppen.

## 9. Reiniging en onderhoud

 **WAARSCHUWING** - Lees de veiligheidsvoorschriften en onderhoudsinstructies zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt voordat u het elektrisch gereedschap reinigt, repareert of onderhoudt (zie Veiligheidsvoorschriften en onderhoudsinstructies).

 **WAARSCHUWING** - Verwijder de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u onderhoud uitvoert. Het niet opvolgen van de juiste onderhoudsinstructies, het gebruik van vervangende onderdelen van derden of het wijzigen/verwijderen van onderdelen kan tot letsel bij de gebruiker leiden.

Controleer voor elk gebruik of alle bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastlopen, en zorg ervoor dat er geen onderdelen gebroken of beschadigd zijn in een mate die de werking van de machine beïnvloedt. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u de machine gebruikt.

Neem de **accu** regelmatig uit het elektrisch gereedschap en veeg het contactoppervlak van de accu en de machine af met een droge doek en verwijder stof.

**Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's.** Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde reparatiebedrijven.

### 9.1 Onderhoudsstappen die op het elektrisch gereedschap van toepassing zijn.

**A**

#### Dagelijks uit te voeren onderhoud

1. Reinig de buitenkant van het elektrisch gereedschap met een schone, droge doek. Gebruik in geval water voor het reinigen.
2. Houd handgrepen droog, schoon, en vrij van olie en vet.
3. Controleer of de trekker goed werkt.
4. Controleer of alle moeren en bouten goed vastzitten.
5. Controleer of de accu intact is.
6. Controleer de lading van de accu.
7. Controleer of de ontgrendelknop werkt en de accu op zijn plaats vergrendelt.
8. Controleer of de acculader intact is en goed werkt.

**B**

#### Wekelijks uit te voeren onderhoud

Controleer alle koppelingen, aansluitingen en kabels op beschadigingen of vuil.

**C**

#### Maandelijks uit te voeren onderhoud

Controleer de aansluitingen tussen de accu en het elektrisch gereedschap, evenals de aansluiting tussen de accu en de acculader.

### 9.2 Luchtinlaatopening controleren

 **WAARSCHUWING** - Een verstopte luchtinlaatopening en/of verstopte waaier vermindert het blaasvermogen van het elektrisch gereedschap en verhoogt de bedrijfstemperatuur van de motor. Als de motor te heet wordt, kan dat tot motorstoringen leiden.

1. Zorg ervoor dat de luchtinlaatopening niet verstopt is.
2. Zet het elektrisch gereedschap indien nodig uit en verwijder bladeren of vuil uit de luchtinlaatopening.

### 9.3 De accu en acculader controleren

Controleer de accu, de acculader en het aansluitsnoer van de acculader zorgvuldig op tekenen van beschadiging, zoals scheuren of breuken. Vervang de onderdelen indien nodig.

### 9.4 Elektrisch gereedschap reinigen

 **WAARSCHUWING**

- Houd water uit de buurt van het accuvak tijdens het reinigen om schade aan de elektrische onderdelen te voorkomen.
  - Reinig nooit met alcohol, benzine, aceton of andere corrosieve/vluchtige oplosmiddelen. Deze stoffen kunnen de externe en inwendige structuur van het elektrisch gereedschap beschadigen.
  - Schuur het elektrisch gereedschap niet met schuurpapier of een metalen borstel
- Reinig de buitenkant van het elektrisch gereedschap na elk gebruik met water, een neutraal reinigingsmiddel en een zachte doek.

### 9.5 De accu en acculader reinigen

 **WAARSCHUWING** - Reinig de accu of de acculader niet met water.

- Zorg ervoor dat de accu, de acculader en het accuvak schoon en droog zijn voordat u de accu in de acculader plaatst.
- Reinig de accucontacten met een zachte, droge doek.
- Reinig de buitenkant van de accu en acculader met een zachte, droge doek.



## 10. Transport en opslag

### 10.1 Transport

- Alle (elektronische) onderdelen die verwijderd kunnen worden, zoals de lader en accu, moeten vóór het transport altijd eerst worden losgekoppeld.
- Vermijd indien mogelijk een transport van het elektrisch gereedschap onder slechte weersomstandigheden.
- Zorg ervoor dat blootliggende elektronische onderdelen goed worden afgedekt als vervoer bij slechte weersomstandigheden onvermijdelijk is.
- Plak tape op open contactpunten van de accu en zorg ervoor dat deze goed is opgeborgen om beweging te voorkomen.
- Door hoge snelheden, in combinatie met wind en regen, kan er vocht in de elektronische onderdelen binnendringen, wat tot tijdelijke storingen of permanente defecten kan leiden.
- Als er na een transport in dergelijke omstandigheden een storing optreedt, verwijder de accu dan en laat alle onderdelen aan de lucht drogen wanneer u op uw plaats van bestemming bent aangekomen.

### 10.2 Opslag

Als het elektrisch gereedschap gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, is een goede opslag vereist.

- Bewaar het elektrisch gereedschap in een afgesloten ruimte om ongeoorloofd gebruik of beschadiging te voorkomen.
- Bewaar het elektrisch gereedschap in een droge, goed geventileerde ruimte.
- Bewaar het elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen.
- Laat het elektrisch gereedschap eerst afkoelen voordat u het opbergt. Verwijder de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u het opbergt. Bewaar het elektrisch gereedschap op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

## 11. Aanbevolen temperatuurbereik

1. Opslag- en bedrijfstemperatuurbereik van de bladblazer:  
0°C (32°F) - 45°C (113°F)
2. Temperatuurbereik voor opslag en ontlading van de accu:  
0°C (32°F) - 45°C (113°F)
3. Temperatuurbereik voor het opladen van de accu en het gebruik van de lader:  
4°C (39°F) - 40°C (104°F)

## 12. Problemen oplossen

### 12.1 Het elektrisch gereedschap start niet

#### 1. Mogelijke oorzaak:

De accu is niet goed in het accuvak geplaatst.

#### Oplossing:

Zorg ervoor dat de accu correct in het accuvak is geplaatst.

#### 2. Mogelijke oorzaak:

De accu is leeg.

#### Oplossing:

Laad de accu op.

#### 3. Mogelijke oorzaak:

De schakelaar, motor of printplaat is defect.

#### Oplossing:

Laat de defecte onderdelen vervangen door geautoriseerde reparatiebedrijven.

### 12.2 Er stroomt geen lucht door de slang wanneer u het elektrisch gereedschap start.

#### Mogelijke oorzaak:

De luchtinlaat of slanguitlaat is verstopt.

#### Oplossing:

Verwijder de verstopping voorzichtig.

## 13. Toebehoren

Gebruik alleen originele HIKOKI-accu's en toebehoren.

Gebruik alleen toebehoren die voldoen aan de vereisten en specificaties in deze gebruiksaanwijzing.

- A Accu's met verschillende capaciteiten. Koop alleen accu's met een spanning die geschikt is voor uw elektrisch gereedschap.  
T-PWR MultiVolt Tabless accu | HIKOKI 381991M (BSL3640MVT),  
36V/18V MultiVolt Lithium Ion schuifaccu 4.0Ah/8.0A | HiKOKI 372121M (BSL36B18) enz.
- B Laders: 18V Lithium Ion lader | HIKOKI UC18YFSL,  
18V/36V Volt Lithium Ion snellader | HIKOKI UC18YSL3, enz.

Zie voor een volledig overzicht van alle toebehoren op [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 14. Reparaties



Reparaties aan elektrisch gereedschap mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens en alleen met originele reserveonderdelen!

Heeft u HIKOKI-elektrisch gereedschap dat gerepareerd moet worden, neem dan contact op met uw lokale HIKOKI-vertegenwoordiger. Zie op [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com) voor adressen.

U kunt een lijst met reserveonderdelen downloaden via [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 15. Milieubescherming

Neem de nationale voorschriften in acht voor een milieuvriendelijke verwijdering en recycling van afgedankt gereedschap, verpakkingen en toebehoren.

Accu's mogen niet bij het gewone afval worden weggegooid. Breng defecte of gebruikte accu's terug naar uw HIKOKI-dealer!

Verpakkingsmateriaal moet overeenkomstig hun codering volgens de gemeentelijke richtlijnen worden afgevoerd. Meer informatie vindt u op [www.metabo.com](http://www.metabo.com) in de rubriek "Service".



Laat accu's niet in contact komen met water!

 Uitsluitend voor EU-landen: geef uw elektrisch gereedschap nooit met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake gebruikte elektrische en elektronische machines en de vertaling hiervan in de nationale wetgeving moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze afgevoerd worden.

Ontlaad de accu in het elektrisch gereedschap voordat u deze weggooit. Voorkom kortsluiting van de contacten (bijv. door ze met plakband af te dekken).

## 16. Technische gegevens

Toelichting op de gegevens van pagina 3.

Wijzigingen in het kader van technische verbeteringen voorbehouden.

U = accuspanning  
 $n_0$  = stationair toerental  
 $V_{air}$  = luchtsnelheid  
 $v_{air,max}$  = max. luchtsnelheid  
 $m$  = gewicht van de kleinste accu

Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik:

0°C tot 40°C (beperkte prestaties bij temperaturen onder 0°C). Toegestane omgevingstemperatuur voor opslag: 0°C tot 30°C

== gelijkstroom

De vermelde technische gegevens zijn onderhevig aan toleranties (in overeenstemming met de relevante geldende normen).

### Emissiewaarden

Met deze waarden is het mogelijk om de emissies van het elektrisch gereedschap te beoordelen en verschillende elektrisch gereedschappen met elkaar te vergelijken. De werkelijke belasting kan hoger of lager zijn,

afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden, de toestand van het elektrisch gereedschap of de gebruikte toebehoren. Houd voor beoordelingsdoeleinden rekening met eventuele pauzes en periodes waarin de belasting lager is. Neem beschermende maatregelen voor de gebruiker, zoals organisatorische maatregelen op basis van de aangepaste schattingen.

**Totale trillingswaarde** (vector som van drie richtingen) bepaald in overeenstemming met EN 62841-4-6:

$a_h$  = trillingsemissiewaarde  
 $K_h$  = onzekerheid (trilling)

**Typische A-gewogen geluidsniveaus:**

$L_{pa}$  = geluidsdrukniveau  
 $L_{WA}$  = akoestisch vermogensniveau  
 $K_{pA}, K_{WA/WA(G)}$  = onzekerheid  
 $L_{WA(G)}$  = gegarandeerd akoestisch vermogensniveau volgens 2000/14/EG



Tijdens het gebruik kan het geluidsniveau hoger zijn dan 80 dB(A).

### Draag gehoorbescherming!

Gemeten waarden bepaald in overeenstemming met EN 62841-4-6.

# Istruzioni originali

## 1. Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che il presente soffiatore a batteria, identificato dal modello e dal numero di serie \*1), è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive \*2) e delle norme \*3). Documentazione tecnica presso \*4) - vedere pagina 3.

2000/14/CE: Procedure di valutazione della conformità secondo l'appendice V. Livello di potenza sonora garantito \*5).

### Solo per il Regno Unito:

**UK** Noi, come produttori e persona autorizzata a **CA** compilare la documentazione tecnica, vedere \*4) a pagina 3, dichiariamo con la presente, sotto la nostra completa responsabilità, che questi soffiatori a batteria, identificati dal modello e dal numero di serie \*1) a pagina 3, sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti dei seguenti regolamenti UK S.I. 2016/1091, S.I. 2008/ 1597, S.I. 2012/3032, S.I.2001/1701 e degli standard designati \*3)

S.I. 2001/1701: Procedure di valutazione della conformità secondo l'allegato 8. Livello di potenza sonora garantito \*5) - vedere pagina 3.

## 2. Utilizzo conforme

Il soffiatore a batteria è progettato per soffiare via e raccogliere fogliame, erba, sporcizia e altri detriti o materiali simili da prati, marciapiedi o strade asfaltate.

L'utente è il solo responsabile per eventuale danni dovuti a un utilizzo inappropriato.

Devono essere rispettate le norme antinfortunistiche e le istruzioni di sicurezza generalmente accettate.

## 3. Avvertenze generali di sicurezza



Per proteggere la propria persona e l'elettrostrumento stesso, attenersi a tutte le parti di testo contrassegnate con questo simbolo!



**ATTENZIONE** – Leggere le istruzioni per l'uso al fine di ridurre il rischio di lesioni.



**AVVERTENZA** – Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni operative, le figure e le specifiche accluse al presente elettrostrumento. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze e le informazioni sulla sicurezza per poterle consultare in futuro.** Il termine "macchina" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce alla propria macchina alimentata dalla rete (con cavo di alimentazione) o macchina alimentata a

batteria (senza cavo di alimentazione). Se si consegna il proprio elettrostrumento a terzi, consegnare sempre anche questi documenti.

### 3.1 Definizioni relative alla sicurezza

Se le istruzioni riportate nel presente manuale non vengono rispettate, l'operatore o persone vicine rischiano di subire lesioni o di perdere la vita.



**Attenzione** - Se le istruzioni del presente manuale non vengono rispettate, si rischiano danni al prodotto, ad altri materiali o nella zona circostante.

## 4. Informazioni importanti sulla sicurezza



**ATTENZIONE** - Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

### 4.1 Sicurezza sul luogo di lavoro

a) **Mantenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) **Evitare di impiegare le macchine in ambienti soggetti al rischio di esplosioni, nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Le macchine producono scintille che possono far infiammare la polvere o i vapori.

c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego della macchina.** Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo.

### 4.2 Sicurezza elettrica

a) **La spina della macchina deve essere adatta alla presa elettrica. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina.** Non impiegare spine adattatrici assieme a macchine dotate di collegamento a terra (a massa). Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a massa.

c) **Non esporre le macchine alla pioggia o all'umidità.** La penetrazione dell'acqua in una macchina aumenta il rischio di una scossa elettrica.

d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o tirare la macchina, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Qualora si voglia usare la macchina all'aperto, impiegare un cavo di prolunga**

**adatto anche per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

**f) Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare la macchina in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

#### 4.3 Sicurezza delle persone

**a) È importante mantenere l'attenzione, concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio la macchina durante il lavoro. Non utilizzare mai la macchina in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso della macchina può essere causa di gravi incidenti.

**b) Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale, nonché occhiali protettivi.** Indossando correttamente l'abbigliamento di protezione personale come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto di protezione o protezione acustica a seconda delle condizioni, si riduce il rischio di incidenti.

**c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare la macchina all'alimentazione elettrica e/o alla batteria e prima di sollevarla o trasportarla.** Trasportando la macchina con il dito sull'interruttore o collegandola all'alimentazione elettrica mentre è accesa, si rischia di provocare incidenti.

**d) Rimuovere eventuali utensili di regolazione o chiavi prima di accendere la macchina.** Un utensile o una chiave a contatto con una parte rotante della macchina può causare lesioni personali.

**e) Evitare di tenere il corpo in posizioni anomale. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.

**f) Indossare indumenti adeguati. Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

**g) Se vi è la possibilità di collegare dispositivi di aspirazione o captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati collegati correttamente e vengano utilizzati adeguatamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione può limitare i rischi derivanti dalla polvere.

**h) Non abbandonarsi mai a una falsa sicurezza e non trascurare le norme di sicurezza, anche se si ha ormai familiarità con la macchina perché la si è utilizzata frequentemente.** Un comportamento disattento può provocare lesioni gravi in frazioni di secondo.

#### 4.4 Utilizzo e manutenzione della macchina

**a) Non sovraccaricare la macchina. Impiegare la macchina adatta per il lavoro specifico.**

Utilizzando la macchina adatta si lavora meglio e

con maggior sicurezza entro la gamma di potenza indicata.

**b) Non utilizzare la macchina se l'interruttore non riesce ad accenderla e spegnerla.** Una macchina che non si può più accendere o spegnere è pericolosa e deve essere riparata.

**c) Prima di effettuare regolazioni, riporre la macchina o sostituire gli accessori, staccare la spina dalla presa elettrica e/o estrarre la batteria se rimovibile.** Tali precauzioni di sicurezza riducono il rischio che la macchina venga messa in funzione inavvertitamente.

**d) Custodire la macchina non utilizzata al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare la macchina ad altre persone se non hanno familiarità con la stessa o se non hanno letto le presenti istruzioni.** Le macchine sono pericolose se utilizzate da persone inesperte.

**e) Effettuare accuratamente la manutenzione delle macchine e degli accessori. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e non s'incepino, che non vi siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da compromettere il funzionamento della macchina stessa.** Se danneggiata, fare riparare la macchina prima di riutilizzarla. Molti incidenti sono causati proprio da macchine sottoposte a una manutenzione inadeguata.

**f) Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

**g) Utilizzare la macchina, gli accessori, le punte per gli utensili ecc. attenendosi alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del tipo di lavoro da svolgere.**

L'impiego della macchina per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

**h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in sicurezza in caso di situazioni inaspettate.

#### 4.5 Utilizzo e manutenzione della batteria

**a) Ricaricare soltanto con il caricabatteria indicato dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un tipo di batteria può provocare un rischio di incendio se viene utilizzato per un'altra batteria.

**b) Utilizzare le macchine soltanto con le batterie specificamente previste.** L'utilizzo di qualsiasi altra batteria può provocare un rischio di lesioni o incendio.

**c) Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altre minuterie metalliche che possono creare una connessione da un terminale all'altro.** Se i terminali della batteria vengono cortocircuitati, si rischia di subire ustioni o di provocare un incendio.

**d) In condizioni non conformi alla destinazione d'uso, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi anche a un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o

ustioni.

e) **Non utilizzare la batteria o la macchina se danneggiata o modificata.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in maniera imprevedibile, provocando un incendio, un'esplosione o il rischio di lesioni.

f) **Non esporre la batteria o la macchina a un incendio o a temperature eccessivamente elevate.** L'esposizione a un incendio o a temperature superiori a 130 °C (265 °F) può provocare un'esplosione.

g) **Seguire le istruzioni di ricarica e non ricaricare la batteria o la macchina al di fuori del campo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera inappropriata o a temperature oltre il campo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

- Non utilizzare i prodotti alimentati a batteria sotto la pioggia.

- Spegnere tutti gli elementi di comando prima di rimuovere la batteria.

- Evitare l'avviamento accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare il prodotto alla batteria e prima di sollevarlo o trasportarlo. Se si trasporta l'elettrotrattensile con il dito appoggiato sull'interruttore, si rischia di subire lesioni.

- Scollegare la batteria dall'elettrotrattensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o conservare l'elettrotrattensile. Tali precauzioni di sicurezza riducono il rischio che l'elettrotrattensile venga messo in funzione inavvertitamente.

- Non incenerire il prodotto anche se è gravemente danneggiato. Le batterie possono esplodere causando un incendio.

- L'unità deve essere riparata esclusivamente da un riparatore qualificato e utilizzando soltanto ricambi originali. In tal modo si prolunga la durata di vita dell'unità e si mantiene la sicurezza del prodotto.

- Non modificare né tentare di riparare il prodotto o la batteria (a seconda dei casi), salvo quanto indicato nelle istruzioni d'uso e di manutenzione.



Proteggere le batterie dall'acqua e dall'umidità!



Non esporre le batterie al fuoco!



Dalle batterie agli ioni di litio difettose può fuoriuscire del liquido leggermente acido e infiammabile!



Se il liquido della batteria fuoriesce ed entra in contatto con la pelle, sciacquare immediatamente con acqua abbondante. Se il liquido della batteria fuoriesce ed entra in contatto con gli occhi, lavarli con acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico!

#### 4.6 Assistenza

a) **Fare riparare la macchina da un riparatore tecnico qualificato e solo con l'impiego di pezzi**

**di ricambio originali.** Solo così può essere salvaguardata la sicurezza della macchina.

b) **Non fare riparare mai le batterie se sono danneggiate.** Le batterie devono essere riparate esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

### 5. Soffiatore da giardino e relative avvertenze di sicurezza

a) **Non utilizzare la macchina in condizioni meteo avverse, soprattutto con il rischio di**

**fulmini.** In tal modo diminuisce il rischio di essere colpiti dai fulmini.

b) **Indossare occhiali protettivi e una protezione per l'udito.** L'uso di dispositivi di protezione individuale adatti riduce il rischio di subire lesioni personali.

c) **Indossare sempre calzature di protezione antiscivolo durante l'uso della macchina.** Non utilizzare la macchina scalzi o indossando sandali aperti. In tal modo si riduce il rischio di ferirsi i piedi.

d) **Non indossare capi o articoli di abbigliamento larghi, come sciarpe, lacci, catene, cravatte ecc. perché potrebbero essere risucchiati nelle prese dell'aria.** Legare o coprire i capelli lunghi per assicurarsi che non vengano risucchiati nelle prese dell'aria. Se uno di questi elementi viene aspirato dalle prese dell'aria, aumenta il rischio di lesioni personali.

e) **Tenere le persone circostanti lontane durante l'uso della macchina.** I detriti scaraventati possono aumentare il rischio di lesioni personali.

f) **Non puntare mai l'ugello del soffiatore in direzione di persone o animali domestici, né in direzione di finestre.** Prestare ulteriore attenzione nel soffiaggio di detriti che si trovano nelle vicinanze di oggetti solidi, come alberi, automobili e pareti, per evitare che i detriti rimbalzino. Gli oggetti scaraventati possono danneggiare la proprietà e aumentare il rischio di lesioni personali.

g) **Non toccare la ventola mentre è ancora in movimento.** Spegnere la macchina e attendere che la ventola si fermi prima di rimuovere qualsiasi componente che permette di accedere alla ventola. In tal modo si riduce il rischio di subire lesioni personali a causa dei componenti in movimento.

h) **Durante la rimozione del materiale inceppato o la riparazione della macchina, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento.** L'avviamento inaspettato della macchina mentre si rimuove il materiale inceppato o si ripara la macchina può provocare lesioni personali gravi.

- Non ricaricare l'unità all'aperto.

- Se il prodotto non funziona come dovrebbe, è caduto, è danneggiato, è stato lasciato all'aperto o immerso in acqua, riportarlo a un centro di assistenza.

- Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate.

• Non introdurre oggetti nelle aperture. Non utilizzare con le aperture bloccate; mantenerle libere da polvere, lanugine, capelli e qualsiasi cosa che può ridurre il flusso dell'aria.

• Prestare ulteriore attenzione durante la pulizia sulle scale.

• Non permettere mai ai bambini di utilizzare l'attrezzatura. Non permettere mai agli adulti di utilizzare l'attrezzatura senza prima istruirli adeguatamente.

Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore non riesce ad accenderlo o spegnerlo. Un dispositivo che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.

• Non utilizzare il dispositivo per raccogliere liquidi infiammabili o combustibili, come la benzina, né utilizzarlo in aree in cui possono essere presenti.

• Non raccogliere nulla che stia ancora bruciando o fumando, come sigarette, fiammiferi o ceneri calde.

• Non utilizzare senza un sacchetto anti-polvere e/o i filtri al loro posto (ove applicabile).

• Controllare sempre l'area di lavoro prima dell'uso. Rimuovere tutti gli oggetti come sassi, vetro rotto, chiodi, fili o corde che possono essere lanciati o intrappolati nella macchina.

• Utilizzare soltanto ricambi e accessori identici del produttore. L'utilizzo di pezzi diversi può creare situazioni di pericolo o provocare danni al prodotto.

• Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non esporre alla pioggia e conservare al chiuso.



Non toccare la ventola né le pale della girante durante l'uso di questo prodotto.



Tenere i capi di abbigliamento larghi, i gioielli e gli accessori lontani dalla presa d'aria.



Tenere i capelli lunghi lontani dalla presa d'aria.



Non toccare. Le pale rotanti possono provocare lesioni gravi.

## 5.1 Sicurezza per i bambini

Se l'operatore non è consapevole della presenza di bambini, possono verificarsi incidenti tragici.

• Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro e sotto l'attenta sorveglianza di un adulto responsabile.

• Non permettere ai bambini di utilizzare questa macchina.

• Prestare particolare attenzione e spegnere la macchina se nell'area di lavoro entra un bambino o qualsiasi altra persona.

• Procedere con estrema cautela quando ci si avvicina ad angoli ciechi, porte, arbusti, alberi o altri oggetti che possono impedire di vedere un bambino che potrebbe correre sulla traiettoria della macchina.

## 5.2 Simboli



**ATTENZIONE** – Pericoli generici!



Leggere le istruzioni per l'uso.



**ATTENZIONE** – Indossare sempre occhiali protettivi e una protezione per l'udito durante l'uso di questo prodotto.



Proteggere il dispositivo dall'acqua e dall'umidità. Non esporlo alla pioggia.



Tenere tutte le persone vicine a una distanza minima di 15 metri (50 piedi) dall'area di lavoro.



**ATTENZIONE** – L'avvio accidentale può provocare lesioni gravi. Prima della pulizia o della manutenzione: spegnere la macchina e rimuovere la batteria.

## 5.3 Trasporto delle batterie agli ioni di litio:

La spedizione delle batterie agli ioni di litio è regolamentata dalle leggi relative al trasporto di merci pericolose (UN 3480 e UN 3481). Prima di spedire le batterie agli ioni di litio, informarsi sulle specifiche attualmente valide. Se necessario, consultarsi con lo spedizioniere. HIKOKI fornisce l'imballaggio certificato.

Spedire la batteria soltanto se il suo alloggiamento è intatto e non vi sono perdite di liquido. Prima di spedire la batteria, rimuoverla dalla macchina.

Proteggere i contatti dal cortocircuito (ad es. con un nastro adesivo).

## 6. Sintesi

Vedi pagina 2.

- 1 Ugello conico
- 2 Ugello piatto
- 3 Tubo soffiatore
- 4 Pulsante di rilascio tubo
- 5 2 occhielli per fissare la cinghia di trasporto
- 6 Modalità Turbo
- 7 Leva di bloccaggio (per il funzionamento continuo con la velocità dell'aria selezionata)
- 8 Pulsante velocità (per regolare la velocità dell'aria, regolabile in continuo con la leva di bloccaggio)
- 9 Impugnatura
- 10 Pulsante indicatore della capacità \*
- 11 Indicatore capacità e segnale \*
- 12 Batteria \*
- 13 Pulsante di rilascio batteria
- 14 Porta di aspirazione
- 15 Incavo a sospensione per la conservazione della macchina

\* in base alla dotazione / non incluso nella fornitura

## 7. Assemblaggio

 **ATTENZIONE** – Leggere attentamente e comprendere il capitolo sulla sicurezza e le istruzioni di montaggio prima di assemblare il prodotto.

### 7.1 Montare il tubo soffiatore

1. Collegare il tubo soffiatore (3) all'estremità tubolare dell'alloggiamento del soffiatore fino a quando il pulsante di rilascio del tubo (4) non si innesta nel foro con un clic. (vedi fig. 2 pag. 2)

Assicurarsi che il tubo soffiatore sia saldamente collegato all'estremità tubolare prima di accendere il prodotto.

2. Per raggiungere una velocità dell'aria maggiore, collegare l'ugello conico (1) al tubo soffiatore (3) fino a quando non si posiziona con un clic. (vedi fig. 3 pag. 2)

3. In alternativa si può utilizzare l'ugello piatto (2). Assicurarsi che l'ugello (1) (2) e il tubo soffiatore (3) fino a quando non si posiziona con un clic. (vedi fig. 3 pag. 2)

## 8. Utilizzo

 **ATTENZIONE** – Leggere attentamente e comprendere il capitolo sulla sicurezza e le istruzioni d'uso prima di utilizzare il prodotto.

### 8.1 Prima di utilizzare il prodotto

1. Collegare il caricabatteria alla tensione e alla frequenza corrette riportate sulla targhetta identificativa.

Per informazioni sull'utilizzo del caricabatteria, consultare il relativo manuale d'uso.

2. Ricaricare la batteria. Per informazioni sull'utilizzo del caricabatteria, consultare il relativo manuale d'uso. Per informazioni sull'utilizzo della batteria, consultare il relativo manuale d'uso.

### 8.2 Collegare la batteria al prodotto

Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.

Spingere la batteria (12) nell'apposito vano. La batteria si blocca in posizione con un clic.

 **ATTENZIONE** – Se la batteria non si inserisce facilmente nel vano, il pacco batteria non è installato correttamente. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.

Assicurarsi che il pacco batteria sia installato correttamente.

### 8.3 Avviare il prodotto

Premere il pulsante della velocità (8) per avviare il prodotto.

Con il pulsante della velocità variabile (8) si imposta una velocità dell'aria più alta premendo il pulsante con una maggiore pressione e una velocità dell'aria più bassa premendo con una pressione minore.

### 8.4 Attivare la modalità turbo boost

Premere il pulsante della velocità (8) per avviare il prodotto.

Premere il pulsante turbo boost (6) per attivare il flusso d'aria massimo.

Premere il pulsante turbo boost (6) nuovamente per utilizzare il prodotto con il flusso d'aria predefinito (normale).

Nota: utilizzando il pulsante turbo boost, la batteria si consuma più rapidamente. Per una durata di vita maggiore, attivare la modalità turbo boost solo quando necessario.

### 8.5 Funzionamento continuo

Premere il pulsante della velocità (8) per avviare il prodotto e selezionare il flusso d'aria più adatto per il lavoro da svolgere.

Quindi ruotare la leva del cruise control (7) in senso orario per attivare il flusso d'aria continuo e rilasciare il pulsante della velocità.

Nota: ruotare la leva del cruise control in senso orario per impostare la velocità dell'aria continua desiderata. Ruotare la leva del cruise control in senso antiorario per diminuire o disattivare la modalità cruise control.

 **ATTENZIONE** – Disattivare il funzionamento continuo prima di riavviare il dispositivo onde impedire un avviamento accidentale con conseguenti danni!

### 8.6 Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria

Rilasciare il pulsante della velocità (8). Se è attivata la modalità cruise control, ruotare la relativa leva (7) in senso antiorario per disattivare completamente la modalità e rilasciare il pulsante della velocità.

Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio della batteria (13).

Rimuovere la batteria (12) dal prodotto per terminare completamente il funzionamento.

## 9. Pulizia, manutenzione

 **ATTENZIONE** – Leggere attentamente e comprendere le norme di sicurezza e le istruzioni di manutenzione prima di pulire, riparare o sottoporre il prodotto a qualsiasi intervento di manutenzione (riferimento: norme di sicurezza e istruzioni di manutenzione).

 **ATTENZIONE** – Rimuovere la batteria dal prodotto prima di qualsiasi intervento di manutenzione. L'esecuzione inappropriata della manutenzione, l'utilizzo di pezzi di ricambio di terzi o la modifica/rimozione di componenti possono provocare lesioni all'utente.

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutte le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino e che nessun componente sia rotto o danneggiato a tal punto da compromettere il funzionamento della macchina. Prima di utilizzare la macchina, fare riparare i suoi componenti danneggiati.

Rimuovere la **batteria** periodicamente, pulire l'area di contatto della batteria e della macchina con un panno asciutto e rimuovere la polvere.

**Non riparare mai le batterie se danneggiate.** La riparazione delle batterie deve essere effettuata soltanto dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

## 9.1 Operazioni di manutenzione da effettuare sul prodotto

### A

#### Manutenzione da effettuare ogni giorno

1. Pulire l'esterno del prodotto con un panno pulito e asciutto. Non usare mai acqua.
2. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio o grasso.
3. Assicurarsi che il pulsante della velocità funzioni correttamente.
4. Controllare che i dadi e le viti siano serrati a fondo.

5. Controllare che la batteria sia intatta.

6. Controllare la carica della batteria.

7. Controllare che il pulsante di rilascio funzioni e blocchi la batteria in posizione.

8. Controllare che il caricabatteria sia intatto e funzioni correttamente.

### B

#### Manutenzione da effettuare ogni settimana

Ispezionare tutti i giunti, i collegamenti e i cavi per assicurarsi che non siano danneggiati o sporchi.

### C

#### Manutenzione da effettuare ogni mese

Controllare i collegamenti tra la batteria e il prodotto, come anche il collegamento tra la batteria e il caricabatteria.

## 9.2 Controllare la presa d'aria



**ATTENZIONE** – Se la presa d'aria è bloccata e/o la girante è bloccata, la capacità di soffiaggio del prodotto diminuisce e la temperatura di esercizio del motore aumenta. Se il motore si surriscalda eccessivamente, potrebbe guastarsi.

1. Assicurarsi che la presa d'aria non sia bloccata.
2. Se necessario, spegnere il prodotto e rimuovere eventuali foglie o detriti dalla presa d'aria.

## 9.3 Ispezionare la batteria e il caricabatteria

Ispezionare attentamente la batteria, il caricabatteria e il cavo di collegamento del caricabatteria per eventuali danni come incrinature o parti rotte. Sostituire se necessario.

## 9.4 Pulire il prodotto



### ATTENZIONE

- Impedire che l'acqua penetri nel vano batteria durante il lavaggio per evitare che si danneggino i componenti elettrici.

- Non pulire con alcol, benzina, acetone o altri solventi corrosivi/volatili. Queste sostanze potrebbero danneggiare la struttura esterna e interna del prodotto.

- Non strofinare con carta vetrata o spazzola metallica.

Dopo ogni utilizzo, pulire il prodotto con acqua, un detergente neutro e un panno morbido.

## 9.5 Pulire la batteria e il caricabatteria



### ATTENZIONE – Non pulire la batteria o il caricabatteria con acqua.

- Prima di inserire la batteria nel caricabatteria, assicurarsi che il caricabatteria, la batteria e il relativo vano siano tutti puliti e asciutti.
- Pulire i terminali della batteria con un panno morbido e asciutto.
- Pulire la superficie della batteria e del caricabatteria con un panno morbido e asciutto.

## 10. Trasporto e conservazione

### 10.1 Trasporto

- Tutti i componenti rimovibili (elettronici), come il caricabatteria e la batteria, devono essere sempre rimossi prima del trasporto.
- Se possibile, evitare di trasportare il prodotto in condizioni meteorologiche avverse.
- Se è inevitabile trasportare il prodotto in condizioni meteorologiche avverse, assicurarsi di coprire adeguatamente i componenti elettronici esposti.
- Proteggere i contatti aperti della batteria con del nastro adesivo e assicurarsi che la batteria sia posizionata correttamente per evitare movimenti.
- Velocità elevate, come anche il vento e la pioggia, possono far entrare umidità nei componenti elettronici, provocando malfunzionamenti temporanei o guasti permanenti.
- Se si verificano malfunzionamenti dovuti a un trasporto effettuato in tali condizioni, rimuovere la batteria e, una volta arrivati a destinazione, lasciare asciugare all'aria aperta tutti i componenti.

### 10.2 Conservazione

Se il prodotto rimane inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, è necessario conservarlo in maniera adeguata.

- Conservare il prodotto sotto chiave per impedirne un uso non autorizzato e prevenire danni.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Conservare il prodotto fuori della portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare il prodotto prima di conservarlo. Prima della conservazione, rimuovere la batteria dalla macchina. Conservare in un luogo asciutto e fuori della portata dei bambini.

## 11. Campo di temperatura ambiente raccomandato



1. Campo temperatura di conservazione e temperatura di funzionamento soffiatore:

0°C (32°F) - 45°C (113°F)

2. Campo temperatura di conservazione e temperatura di scarica batteria:

0°C (32°F) - 45°C (113°F)

3. Campo temperatura di carica batteria e temperatura di funzionamento caricabatteria:

4°C (39°F) - 40°C (104°F)

## 12. Risoluzione problemi

### 12.1 La macchina non si avvia

#### 1. Possibile causa:

La batteria non è montata saldamente.

#### Soluzione:

Assicurarsi di fissare la batteria correttamente nel prodotto.

#### 2. Possibile causa:

La batteria è scarica.

#### Soluzione:

Ricaricare la batteria.

#### 3. Possibile causa:

Guasto all'interruttore, al motore o alla scheda PCB.

#### Soluzione:

Sostituire le parti difettose tramite un servizio autorizzato.

### 12.2 L'aria non scorre nel tubo dopo aver avviato il prodotto

#### Possibile causa:

L'ingresso dell'aria o l'uscita del tubo è bloccato/a.

#### Soluzione:

Rimuovere il blocco con cautela.

## 13. Accessori

Utilizzare solo batterie e accessori originali HIKOKI.

Utilizzare esclusivamente accessori conformi ai requisiti e ai parametri riportati nelle presenti istruzioni per l'uso.

- A Batterie con diverse capacità. Acquistare soltanto batterie con una tensione adatta al proprio elettrooutensile.  
Batteria T-PWR MultiVolt senza linguette | HIKOKI 381991M (BSL3640MVT), batteria scorrevole Li-Ion 36V/18V MultiVolt 4,0Ah/8,0A | HIKOKI 372121M (BSL36B18) ecc.
- B Caricabatteria: caricabatteria Li-Ion 18V | HIKOKI UC18YFSL, caricabatteria rapido Li-Ion 18V/36V Volt | HIKOKI UC18YSL3, ecc.

Per la gamma di accessori completa, consultare il sito [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 14. Riparazioni



Le riparazioni degli elettrooutensili devono essere effettuate esclusivamente da elettricisti qualificati e soltanto con l'utilizzo di ricambi originali!

Per gli elettrooutensili HIKOKI che necessitano di riparazione, rivolgersi al proprio rappresentante HIKOKI di zona. Per gli indirizzi consultare il sito [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

Gli elenchi delle parti di ricambio possono essere scaricati dal sito [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 15. Tutela dell'ambiente

Attenersi alle norme nazionali riguardo allo smaltimento ecocompatibile e al riciclaggio di macchine fuori servizio, imballaggi e accessori.

Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti comuni. Restituire le batterie guaste o usate al proprio rivenditore HIKOKI!

I materiali di imballaggio devono essere smaltiti in base al relativo contrassegno, secondo le regole comunali. Per ulteriori informazioni si rimanda al sito [www.metabo.com](http://www.metabo.com), nella sezione "Assistenza".



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Evitare di mettere le batterie a contatto con l'acqua!



Solo per i Paesi UE: non smaltire gli elettrooutensili mai tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale, gli elettrooutensili usati devono essere smaltiti separatamente e sottoposti a un sistema di riciclaggio ecocompatibile. Scaricare la batteria nell'elettrooutensile prima dello smaltimento. Proteggere i contatti dal cortocircuito (ad es. con un nastro adesivo).

## 16. Dati tecnici

Spiegazioni relative ai dati riportati a pagina 3.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nell'ambito dello sviluppo tecnologico.

U = tensione della batteria  
 $n_0$  = numero di giri a vuoto  
 $V_{air}$  = velocità dell'aria  
 $V_{air,max}$  = velocità dell'aria max.  
 $m$  = peso con la batteria più piccola

Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento:

da 0 °C a 40 °C (prestazioni limitate con temperature inferiori a 0 °C). Temperatura ambiente consentita per la conservazione: da 0 °C a 30 °C

--- corrente continua

I dati tecnici sopra indicati sono soggetti a tolleranze (secondo gli standard specifici vigenti).



### Valori di emissione

Questi valori consentono di stimare le emissioni dell'elettrotensile e di confrontare diversi elettrotensili. In base alle condizioni d'impiego, allo stato dell'elettrotensile o degli accessori utilizzati, il carico effettivo può risultare superiore o inferiore. Ai fini di una corretta stima, considerare le pause di lavoro e le fasi di carico ridotto. Basandosi su valori stimati e opportunamente adattati, stabilire misure di sicurezza idonee per l'utilizzatore, ad es. di carattere organizzativo.

Valore di vibrazioni totale (somma vettoriale di tre direzioni) determinato secondo EN 62841-4-6:

$a_h$  = valore di emissione vibrazioni

$K_h$  = incertezza (vibrazioni)

Livelli di pressione acustica ponderati A tipici:

$L_{pa}$  = livello di pressione acustica

$L_{WA}$  = livello di potenza acustica

$K_{pA}$ ,  $K_{WA/WA(G)}$  = incertezza

$L_{WA(G)}$  = livello di potenza sonora garantito sec. 2000/14/CE



Durante il funzionamento, il livello di rumore può superare 80 dB(A).



### Indossare le protezioni acustiche!

Valori misurati determinati in conformità alla norma EN 62841-4-6.

# Manual original

## 1. Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este soplador inalámbrico, identificado por tipo y número de serie \*1), cumple todos los requisitos pertinentes de las directivas \*2) y normas \*3). Archivo técnico de \*4) - Véase la página 3.

2000/14/EC: Procedimientos de evaluación de la conformidad según el anexo V. Nivel de potencia acústica garantizado \*5).

### Solo para Reino Unido:

**UK** Como fabricante y persona autorizada para la recopilación del expediente técnico, véase \*4) en la página 3, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que estos sopladores inalámbricos, identificados por tipo y número de serie \*1) en la página 3, cumplen todas las disposiciones pertinentes de las siguientes normativas del Reino Unido: S.I. 2016/1091, S.I. 2008/ 1597, S.I. 2012/3032, S.I.2001/1701 y las normas designadas \*3)

S.I. 2001/1701: Procedimientos de evaluación de la conformidad según el programa 8. Nivel de potencia acústica garantizado \*5) - Véase la página 3.

## 2. Condiciones específicas de uso

El soplador inalámbrico está diseñado para soplar y recoger hojas, hierba, suciedad y otros residuos o materiales similares en céspedes, aceras o carreteras asfaltadas.

El usuario carga con la responsabilidad exclusiva por cualquier daño provocado por un uso inadecuado.

Se deberán respetar las normas generales reconocidas sobre prevención de accidentes y las indicaciones de seguridad.

## 3. Información de seguridad general



Por su propia seguridad y para proteger la herramienta eléctrica, preste atención a todas las secciones que están marcadas con este símbolo.



**ADVERTENCIA:** lea las instrucciones de uso para reducir el riesgo de lesiones.



**ADVERTENCIA:** lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. *Si no se siguen las instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.*

**Guarde todas las instrucciones y la información para poder consultarlas en el futuro.** En las advertencias, el término "máquina" hace referencia a la máquina con corriente (con

cable) o a la máquina de batería (inalámbrica). Si entrega su herramienta eléctrica a otra persona, es imprescindible acompañarla de este documento.

### 3.1 Definiciones de seguridad

Existe riesgo de lesiones o muerte para el operador o para otras personas si no se siguen las instrucciones de este manual.



**Precaución:** Existe riesgo de daños al producto, a otros materiales o al área circundante si no se siguen las instrucciones del manual.

## 4. Información de seguridad importante



**ADVERTENCIA:** Lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar este producto. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, se puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

### 4.1 Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b) **No utilice las máquinas en atmósferas explosivas, como aquellas en las que hay líquidos, gases o polvo inflamables.** Las máquinas crean chispas que pueden prender el polvo o los humos.
- c) **Mantenga a los niños y otras personas presentes alejados mientras utilice la máquina.** Las distracciones pueden hacer que usted pierda el control.

### 4.2 Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de la máquina deben coincidir con la toma. No modifique nunca el enchufe de ningún modo.** No utilice adaptadores de enchufe con máquinas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas coincidentes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, escalas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No exponga las máquinas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** La entrada de agua en una máquina aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No tire del cable hasta el máximo. No utilice nunca el cable para transportar, acercar o desenchufar la máquina. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, esquinas afiladas o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice la máquina en el exterior, use el cable alargador adecuado para exteriores.** Utilice un cable adecuado para exteriores; esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitarse el uso de la máquina en un lugar con vapor, utilice un suministro**

**protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 4.3 Seguridad personal

- a) **Esté alerta, observe lo que hace y utilice el sentido común cuando emplee una máquina. No utilice la máquina si está cansado o bajo la influencia de las drogas, el alcohol o una medicación.** Un momento de falta de atención cuando se utiliza la máquina puede provocar una lesión personal grave.
- b) **Utilice el equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** El equipo protector como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco, o protección auditiva utilizados para garantizar unas condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.
- c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición Off antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o a la batería, o bien antes de tomarla y transportarla.** Si transporta las máquinas sujetándolas por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta las máquinas cuando están conectadas, podría producirse un accidente.
- d) **Retire todas las llaves de ajuste o inglesas antes de encender la máquina.** Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la máquina, pueden producirse lesiones personales.
- e) **No intente ir demasiado lejos. Mantenga el equilibrio y la estabilidad adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se han previsto dispositivos para la conexión de instalaciones de aspiración y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de un sistema de recolección de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No deje que la seguridad adquirida por el uso frecuente de las máquinas le permita actuar con demasiada confianza e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Un descuido puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### 4.4 Uso y cuidado de la máquina

- a) **No fuerce la máquina. Utilice la máquina adecuada para su aplicación.** La máquina correcta le permitirá trabajar mejor y de forma más segura al ritmo para el que se ha diseñado.
- b) **No utilice la máquina si el interruptor no se enciende ni se apaga.** Cualquier máquina que no puede controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire la batería, si es desechable, antes de realizar cualquier ajuste,**

**cambiar los accesorios o almacenar las máquinas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la máquina se ponga en marcha accidentalmente.

d) **Almacene las máquinas paradas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no están familiarizadas con la máquina o estas instrucciones las utilicen.** Las máquinas son peligrosas en las manos de personas sin instrucción.

e) **Lleve a cabo el mantenimiento de las máquinas y accesorios. Compruebe si las partes móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otro estado que pueda afectar el funcionamiento de la máquina.** Si la máquina está dañada, tiene que repararse antes de utilizarse. Muchos accidentes están provocados por máquinas con un mantenimiento deficiente.

f) **Lleve a cabo el mantenimiento de las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la máquina, los accesorios y las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones y observe siempre las condiciones operativas y el trabajo que se va a realizar.** La utilización de la máquina para realizar trabajos no conformes a lo prescrito puede provocar situaciones de peligro.

h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones inesperadas.

### 4.5 Uso y cuidado de las baterías

a) **Recargue solo la batería con el cargador especificado por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.

b) **Solamente emplee las baterías previstas para las máquinas.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso un incendio.

c) **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos de metal como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer contacto de un terminal a otro.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido de las baterías puede irritar la piel o producir quemaduras.

e) **No emplee baterías ni máquinas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.

f) **No exponga una batería o una máquina al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La

exposición al fuego o a temperatura sobre 130 °C (265 °F) puede causar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca la batería o la máquina a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

- No utilice el producto con baterías bajo la lluvia.
- Apague todos los controles antes de sacar las baterías.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición Off antes de conectar la batería, o bien antes de tomar y transportar el producto. Llevar la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión puede derivar en un riesgo de lesiones.
- Desconecte la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar el equipo. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- No incinere el producto aunque esté gravemente dañado. Las baterías pueden explotar en caso de incendio.
- Solo debe reparar la unidad un técnico cualificado que utilice exclusivamente piezas de repuesto originales. Esto prolongará la vida útil de la unidad y mantendrá la seguridad del producto.
- No modifique ni intente reparar el producto o la batería (según corresponda), excepto en los casos indicados en las instrucciones de uso y mantenimiento.



Proteja las baterías del agua y la humedad.



No exponga las baterías al fuego.



Puede que de las de baterías defectuosas salga un fluido ligeramente ácido e inflamable.



Si sale líquido de la batería y entra en contacto con la piel, lávelo inmediatamente con abundante agua. Si sale líquido de la batería y entra en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y acuda inmediatamente a un médico.

#### 4.6 Servicio

a) **Encargue a una persona cualificada la reparación de la máquina utilizando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto garantizará que se conserve la seguridad de la máquina.

b) **No repare las baterías dañadas.** El servicio de baterías solo lo puede realizar el fabricante o un servicio técnico autorizado.

a) **No utilice la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de.**

**caída de rayos.** Así se disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.

b) **Utilice protección ocular y protección auditiva.** El uso de un equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de lesiones personales.

c) **Mientras opere la máquina, lleve siempre calzado antideslizante y de protección.** No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias abiertas. Esto reduce el riesgo de lesiones en los pies.

d) **No lleve ropa holgada ni artículos como bufandas, cordones, cadenas, corbatas, etc., que puedan introducirse en las entradas de aire.** Recójase o cúbrase el pelo largo para evitar que penetre en las entradas de aire. Si alguno de estos objetos se aspira a las entradas de aire, puede aumentar el riesgo de lesiones personales.

e) **Mantenga a otras personas presentes alejadas mientras utilice la máquina.** Los residuos pueden aumentar el riesgo de lesiones personales.

f) **No apunte nunca con la boquilla del soplador hacia personas, mascotas o ventanas. Extreme las precauciones al soplar residuos cerca de objetos sólidos, como árboles, automóviles y muros que pueden hacer que los residuos reboten.** Los objetos que salgan proyectados pueden dañar la propiedad y aumentar el riesgo de lesiones personales.

g) **No toque el ventilador mientras esté en movimiento. Apague la máquina y espere hasta que el ventilador se detenga antes de retirar cualquier pieza que pueda dar acceso al ventilador.** Esto reduce el riesgo de lesiones por piezas móviles.

h) **Cuando limpie material atascado o repare la máquina, asegúrese de que el interruptor de alimentación esté apagado.** El arranque inesperado de la máquina mientras se retira el material acumulado o durante los trabajos de mantenimiento puede provocar graves lesiones personales.

- No cargue la unidad en el exterior.
- Si el producto no funciona como debería, se ha soltado, dañado, dejado en el exterior, o lanzado en el agua, devuélvalo al centro de asistencia técnica.
- No manipule el producto con las manos mojadas.
- No ponga ningún objeto en las aberturas. No utilice el producto si tiene alguna abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- Tenga especial cuidado cuando limpie escaleras.
- No permita nunca que los niños manejen el equipo. No permita nunca que los adultos manejen el equipo sin la instrucción adecuada.
- No utilice la herramienta si el interruptor no se enciende ni se apaga. Cualquier herramienta que no puede controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

## 5. Soplador de jardín y advertencias de seguridad del soplador de jardín

- No la utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni en áreas donde puedan estar presentes.
- No recoja nada que esté quemándose o humeando, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- No lo utilice sin la bolsa de polvo o los filtros montados (si procede).
- Compruebe el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos como piedras, cristales rotos, clavos, alambres o cuerdas que puedan salir proyectados o que se puedan enredar en la máquina.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios idénticos a los del fabricante. El uso de cualquier otra pieza puede generar un peligro o causar daños al producto.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica: No exponga la máquina a la lluvia y almacénela en interiores.



No toque el ventilador ni las aspas de la hélice cuando utilice este producto.



Mantenga la ropa suelta, las joyas y los accesorios alejados de la rejilla de entrada de aire.



Mantenga el pelo largo alejado de la rejilla de entrada de aire.



No la toque. Las cuchillas giratorias pueden causar lesiones graves.

## 5.1 Seguridad infantil

Pueden producirse accidentes trágicos si el operador no es consciente de la presencia de niños.

- Mantenga a los niños fuera del área de trabajo y bajo la vigilancia de un adulto responsable.
- No permita que los niños utilicen esta máquina.
- Manténgase alerta y apague la máquina si un niño o cualquier otra persona entra en el área de trabajo.
- Extreme las precauciones al acercarse a esquinas ciegas, portales, arbustos, árboles u otros objetos que puedan impedirle ver que un niño se cruza en la ruta de la máquina.

## 5.2 Símbolos



**ADVERTENCIA:** Riesgos generales.



Lea el manual de uso.



**ADVERTENCIA:** Utilice siempre protección auditiva y ocular cuando maneje este producto.



Proteja el aparato contra la humedad. No lo exponga a la lluvia.



Mantenga a otras personas presentes a una distancia mínima de 15 m (50 pies) de la zona de trabajo.



**ADVERTENCIA:** La puesta en marcha involuntaria puede causar lesiones graves. Antes de la limpieza o el mantenimiento: apague la máquina y retire la batería.

## 5.3 Transporte de baterías de iones de litio:

El envío de baterías de iones de litio está sujeto a la ley de transporte de mercancías peligrosas (UN 3480 y UN 3481). Infórmese sobre las especificaciones válidas actualmente al enviar los paquetes de baterías de iones de litio. En caso necesario, consulte a un expedidor. HIKOKI ofrece embalaje certificado.

Solo deberá enviar las baterías si la carcasa está intacta y no tiene fugas. Extraiga la batería de herramienta para enviarla. Evite el cortocircuito de los contactos (por ejemplo, protegiéndolos con cinta adhesiva).

## 6. Vista general

Véase página 2.

- 1 Boquilla cónica
  - 2 Boquilla plana
  - 3 Tubo soplador
  - 4 Botón de liberación del tubo
  - 5 2 ojales para asegurar la correa de transporte
  - 6 Modo turbo
  - 7 Palanca de bloqueo (para funcionamiento continuo a la velocidad de aire seleccionada)
  - 8 Interruptor de velocidad (para ajustar la velocidad del aire, regulable de forma continua con palanca de bloqueo).
  - 9 Asa
  - 10 Tecla del indicador de capacidad \*
  - 11 Indicador de capacidad y de señal \*
  - 12 Baterías \*
  - 13 Botón de liberación de baterías
  - 14 Puerto de aspiración
  - 15 Ranura de suspensión para guardar la máquina
- \* en función del equipamiento/no incluida en el volumen de suministro

## 7. Montaje



**ADVERTENCIA:** Lea detenidamente y comprenda el capítulo de seguridad y las instrucciones de montaje antes de montar el producto.

### 7.1 Instalación del tubo del soplador

1. Coloque el tubo del soplador (3) en el extremo tubular de la carcasa del soplador hasta que el botón de liberación del tubo (4) encaje en el orificio. (véase la imagen 2 pág. 2)

Asegúrese de que el tubo del soplador está bien sujeto al extremo tubular antes de arrancar el producto.

2. Para conseguir una mayor velocidad del aire, acople la tobera cónica (1) al tubo del soplador (3) hasta que encaje. (véase la imagen 3 pág. 2)

3. Como alternativa, puede utilizarse la boquilla plana (2).

Asegúrese de que la boquilla (1) (2) y el tubo del soplador (3) estén bien fijados antes de arrancar el producto.

## 8. Funcionamiento

 **ADVERTENCIA:** Lea detenidamente y comprenda el capítulo de seguridad y las instrucciones de funcionamiento antes de manejar el producto.

### 8.1 Antes de utilizar el producto

1. Conecte el cargador de baterías a la tensión y frecuencia adecuadas que se especifican en la placa de características.

Consulte el Manual del operador del cargador de baterías para obtener información sobre cómo utilizar el cargador de baterías.

2. Cargue la batería. Consulte el Manual del operador del cargador de baterías para obtener información sobre cómo utilizar el cargador de baterías. Consulte el Manual del operador de la batería para obtener información sobre cómo utilizar la batería.

### 8.2 Conexión de la batería al producto

Asegúrate de que la batería está completamente cargada.

Introduzca la batería (12) en el compartimento de la batería. La batería se bloquea en su posición cuando se escucha un clic.

 **ADVERTENCIA:** Si la batería no entra fácilmente en su compartimento, significa que no está instalada correctamente. Esto puede dañar el producto.

Asegúrese de que la batería está correctamente instalada.

### 8.3 Arranque del producto

Apriete el pulsador (8) para arrancar el producto.

El pulsador de velocidad variable (8) proporciona más velocidad del aire cuanto mayor sea la presión sobre el pulsador, y menos velocidad del aire cuanto menor sea.

### 8.4 Activación del Turbo Boost

Apriete el pulsador (8) para arrancar el producto.

Pulse el botón Turbo Boost (6) para activar el flujo de aire máximo.

Pulse el botón Turbo Boost (6) de nuevo para que el producto funcione con el ajuste de flujo de aire predeterminado (normal).

Nota: El uso del botón Turbo Boost hará que la batería se descargue más rápido. Para aumentar la

autonomía, active el Turbo Boost solo cuando sea necesario.

### 8.5 Funcionamiento continuo

Apriete el pulsador (8) para poner en marcha el producto y seleccione el flujo de aire óptimo para su trabajo.

A continuación, gire la palanca de control de crucero (7) en el sentido de las agujas del reloj para activar el flujo de aire continuo y suelte el pulsador.

Nota: Gire la palanca de control de crucero en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la velocidad de aire continuo deseada. Gire la palanca del control de crucero en sentido contrario a las agujas del reloj para reducir o desconectar el control de crucero.

 **ADVERTENCIA:** Desconecte el funcionamiento continuo antes de reiniciar el dispositivo para evitar un arranque accidental y los consiguientes daños.

### 8.6 Parada del producto y extracción de la batería

Suelte el pulsador (8). Si el control de crucero está conectado, gire la palanca del control de crucero (7) en sentido contrario a las agujas del reloj para desconectarlo completamente y suelte el pulsador.

Mantenga pulsado el botón de liberación de la batería (13).

Retire la batería (12) del producto para detener completamente su funcionamiento.

## 9. Limpieza y mantenimiento

 **ADVERTENCIA:** Lea detenidamente y comprenda las normas de seguridad y las instrucciones de mantenimiento antes de limpiar, reparar o realizar cualquier tarea de mantenimiento en el producto (consulte las normas de seguridad e instrucciones de mantenimiento).

 **ADVERTENCIA:** Retire la batería del producto antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. Si no se realiza un mantenimiento adecuado, se utilizan piezas de repuesto de otros fabricantes o se modifican o desmontan componentes, el usuario puede sufrir lesiones.

Antes de cada uso, compruebe que todas las piezas móviles funcionan correctamente y no se atascan. Asegúrese además de que ninguna pieza está rota o dañada hasta el punto de que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Repare las piezas dañadas antes de utilizar la máquina.

Extraiga la **batería** periódicamente y limpie la zona de contacto de la batería y la máquina con un paño seco y elimine el polvo.

**No repare las baterías dañadas.** El mantenimiento de baterías solo lo puede realizar el fabricante o un servicio técnico autorizado.

### 9.1 Pasos de mantenimiento que deben realizarse en el producto

A

#### Mantenimiento diario

1. Limpie el exterior del producto con un paño limpio y seco. No utilice nunca agua.
2. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite ni grasa.
3. Asegúrese de que el pulsador funciona correctamente.
4. Compruebe que las tuercas y los tornillos estén bien apretados.
5. Compruebe que la batería está intacta.
6. Compruebe la carga de la batería.
7. Compruebe que el botón de liberación funciona y bloquea la batería en su sitio.
8. Compruebe que el cargador de batería está intacto y funciona correctamente.

## B

### Mantenimiento semanal

Inspeccione todos los acoplamientos, conexiones y cables para detectar daños o suciedad.

## C

### Mantenimiento mensual

Compruebe las conexiones entre la batería y el producto, así como la conexión entre la batería y el cargador.

### 9.2 Comprobación de la entrada de aire

 **ADVERTENCIA:** Una entrada de aire y/o una hélice obstruidas disminuyen la capacidad de soplado del producto y aumentan la temperatura de trabajo del motor. Si el motor se calienta demasiado, puede averiarse.

1. Asegúrese de que la entrada de aire no esté bloqueada.
2. Si es necesario, detenga el producto y retire las hojas o residuos de la entrada de aire.

### 9.3 Inspección de la batería y el cargador de batería

Inspeccione cuidadosamente la batería, el cargador de batería y el cable de conexión del cargador de batería para detectar cualquier signo de daño, como grietas o piezas rotas. Sustitúyalo si es necesario.

### 9.4 Limpieza del producto

 **ADVERTENCIA**

- Mantenga el agua alejada del compartimento de la batería durante el lavado para evitar dañar los componentes eléctricos.
- No realice la limpieza con alcohol, gasolina, acetona ni otros disolventes corrosivos/votantes. Estas sustancias pueden dañar la estructura externa e interna del producto.
- No frote con papel de lija ni con un cepillo metálico.

Limpie el producto después de cada uso con agua, detergente neutro y un paño suave.

### 9.5 Limpieza de la batería y del cargador de batería

 **ADVERTENCIA:** No limpie la batería ni el cargador de baterías con agua.

- Asegúrese de que tanto la batería como el cargador y el compartimento de la batería estén limpios y secos antes de insertar la batería en el cargador.
- Limpie los terminales de la batería con un paño suave y seco.
- Limpie la superficie de la batería y del cargador con un paño suave y seco.

## 10. Transporte y almacenamiento

### 10.1 Transporte

- Todas las piezas extraíbles (electrónicas), como el cargador y la batería, deben desconectarse siempre antes del transporte.
- Siempre que sea posible, evite transportar el producto en condiciones meteorológicas adversas.
- Asegúrese de cubrir adecuadamente las piezas electrónicas expuestas si no puede evitar el transporte en condiciones meteorológicas adversas.
- Utilice cinta adhesiva en los contactos expuestos de la batería y asegúrese de que esté bien anclada para evitar que se mueva.
- Las altas velocidades, junto con viento y lluvia, pueden introducir humedad en los componentes electrónicos, lo que puede provocar averías temporales o defectos permanentes.
- En caso de que se produzca una avería tras el transporte en tales condiciones, retire la batería y deje que todas las piezas se sequen al aire cuando llegue a su destino.

### 10.2 Conservación

Si el producto no se utiliza durante un período prolongado, es necesario realizar un mantenimiento adecuado para el almacenamiento.

- Guarde el producto bajo llave para evitar usos no autorizados o daños.
- Guarde el producto en un lugar seco y bien ventilado.
- Guarde el producto fuera del alcance de los niños.
- Deje que se enfríe antes de guardarlo. Retire la batería de la máquina para guardarla. Se debe guardar en lugar seco y fuera del alcance de los niños.

## 11. Rango de temperatura ambiente recomendado

1. Rango de temperaturas de almacenamiento y funcionamiento del soplador:  
0°C (32°F) - 45°C (113°F)
2. Rango de temperaturas de almacenamiento y descarga de la batería:  
0°C (32°F) - 45°C (113°F)



3. Rango de temperaturas de carga de la batería y de funcionamiento del cargador:

4°C (39°F) - 40°C (104°F)

## 12. Solución de problemas

### 12.1 La máquina no arranca

#### 1. Posible causa:

La batería no está bien instalada.

#### Solución:

Asegúrese de insertar bien la batería en el producto.

#### 2. Posible causa:

La batería está descargada.

#### Solución:

Cargue la batería.

#### 3. Posible causa:

Interruptor, motor o placa de circuito impreso defectuosos.

#### Solución:

Sustituya las piezas defectuosas a través de un servicio técnico autorizado.

### 12.2 El aire no fluye por el tubo cuando se arranca el producto.

#### Posible causa:

La entrada de aire o la salida del tubo están obstruidas.

#### Solución:

Retire con cuidado la obstrucción.

## 13. Accesorios

Utilice solo baterías y accesorios originales de HIKOKI.

Emplee solo accesorios que cumplan los requisitos y las especificaciones indicadas en estas instrucciones de uso.

- A Paquete de baterías con diferentes capacidades. Adquiera exclusivamente baterías cuya tensión coincida con la de su herramienta eléctrica.  
Batería T-PWR MultiVolt sin pestaña | HIKOKI 381991M (BSL3640MVT),  
Batería 36V/18V MultiVolt Lithium Ion Slide 4.0Ah/8.0A | HIKOKI 372121M (BSL36B18) etc.
- B Cargadores: cargador de iones de litio de 18V | HIKOKI UC18YFSL,  
Cargador rápido de iones de litio de 18 V/36 V | HIKOKI UC18YSL3,  
etc.

Para consultar la gama completa de accesorios, visite [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 14. Reparaciones



Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por electricistas especializados y con piezas de repuesto originales.

En caso de que sea necesario reparar herramientas eléctricas de HIKOKI, diríjase a su representante de HIKOKI. Las direcciones pueden consultarse en [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

Puede descargar una lista de piezas de repuesto en [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 15. Protección medioambiental

Tenga en cuenta las normativas nacionales sobre eliminación y reciclaje de máquinas en desuso, embalajes y accesorios.

Las baterías no pueden desecharse junto con los residuos domésticos. Devuelva las baterías defectuosas o gastadas a su distribuidor HIKOKI.

Los materiales de embalaje deben eliminarse de acuerdo con su etiquetado y según las directrices municipales. Puede encontrar más información en [www.metabo.com](http://www.metabo.com) en la sección Servicio.



Impida que las baterías entren en contacto con el agua.



Solo para los países de la UE: no tire nunca las herramientas eléctricas a la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Descargue las baterías en la herramienta eléctrica antes de eliminarlo. Evite el cortocircuito de los contactos (por ejemplo, protegiéndolos con cinta adhesiva).

## 16. Especificaciones técnicas

Notas explicativas sobre las especificaciones en la página 3.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en función de las innovaciones tecnológicas.

U = Voltaje de la batería  
 $n_0$  = Velocidad de ralentí  
 $V_{\text{aire}}$  = Velocidad del aire  
 $V_{\text{aire,max}}$  = Velocidad máxima del aire  
 $m$  = Peso con la batería más pequeña

Temperatura ambiental admitida durante el funcionamiento:

De 0 °C a 40 °C (rendimiento limitado con

temperaturas inferiores a 0 °C). Temperatura ambiente permitida para el almacenamiento: de 0 °C a 30 °C

--- Corriente continua

Las especificaciones técnicas citadas están sujetas a tolerancias (de conformidad con las normas válidas pertinentes).



#### Valores de emisión

Estos valores permiten evaluar las emisiones de la herramienta eléctrica y comparar distintas herramientas eléctricas. La carga real puede ser superior o inferior en función de las condiciones operativas, la condición de la herramienta eléctrica o los accesorios utilizados. Respete los descansos y los periodos en los que la carga es inferior por motivos de evaluación. Implante medidas de protección para el usuario, por ejemplo, medidas organizativas que se basen en estimaciones ajustadas.

**Valor total de vibraciones** (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841-4-6:

$a_h$  = Valor de emisión de vibraciones

$K_h$  = Inseguridad (vibración)

**Niveles acústicos típicos evaluados A:**

$L_{pa}$  = Nivel de presión acústica

$L_{WA}$  = Nivel de potencia acústica

$K_{pA}$ ,  $K_{WA/WA(G)}$  = Inseguridad

$L_{WA(G)}$  = Nivel de potencia acústica garantizado según 2000/14/CE



Durante el funcionamiento, el nivel del ruido puede superar los 80 db(A).



#### ¡Lleve protectores auditivos!

Valores medidos determinados de conformidad con la norma EN 62841-4-6.

# Manual original

## 1. Declaração de conformidade

Declaramos a nossa exclusiva responsabilidade: Este soprador sem fios, identificado pelo tipo e número de série \*1), cumpre todos os requisitos relevantes das diretivas \*2) e normas \*3). Ficheiro técnico em \*4) - ver página 3.

2000/14/EC: Procedimentos de avaliação da conformidade em conformidade com o Anexo V Nível de potência acústica garantido \*5).

### Apenas para o Reino Unido:

**UK** Nós, na qualidade de fabricante e pessoa autorizada que compila o ficheiro técnico, ver \*4) na página 3, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que estes sopradores sem fios, identificados pelo tipo e número de série \*1) na página 3, cumprem todas as disposições relevantes dos seguintes regulamentos do Reino Unido S.I. 2016/1091, S.I. 2008/ 1597, S.I. 2012/ 3032, S.I.2001/1701 e Normas Designadas \*3)

S.I. 2001/1701: Procedimentos de avaliação da conformidade de acordo com o Anexo 8. Nível de potência sonora garantido \*5) - ver página 3.

## 2. Condições de uso especificadas

O soprador sem fios foi concebido para soprar e recolher folhas, relva, sujidade e outros detritos/ materiais semelhantes em relvados, pavimentos ou estradas asfaltadas.

O utilizador tem a exclusiva responsabilidade por qualquer dano causado pelo uso inadequado.

Devem ser cumpridos os regulamentos de prevenção de acidentes geralmente aceites e as instruções de segurança.

## 3. Informação de segurança geral



Para sua própria proteção e proteção da sua ferramenta, preste atenção a todas as partes do texto assinaladas com este símbolo!



**AVISO** – Leia as instruções de operação para reduzir o risco de ferimentos.



**AVISO** – Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta. *O não cumprimento de todas as instruções abaixo listadas poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

**Mantenha sempre as instruções de segurança e informação para referência futura.** O termo “máquina” nas advertências refere-se à sua máquina ligada à rede elétrica (com fio) ou à sua máquina alimentada por bateria (sem fio). Inclua sempre estes documentos ao entregar a sua ferramenta a outra pessoa.

## 3.1 Definições de segurança

Existe o risco de ferimentos ou morte para o operador ou pessoas próximas se as instruções deste manual não forem seguidas.



**Cuidado** - Existe o risco de danos no produto, outros materiais ou na área circundante se as instruções do manual não forem seguidas.

## 4. Informação de segurança importante



**AVISO** - Leia e compreenda todas as instruções antes de utilizar este produto. O não cumprimento de todas as instruções abaixo listadas poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### 4.1 Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras podem causar acidentes.
- b) **Não opere máquinas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis.** As máquinas criam faíscas que podem inflamar o pó ou os fumos.
- c) **Mantenha as crianças e os espetadores afastados enquanto estiver a operar uma máquina.** Distrações podem fazer com que perca o controlo.

### 4.2 Segurança elétrica

- a) **As fichas da máquina devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique a ficha.** Não use adaptadores com máquinas ligadas à terra (com ligação à terra). Fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou com ligação à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha as máquinas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo de forma inadequada. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Ao operar uma máquina ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo.** O uso de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se for inevitável operar uma máquina num local húmido, use uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

### 4.3 Segurança pessoal

a) **Fique alerta, esteja atento o que está a fazer e tenha bom senso ao operar uma máquina. Não utilize uma máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Basta um momento de desatenção durante a operação de máquinas para causar ferimentos graves.

b) **Utilize equipamento de proteção individual. Use sempre proteção para os olhos.**

Equipamentos de proteção, como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, utilizados em condições adequadas, reduzem os ferimentos pessoais.

c) **Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a máquina.**

Transportar máquinas com o dedo no interruptor ou ligar máquinas com o interruptor ligado pode causar acidentes.

d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a máquina.** Uma chave ou uma chave inglesa deixada presa a uma parte rotativa da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.

e) **Não se estique demasiado. Mantenha sempre uma postura e equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.

f) **Vista-se de forma apropriada. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas afastados das peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de sistemas de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização de coletores de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com as poeiras.

h) **Não deixe que a confiança adquirida com a utilização frequente das máquinas o leve a tornar-se complacente e a ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

### 4.4 Utilização e cuidados com a máquina

a) **Não force a máquina. Utilize a máquina correta para a sua aplicação.** A máquina correta fará o trabalho melhor e com mais segurança na velocidade para a qual foi concebida.

b) **Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se destacável, da máquina antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar as máquinas.** Essas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.

d) **Guarde as máquinas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas**

**instruções operem a máquina.** As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

e) **Faça a manutenção das máquinas e acessórios.** Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou emperradas, se as peças estão quebradas e a existência de qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, mande reparar a máquina antes de usar. Muitos acidentes são causados por máquinas mal conservadas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com manutenção adequada e lâminas afiadas são menos propensas a emperrar e são mais fáceis de controlar.

g) **Utilize a máquina, os acessórios e as pontas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

h) **Mantenha as pegas e as superfícies de prensão secas, limpas e livres de óleo e gordura.** Pegas e superfícies de prensão escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

### 4.5 Utilização e cuidados com ferramentas a bateria

a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.

b) **Utilize as máquinas apenas com baterias especificamente designadas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.

c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam estabelecer uma ligação entre um terminal e outro.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode causar queimaduras ou incêndio.

d) **Em condições abusivas, o líquido da bateria pode ser ejetado; evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água.** Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria ou máquina danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

f) **Não exponha uma bateria ou máquina ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C (265 °F) pode causar explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a máquina fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** O carregamento inadequado ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

- Não utilize produtos que funcionam com bateria na chuva.
- Desligue todos os controlos antes de remover a bateria.
- Evite o arranque accidental. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar a bateria, pegar ou transportar o produto. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor pode criar risco de ferimentos.
- Desligue a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar a ferramenta elétrica. Essas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- Não incinere o produto, mesmo que esteja gravemente danificado. As baterias podem explodir em caso de incêndio.
- A unidade só deve ser reparada por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição originais. Isto prolonga a vida útil da unidade e mantém a segurança do produto.
- Não modifique nem tente reparar o produto ou a bateria (conforme aplicável), exceto conforme indicado nas instruções de utilização e manutenção.



Proteja as baterias da água e da humidade!

Não exponha as baterias ao fogo!



Um líquido ligeiramente ácido e inflamável pode vazar de baterias de íões de lítio com defeito!



Se o líquido da bateria vazar e entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente com água em abundância. Se o líquido da bateria vazar e entrar em contacto com os seus olhos, lave-os com água limpa e procure atendimento médico imediatamente!

## 4.6 Manutenção

- a) **Peça a um técnico qualificado para fazer a manutenção da sua máquina, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto permite manter a segurança da máquina.
- b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias só deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

## 5. Soprador de jardim e advertências de segurança para sopradores de jardim

- a) **Não utilize a máquina em condições meteorológicas adversas, especialmente quando houver risco de raios.** Isto diminui o risco de ser atingido por um raio.
- b) **Utilize proteção para os olhos e proteção para os ouvidos.** O equipamento de proteção

adequado reduz o risco de lesões pessoais.

c) **Ao operar a máquina, use sempre calçado antiderrapante e de proteção.** Não opere a máquina com os pés descalços ou com sandálias abertas. Isso reduz o risco de ferimentos nos pés.

d) **Não use roupas largas ou artigos como cachecóis, cordões, correntes, gravatas, etc., que possam ser puxados para dentro das entradas de ar.** Prenda ou cubra cabelos longos para garantir que não sejam puxados para dentro das entradas de ar. Se algum destes itens for puxado para dentro das entradas de ar, isso pode aumentar o risco de ferimentos pessoais.

e) **Mantenha as pessoas afastadas enquanto estiver a operar a máquina.** Os detritos podem aumentar o risco de ferimentos pessoais.

f) **Nunca aponte o bocal do soprador na direção de pessoas ou animais de estimação ou na direção de janelas. Tenha mais cuidado ainda quando soprar detritos perto de objetos sólidos, como árvores, automóveis e paredes, que podem fazer com que os detritos ricocheteiem.** Os objetos lançados podem danificar propriedade e aumentar o risco de ferimentos pessoais.

g) **Não toque no ventilador enquanto ele ainda estiver em movimento. Desligue a máquina e espere até que o ventilador pare antes de remover qualquer peça que possa dar acesso ao ventilador.** Isso reduz o risco de ferimentos causados por peças móveis.

h) **Ao remover material preso ou fazer a manutenção da máquina, certifique-se de que o interruptor de alimentação está desligado.** O arranque inesperado da máquina durante a remoção de material preso ou manutenção pode resultar em ferimentos graves.

- Não carregue a unidade ao ar livre.
- Se o produto não estiver a funcionar como deveria, tiver caído, sido danificado, deixado ao ar livre ou caído na água, devolva-o a um centro de assistência.
- Não manuseie o produto com as mãos molhadas.
- Não coloque nenhum objeto nas aberturas. Não utilize com qualquer abertura bloqueada; mantenha livre de poeira, algodão, cabelos e qualquer coisa que possa reduzir o fluxo de ar.
- Tenha cuidado extra ao limpar escadas.
- Nunca permita que crianças operem o equipamento. Nunca permita que adultos operem o equipamento sem instruções adequadas.
- Não utilize a ferramenta se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Não utilize para recolher líquidos inflamáveis ou combustíveis, tais como gasolina, nem utilize em áreas onde estes possam estar presentes.
- Não recolha nada que esteja a arder ou a deitar fumo, tais como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- Não utilize sem o saco de pó e/ou filtros colocados (se aplicável).

- Verifique a área de trabalho antes de cada utilização. Remova todos os objetos, como pedras, vidros partidos, pregos, fios ou cordas, que possam ser projetados ou ficar presos na máquina.
- Utilize apenas peças de substituição e acessórios idênticos do fabricante. A utilização de quaisquer outras peças pode criar um perigo ou causar danos ao produto.
- Para reduzir o risco de choque elétrico – Não exponha à chuva – Armazene em local coberto.



Não toque nas pás do ventilador ou do impulsor quando estiver a utilizar este produto.



Mantenha roupas largas, joias e acessórios longe da entrada de ar.



Mantenha cabelos longos longe da entrada de ar.



Não toque. As pás rotativas podem causar ferimentos graves.

## 5.1 Segurança infantil

Podem ocorrer acidentes trágicos se o operador não souber da presença de crianças.

- Mantenha as crianças fora da área de trabalho e sob a supervisão de um adulto responsável.
- Não permita que crianças operem esta máquina.
- Fique atento e desligue a máquina se uma criança ou qualquer outra pessoa entrar na área de trabalho.
- Tenha muito cuidado ao aproximar-se de cantos cegos, portas, arbustos, árvores ou outros objetos que possam obstruir a sua visão de uma criança que possa correr para o caminho da máquina.

## 5.2 Ícones



**AVISO** – Perigos gerais!



Leia as instruções de operação.



**AVISO** – Use sempre proteção auricular e ocular ao operar este produto.



Proteja o dispositivo da água e da humidade. Não exponha à chuva.



Mantenha todas as pessoas a pelo menos 15 m (50 pés) de distância da área de trabalho.



**AVISO** - O arranque involuntário pode causar ferimentos graves. Antes da limpeza ou manutenção: Desligue a máquina e remova a bateria.

## 5.3 Transporte de baterias de íões de lítio:

O transporte de baterias de íões de lítio está sujeito às leis relacionadas com o transporte de mercadorias perigosas (UN 3480 e UN 3481). Informe-se sobre as especificações atualmente válidas ao enviar baterias de íões de lítio. Se necessário, consulte o seu transitário. A HIKOKI disponibiliza embalagens certificadas.

Envie a bateria apenas se a caixa estiver intacta e não houver fuga de fluidos. Retire a bateria da máquina para o envio. Evite que os contactos entrem em curto-circuito (por exemplo, protegendo-os com fita adesiva).

## 6. Visão geral

Ver página 2.

- 1 Bocal cónico
- 2 Bocal plano
- 3 Tubo do soprador
- 4 Botão de desbloqueio do tubo
- 5 2x ilhós para prender a alça de transporte
- 6 Modo turbo
- 7 Alavanca de bloqueio (para funcionamento contínuo à velocidade do ar selecionada)
- 8 Interruptor de velocidade (para ajustar a velocidade do ar, infinitamente ajustável com alavanca de bloqueio)
- 9 Pega
- 10 Botão indicador de capacidade \*
- 11 Indicador de capacidade e sinal \*
- 12 Bateria \*
- 13 Botão de desbloqueio da bateria
- 14 Porta de sucção
- 15 Recesso de suspensão para armazenamento da máquina

\* dependendo do equipamento/não incluído no âmbito de entrega

## 7. Montagem



**AVISO** - Leia atentamente e compreenda o capítulo sobre segurança e as instruções de montagem antes de montar o produto.

### 7.1 Instale o tubo do soprador

1. Prenda o tubo do soprador (3) à extremidade tubular da caixa do soprador até que o botão de desbloqueio do tubo (4) encaixe no orifício. (ver fig. 2 p. 2)

Certifique-se de que o tubo do soprador está bem preso à extremidade tubular antes de ligar o produto.

2. Para obter uma velocidade do ar mais elevada, fixe o bocal cónico (1) ao tubo do soprador (3) até encaixar no lugar. (ver fig. 3 p. 2)

3. Em alternativa, pode utilizar-se o bocal plano (2). Certifique-se de que o bocal (1) (2) e o tubo do soprador (3) estão bem fixados antes de ligar o produto.

## 8. Operação



**AVISO** - Leia atentamente e compreenda o capítulo sobre segurança e as instruções de operação antes de montar o produto.

### 8.1 Antes de utilizar o produto

1. Ligue o carregador de bateria à tensão e frequência adequadas, especificadas na placa de identificação.

Consulte o Manual do Operador do Carregador de Bateria para obter informações sobre como utilizar o carregador de bateria.

2. Carregue a bateria. Consulte o Manual do Operador do Carregador de Bateria para obter informações sobre como utilizar o carregador de bateria. Consulte o Manual do Operador da Bateria para obter informações sobre como utilizar a bateria.

### 8.2 Ligue a bateria ao produto

Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.

Empurre a bateria (12) para dentro do compartimento da bateria. A bateria fica bloqueada na posição quando ouvir um clique.



**AVISO** - Se a bateria não se mover facilmente para dentro do compartimento da bateria, a bateria não está instalada corretamente. Isto pode causar danos ao produto.

Certifique-se de que as baterias estão corretamente instaladas.

### 8.3 Inicie o produto

Aperte o gatilho (8) para iniciar o produto. O gatilho de velocidade variável (8) proporciona maior velocidade do ar com maior pressão do gatilho e menor velocidade do ar com menor pressão do gatilho.

### 8.4 Ative o turbo boost

Aperte o gatilho (8) para iniciar o produto.

Pressione o botão turbo boost (6) para ativar o fluxo de ar máximo.

Pressione o botão turbo boost (6) novamente para operar o produto com a configuração padrão (normal) do fluxo de ar.

Nota: A utilização do botão turbo boost resulta num consumo mais rápido da bateria. Para um tempo de funcionamento mais longo, ative o turbo boost apenas quando necessário.

### 8.5 Funcionamento contínuo

Aperte o gatilho (8) para ligar o produto e selecione o fluxo de ar ideal para o seu trabalho.

Em seguida, rode a alavanca do controle de velocidade (7) no sentido horário para ativar o fluxo de ar contínuo e solte o gatilho.

Nota: Rode a alavanca do controle de velocidade no sentido horário para definir a velocidade do ar contínua desejada. Gire a alavanca do controle de

velocidade no sentido anti-horário para diminuir ou desativar o controle de velocidade.



**AVISO** - Desligue a operação contínua antes de reiniciar o dispositivo para evitar o arranque acidental e danos resultantes!

### 8.6 Pare o produto e remova a bateria

Solte o gatilho (8). Se o controle de velocidade estiver ativado, rode a alavanca do controle de velocidade (7) no sentido anti-horário para desativá-lo completamente e solte o gatilho.

Pressione e mantenha pressionado o botão de desbloqueio da bateria (13).

Remova a bateria (12) do produto para interromper completamente o seu funcionamento.

## 9. Limpeza, manutenção



**AVISO** - Leia atentamente e compreenda as normas de segurança e as instruções de manutenção antes de limpar, reparar ou fazer qualquer manutenção no produto (consulte as normas de segurança e as instruções de manutenção).



**AVISO** - remova a bateria do produto antes de realizar qualquer manutenção. O incumprimento das instruções de manutenção adequadas, a utilização de peças de substituição de terceiros ou a modificação/remoção de componentes podem resultar em ferimentos para o utilizador.

Antes de cada utilização, verifique se todas as peças móveis estão a funcionar corretamente e não estão presas, certifique-se de que nenhuma peça está partida ou danificada a ponto de afetar o funcionamento da máquina. Repare as peças danificadas antes de utilizar a máquina.

Remova a **bateria** periodicamente e limpe a área de contacto da bateria e da máquina com um pano seco e remova o pó.

### Nunca faça a manutenção de baterias

**danificadas.** A manutenção das baterias só deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

### 9.1 Etapas de manutenção a serem realizadas no produto

#### A

#### Manutenção a ser realizada diariamente

1. Limpe o exterior do produto com um pano limpo e seco. Nunca use água.

2. Mantenha as pegas secas, limpas e livres de óleo e gordura.

3. Certifique-se de que o gatilho está a funcionar corretamente.

4. Verifique se as porcas e parafusos estão apertados.

5. Verifique se a bateria está intacta.

6. Verifique a carga da bateria.

7. Verifique se o botão de desbloqueio funciona e bloqueia a bateria no lugar.

8. Verifique se o carregador da bateria está intacto e a funcionar corretamente.

## B

### Manutenção a ser realizada semanalmente

Inspecione todos os acoplamentos, ligações e cabos para verificar se há danos ou sujidade.

## C

### Manutenção a ser realizada mensalmente

Verifique as ligações entre a bateria e o produto, bem como a ligação entre a bateria e o carregador de bateria.

## 9.2 Verifique a entrada de ar

 **AVISO** - Uma entrada de ar bloqueada e/ou um impulsor bloqueado diminuem a capacidade de sopro do produto e aumentam a temperatura de funcionamento do motor. Se o motor ficar muito quente, pode ocorrer uma avaria no motor.

1. Certifique-se de que a entrada de ar não está bloqueada.

2. Se necessário, pare o produto e remova quaisquer folhas ou detritos da entrada de ar.

## 9.3 Examine a bateria e o carregador de bateria

Inspecione cuidadosamente a bateria, o carregador da bateria e o cabo de ligação do carregador da bateria para verificar se há sinais de danos, tais como fissuras ou peças partidas. Substitua, se necessário.

## 9.4 Limpe o produto

 **AVISO**

- Mantenha a água longe do compartimento da bateria durante a lavagem para evitar danos nos componentes elétricos.
- Não limpe com álcool, gasolina, acetona ou outros solventes corrosivos/voláteis. Estas substâncias podem danificar a estrutura externa e interna do produto.
- Não esfregue com lixa ou escova de metal

Limpe o produto após cada utilização com água, detergente neutro e um pano macio.

## 9.5 Limpe a bateria e o carregador de bateria

 **AVISO** - Não limpe a bateria ou o carregador de bateria com água.

- Certifique-se de que a bateria, o carregador de bateria e o compartimento da bateria estão limpos e secos antes de inserir a bateria no carregador de bateria.
- Limpe os terminais da bateria com um pano macio e seco.
- Limpe a superfície da bateria e do carregador com um pano macio e seco.

# 10. Transporte e armazenamento

## 10.1 Transporte

- Todas as peças removíveis (eletrônicas), como o carregador e a bateria, devem ser sempre desligadas antes do transporte.
- Evite transportar o produto em condições meteorológicas adversas, sempre que possível.
- Certifique-se de cobrir adequadamente todas as peças eletrônicas expostas se for inevitável o transportá-las em condições climáticas adversas.
- Use fita adesiva nos contactos abertos da bateria e certifique-se de que está bem presa para evitar movimentos.
- Altas velocidades, juntamente com vento e chuva, podem forçar a entrada de humidade nos componentes eletrônicos, o que pode levar a avarias temporárias ou defeitos permanentes.
- Em caso de mau funcionamento após o transporte nessas condições, remova a bateria e deixe todas as peças secarem ao ar livre quando chegar ao seu destino.

## 10.2 Armazenamento

Se o produto ficar sem uso por um longo período, é necessário fazer uma manutenção adequada do armazenamento.

- Armazene o produto trancado para evitar uso não autorizado ou danos.
- Armazene o produto numa área seca e bem ventilada.
- Armazene o produto fora do alcance das crianças.
- Deixe arrefecer antes de armazenar. Retire a bateria da máquina para efeitos de armazenamento. Armazene num local seco e fora do alcance das crianças.

# 11. Intervalo de temperatura ambiente recomendado

1. Intervalo de temperatura de armazenamento e funcionamento do soprador:  
0°C (32°F) - 45°C (113°F)
2. Intervalo de temperatura de armazenamento e descarga da bateria:  
0°C (32°F) - 45°C (113°F)
3. Intervalo de temperatura de carregamento da bateria e funcionamento do carregador:  
4°C (39°F) - 40°C (104°F)

# 12. Resolução de problemas

## 12.1 A máquina não arranca

### 1. Possível causa:

A bateria não está bem instalada.

**solução:**



Certifique-se de que insere a bateria corretamente no produto.

## 2. Possível causa:

A bateria está sem energia.

### solução:

Carregue a bateria.

## 3. Possível causa:

O interruptor, o motor ou a placa PCB estão com defeito.

### solução:

Peça a um serviço autorizado para substituir as peças com defeito.

## 12.2 O ar não flui através do tubo quando liga o produto.

### Possível causa:

A entrada de ar ou a saída do tubo estão bloqueadas.

### solução:

Remova cuidadosamente o bloqueio.

## 13. Acessórios

Utilize apenas baterias e acessórios originais da HIKOKI.

Use apenas acessórios que cumpram os requisitos e especificações listados nestas instruções de operação.

- A Baterias com capacidades diferentes. Compre apenas baterias com tensão adequada para a sua ferramenta elétrica.  
Bateria T-PWR MultiVolt sem terminais | HIKOKI 381991M (BSL3640MVT),  
Bateria de íões de lítio MultiVolt de 36V/18 V 4.0Ah/8.0A | HiKOKI 372121M (BSL36B18) etc.
- B Carregadores: Carregador de íões de lítio de 18 V | HIKOKI UC18YFSL,  
Carregador rápido de íões de lítio de 18 V/36 V | HIKOKI UC18YSL3, etc.

Para uma gama completa de acessórios, consulte [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 14. Reparações



As reparações em ferramentas elétricas só devem ser realizadas por eletricistas qualificados e apenas com peças sobressalentes originais!

Entre em contacto com o seu representante local da HIKOKI se tiver ferramentas elétricas HIKOKI que necessitem de reparação. Para obter os endereços, consulte [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

Pode descarregar uma lista de peças sobressalentes em [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 15. Proteção ambiental

Cumpra os regulamentos nacionais sobre eliminação ambientalmente compatível e reciclagem de máquinas fora de uso, embalagem e acessórios.

As baterias não podem ser eliminadas junto com o lixo comum. Devolva as baterias com defeito ou usadas ao seu revendedor HIKOKI!

Os materiais de embalagem devem ser eliminados de acordo com as instruções da etiqueta, seguindo as diretrizes municipais. Mais informações podem ser encontradas em [www.metabo.com](http://www.metabo.com), na secção “Manutenção”.



Não permita que as baterias entrem em contato com água!



Apenas para países da UE: nunca elimine ferramentas com o lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e implementação na legislação nacional, as ferramentas usadas devem ser recolhidas separadamente e recicladas de forma ecológica.

Descarregue a bateria da ferramenta elétrica antes de a deixar fora. Evite que os contactos entrem em curto-circuito (por exemplo, protegendo-os com fita adesiva).

## 16. Especificações técnicas

Notas explanatórias sobre especificações na página 3.

Sujeito a alterações de acordo com o progresso técnico.

|              |                                   |
|--------------|-----------------------------------|
| U            | = Tensão da bateria               |
| $n_0$        | = Velocidade de marcha lenta      |
| $V_{ar}$     | = Velocidade do ar                |
| $V_{ar,max}$ | = Velocidade máx. do ar           |
| M            | = Peso com a bateria mais pequena |

Temperatura ambiente permitida durante o funcionamento:

0 °C a 40 °C (desempenho limitado com temperaturas abaixo de 0 °C). Temperatura ambiente permitida para armazenamento: 0 °C a 30 °C

== corrente contínua

As especificações técnicas indicadas estão sujeitas a tolerâncias (em conformidade com as normas válidas relevantes).



### Valores de emissão

Estes valores possibilitam a avaliação de emissões da ferramenta e comparação com diferentes ferramentas. A carga atual pode ser superior ou inferior de acordo com as condições de

## pt PORTUGUÊS

operação, o estado da ferramenta ou os acessórios usados. Reserve pausas e paragens quando a carga for menor para fins de avaliação. Organize medidas de proteção para o utilizador, como medidas organizacionais com base nas estimativas de ajuste.

Valor total de vibração (soma do vetor de três direções) determinado de acordo com EN 62841-4-6:

$a_h$  = valor de emissão de vibração

$K_h$  = incerteza (vibração)

Níveis de som típicos ponderados A:

$L_{pa}$  = Nível de pressão sonora

$L_{WA}$  = Nível de potência acústica

$K_{pA}$ ,  $K_{WA/WA(G)}$  = Incerteza

$L_{WA(G)}$  = Nível de potência sonora garantido conforme 2000/14/EC



Durante o funcionamento, o nível de ruído pode exceder 80 dB(A).



**Utilize protetores auriculares!**

Valores medidos determinados em conformidade com EN 62841-4-6.

# Bruksanvisning i original

## 1. Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar på eget ansvar att det batteridrivna blåsaggregatet med typ- och serienummer \*1) uppfyller kraven i alla tillämpliga direktiv \*2) och standarder \*3). Teknisk dokumentation finns hos \*4) – se s. 3.

2000/14/EG: Utvärderingsmetod för överensstämmelse enligt bilaga V. Garanterad ljudeffektnivå \*5).

### Endast för Storbritannien:

**UK** Vi som tillverkare och den person som **CA** ansvarar för sammanställning av den tekniska dokumentationen, se \*4) på s. 3, försäkrar på eget ansvar att det batteridrivna blåsaggregatet med typ- och serienummer \*1) på s. 3 uppfyller alla tillämpliga krav i följande brittiska regelverk: S.I. 2016/1091, S.I. 2008/ 1597, S.I. 2012/3032, S.I.2001/1701 och specifika standarder \*3)

S.I. 2001/1701: Utvärderingsmetod för överensstämmelse enligt schema 8. Garanterad ljudeffektnivå \*5) - se s. 3.

## 2. Avsedd användning

Det batteridrivna blåsaggregatet används för att blåsa bort och samla upp löv, gräs, smuts och annat skräp/liknande material på grasmattor, trottoarer eller asfalterade vägar.

Användaren är ensam ansvarig för eventuella skador som orsakas av felaktig användning.

Allmänt erkända bestämmelser för olycksförebyggande och säkerhetsanvisningar ska beaktas.

## 3. Allmänna säkerhetsanvisningar



Följ anvisningarna i textavsnitten med den här symbolen för att förebygga personskador och skador på elverkytget!



**WARNING** – Läs igenom bruksanvisningen för att minska risken för skador.



**WARNING** – Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverkytget. Om anvisningarna nedan inte följts kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Spara säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.** Begreppet "elverkytget" i varningsanvisningarna avser ditt nätdrivna (med sladd) eller batteridrivna (utan sladd) verktyg. Se till så att dokumentationen medföljer elverkytget.

### 3.1 Säkerhetsanvisningar

Om informationen i denna bruksanvisning inte beaktas finns risk för allvarliga eller livshotande skador på operatören eller personer i närheten.



**Observera** - Om informationen i denna bruksanvisning inte beaktas finns risk för skador på produkten, på annan utrustning eller på området runt produkten.

## 4. Viktiga säkerhetsanvisningar



**WARNING** - Innan du använder produkten är det viktigt att du läser igenom och förstår alla anvisningar. Om anvisningarna nedan inte följts kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### 4.1 Arbetsstrygghet

- Håll arbetsplatsen ren och se till att den är välbelyst.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd aldrig elverkytget i utrymmen med explosionsrisk, där det finns brännbara vätskor, gas eller damm.** Elverkytget alstrar gnistor som kan få dammet eller gaserna att fatta eld.
- Se till att barn eller andra personer inte befinner sig i närheten när du använder elverkytget.** Distraktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över elverkytget.

### 4.2 Elektrisk säkerhet

- Elverkytgets kontakt ska passa i uttaget. Stickkontakten får aldrig modifieras på något sätt.** Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverkytget. Ej modifierade stickkontakter och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Skydda elverkytget mot regn och väta.** Om det tränger in vatten i ett elverkytget ökar risken för elstöt.
- Missbruka inte nätsladden. Använd inte sladden för att bära eller hänga upp elverkytget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade nätsladdar ökar risken för elstöt.
- Använd alltid förlängningssladd avsedd för utomhusbruk när du arbetar med elverkytget utomhus.** Användning av en förlängningssladd för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- Använd ett felströmsskydd om elverkytget måste användas i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

### 4.3 Personssäkerhet

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverkytget med förnuft. Använd inte elverkytget när du är trött eller om du är påverkad**

- av droger, alkohol eller läkemedel. Under användning av elverktyg kan även ett ögonblicks ouppmärksamhet leda till allvariga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av lämplig personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd minskar risken för personskada.
- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att brytaren är fränslagen innan du sätter i kontakten eller batteriet och tar upp eller bär elverktyget.** Om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget eller om du sätter i kontakten eller batteriet medan brytaren är påslagen finns risk för olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du slår på elverktyget.** Ett inställningsverktyg eller en skruvnyckel som lämnas kvar i en roterande komponent kan orsaka personskador.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** Det ger dig bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan dras in i roterande delar.
- g) **Om det finns möjlighet att ansluta anordningar för utsug och uppsamling av damm ska du se till så att dessa ansluts och används korrekt.** Användning av dammsug kan minska de hälsorelaterade riskerna med damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk trygghet och sätt dig inte över säkerhetsbestämmelserna, inte ens om du känner dig mycket bekväm med elverktygets användning.** Om varningarna inte beaktas kan det leda till svåra skador på bråkdelen av en sekund.

#### 4.4 Användning och skötsel av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för aktuellt arbete.** Med rätt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur vägguttag och/eller ta bort batteriet (om det är uttagbart) innan du utför inställningar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget.** På så vis undviker du att elverktyget går igång av misstag.
- d) **Elverktyg ska förvaras oåtkomligt för barn. Personer som inte är förtrodda med elverktyget eller som inte har läst anvisningarna får inte använda verktyget.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Elverktyg och deras tillbehör kräver ordentligt underhåll. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte kärvar, att inga delar är sönder och att elverktygets funktion inte påverkas negativt på annat sätt.** Reparera skadade delar innan du använder elverktyget. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Ordentligt skötta skärverktyg med vass egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt denna bruksanvisning. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används för ej avsedda ändamål kan det uppstå farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtag eller greppytor är hala kan elverktyget inte hanteras säkert eller kontrolleras i oförutsedda situationer.

#### 4.5 Användning och skötsel av batterier

- a) **Batterierna ska laddas endast med den laddare som specificeras av tillverkaren.** En laddare som lämpar sig för en typ av batteri kan skapa brandrisk när den används med ett annat batteri.
- b) **Använd elverktyget endast med passande batterier.** Användning av andra batterier kan medföra risk för personskada och brand.
- c) **När batteriet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som fungera som anslutning mellan polerna.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- d) **Under ogynnsamma förhållanden kan batteriet läcka vätska; undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Uppsök läkare om du får batterivätska i ögonen.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte batterier eller elverktyg som är skadade eller har modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan ha oförutsägbara egenskaper och orsaka brand, explosion eller personskador.
- f) **Batterier eller elverktyg får inte utsättas för eld eller för höga temperaturer.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller elverktyget utanför det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.
- Använd inte batteridrivna produkter i regn.
  - Stäng av alla reglage innan du tar ut batteriet.
  - Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att brytaren är fränslagen innan du sätter i batteriet och tar upp eller bär produkten. Att bära elverktyget med fingret på brytaren kan medföra risk för skador.
  - Koppla bort batteriet från elverktyget innan du genomför inställningar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget. På så vis undviker du att elverktyget går igång av misstag.
  - Produkten får inte förbrännas även om den är allvarligt skadad. Batterierna kan explodera vid brand.
  - Produkten får endast servas av kvalificerad tekniker med originalreservdelar. Detta förlänger

produktens livslängd och upprätthåller produktsäkerheten.

- Modifiera inte och försök inte reparera produkten eller batteriet (om sådant finns) på annat sätt än vad som anges i bruksanvisningen.



Skydda batteripaketet mot vatten och fukt!



Utsätt inte batteriet för eld!



Defekta ljonbatterier kan läcka en något sur, lättantändlig vätska!



Om batteriet läcker och vätskan kommer i kontakt med huden ska du genast skölja med rikligt med vatten. Om batteriet läcker och vätskan kommer i kontakt med ögonen ska du genast skölja med rent vatten och uppsöka läkare!

#### 4.6 Service

- Låt bara behörig elektriker reparera elverktyget med originalreservdelar.** Då kan du lita på att maskinen är säker att använda.
- Reparera aldrig skadade batterier.** Service av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserade serviceleverantörer.

### 5. Säkerhetsvarningar för blåsaggregat

- Använd inte maskinen i dåligt väder, särskilt inte när det finns risk för**

**åsknedslag.** Detta minskar risken för att man träffas av blixten.

- Använd ögon- och hörselskydd.** Lämplig skyddsutrustning minskar risken för personskador.

- Ha alltid på dig halkfria skyddsskor när du använder maskinen.** Använd inte maskinen barfota eller om du bär öppna sandaler. Detta minskar risken för skador på fötterna.

- Bär inte löst sittande kläder eller accessoarer som halsdukar, snören, kedjor, slipsar eller liknande som kan dras in i luftintagen.** Sätt upp eller täck över långt hår så att det inte kan dras in i luftintagen. Om något av dessa föremål sugas in i luftintagen ökar det risken för personskador.

- Se till att andra personer inte befinner sig i närheten när du använder elverktyget.** Skräp som slungas ut ökar risken för personskador.

- Rikta aldrig blåsaggregatets munstycke mot människor, husdjur eller mot fönster.** Var extra försiktig när du blåser bort skräp i närheten av fasta föremål, som träd, bilar eller väggar, eftersom skräpet kan studsas tillbaka. Föremål som slungas iväg kan orsaka material- och personskador.

- Rör inte fläkten när den är i rörelse. Stäng av elverktyget och vänta tills fläkten har stannat innan du tar bort någon del som gör att fläkten kan kommas åt.** Detta minskar risken för skador på rörliga delar.

- Se till att strömbrytaren är avstängd när du tar bort material som fastnat eller utför service**

**på maskinen.** Om maskinen startar plötsligt när man tar bort material som fastnat eller utför service kan det resultera i allvarliga personskador.

- Ladda inte produkten utomhus.
- Om produkten inte fungerar som den ska, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller sänkts ned i vatten ska du lämna in den till ett servicecenter.
- Hantera inte produkten med våta händer.
- För inte in föremål i produktens öppning. Använd inte produkten om någon öppning är blockerad. Håll den fri från damm, ludd, hår och annat material som kan minska luftflödet.
- Var extra försiktig när du använder produkten i trappor.
- Låt aldrig barn använda produkten. Inte heller vuxna som saknar rätt utbildning får använda produkten.

- Använd inte elverktyget om det inte kan slås på och av med strömbrytaren. Ett verktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

- Elverktyget får inte användas för uppsamling av antändliga eller brännbara vätskor, t.ex. bensin, och får inte heller användas i områden där sådana kan förekomma.

- Plocka inte upp föremål som brinner eller röker, till exempel cigaretter, tändstickor eller het aska.

- Använd inte elverktyget utan damppåse och/eller filter (om tillämpligt).

- Kontrollera arbetsområdet före varje användning. Ta bort alla föremål som stenar, krossat glas, spik, ståltråd eller snören som kan slungas iväg eller fastna i elverktyget.

- Använd reservdelar och tillbehör i original. Användning av andra delar kan medföra säkerhetsrisker eller skada produkten.

- För att minska risken för elstöt ska du inte utsätta produkten för regn – förvaras inomhus.



Vidrör inte fläkten eller fläktbladen när du använder denna produkt.



Håll löst sittande kläder, smycken och tillbehör borta från luftintaget.



Håll långt hår borta från luftintaget.



Vidrör inte. Roterande fläktblad kan orsaka allvarliga skador.

#### 5.1 Barnsäkerhet

Om operatören inte är medveten om att det finns barn i närheten av arbetsområdet kan det uppstå allvarliga olyckor.

- Håll barn borta från arbetsområdet och under strikt tillsyn av ansvarig vuxen.
- Låt aldrig barn använda detta elverktyg.
- Var uppmärksam och stäng av elverktyget om ett barn eller någon annan person tar sig in i arbetsområdet.

- Var mycket försiktig när du närmar dig döda vinklar, dörröppningar, buskar, träd eller andra föremål som kan skymma sikten så att du inte ser om ett barn tar sig in i elverktygets arbetsområde.

## 5.2 Symboler



**WARNING** – Allmänna faror!



Läs bruksanvisningen.



**WARNING** – Bär alltid hörselskydd och skyddsglasögon när du använder denna produkt.



Skydda produkt mot vatten och fukt. Utsätt inte produkten för regn.



Håll obehöriga på minst 15 m (50 ft) avstånd från arbetsområdet.



**WARNING** - Oavsiktlig start kan leda till allvarliga skador. Före rengöring eller underhåll: Stäng av maskinen och ta bort batteriet.

## 5.3 Transport av ljonbatteripaket:

Transport av litiumjonbatterier omfattas av lagar om transport av farligt gods (UN 3480 och UN 3481). Informera dig om gällande specifikationer när du transporterar litiumjonbatterier. Kontakta din speditör vid behov. Godkända förpackningar kan fås från HIKOKI.

Batteriet får transporteras endast om höljat är intakt och det inte förekommer vätskeläckage. Ta ut batteriet ur produkten inför frakt. Skydda kontakterna mot kortslutning (t.ex. med tejp).

## 6. Översikt

Se s. 2.

- 1 Konformat munstycke
- 2 Platt munstycke
- 3 Blåsrör
- 4 Rörupplåsningsknapp
- 5 2x öglor för fixering av bärremmen
- 6 Turboläge
- 7 Låsspak (för kontinuerlig drift vid vald lufthastighet)
- 8 Hastighetsbrytare (för inställning av lufthastigheten, steglöst justerbar med låsspak)
- 9 Handtag
- 10 Kapacitetsindikeringsknapp\*
- 11 Kapacitets- och signalindikator\*
- 12 Batteri\*
- 13 Batteriupplåsningsknapp
- 14 Sugport
- 15 Urtag för upphängning för förvaring av elverktyget

\* Beroende på utrustning/ingår ej i leveransen

## 7. Montering



**WARNING** - Innan du monterar produkten är det viktigt att du läser igenom och förstår monteringsanvisningar.

### 7.1 Installera blåsröret

1. Anslut blåsröret (3) till den rörformade änden av blåsaggregatet hölje tills rörupplåsningsknappen (4) klickar på plats i hålet. (se fig. 2 s. 2)

Se till att blåsröret är ordentligt fastsatt i den rörformade änden innan du startar produkten.

2. För att uppnå högre lufthastighet fäster du det konformade munstycket (1) på blåsröret (3) tills det klickar på plats. (se fig. 3 s. 2)

3. Alternativt kan du använda det platta munstycket (2).

Se till att munstycket (1) (2) och blåsröret (3) sitter säkert på plats innan du startar produkten.

## 8. Drift



**WARNING** - Innan du tar produkten i drift är det viktigt att du läser igenom och förstår anvisningarna.

### 8.1 Innan du använder produkten

1. Anslut batteriladdaren till den spänning och frekvens som anges på typskylten. Se batteriladdarens användarhandbok för mer information om hur du använder batteriladdaren.

2. Ladda batteriet. Se batteriladdarens användarhandbok för mer information om hur du använder batteriladdaren. Se batteriets användarhandbok för mer information om hur du använder batteriet.

### 8.2 Ansluta batteriet till produkten

Se till att batteriet är fulladdat.

Tryck in batteriet (12) i batterifacket. Batteriet låses på plats när du hör ett klickljud.



**WARNING** - Om batteriet inte kan sättas in smidigt i batterifacket är det inte korrekt installerat. Det kan skada produkten.

Se till att batteriet är korrekt installerat.

### 8.3 Starta produkten

Tryck på avtryckaren (8) för att starta produkten. Ju kraftigare du trycker på avtryckaren med variabelt varvtal (8) desto högre blir lufthastigheten och vice versa.

### 8.4 Aktivera turbo boost

Tryck på avtryckaren (8) för att starta produkten.

Tryck på knappen turbo boost (6) för att aktivera maximalt luftflöde.

Tryck på knappen turbo boost (6) igen för att använda produkten med standard (normalt) luftflöde.

Observera: turbo boost-läget ger ökad batteriförbrukning. För längre gångtid aktiverar du turbo boost endast när det behövs.

### 8.5 Konstant lufthastighet

Tryck på avtryckaren (8) för att starta produkten och välj optimalt luftflöde för din tillämpning.

Vrid sedan hastighetslässpaken (7) medurs för att aktivera kontinuerligt luftflöde och släpp avtryckaren.

Observera: Vrid hastighetslässpaken medurs för att ställa in önskad konstant lufthastighet. Observera: Vrid hastighetslässpaken moturs för att sänka lufthastigheten eller avaktivera hastighetsläset.

 **WARNING** - Stäng av funktionen för konstant lufthastighet innan du startar om produkten för att förhindra oavsiktlig start och därmed skador!

### 8.6 Stoppa produkten och ta ut batteriet

Släpp avtryckaren (8). Om hastighetsläset är aktiverat vrid du hastighetslässpaken (7) moturs för att avaktivera det helt och släpper avtryckaren.

Tryck och håll batteriupplåsningsknappen (13) intryckt.

Ta ut batteriet (12) ur produkten för att stoppa det helt.

## 9. Rengöring, underhåll

 **WARNING** - Innan du rengör, reparerar eller utför underhåll på produkten i drift är det viktigt att du läser igenom och förstår säkerhets- och underhållsanvisningarna (Referens säkerhets- och underhållsanvisningar).

 **WARNING** - Ta ut batteriet ur produkten innan du utför underhållsarbeten. Underlåtenhet att utföra korrekt underhåll, användning av reservdelar från tredje part eller modifiering/borttagning av komponenter kan leda till personskador.

Före varje användning ska du kontrollera att alla rörliga delar fungerar korrekt och inte kárvar och att inga delar är defekta eller så pass skadade att det påverkar elverktygets funktion. Reparera skadade delar innan du använder elverktyget.

Ta ut **batteriet** med jämna mellanrum och torka av batteriets kontaktyta och elverktyget med en torr trasa och avlägsna damm.

**Reparera aldrig skadade batterier.** Service av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserade serviceleverantörer.

### 9.1 Underhållssteg som ska utföras på produkten

#### A

**Underhållsarbeten som ska utföras varje dag**

1. Rengör produktens utsida med en ren och torr trasa. Använd aldrig vatten.
2. Håll handtag torra, rena och fria från olja och fett.
3. Se till att avtryckaren fungerar som den ska.
4. Kontrollera att muttrar och skruvar är åtdragna.
5. Se till att batteriet är intakt.

6. Kontrollera batteriets laddningsstatus.

7. Kontrollera att upplåsningsknappen fungerar så att batteriet läses på plats.

8. Se till att batteriladdaren är intakt och fungerar som den ska.

#### B

**Underhållsarbeten som ska utföras varje vecka**

Inspektera alla kopplingar, anslutningar och kablar så att de inte är skadade eller smutsiga.

#### C

**Underhållsarbeten som ska utföras varje månad**

Kontrollera anslutningarna mellan batteriet och produkten samt anslutningen mellan batteriet och batteriladdaren.

### 9.2 Kontrollera luftintaget

 **WARNING** - Om luftintaget och/eller fläkthjulet är blockerat minskar produktens blåskapacitet och motorns arbetstemperatur ökar. Om motorn överhettas kan det leda till motorfel.

1. Kontrollera att luftintaget inte är blockerat.
2. Stäng av produkten vid behov och ta bort löv eller skräp från luftintaget.

### 9.3 Inspektera batteriet och batteriladdaren

Inspektera batteriet, batteriladdaren och anslutningskabeln noggrant för med avseende på skador, t.ex. sprickor eller trasiga delar. Byt ut vid behov.

### 9.4 Rengöra produkten

 **WARNING**

• Håll vatten borta från batterifacket under rengöring så att de elektriska komponenterna inte skadas.

• Använd inte alkohol, bensin, aceton eller andra frätande/flyktiga lösningsmedel för rengöring. Dessa ämnen kan skada produktens yttre och inre struktur.

• Gnugga inte med sandpapper eller metallborste

Rengör produkten efter varje användning med vatten, neutralt rengöringsmedel och en mjuk trasa.

### 9.5 Rengöra batteriet och batteriladdaren

 **WARNING** - Rengör inte batteriet eller batteriladdaren med vatten.

• Se till att batteriet, batteriladdaren och batterifacket är rena och torra innan du sätter i batteriet i batteriladdaren.

• Rengör batteripolerna med en mjuk, torr trasa.

• Rengör ytan på batteriet och batteriladdaren med en mjuk, torr trasa.

## 10. Transport och förvaring

### 10.1 Transport

• Alla uttagbara (elektroniska) delar, t.ex. laddare och batteri, ska alltid tas ut före transport.

- Undvik om möjligt att transportera produkten under dåliga väderförhållanden.
- Se till att täcka över alla exponerade elektroniska delar ordentligt om transport under dåliga väderförhållanden inte kan undvikas.
- Använd tejp på frilagda kontakter på batteriet och förvara det säkert så att det inte kan förflyttas.
- Höga hastigheter i kombination med vind och regn kan göra så att det tränger in fukt i elkomponenterna, vilket kan leda till tillfälliga fel eller permanenta defekter.
- Om det uppstår fel efter transport under sådana förhållanden ska du ta ut batteriet och låta alla delar lufttorka när du har tagit emot batteriet.

## 10.2 Förvaring

Om produkten inte har använts under en längre period krävs korrekt förvaringsunderhåll.

- Förvara produkten låst för att förhindra obehörig användning eller skada.
- Förvara produkten i ett torrt, välventilerat utrymme.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.
- Låt svalna före förvaring. Ta ut batteriet ur maskinen inför förvaring. Förvara produkten på en torr plats utom räckhåll för barn.

## 11. Rekommenderat intervall för omgivningstemperaturen

1. Temperaturintervall för förvaring och drift av blåsaggregatet:

0 °C (32°F) - 45 °C (113°F)

2. Temperaturintervall för förvaring och urladdning av batteriet:

0 °C (32°F) - 45 °C (113°F)

3. Temperaturintervall för batteriladdning och användning av laddaren:

4°C (39°F) - 40°C (104°F)

## 12. Felsökning

### 12.1 Maskinen startar inte

#### 1. Möjlig orsak:

Batteriet är inte ordentligt installerat.

#### Åtgärd:

Se till att batteriet är ordentligt isatt i produkten.

#### 2. Möjlig orsak:

Batteriet levererar ingen ström.

#### Åtgärd:

Ladda batteriet.

#### 3. Möjlig orsak:

Brytaren, motorn eller kretskortet är defekt.

#### Åtgärd:

Låt auktoriserad service byta ut defekta delar.

## 12.2 Det strömmar ingen luft genom röret när du startar produkten

### Möjlig orsak:

Luftintaget eller rörtloppet är blockerat.

### Åtgärd:

Åtgärda blockeringen försiktigt.

## 13. Tillbehör

Använd endast batterier och tillbehör i original från HIKOKI.

Använd endast tillbehör som uppfyller kraven och specifikationerna i denna bruksanvisning.

- A Batterier med olika kapacitet. Använd endast batterier med en spänning som lämpar sig för ditt elverktyg.  
T-PWR MultiVolt Tabless-batteri | HIKOKI 381991M (BSL3640MVT), 36V/18V MultiVolt litiumjonskjutbatteri 4,0 Ah/ 8,0 A | HiKOKI 372121M (BSL36B18) etc.
- B Laddare: 18 V litiumjonladdare | HIKOKI UC18YFSL, 18 V/36 V litiumjonsnabbladdare | HIKOKI UC18YSL3, etc.

Hela vårt tillbehörssortiment finns på [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 14. Reparation

 Reparation av elverktyg får endast utföras av utbildad elektriker och endast med originalreservdelar!

Kontakta din närmaste HIKOKI-handlare om du behöver reparera elverktyg från HIKOKI. Adresser finns på [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

Du kan ladda ned en reservdelslista på [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 15. Miljöskydd

Beakta nationella miljöföreskrifter för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.

Batterier får inte slängas i hushållssoporna. Returnera defekta eller uttjänta batterier till din HIKOKI-handlare!

Förpackningsmaterial ska bortskaffas i enlighet med kommunala riktlinjer baserat på produktmärkningen. Ytterligare information finns på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) under "Service".



Batterier får inte komma i kontakt med vatten!





Endast för EU-länder: Släng aldrig uttjänta elverktyg i hushållssoporna! Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess införlivande i nationell lagstiftning ska elverktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Ta ut batteriet ur elverktyget innan du bortskaffar det. Skydda kontakterna mot kortslutning (t.ex. med tejp).

## 16. Tekniska specifikationer

Förklaringar till uppgifterna finns på s. 3.

Med reservation för tekniska ändringar.

U = Batterispänning  
 $n_0$  = tomgångsvarvtal  
 $V_{air}$  = lufthastighet  
 $v_{air,max}$  = max. lufthastighet  
 $m$  = vikt med det minsta batteriet

Tillåten omgivningstemperatur under drift:  
 0 °C till 40 °C (begränsad prestanda vid temperaturer under 0 °C). Tillåten omgivningstemperatur för förvaring: 0 °C till 30 °C  
 --- likström

I de tekniska specifikationerna ovan tas även hänsyn till toleranserna (i enlighet med gällande standarder).



### Utsläppsvärden

Dessa värden medger en bedömning av elverktygets utsläpp samt jämförelse med andra elverktyg. Beroende på driftförhållandena, elverktygets skick och vilka tillbehör som används kan de faktiska värdena vara högre eller lägre. Räkna även med pauser och perioder med lägre belastning. Använd de uppskattade värdena för att ta fram skyddsåtgärder för användaren, t.ex. organisatoriska åtgärder.

**Totalt vibrationsvärde** (vektorsumma i tre riktningar) fastställt i enlighet med EN 62841-4-6:

$a_h$  = vibrationsvärde  
 $K_h$  = osäkerhet (vibration)

**Typiska A-viktade ljudnivåer:**

$L_{pa}$  = ljudtrycksnivå  
 $L_{WA}$  = ljudeffektnivå  
 $K_{pA}$ ,  $K_{WA/WA(G)}$  = osäkerhet  
 $L_{WA(G)}$  = garanterad ljudeffektnivå enligt 2000/14/EG



Under drift kan ljudnivån överstiga 80 dB(A).



### Använd hörselskydd!

Uppmätta värden fastställda i enlighet med EN 62841-4-6.

# Alkuperäiset ohjeet

## 1. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme: Tämä akkulehtipuhallin, merkitty tyyppitunnuksella ja sarjanumerolla \*1), on direktiivien \*2) ja standardien \*3) kaikkien asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekniset asiakirjat, säilytyspaikka \*4) - katso sivu 3.

2000/14/EC: Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V mukaisesti. Taattu äänitehotaso \*5).

### Vain UK:

**UK** Valmistajana ja teknisten tietojen laadinnasta vastaavana henkilönä, katso \*4) sivulta 3, vakuutamme täten yksinomaisella vastuullamme, että tämä akkulehtipuhallin, merkitty tyyppitunnuksella ja sarjanumerolla \*1) sivulla 3, on Yhdistyneen kuningaskunnan kaikkien seuraavien asiaankuuluvien säädösten S.I. 2016/1091, S.I. 2008/1597, S.I. 2012/3032, S.I.2001/1701 ja nimettyjen standardien \*3) vaatimusten mukainen.

S.I. 2001/1701: Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen 8 mukaisesti. Taattu äänitehotaso \*5) - katso sivulta 3.

## 2. Tarkoituksenmukainen käyttö

Akkulehtipuhallin on tarkoitettu käytettäväksi lehtien, ruohon, lian ja muiden roskien sekä vastaavien materiaalien puhaltamiseen ja keräämiseen nurmikoilta, jalkakäytäviltä ja asfaltiteiltä.

Käyttäjä vastaa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta käytöstä.

Yleisesti hyväksytyjä tapaturmantorjuntamääräyksiä ja turvallisuusohjeita on noudatettava.

## 3. Yleiset turvallisuusohjeet



Ota huomioon tällä symbolilla merkityt tekstikohdat suojataksesi itsesi ja sähkötyökalusi!



**VAROITUS** – Lue käyttöohjeet tapaturmavaaran vähentämiseksi.



**VAROITUS** – Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja tiedot tulevaa käyttöä varten.** Varoituksissa käytetty termi "laite" viittaa verkkovirtakäyttöiseen (liitäntäjohtolla varustettuun) laitteeseen tai akkukäyttöiseen laitteeseen (ilman liitäntäjohtoa). Jos luovutat sähkötyökalusi edelleen, anna aina sen mukana nämä asiakirjat.

### 3.1 Turvallisuusmäärittäykset

Tämän käyttöohjeen ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa käyttäjälle ja sivullisille tapaturma- ja hengenvaaran.



**Varo** - Tämän käyttöohjeen ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tuotteen, muiden materiaalien tai ympäristön vahingoittumisvaaran.

## 4. Tärkeät turvallisuusohjeet



**VAROITUS** - Lue ymmärtäen kaikki ohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia.

### 4.1 Työalueen turvallisuus

- Huolehdi työalueen puhtaudesta ja hyvästä valaistuksesta.** Epäsiistit tai hämärät alueet altistavat tapaturmille.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa kuten tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Laite kipinöi ja voi siten sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät laitetta.** Voit menettää laitteen hallinnan häiriötekijöiden vuoksi.

### 4.2 Sähköturvallisuus

- Laitteiden pistotulppien on oltava pistorasioille sopivia. Älä koskaan muuta pistotulppaa millään tavalla.** Älä käytä adapteripistotulppia maadoitettujen (potentiaalintasaus) laitteiden kanssa. Pistotulpat, joihin ei ole tehty muutoksia, ja niille sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehon kosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putket, lämpöpatterit, liedet ja jääkaapit.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista laitetta sateelle tai kosteille olosuhteille.** Laitteen sisälle päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä väärinkäytä liitäntäjohtoa. Älä koskaan käytä liitäntäjohtoa laitteen kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen.** Pidä liitäntäjohto etäällä kuumista pinnoista, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sokeutuneet liitäntäjohtot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät laitetta ulkona, käytä jatkojohtoa, joka soveltuu ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvat jatkojohtot vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, suojaa virransyöttö vikavirtasuojakytkimellä (RCD).** RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 4.3 Henkilöturvallisuus

- Ole valpas, keskity työhösi ja käytä laitetta järkevästi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetken tarkkaamattomuus

laitetta käytettäessä voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

b) **Käytä henkilösuoja-aimia. Käytä aina suojalaseja.** Henkilösuoja-aimet, kuten pölynaamari, luistamattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulonsuoja-aimet asianmukaisissa olosuhteissa käytettyinä vähentävät henkilövahinkoja.

c) **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät laitteen virtalähteeseen ja/tai akkuun, otat laitteen käteen tai kannat sitä.** Laitteen kantaminen pitämällä samalla somea käynnistyskytkimellä tai laitteen kytkeminen virtalähteeseen, kun virtakytkin on päälle kytkettyä lisää tapaturmavaaraa.

d) **Poista kaikki säätötyökalut tai jokoavaimet ennen laitteen käynnistämistä.** Laitteen pyöriivään osaan jäänyt jokoavain tai ruuviavain voi aiheuttaa henkilövahingon.

e) **Älä kurkota. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Siten voit paremmin hallita laitteen odottamattomissa tilanteissa.

f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

g) **Jos laitteet on varustettu pölynimu- ja keruulaitteiden liitäntää varten, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään asianmukaisesti.** Pölynimulaitteiden käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) **Vaikka tunnet koneen hyvin lukemattomien käyttökertojen jälkeen, älä muuta välinpitämättömäksi ja laiminlyö työkalun käytön turvallisuusperiaatteita.** Varomaton toiminta voi aiheuttaa vakavia tapaturmia sekunnin murto-osissa.

#### 4.4 Laitteen käyttö ja huolto

a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä käyttötarkoituksesi mukaista laitetta.**

Käyttötarkoituksen mukainen laite suorittaa työt paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jolle se on suunniteltu.

b) **Älä käytä laitetta, jonka käynnistyskytkintä ei voi kytkeä päälle ja pois.** Laite, jota ei voi hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku laitteesta, ennen kuin teet laitteeseen säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai sijoitat laitteen säilytykseen.** Nämä varotoimenpiteet vähentävän laitteen tahattoman käynnistymisen vaaraa.

d) **Säilytä laitteet lasten ulottumattomissa, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Laitteet ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

e) **Huolla laitteet ja varusteet. Tarkasta, ettei liikkuvia osia ole kohdistettu virheellisesti ja etteivät ne ole jumittuneet, tarkasta myös, että laitteessa ei ole murtuneita osia tai muita laitteen toimintaa häiritseviä vikoja.** Korjauta

mahdolliset viat ennen laitteen käyttöä. Monien tapaturmien syynä on laitteiden puutteellinen huolto.

f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.**

Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.

g) **Käytä laitetta, lisävarusteita ja työkalun teriä näiden ohjeiden mukaisesti ja ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettavat työt.**

Laitteen käyttö muihin kuin sille suunniteltuihin käyttötarkoituksiin voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

h) **Pidä kahvojen ja kädensijojen pinnat kuivina ja puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Jos kahvojen ja kädensijojen pinnat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua.

#### 4.5 Akkutyökalujen käyttö ja huolto

a) **Lataa ainoastaan valmistajan määrittämällä laturilla.** Yhdelle akkutyypille soveltuva akku voi aiheuttaa palovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.

b) **Käytä laitteita vain niille tarkoitettujen akkujen kanssa.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturma- ja palovaaran.

c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se etäällä muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai vastaavista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa kosketuksen napojen välille.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.

d) **Väärinkäyttötilanteissa akusta voi valua ulos nestettä, vältä kosketusta akkuneesteeseen kanssa. Jos vahingossa joudut kosketuksiin sen kanssa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Akusta valunut neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

e) **Älä käytä vahingoittuneita tai muutettuja akkuja ja laitteita.** Vahingoittuneet tai muutetut akut voivat toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa palo-, räjähdys- tai tapaturmavaaran.

f) **Älä altista akkua tai laitetta tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Altistus tulelle tai yli 130 °C (265 °F) lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdyksen.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai laitetta ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Epäasianmukainen lataus tai lataus lämpötiloissa, jotka ovat määritetty alueen ulkopuolella, voi vahingoittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

• Älä käytä akkukäyttöistä laitetta sateessa.

• Kytke kaikki kytkimet ja painikkeet pois päältä ennen akun irrottamista.

• Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät laitteen akkuun ja otat laitteen käteen tai kannat sitä. Sähkötyökalun kantaminen siten, että sormi on käynnistyskytkimellä, voi aiheuttaa tapaturmavaaran.

Irrota akku sähkötyökalusta, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat varusteita tai sijoitat sähkötyökalun

säilytykseen. Nämä varotoimenpiteet vähentävän sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen vaaraa.

- Älä polta tuotetta, vaikka se olisi pahasti vaurioitunut. Akut voivat räjähtää tulesta.
- Laitteen saa huoltaa vain koulutettu huoltoteknikko alkuperäisiä varaosia käyttäen. Se pidentää laitteen käyttöikää ja takaa tuoteturvallisuuden.

- Älä muuta tai korjaa tuotetta tai akkua (soveltuvilta osin) muutoin kuin käyttöohjeissa mainitulla tavalla.

Suojaa akut vedeltä ja kosteudelta!



Älä altista akkuja tulelle!



Viallisista litiumioniakuista voi vuotaa hieman hapanta, palavaa nestettä!



Jos akkunestettä valuu ulos ja se joutuu kosketuksiin ihon kanssa, huuhtelee välittömästi runsaalla vedellä. Jos akkunestettä valuu ulos ja se joutuu kosketuksiin ihon kanssa, huuhtelee välittömästi runsaalla!

#### 4.6 Huolto

a) **Anna koneesi huolto pätevän huoltohenkilön tehtäväksi, joka käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Siten voidaan taata laitteen turvallisuus.

b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saavat suorittaa vain valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeen.

### 5. Lehtipuhallin ja lehtipuhaltimen turvallisuusvaroitukset

a) **Älä käytä laitetta huonoissa sääolosuhteissa, etenkin jos on olemassa ukonilman vaara.** Se vähentää salamaniiskun osumisvaaraa.

b) **Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia.** Asianmukainen henkilösuojain vähentää henkilövahingon vaaraa.

c) **Kun teet töitä laitteella, käytä aina luistamattomia turvajalkineita.** Älä työskentele laitteella paljain jaloin tai avoimet sandaalit jaloissa. Se vähentää jalkavammojen vaaraa.

d) **Älä käytä löysiä vaatteita tai esineitä, kuten huiveja, kaulanauhoja, ketjuja, solmioita jne., jotka voivat takertua ilmanimuaukkoihin.** Sido hiukset tai peitä ne, jotta voit varmistaa, että ne eivät takertu ilmanimuaukkoihin. Näiden esineiden takertuminen ilmanimuaukkoihin voi lisätä henkilövahingon vaaraa.

e) **Pidä sivulliset loitolla, kun käytät laitetta.** Lentävät roskat voivat lisätä henkilövanhingin vaaraa.

f) **Älä koskaan suuntaa puhaltavaa suutinta ihmisiin, lemmikkieläimiin tai ikkunoihin. Ole erityisen varovainen puhaltaessasi roskia kiinteiden esineiden, kuten puiden, autojen ja seinien läheisyydessä, sillä roskat voivat**

**kimmota takaisin.** Lentävät esineet voivat vahingoittaa omaisuutta ja lisätä henkilövahingon vaaraa.

g) **Älä kosketa puhaltimeen, kun se vielä pyörii. Kytke laite pois päältä ja odota, että puhallin pysähtyy, ennen kuin poistat osia, jotka mahdollistavat pääsyn puhaltimen sisään.** Se vähentää liikkuvien osien aiheuttamaa tapaturmavaaraa.

h) **Ennen kuin poistat takertunutta materiaalia tai huollat konetta, tarkasta, että virtakytkin on kytketty pois päältä.** Laitteen äkillinen käynnistyminen takertunutta materiaalia poistettaessa tai huollettaessa voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

- Älä lataa laitetta ulkona.

- Jos tuote ei toimi asianmukaisesti, on pudonnut, vioittunut, jätetty ulos tai pudotettu veteen, toimita se huoltokeskukseen.

- Älä käsittele tuotetta märin käsin.

- Älä työnnä mitään esineitä aukkoihin. Älä käytä laitetta, jos jokin aukko on tukkeutunut, pidä puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista ja kaikesta sellaisesta, joka voi heikentää ja estää ilmavirran.

- Ole erityisen varovainen portaita puhdistettaessa.

- Älä koskaan anna lasten käyttää laitetta. Älä koskaan anna sellaisten aikuisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole saaneet asianmukaista opastusta käytöstä.

- Älä käytä työkalua, jonka käynnistyskytkintä ei voi kytkeä päälle ja pois. Työkalu, jota ei voi hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

- Älä käytä laitetta syttyvien tai palavien nesteiden kuten bensiinin keräämiseen tai alueilla, joilla niitä voi olla.

- Älä kerää laitteella mitään sellaista, joka palaa tai savuaa, kuten savukkeita, tulitikkua tai kuumaa tuhkaa.

- Älä käytä laitetta ilman pölypussia ja/tai suodattimia (jos sellaisia käytetään).

- Tarkasta työalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki esineet, kuten kivet, lasinsirpaleet, naulat, metallilangat tai narut, jotka voivat sinkoutua laitteeseen tai takertua siihen.

- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita. Muiden osien käyttö voi aiheuttaa vaaroja tai vahingoittaa tuotetta.

- Sähköiskun vaaran vähentämiseksi – Älä altista sateelle – Säilytä sisätiloissa.



Älä koske puhallinta tai juoksupyörän siipiä, kun käytät tätä tuotetta.



Älä päästä löysiä vaatteita, koruja ja asusteita ilmanimuaukkoihin.



Älä päästä pitkiä hiuksia ilmanimuaukkoihin.



Älä koske. Pyörivät siivet voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia.

### 5.1 Lasten turvallisuus

Voi tapahtua järkyttäviä onnettomuuksia, jos käyttäjä ei ole tietoinen lasten läsnäolosta.

- Pidä lapset poissa työalueelta ja vastuullisen aikuisen valvonnassa.
- Älä anna lasten käyttää tätä laitetta.
- Ole valppaana ja sammuta laite, jos lapsi tai joku muu henkilö tulee työalueelle.

Ole äärimmäisen varovainen lähestyessäsi kuolleita kulkimia, oviaukkoja, pensaita, puita tai muita esineitä, jotka voivat peittää näkyvyyden lapseen, joka mahdollisesti juoksee laitteen eteen.

### 5.2 Kuvakkeet

**VAROITUS** – Yleiset vaarat!



Lue käyttöohjeet.



**VAROITUS** – Pidä aina kuulonsuojaimia ja suojalaseja, kun käytät tätä tuotetta.



Suojaa laite vedeltä ja kosteudelta. Älä altista sateelle.



Pidä kaikki sivulliset vähintään 50 ft (15 m) etäisyydellä työalueesta.



**VAROITUS** - Tahaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavia tapaturmia. Ennen puhdistusta ja huoltoa: kytke laite pois päältä, irrota akku.

### 5.3 Litiumioniakkujen kuljetus:

Litiumioniakkujen kuljetusta säännellään vaarallisiin aineisiin liittyvillä laeilla (UN 3480 ja UN 3481). Lähettäessäsi litiumioniakkuja ota selvää litiumioniakkujen kuljetuksiin sovellettavista määräyksistä. Ota tarvittaessa yhteyttä huoltusijaasi. Sertifioituja pakkauksia on saatavilla HIKOKI:ltä.

Lähetetään saa vain akkuja, joiden kotelo on ehjä ja joista ei vuoda nestettä. Irrota akku laitteesta lähettämistä varten. Estä akun napojen oikosulku (esim. peittämällä ne teipillä).

## 6. Yleiskatsaus

Katso sivu 2.

- 1 Kapeneva suutin
- 2 Litteä suutin
- 3 Puhallusputki
- 4 Putken irrotuspainike
- 5 2 silmukkaa kantohihnan kiinnittämiseen
- 6 Turbo-tila
- 7 Lukitusvipu (jatkuvalle toiminnalle valitulla ilmavirran nopeudella)
- 8 Nopeuden säädin (ilmavirran nopeuden säätämiseen, portaattomasti säädettävä lukitusvivulla)

- 9 Kahva
  - 10 Putken irrotuspainike
  - 11 Tehon näyttö ja merkkivalo\*
  - 12 Akku \*
  - 13 Akun irrotuspainike
  - 14 Imuaukko
  - 15 Ripustusaukko laitteen säilytystä varten
- \* laitteen mukaisesti / ei sisälly toimitukseen

## 7. Kokoonpano



**VAROITUS** - Lue ymmärtäen turvallisuusohjeita käsittelevä luku ja kokoonpano-ohjeet ennen tuotteen kokoamista.

### 7.1 Puhallusputken asennus

1. Kiinnitä puhallusputki (3) puhaltimen kotelon putkimaiseen päähän siten, että putken irrotuspainike (4) napsahtaa paikalleen reikään. (katso kuva 2 s. 2)

Tarkasta, että puhallusputki on tukevasti kiinni putken päässä ennen tuotteen käynnistämistä.

2. Saadaksesi suuremman ilmavirran nopeuden, liitä kapeneva suutin (1) puhaltimen putkeen (3) siten, että se napsahtaa paikalleen. (katso kuva 3 s. 2)

3. Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää litteää suutinta (2).

Tarkasta, että suutin (1) (2) ja puhallusputki (3) ovat tukevasti kiinni toisissaan ennen tuotteen käynnistämistä.

## 8. Käyttö



**VAROITUS** - Lue ymmärtäen turvallisuusohjeita käsittelevä luku ja käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä.

### 8.1 Ennen tuotteen käyttöä

1. Liitä akkulaturin virtajohto pistorasiaan, jonka jännite ja taajuus ovat arvokilvessä ilmoitettujen arvojen mukaisia. Saat tietoa laturin käytöstä laturin käyttöohjeesta.

2. Lataa akku. Saat tietoa laturin käytöstä laturin käyttöohjeesta. Saat tietoa laturin käytöstä laturin käyttöohjeesta.

### 8.2 Liitä akku tuotteeseen

Tarkasta, että akku on täyteen ladattu.

Työnnä akku (12) akkulokeroon. Akku lukittuu paikalleen, kun kuulet naksahduksen.



**VAROITUS** - Jos akku ei mene helposti akkukoteloon, sitä ei ole asennettu oikein. Se voi vahingoittaa tuotetta.

Tarkasta, että akku on oikein asennettu.

### 8.3 Tuotteen käynnistäminen

Käynnistä tuote painamalla liipaisinta (8). Säättöliipaisin (8) tuottaa suuremman ilmavirran nopeuden, kun sitä painetaan voimakkaasta, ja ilmavirran nopeus vähenee heikommalla painamisella.

## 8.4 Turbo boost -tilan käyttöönotto

Käynnistä tuote painamalla liipaisinta (8).

Paina turbo boost -painiketta (6) maksimi ilmavirran käyttöönottamiseksi.

Painamalla uudelleen turbo boost -painiketta (6) voit käyttää laitetta ilmavirran oletusasetuksella (normaali).

Huomaa: Turbo boost -painikkeen käytön seurauksena akun virta kuluu nopeammin. Pidemmän käyttöajan saavuttamiseksi, käytä turbo boostia vain tarvittaessa.

## 8.5 Jatkuva toiminta

Paina liipaisinta (8) laitteen käynnistämiseksi ja valitse optimaalinen ilmavirta työskentelyäsi varten.

Käännä sen jälkeen ilmavirran nopeuden säätövipua (7) myötäpäivään jatkuvan ilmavirran käyttöönottamiseksi ja vapauta liipaisin.

Huomaa: Käännä ilmavirran nopeuden säätövipua myötäpäivään asettaaksesi haluamasi jatkuvan ilmavirran nopeuden. Käännä ilmavirran nopeuden säätövipua vastapäivään vähentääksesi ilmavirran nopeuden säätöä tai ottaaksesi sen pois käytöstä.

 **VAROITUS** - Kytke jatkuva toiminta pois päältä ennen laitteen uudelleen käynnistämistä tahattoman käynnistymisen ja siitä aiheutuvien vaurioiden välttämiseksi!

## 8.6 Pysäytä laite ja poista akku

Vapauta liipaisin (8). Jos ilmavirran säätö on käytössä, käännä ilmavirran nopeuden säätövipua (7) vastapäivään sen kytkemiseksi kokonaan pois päältä ja vapauta liipaisin.

Paina ja pidä painettuna akun irrotuspainiketta (13).

Irrota akku (12) laitteesta, jota sen toimintaa pysähtyy täydellisesti.

## 9. Puhdistus, huolto

 **VAROITUS** - Lue ymmärtäen turvallisuusohjeet ja huolto-ohjeet, ennen kun aloitat tuotteen puhdistuksen, korjauksen tai huoltotyöt (katso Turvallisuusmääräykset ja huolto-ohjeet).

 **VAROITUS** - Poista akku tuotteesta ennen huoltotoiden tekemistä. Asianmukaisten huoltotoiden laiminlyönti, kolmannen osapuolen varaosien käyttö tai osien muuttaminen/poistaminen voi aiheuttaa käyttäjälle tapaturmia.

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki liikkuvat osat toimivat asianmukaisesti eivätkä jumiudu. Varmista, että mikään osa ei ole murtunut tai vaurioitunut siten, että se vaikuttaisi laitteen toimintaan. Korjauta vahingoittuneet osat ennen laitteen käyttöä.

Irrota **akku** säännöllisin välein ja pyyhi akun kosketinalue ja laite kuivalla liinalla pölyn poistamiseksi.

**Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.**

Akkujen huollon saavat suorittaa vain valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet.

## 9.1 Tuotteen huoltotoimenpiteet

### A

#### Päivittäin suoritettava huolto

1. Puhdista tuote ulkopuolelta puhtaalla ja kuivalla liinalla. Älä koskaan käytä vettä.

2. Pidä kahvat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.

3. Varmista, että liipaisin toimii asianmukaisesti.

4. Tarkasta, että mutterit ja ruuvit ovat kiristettyinä.

5. Tarkasta, että akku on vahingoittumaton.

6. Tarkasta akun lataus.

7. Tarkasta, että irrotuspainike toimii ja lukitsee akun paikalleen.

8. Tarkasta, että akun laturi on vahingoittumaton ja toimii asianmukaisesti.

### B

#### Viikoittain suoritettava huolto

Tarkasta, että kytkennöissä, liitännöissä ja sähköjohdoissa ei ole vikoja tai likaa.

### C

#### Kuukausittain suoritettava huolto

Tarkasta akun ja tuotteen väliset liitännät sekä akun ja laturin liitäntä.

## 9.2 Tarkasta ilmanimuaukko

 **VAROITUS** - Tukkeutunut ilmanimuaukko ja/tai juuttunut siipipyörä heikentävät tuotteen puhallustehoa ja nostavat moottorin käyttölämpötilaa. Moottorin ylikuumentuminen voi aiheuttaa moottorivian.

1. Tarkasta, että ilmanimuaukko ei ole tukkeutunut.

2. Pysäytä laite tarvittaessa ja poista lehdet ja roskat ilmanimuaukosta.

## 9.3 Tarkasta akku ja laturi

Tarkasta akku, laturi ja laturin liitäntäjohto huolellisesti mahdollisten vaurioiden kuten säröjen tai murtuneiden osien varalta. Vaihda tarvittaessa.

## 9.4 Puhdista tuote

### VAROITUS

• Älä päästä vettä akkulokeroon pesun aikana, jotta sähkökomponentit eivät vahingoitu.

• Älä puhdista alkoholilla, bensiinillä, asetonilla tai muilla syövyttävillä/haituilla liuotinaineilla.

Kyseiset aineet voivat vaurioittaa tuotteen ulkoista ja sisäistä rakennetta.

• Älä hankaa hiekkapaperilla tai metalliharjalla.

Puhdista tuote jokaisen käyttökerran jälkeen vedellä, miedolla puhdistusaineella ja pehmeällä liinalla.

## 9.5 Puhdista akku ja laturi

 **VAROITUS** - Älä puhdista akkua tai laturia vedellä.

• Tarkasta, että akku ja laturi sekä akkukotelo ovat puhtaita ja kuivia, ennen kuin sijoitat akun laturiin.

- Puhdista akun navat pehmeällä ja kuivalla liinalla.
- Puhdista akku ja laturi ulkopuolelta puhtaalla ja kuivalla liinalla.

## 10. Kuljetus ja säilytys

### 10.1 Kuljetus

- Kaikki irrotettavat (sähkö-) osat, kuten laturi ja akku, pitää aina ennen kuljetusta irrottaa laitteesta.
- Vältä mahdollisuuksien mukaan tuotteen kuljetusta huonoissa sääolosuhteissa.
- Varmista, että kaikki näkyvät sähköosat ovat asianmukaisesti peitettyinä, jos kuljetusta epäsuotuisissa sääolosuhteissa ei voi välttää.
- Peitä akun avoimet navat teipillä ja varmista, että akku on tukevasti paikallaan eikä pääse liikkumaan.
- Suuret nopeudet sekä tuuli ja sade edistävät kosteuden tunkeutumista sähköosiin, mikä voi aiheuttaa tilapäisiä toimintahäiriöitä ja pysyviä vikoja.
- Jos laite on kuljetettu tällaisissa olosuhteissa ja kuljetuksen jälkeen esiintyy toimintahäiriöitä, irrota akku ja anna kaikkien osien kuivua ilmassa.

### 10.2 Säilytys

Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, on huolehdittava asianmukaisesta säilytyksestä.

- Säilytä tuote lukitussa tilassa asiattomien henkilöiden käytön sekä vahingoittumisen estämiseksi.
- Säilytä tuote kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Säilytä tuote lasten ulottumattomissa.
- Anna jäähtyä ennen säilytykseen siirtämistä. Irrota akku laitteesta säilytystä varten. Säilytä kuivassa paikassa ja lasten ulottumattomissa.

## 11. Suositeltava ympäristön lämpötila-alue

1. Lehtipuhaltimen säilytys- ja käyttölämpötila-alue:  
0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)
2. Akun säilytys- ja käyttölämpötila-alue:  
0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)
3. Laturin säilytys- ja käyttölämpötila-alue:  
4 °C (39 °F) - 40 °C (104 °F)

## 12. Vianetsintä

### 12.1 Laite ei käynnisty

#### 1. Mahdollinen syy:

Akkua ei ole asennettu tiiviisti paikalleen.

#### Ratkaisu:

Varmista, että sijoitat akun pitävästi laitteeseen.

#### 2. Mahdollinen syy:

Akkua on tyhjä.

#### Ratkaisu:

Lataa akku.

#### 3. Mahdollinen syy:

Kytkin, moottori tai piirilevy on viallinen.

#### Ratkaisu:

Anna viallisten osien vaihto valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.

### 12.2 Ilma ei virtaa putken läpi, kun käynnistät laitteen

#### Mahdollinen syy:

Ilmanimuaukko tai putken puhallusaukko on tukkeutunut.

#### Ratkaisu:

Poista tukkeuma varovaisesti.

## 13. Lisävarusteet

Käytä vain alkuperäisiä HIKOKI-akkuja ja lisävarusteita.

Käytä vain lisävarusteita, jotka ovat käyttöohjeissa lueteltujen vaatimusten ja määritysten mukaisia.

- A Akut erilaisella kapasiteetilla. Osta vain akkuja, joiden jännite on sähkötyökaluusi soveltuva.  
T-PWR MultiVolt Tabless -akku | HIKOKI 381991M (BSL3640MVT),  
36 V/18 V MultiVolt litiumioni-liukuakku 4.0 Ah / 8.0 A | HiKOKI 372121M (BSL36B18)  
jne.
- B Laturit: 18 V litiumioniakun laturi | HIKOKI UC18YFSL,  
18 V/36 V Volt Lithium Ion Rapid -laturi | HIKOKI UC18YSL3,  
jne.

Täydellinen lisävarustevalikoima, katso [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 14. Korjaukset

 Sähkötyökalut saavat korjata vain ammattisähköasentajat ja vain alkuperäisiä varaosia käyttäen!

Ota yhteyttä paikalliseen HIKOKI-edustajaan, jos HIKOKI-sähkötyökalusi vaativat korjauksia. Osoitteet löytyvät osoitteesta [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

Voit ladata varaosaluettelon osoitteesta [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 15. Ympäristönsuojelu

Noudata kansallisia määräyksiä käytöstä poistettujen laitteiden, pakkausten ja lisävarusteiden ympäristöystävällisestä hävittämisestä ja kierrätyksestä.

Akkua ei saa hävittää tavallisen sekajätteen mukana. Palauta vialliset tai käytetyt akut HIKOKI-jälleenmyyjällesi!

Pakkausmateriaalit on hävitettävä niiden merkintöjen mukaisesti kunnallisia ohjeita noudattaen. Lisätietoa saat osoitteesta [www.metabo.com](http://www.metabo.com) osiosta the "Palvelu".



Käytön aikana melutaso voi ylittää arvon 80 dB(A).



**Käytä kuulonsuojaimia!**

Mittausarvot määritetty EN 62841-4-6 mukaan.

Älä päästä akkuja kosketuksiin veden kanssa!



Vain EU-alueen maita koskien: Älä koskaan hävitä sähkötyökalujasi sekajätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisen täytäntöönpanon, kansalliseen lainsäädäntöön sisällytyksen mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Pura sähkötyökalun akun varaus ennen sen hävittämistä. Estä akun napojen oikosulku (esim. peittämällä ne teipillä).

## 16. Tekniset tiedot

Selittävät huomautukset teknisiin tietoihin sivulla 3.

Pidätetään oikeus teknisen kehityksen edellyttämiin muutoksiin.

|               |                               |
|---------------|-------------------------------|
| U             | = akkujännite                 |
| $n_0$         | = joutokäyntinopeus           |
| $V_{air}$     | = ilmavirran nopeus           |
| $v_{air,max}$ | = ilmavirran maks. nopeus     |
| m             | = paino pienimmän akun kanssa |

Sallittu ympäristön lämpötila käytön aikana: 0 °C - 40 °C (rajoitettu teho alle 0 °C:n lämpötiloissa). Sallittu ympäristön lämpötila säilytyksen aikana: 0 °C 30 °C

--- tasavirta

Ilmoitetut tekniset tiedot sisältävät toleranssit (sovellettavien standardien mukaisesti).



### Päästöarvot

Näiden arvojen avulla on mahdollista arvioida sähkötyökalun päästöjä ja verrata muihin sähkötyökaluihin. Todellinen kuormitus voi olla suurempi tai pienempi käyttöolosuhteiden, sähkötyökalun kunnan tai käytettyjen lisävarusteiden mukaisesti. Ota arviointitarkoituksia varten huomioon tauot ja jaksot, jolloin kuormitus on pienempi. Suorita käyttäjän suojaustoimenpiteitä kuten organisaatioon liittyviä toimenpiteitä tarkistettujen arviointien perusteella.

**Tärinän kokonaisarvo** (kolmen suunnan vektoriarvo) määritetty EN 62841-4-6 mukaan:

|       |                       |
|-------|-----------------------|
| $a_h$ | = tärinäpäästöarvo    |
| $K_h$ | = epävarmuus (tärinä) |

**Tyypilliset A-painotetut äänitasot:**

|                        |                                         |
|------------------------|-----------------------------------------|
| $L_{pa}$               | = äänenpainetaso                        |
| $L_{WA}$               | = äänitehotaso                          |
| $K_{pA}, K_{WA/WA(G)}$ | = epävarmuus                            |
| $L_{WA(G)}$            | = taattu äänitehotaso 2000/14/EY mukaan |



# Original bruksanvisning

## 1. Samsvarserklæring

Vi erklærer under eget ansvar: Denne batteridrevne blåseren, identifisert med type- og serienummer \*1), oppfyller alle relevante krav i direktiver \*2) og standarder \*3). Teknisk fil ved \*4) - se side 3.

2000/14/EC: Samsvarsvurdering i henhold til vedlegg V. Garantert akustisk effektivnivå \*5).

### Kun for Storbritannia:

**UK** Vi, som produsent og autorisert person for **CA** utarbeidelse av den tekniske dokumentasjonen, se \*4) på side 3, erklærer med dette, med eneansvar, at disse batteridrevne blåserne, som identifiseres med type- og serienummer 1) på side 3, oppfyller alle relevante bestemmelser i følgende britiske forskrifter: S.I. 2016/1091, S.I. 2008/1597, S.I. 2012/3032, S.I. 2001/1701, samt designerte standarder 3).

S.I. 2001/1701: Samsvarsvurderingsprosedyrer i samsvar med Schedule 8 Garantert lydeffektivnivå \*5) - se side 3.

## 2. Spesifiserte bruksbetingelser

Den batteridrevne blåseren er konstruert for å blåse bort eller samle løv, gress, smuss og annet avfall / lignende materialer på plener, fortau eller asfalterte veier.

Brukeren har ansvar for alle skader som oppstår på grunn feil bruk.

Alminnelig anerkjente forskrifter for forebygging av ulykker og sikkerhetsinstruksjoner må overholdes.

## 3. Generell sikkerhetsinformasjon



For din egen beskyttelse for å beskytte elektroverktøyet ditt, må du ta hensyn til alle deler av teksten som er merket med dette symbolet!



**ADVARSEL** – Les driftsinstruksjonene for å redusere faren for personskader.



**ADVARSEL** – Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som leveres sammen med dette elektroverktøyet. Hvis instruksjonene som er oppført nedenfor, ikke følges, kan det føre til elektrosjokk, brann og/eller alvorlige personskader.

**Ta vare på alle sikkerhetsinstruksjoner og all informasjon for fremtidig bruk.** Termen "maskin" i advarslene henviser til din strømdrevne (med ledning) maskin eller batteridrevne (trådløs) maskin. Disse dokumentene skal alltid følge med når du gir elektroverktøyet videre.

### 3.1 Sikkerhetsdefinisjoner

Det er fare for personskader eller død for operatøren eller utenforstående hvis instruksjonene i denne håndboken ikke følges.



**Forsiktig** - Det er fare for skader på produktet, andre materialer eller området rundt hvis instruksjonene i denne håndboken ikke overholdes.

## 4. Viktig sikkerhetsinformasjon



**ADVARSEL** - Les og forstå alle instruksjoner før du bruker dette produktet. Hvis instruksjonene som er oppført nedenfor, ikke følges, kan det føre til elektrosjokk, brann og/eller alvorlige personskader.

### 4.1 Sikkerhet i arbeidsområdet

- Arbeidsområdet skal være rent og ha god belysning.** Rotete eller mørke områder skaper fare for ulykker.
- Ikke betjen maskiner i eksplosiv atmosfære, f.eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.** Maskiner genererer gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og utenforstående på avstand når du betjener en maskin.** Du kan miste kontrollen over maskinen hvis du blir distrahet.

### 4.2 Elektrisk sikkerhet

- Maskinpluggen må passe i stikkkontakten. Pluggen må aldri endres på noen som helst måte.** Ikke bruk adapterpluggen med jordede maskiner. Uendrede pluggen og passende stikkontakter vil redusere faren for elektrosjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrosjokk hvis kroppen din jordes.
- Ikke utsett maskiner for regn eller væte.** Vann i maskinen vil øke faren for elektrosjokk.
- Ikke misbruk ledningen.** Ikke bruk ledningen til å bære, trekke eller koble fra maskinen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Ledninger som er skadet eller har viklet seg fast, øker faren for elektrosjokk.
- Når en maskin brukes utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for bruk utendørs.** Bruk av en ledning som er egnet for bruk utendørs, reduserer faren for elektrosjokk.
- Dersom bruk av maskinen i fuktige omgivelser ikke kan unngås, skal det benyttes en strømforsyning med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrosjokk.

### 4.3 Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, fokuser på det du gjør og bruk sunn fornuft når du betjener en maskin. Ikke bruk en maskin når du er trøtt eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medisiner.** Selv et kort øyeblikk med uoppmerksomhet under bruk av maskinen kan medføre alvorlige personskader.
- Bruk personlig beskyttelsesutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Bruk av beskyttelsesutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern for passende forhold vil redusere

personskader.

c) **Forhindre ukontrollert start. Pass på at bryteren er i av-stilling før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, tar opp eller bærer maskinen.** Hvis du bærer maskinen med fingeren på bryteren eller tilfører strøm til maskiner som har bryteren i på-stilling, kan det føre til ulykker.

d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skiffenøkler før du slår på maskinen.** En skiffenøkkel eller en nøkkel som fortsatt er festet til en roterende del av maskinen, kan forårsake personskader.

e) **Ikke strekk deg for mye. Stå alltid støtt og hold balansen.** Dette muliggjør bedre kontroll av maskinen i uventede situasjoner.

f) **Kle deg for oppgaven. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.

g) **Dersom enheter er utstyrt med tilkobling for støvavsug og oppsamlingsutstyr, skal dette være tilkoblet og brukes korrekt.** Bruk av støvsamling kan redusere støvrelaterte farer.

h) **Ikke la fortrolighet som følge av hyppig bruk av maskiner føre til at du blir uforsiktig og ignorerer grunnleggende sikkerhetsprinsipper for verktøy.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlige personskader på en brøkdel av et sekund.

#### 4.4 Bruk og pleie av maskinen

a) **Ikke overbelast maskinen. Bruk riktig maskin for jobben du skal utføre.** Riktig maskin vil utføre arbeidet bedre og sikrere i det tempoet den er konstruert for.

b) **Ikke bruk maskinen hvis den ikke kan slås på og av med bryteren.** En maskin som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlig, og må repareres.

c) **Koble pluggen fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis mulig, fra maskinen før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller lagrer maskiner.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at maskinen startes ukontrollert.

d) **Maskiner som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn, og ikke tillat at personer som ikke er kjent med maskinen eller instruksjonene, betjener maskinen.** Maskiner er farlige i hendene på brukere uten erfaring.

e) **Vedlikehold maskiner og tilbehør. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller setter seg fast, om deler er brukt samt andre forhold som kan påvirke driften av maskinen.** Hvis den er skadet, må maskinen repareres før bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte maskiner.

f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre sjanse for å kjøre seg fast og er lettere å styre.

g) **Bruk maskin, tilbehør og verktøybits osv. i henhold til disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Hvis maskinen brukes til andre arbeidsoppgaver enn det den er laget for, kan det oppstå farlige situasjoner.

h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri**

**for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater gir ikke trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

#### 4.5 Bruk og pleie av det batteridrevne verktøyet

a) **Lad kun med laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som er egnet for én type batteripakke, kan forårsake brann hvis den brukes med en annen batteripakke.

b) **Bruk maskiner kun med spesialtilordnede batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan skape fare for personskader eller brann.

c) **Når batteripakken ikke er i bruk, skal den holdes unna andre metallgjenstander slik som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan opprette en forbindelse fra én terminal til en annen.** Kortslutning av batteripolene kan føre til brannskader eller brann.

d) **Under ugunstige forhold kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt. Hvis kontakt skulle oppstå ved et uhell, skyll med vann. Hvis du får væske på øynene, må du oppsøke lege.** Væske som spruter ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller forbrenning.

e) **Ikke bruk en batteripakke eller maskin som er skadet eller endret.** Skadde eller endrede batterier kan oppføre seg uforutsigbart, og dette kan føre til brann, eksplosjon eller fare for skader.

f) **Ikke utsett en batteripakke eller maskin for brann eller ekstrem temperatur.** Hvis maskinen utsettes for brann eller temperaturer over 130 °C (265 °F), kan det forårsake en eksplosjon.

g) **Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteripakken eller maskinen utenfor temperaturområdet som er spesifisert i instruksjonene.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor spesifisert område kan skade batteriet og øke faren for brann.

- Ikke bruk et batteridrevet produkt når det regner.

- Slå av alle kontroller før du tar ut batteriet.

- Forhindre ukontrollert start. Pass på at bryteren er i av-stilling før du kobler til batteripakken, tar opp eller bærer produktet. Hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren, kan det føre til ulykker.

- Koble batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller lagrer elektroverktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at elektroverktøyet startes ukontrollert.

- Ikke brenn produktet selv om det er alvorlig skadet. Batteriene kan eksplodere i en brann.

- Service på enheten skal bare utføres av en kvalifisert reparasjonstekniker med bruk av utelukkende originale reservedeler. Dette vil forlenge levetiden til enheten og ta vare på produktsikkerheten.

- Ikke foreta endringer på eller prøv å reparere produktet eller batteripakken (hvis aktuelt) med unntak av det som er beskrevet i instruksjonene for bruk og pleie.



Beskytt batteripakker mot vann og fuktighet!



Ikke utsett batteripakker for brann!



En lett syreholdig, brennbar væske kan lekke fra defekte li-ion-batteripakker!



Hvis det lekker batterivæske og den kommer i kontakt med huden din, må du skylle omgående med store mengder vann. Hvis det lekker batterivæske og den kommer i kontakt med øynene dine, må du vaske med rent vann og oppsøke lege omgående!

#### 4.6 Service

- a) **Servicearbeider på maskinen skal utføres av en kvalifisert reparatør med identiske reservedeler.** Dette vil sørge for at maskinsikkerheten opprettholdes.
- b) **Det må aldri utføres service på skadde batteripakker.** Service på batteripakker skal utføres kun av produsenten eller autoriserte tjenesteleverandører.

### 5. Løvblåser og sikkerhetsadvarsler for løvblåser

- a) **Ikke bruk maskinen i dårlig vær, spesielt hvis det er fare for**

**lyn.** Dette reduserer faren for å bli truffet av lyn.

b) **Bruk vernebriller og hørselsvern.** Bruk av passende beskyttelsesutstyr reduserer faren for personskader.

c) **Bruk alltid sklisikre vernesko når du bruker maskinen.** Ikke betjen maskinen barfot eller med åpne sandaler. Dette reduserer faren for skader på føttene.

d) **Ikke bruk løstsittende klær eller ting som skjerf, smykker, slips osv. som kan bli trukket inn i luftinntakene.** Bind opp eller dekk til langt hår for å passe på at det ikke trekkes inn i luftinntakene. Hvis noen av disse tingene trekkes inn i luftinntakene, kan det øke faren for personskader.

e) **Hold utenforstående på avstand når du betjener maskinen. Avfall** som slynges ut, kan øke faren for personskader.

f) **Blåserdysen må aldri rettes mot mennesker eller dyr eller mot vinduer. Vær ekstra forsiktig når du blåser avfall nær faste gjenstander, slik som trær, biler eller vegger som kan føre til at avfallet rikosjerer.** Gjenstander som blåses, kan skade eiendom og øke faren for personskader.

g) **Ikke berør viften mens den fremdeles er i bevegelse. Slå av maskinen og vent til viften stopper før du fjerner en del som kan gi tilgang til viften.** Dette reduserer faren for personskader på grunn av bevegelige deler.

h) **Pass på at strømbryteren er av før du fjerner fastkilt material eller utfører service på maskinen.** Hvis maskinen plutselig starter mens du fjerner fastkilt material eller utfører service, kan det føre til alvorlige personskader.

- Ikke lad enheten utendørs.
- Hvis produktet ikke virker som det skal, har falt ned, er skadet, etterlatt utendørs eller har blitt mistet i vann, må det leveres til et servicesenter.
- Ikke håndter produktet med våte hender.
- Ikke putt gjenstander inn i åpninger. Ikke bruk produktet hvis en åpning er blokkert; hold det fritt for støv, lo, hår og annet som kan redusere luftstrømmen.
- Vær spesielt forsiktig når du rengjør i trapper.
- Ikke la barn bruke utstyret. Voksne må aldri betjene utstyret uten tilstrekkelig instruksjon.
- Ikke bruk verktøyet hvis det ikke kan slås på og av med bryteren. Et verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlig og må repareres.
- Må ikke brukes til å suge opp brennbare eller antennelige væsker slik som bensin, eller brukes i områder hvor det kan finnes slike væsker.
- Ikke sug opp noe som brenner eller genererer røyk, slik som sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
- Må ikke brukes uten montert støvpose og/eller filtre (hvis aktuelt).
- Kontroller arbeidsområdet før hver bruk. Fjern alle gjenstander slik som steiner, glasskår, spiker, vaier eller streng som kan kastes eller vikle seg fast i maskinen.
- Bruk kun identiske reservedeler og identisk tilbehør fra produsenten. Bruk av andre deler kan skape fare eller forårsake skader på produktet.
- For å redusere faren for elektrosjokk må du ikke utsette produktet for regn og lagre det innendørs.



Ikke berør viften eller impellerbladene når du betjener dette produktet.



Hold løstsittende klær, smykker og tilbehør unna luftinntaksåpningen.



Hold langt år unna luftinntaksåpningen.



Må ikke berøres. Roterende blader kan forårsake alvorlige skader.

#### 5.1 Barnesikring

Tragiske ulykker kan oppstå hvis operatøren ikke er oppmerksom på at det befinner seg barn i nærheten.

- Hold barn unna arbeidsområdet og under tilsyn av en ansvarlig voksen.
- Ikke la barn betjene denne maskinen.
- Vær oppmerksom og slå av maskinen hvis et barn eller en annen person kommer inn i arbeidsområdet.
- Vær ekstremt forsiktig når du passerer hjørner, dører, busker og trær eller andre gjenstander hvor barn kan være ute av syne og komme i veien for maskinen.

## 5.2 Symboler



**ADVARSEL** – Generelle farer!



Les driftsinstruksjonene.



**ADVARSEL** – Bruk alltid vernebriller når du bruker dette produktet.



Beskytt enheten mot vann og fuktighet. Ikke utsett den for regn.



Hold alle utenforstående minst 15 m (50 ft) unna arbeidsområdet.



**ADVARSEL** - Ukontrollert oppstart kan forårsake alvorlige personskader. Før rengjøring eller vedlikehold: Slå av maskinen, fjern batteripakken.

## 5.3 Transport av li-ion-batteripakker:

Transport av li-ion-batteripakker er underlagt lover for transport av farlig gods (UN 3480 og UN 3481). Skaff deg informasjon om gjeldende spesifikasjoner ved transport av li-ion-batteripakker. Ved behov må du kontakte spedisjonsfirmaet. Sertifisert emballering kan fås fra HIKOKI.

Batteripakken kan bare sendes hvis huset er intakt og det ikke lekker væske. Fjern batteripakken fra maskinen for sending. Forhindre kortslutning av kontaktene (f.eks. ved å beskytte dem med tape).

## 6. Oversikt

Se side 2.

- 1 Konisk dyse
- 2 Flat dyse
- 3 Blåserør
- 4 Rørfrigjøringsknapp
- 5 2x kontakthull for festing av bærestroppen
- 6 Turbomodus
- 7 Låsespak (for kontinuerlig drift ved den valgte lufthastigheten)
- 8 Hastighetsbryter (for justering av lufthastigheten, som kan justeres trinnløst med låsespakken)
- 9 Håndtak
- 10 Kapasitetsindikator knapp \*
- 11 Kapasitets- og signalindikator \*
- 12 Batteripakke \*
- 13 Frigjøringsknapp for batteripakke
- 14 Sugeport
- 15 Opphengshull for lagring av maskinen

\* avhengig av utstyr / ikke inkludert i leveringen

## 7. Montering



**ADVARSEL** - Les kapitlet om sikkerhet og monteringsinstruksjonene før du setter sammen produktet.

### 7.1 Monter blåserørret

1. Fest blåserørret (3) til den rørformede enden av blåserhuset til rørfrigjøringsknappen (4) klikker på plass i hullet. (se bilde 2 s. 2)

Pass på at blåserørret er festet sikkert til den rørformede enden før du starter produktet.

2. For å oppnå høyere lufthastighet må du feste den koniske dysen (1) til blåserørret (3) til den klikker på plass. (se bilde 3 s. 2)

3. Alternativt kan du bruke den flate dysen (2).

Forsikre deg om at dysen (1) (2) og blåserørret (3) er festet på en sikker måte før du starter produktet.

## 8. Drift



**ADVARSEL** - Les kapitlet om sikkerhet og driftsinstruksjonene før du betjener produktet.

### 8.1 Før du bruker produktet

1. Koble batteriladeren til den riktige spenningen og frekvensen som er spesifisert på typeskiltet.

Se bruksanvisningen for batteriladeren for å finne informasjon om hvordan du bruker batteriladeren.

2. Lad batteriet. Se bruksanvisningen for batteriladeren for å finne informasjon om hvordan du bruker batteriladeren. Se bruksanvisningen for batteriet for å finne informasjon om hvordan du bruker batteriet.

### 8.2 Koble batteriet til produktet

Forsikre deg om at batteriet er fulladet.

Trykk batteripakken (12) inn i batterirommet. Batteriet låses på plass når du hører et klikk.



**ADVARSEL** - Hvis batteriet ikke går lett inn i batterirommet, er batteripakken ikke montert på riktig måte. Dette kan føre til skader på produktet. Forsikre deg om at batteripakken er montert korrekt.

### 8.3 Start produktet

Klem inn avtrekkeren (8) for å starte produktet.

Avtrekkeren med variabel hastighet (8) gir høyere lufthastighet når avtrekkeren trykkes inn mer, og lavere lufthastighet når avtrekkeren trykkes inn mindre.

### 8.4 Aktiver turbomodus

Klem inn avtrekkeren (8) for å starte produktet.

Trykk på turbomodusknappen (6) for å aktivere maksimal luftstrøm.

Trykk på turbomodusknappen (6) igjen for å bruke produktet med standard (normal) innstilling for luftstrøm.

Merk: Bruk av turbomodusknappen vil lade ut batteriet raskere. For lengre kjøretid må du bare aktivere turbomodus ved behov.

## 8.5 Kontinuerlig drift

Trykk på avtrekkeren (8) for å starte produktet og velg optimal luftstrøm for arbeidet ditt.

For å dreie hastighetsstyringsspaken (7) med klokken for å aktivere kontinuerlig luftstrøm og slippe avtrekkeren.

Merk: Drei hastighetsstyringsspaken med klokken for å stille inn ønsket kontinuerlig luftstrøm. Drei hastighetsstyringsspaken mot klokken for å redusere eller deaktivere hastighetsstyringen.

 **ADVARSEL** - Slå av kontinuerlig drift før du starter enheten på nytt for å forhindre ukontrollert oppstart og skader på grunn av dette!

## 8.6 Stopp produktet og fjern batteriet

Slipp avtrekkeren (8). Hvis hastighetsstyring er aktivert, må du dreie hastighetsstyringsspaken (7) mot klokken for å deaktivere avtrekkeren og slippe den helt.

Hold utløserknappen for batteripakken inne (13). Fjern batteripakken (12) fra produktet for å stoppe driften helt.

## 9. Rengjøring, vedlikehold

 **ADVARSEL** - Les sikkerhetsreglene og vedlikeholdsinstruksjonene nøye og sørg for at du har forstått dem før du rengjør, reparerer eller utfører vedlikehold på produktet (se Sikkerhetsregler og vedlikeholdsinstruksjoner).

 **ADVARSEL** - Fjern batteripakken fra produktet før du utfører vedlikehold. Hvis riktig vedlikeholdsservice ikke følges, det brukes reservedeler fra tredjeparter eller komponenter endres/fjernes kan det påføre brukeren skader.

Før hver bruk må du kontrollere at alle bevegelige deler virker som de skal og ikke sitter fast, og forsikre deg om at ingen deler er ødelagt eller skadet i en slik grad at det påvirker maskinens funksjon. Få skadde deler reparert før du bruker maskinen.

Fjern **batteripakken** regelmessig for å tørke av kontaktområdet for batteripakken og maskinen med en tørr klut og fjern støv.

**Du må aldri utføre service på skadde batteripakker.** All service på batteripakker skal utføres kun av produsenten eller autoriserte tjenesteleverandører.

### 9.1 Vedlikeholdstrinn som skal utføres på produktet

#### A

#### Vedlikehold som skal utføres daglig

1. Rengjør utsiden av produktet med en ren og tørr klut. Du må aldri bruke vann.
2. Hold håndtak tørre, rene og fri for olje og fett.
3. Forsikre deg om at avtrekkeren virker som den skal.
4. Kontroller at muttere og skruer er stramme.
5. Kontroller at batteriet er intakt.

6. Kontroller batteriladingen.

7. Kontroller at utløserknappen fungerer og låser batteripakken på plass igjen.

8. Kontroller at batteriladeren er intakt og virker som den skal.

#### B

#### Vedlikehold som skal utføres ukentlig

Inspiser alle koblinger, forbindelser og kabler med tanke på skader og smuss.

#### C

#### Vedlikehold som skal utføres månedlig

Kontroller forbindelsene mellom batteripakken og produktet samt forbindelsen mellom batteripakken og batteriladeren.

### 9.2 Kontroller luftinntaksåpningen

 **ADVARSEL** - En blokkert luftinntaksåpning og/eller blokkert impeller reduserer blåsekapasiteten for produktet og øker motorens arbeidstemperatur. Hvis motoren blir for varm, kan det føre til at motoren svikter.

1. Kontroller at luftinntaksåpningen ikke er blokkert.
2. Ved behov må du stoppe produktet og fjerne løv eller avfall fra luftinntaksåpningen.

### 9.3 Undersøk batteripakken og batteriladeren

Kontroller batteriet, batteriladeren og forbindelsesledningen for batteriladeren nøye med tanke på tegn på skader slik som sprekker eller ødelagte deler. Skift ved behov.

### 9.4 Rengjør produktet

 **ADVARSEL**

- Pass på at batterirommet holdes tørt under rengjøring for å unngå skader på elektriske komponenter.

- Ikke rengjør med alkohol, bensin, aceton eller andre korroderende/flyktige løsemidler. Disse stoffene kan skade den eksterne og interne strukturen til produktet.

- Ikke gni med sandpapir eller metallbørste

Rengjør produktet etter hver bruk med vann, nøytralt vaskemiddel og en myk klut.

### 9.5 Rengjør batteriet og batteriladeren

 **ADVARSEL** - Ikke rengjør batteriet eller batteriladeren med vann.

- Forsikre deg om at batteriet og batteriladeren og batterirommet alle er rene og tørre før du setter inn batteriet i batteriladeren.

- Rengjør batteripolene med en myk og tørr og klut.

- Rengjør overflaten på batteriet og batteriladeren med en myk og tørr klut.

## 10. Transport og lagring

### 10.1 Transport

• Alle deler (elektroniske) som kan fjernes, slik som laderen og batteripakken, skal alltid kobles fra før transport.

• Hvis det er mulig, må du ikke transportere produktet når været er dårlig.

• Pass på at alle utsatte elektroniske deler dekkes til godt hvis produktet må transporteres i dårlig vær.

• Bruk tape på åpne kontakter for batteripakken og pass på at den er pakket på en sikker måte for å forhindre bevegelse.

• Høye hastigheter, sammen med vind og regn, kan føre til at det trenger inn vann i elektroniske komponenter, og dette kan føre til midlertidige eller permanente feil.

• Hvis det oppstår feil etter transport under slike forhold, må du fjerne batteripakken og la alle deler lufttørke når du kommer fram til destinasjonen.

### 10.2 Lagring

Hvis produktet ikke brukes i en lengre periode, vil det kreves egnet lagervedlikehold.

• Lagre produktet innlåst for å forhindre uautorisert bruk eller skader.

• Lagre produktet i et tørt, godt ventilert område.

• Lagre produktet utilgjengelig for barn.

• La det avkjøles før lagring. Fjern batteripakken fra maskinen for lagring. Lagre på et tørt sted som er utilgjengelig for barn.

## 11. Anbefalt omgivelsestemperaturområde

1. Temperaturområde for lagring og drift av blåser:

0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)

2. Temperaturområde for lagring og utlading av batteri:

0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)

3. Temperaturområde for lading av batteri og drift av lader:

4°C (39°F) - 40°C (104°F)

## 12. Feilsøking

### 12.1 Maskinen starter ikke

#### 1. Mulig årsak:

Batteripakken er ikke satt godt nok inn.

#### Løsning:

Forsikre deg om at batteriet er satt inn i produktet på en sikker måte.

#### 2. Mulig årsak:

Batteripakken er tom for strøm.

#### Løsning:

Lad batteripakken.

### 3. Mulig årsak:

Bryter, motor eller kretskort er defekt.

#### Løsning:

Defekte deler må skiftet av et autorisert servicefirma.

### 12.2 Luften strømmer ikke gjennom røret når du starter produktet

#### Mulig årsak:

Luftinntaket eller rørutløpet er blokkert.

#### Løsning:

Fjern blokkeringen forsiktig.

## 13. Tilbehør

Bruk kun originale batteripakker og tilbehør fra HIKOKI.

Bruk kun tilbehør som oppfyller kravene og spesifikasjonene som er oppført i disse driftsinstruksjonene.

A Batteripakker med forskjellig kapasitet. Kjøp kun batteripakker med en spenning som er egnet for elektroverktøyet ditt.

T-PWR MultiVolt Tabless Battery | HIKOKI 381991M (BSL3640MVT), 36V/18V MultiVolt Lithium Ion Slide Battery 4.0Ah/8.0A | HiKOKI 372121M (BSL36B18) osv.

B Ladere: 18 V litium-ion-lader | HIKOKI UC18UFSL, 18 V/36 V litium-ion hurtiglader | HIKOKI UC18YSL3, osv.

Hele tilbehørsutvalget finner du på [www.hikoko-powertools.com](http://www.hikoko-powertools.com).

## 14. Reparasjoner



Reparasjoner på elektriske verktøy må kun utføres av kvalifiserte elektrikere og kun med originale reservedeler!

Kontakt din lokale HIKOKI-representant hvis du har elektriske HIKOKI-verktøy som krever reparasjon. For adresser, se [www.hikoko-powertools.com](http://www.hikoko-powertools.com).

Du kan laste ned en liste over reservedeler fra [www.hikoko-powertools.com](http://www.hikoko-powertools.com).

## 15. Miljøvern

Overhold nasjonale regler for miljøvennlig kassering og resirkulering av maskiner, emballasje og tilbehør som ikke lenger er i bruk.

Batteripakker kan ikke kasseres i vanlig avfall. Returner defekte eller brukte batteripakker til din HIKOKI-forhandler!

Emballasjematerialer må kasseres som angitt på etiketten i henhold til kommunale retningslinjer. Videre informasjon finner du på [www.Metabo.com](http://www.Metabo.com) i avsnittet "Service".



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



## Bruk hørselsvern!

Målte verdier fastsatt i samsvar med EN 62841-4-6.

Ikke la batteripakker komme i kontakt med vann!



Kun for EU-land: elektroverktøy må aldri kasseres i husholdningsavfallet! I henhold til Europaparlamentsdirektiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall, samt implementering i nasjonal lovgivning, skal brukte elektroverktøy samles inn separat og resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Lad ut batteripakken i elektroverktøyet før kassering. Forhindre kortslutning av kontaktene (f.eks. ved å beskytte dem med tape).

## 16. Tekniske spesifikasjoner

Forklarende merknader for spesifikasjonene på side 3.

Kan endres i takt med teknisk utvikling.

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| U                    | = Batteripakkespenning         |
| $n_0$                | = Tomgangshastighet            |
| $V_{\text{air}}$     | = Lufthastighet                |
| $v_{\text{air,max}}$ | = Maks. lufthastighet          |
| m                    | = Vekt med minste batteripakke |

Tillatt omgivelsestemperatur under drift:  
0 °C til 40 °C (begrenset ytelse med temperaturer under 0 °C). Tillatt omgivelsestemperatur for lagring: 0 °C til 30 °C

== direkte strøm

De angitte tekniske spesifikasjonene kan avvike innenfor fastsatte toleranser (samsvar med gjeldende standarder).



### Utslippsverdier

Disse verdiene gjør det mulig å få tilgang til utslippene fra det elektriske verktøyet og sammenligne forskjellige elektroverktøy. Den faktiske belastningen kan være høyere eller lavere avhengig av driftsforholdene, tilstanden til elektroverktøyet eller tilbehøret som brukes. Ta høyde for pauser og perioder med lavere belastning for vurdering. Sørg for beskyttelsestiltak for brukeren, for eksempel organisatoriske tiltak basert på de justerte vurderingene.

Total vibrasjonsverdi (vektorsum av tre retninger) fastsatt i samsvar med EN 62841-4-6:

|       |                          |
|-------|--------------------------|
| $a_h$ | = vibrasjonsverdi        |
| $K_h$ | = usikkerhet (vibrasjon) |

Vanlige A-veide lydnivåer:

|                                      |                                           |
|--------------------------------------|-------------------------------------------|
| $L_{\text{pa}}$                      | = lydtrykknivå                            |
| $L_{\text{WA}}$                      | = lydeffektnivå                           |
| $K_{\text{pA}}, K_{\text{WA/WA(G)}}$ | = usikkerhet                              |
| $L_{\text{WA(G)}}$                   | = garantert lydeffektnivå iht. 2000/14/EC |



Under drift kan støynivået overstige 80 dB(A).

# Original brugsanvisning

## 1. Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eneansvar: Denne ledningsfrie løvbløser, identificeret ved angivelse af type og serienummer \*1), opfylder alle relevante bestemmelser i direktiverne \*2) og standarderne \*3). Teknisk dokumentation i forbindelse med \*4) – se side 3.

2000/14/EF: overensstemmelsesvurdering i henhold til bilag V. Garanteret lydeffektniveau \*5).

**Kun for UK:**

**UK** We as manufacturer and authorized person to **CA** compile the technical file, see \*4) on page 3, hereby declare under sole responsibility that these cordless blowers, identified by type and serial number \*1) on page 3, fulfil all relevant provisions of following UK Regulations S.I. 2016/1091, S.I. 2008/1597, S.I. 2012/3032, S.I.2001/1701 and Designated Standards \*3)

S.I. 2001/1701: Conformity assessment procedures in accordance with Schedule 8. Guaranteed sound power level \*5) - see page 3.

## 2. Tilsigtet brug

Den ledningsfrie løvbløser er beregnet til at blæse bort og opsamle løv, græs, snæs og andre affejringer hhv. lignende materialer på græsplæner, fortove eller asfalterte veje.

Brugeren er alene ansvarlig for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug.

De alment anerkendte bestemmelser til forebyggelse af ulykker og sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

## 3. Generelle sikkerhedsanvisninger



Vær opmærksom på de tekststeder, der er markeret med dette symbol, for din egen og for elværktøjets sikkerheds skyld!



**ADVARSEL** - For at reducere risikoen for personskader skal brugsanvisningen læses.



**ADVARSEL** - Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.** Begrebet "udstyr" i advarslene refererer til elværktøj og maskiner, der kører på lysnettet (med netkabel) eller batteridrevet værktøj (uden netkabel). Hvis elværktøjet overdrages til andre, skal disse dokumenter altid følge med.

## 3.1 Begrebsdefinitioner inden for sikkerhed

Hvis anvisninger i denne brugsanvisning ikke overholdes, kan dette medføre personskader eller brugerens eller tilskueres død.



**OBS** - Hvis anvisninger i denne brugsanvisning ikke overholdes, er der risiko for skader på udstyret, andre materialer eller omgivelserne.

## 4. Vigtige sikkerhedsanvisninger



**ADVARSEL** - Læs og forstå inden brug af dette produkt omhyggeligt alle anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

### 4.1 Sikkerhed i arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over udstyret.

### 4.2 Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres.** Brug ikke adapterstik sammen med (jordforbundet) elværktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Elværktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære elværktøjet i ledningen, trække eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis elværktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes forlængerledninger, der også er egnede til udendørs brug.** Brug af forlængerledninger til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås, at elværktøjet bruges i fugtige omgivelser, skal der forefindes et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.



### 4.3 Personlig sikkerhed

a) **Det er vigtigt at være opmærksom på, hvad man laver og at bruge elværktøjet fornuftigt. Brug ikke noget elværktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medicamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan føre til alvorlige personskader.**

b) **Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn alt efter anvendelse nedsætter risikoen for personskader

c) **Undgå utilsigtet start. Kontroller, at udstyret er slukket, inden du tilslutter det til strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, eller bærer udstyret.** Undgå at bære udstyret med fingeren på afbryderen og sørg for, at det ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

d) **Fjern altid indstillingsværktøj eller skruenøgler, før udstyret tændes.** Hvis værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

e) **Undgå unormale kropstillinger. Sørg for hele tiden at stå sikkert og ikke at komme ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere udstyret, hvis der skulle opstå uventede situationer.

f) **Brug velegnet beklædning. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra roterende dele.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

g) **Hvis støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvudsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

h) **Selvom du kender udstyret godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

### 4.4 Håndtering og behandling af udstyret

a) **Undgå overbelastning af udstyret. Brug altid udstyr, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende udstyr arbejder man bedst og mest sikkert inden for det område, det er beregnet til.

b) **Brug ikke et udstyr, hvis afbryderen er defekt.** Udstyr, der ikke kan startes og stoppes med afbryderen, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det er aftageligt, før udstyret indstilles, før skift af tilbehør og før udstyret lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

d) **Udstyr, der ikke er i brug, skal opbevares utilgængeligt for børn og lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med udstyret eller ikke har gennemlæst disse anvisninger, benytte udstyret.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

e) **Vedligeholdelse af elværktøj og tilbehør.**

**Kontroller, at bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om dele er brækkede eller beskadigede således, at elværktøjets funktion påvirkes.** Få beskadiget udstyr repareret, inden det tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

f) **Sørg for, at holde skærende værktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at kontrollere.

g) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af udstyret til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.

h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan udstyret ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

### 4.5 Håndtering og behandling af batterier

a) **Batteriet må kun oplades med den af producenten anførte oplader.** En oplader, der er beregnet til et bestemt batteri, kan være brandfarlig ved brug af et andet batteri.

b) **Anvend kun udstyret med de hertil beregnede batterier.** Brug af andre batterier kan medføre personskader og brandfare

c) **Hvis batteriet ikke er i brug, må det ikke opbevares i nærheden af andre metalgenstande såsom kontorklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der eventuelt ville kunne etablere en forbindelse mellem de to poler.** Kortslutning af polerne kan medføre forbrændinger eller brand.

d) **Under ukorrekte betingelser kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt med væsken.** Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg desuden læge, hvis der skulle komme væske i øjnene. Væske, der slipper ud af batteriet, kan medføre irritation eller forbrændinger.

e) **Brug ikke beskadigede eller modificerede batterier eller elværktøjer.** Beskadigede eller modificerede batterier kan fungere uforudsigeligt, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.

f) **Udsæt aldrig batterier eller elværktøjer for ild eller for høje temperaturer.** Udsættes de for ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan dette medføre eksplosion.

g) **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet eller elværktøjet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Ukorrekt opladning eller opladning ved temperaturer uden for det anførte område kan beskadige batteriet og forøge brandfaren.

- Brug ikke de batteridrevne redskaber i regnvej.

- Afbryd alle betjeningslementer inden udtagning af batteriet.

- Undgå utilsigtet start. Kontroller, at elværktøjet er slukket, inden du tilslutter batteriet, løfter eller bærer det. Hvis elværktøjet bæres, medens fingeren

befinder sig på kontakten, kan dette forårsage personskade.

- Fjern batteriet fra elværktøjet, inden du udfører indstillinger, skifter tilbehør eller lægger elværktøjet til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

- Udstyret må ikke brændes, heller ikke hvis det er stærkt beskadiget. Ved brand kan batterierne eksplodere.

- Udstyret må kun serviceres af en kvalificeret tekniker, og der må kun anvendes originale reservedele. Herved forlænges levetiden på udstyret og sikkerheden på udstyret garanteres.

- Udfør ikke ændringer eller forsøg på reparation af udstyret eller (et evt.) batteri, medmindre dette er anført i brugsanvisningen og servicevejledningen.



Beskyt batterierne mod vand og fugt!



Udsæt ikke batterierne for ild!



På defekte lithium-ion batterier kan der slippe en let syreholdig, antændelig væske ud.



Hvis der er sluppet væske ud af batterierne, og denne er kommet i kontakt med huden, skal der omgående skylles med rigeligt vand. Hvis der er sluppet væske ud af batterierne, og denne er kommet i kontakt med øjnene, skal de skylles med rent vand og der skal straks søges læge!

## 4.6 Vedligeholdelse

a) **Sørg for, at elværktøjet kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig sikkerhed på elværktøjet.

b) **Udfør ikke vedligeholdelse på beskadigede batterier.** Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller af autoriserede tjenesteydere.

## 5. Løvblesere og sikkerhedsanvisninger for løvblesere

a) **Anvend ikke udstyret i dårligt vejr, specielt ikke i**

**tordenvejr.** Det nedsætter risikoen for at blive ramt af lyn.

b) **Brug altid sikkerhedsbriller og høreværn.** De rigtige personlige værnemidler nedsætter risikoen for personskader.

c) **Brug altid skridsikre sikkerhedssko under brug af udstyret.** Brug aldrig udstyret, når du er barfodet eller har åbne sandaler på. Herved nedsættes risikoen for fodskader.

d) **Brug ikke løstsiddende beklædning eller beklædningsgenstande som tørklæder, snore, kæder, slips osv., der kan blive trukket ind i luftindtagene.** Langt hår skal bindes sammen eller dækkes til for at sikre, at det ikke kan blive trukket

ind i luftindtagene. Hvis disse ting bliver trukket ind i luftindtagene, kan dette forøge risikoen for personskader.

e) **Sørg for, at uvedkommende personer holder afstand, medens udstyret er i drift.** Affald, der slynges ud, kan forøge risikoen for personskader.

f) **Ret aldrig løvblæserens dyse mod personer, kæledyr eller vinduer.** Vær særligt forsigtig, hvis du blæser snavs væk i nærheden af faste genstande såsom træer, biler og vægge, da snavset her kan springe tilbage. Genstande, der blæses væk, kan forårsage materielle skader og forøge risikoen for personskader.

g) **Rør ikke ved rotoren, medens den er i bevægelse. Sluk for udstyret og vent, til rotoren står helt stille, før du fjerner dele, der ville kunne give adgang til rotoren.** Derved nedsættes risikoen for personskader som følge af bevægelige dele.

h) **Sørg for, at strømkontakten er slået fra, før du fjerner fastsiddende materiale eller udfører vedligeholdelse af udstyret.** Uventet start af udstyret under fjernelse af ophobet materiale eller under arbejde med vedligeholdelse kan forårsage alvorlige personskader.

- Oplad ikke udstyret udendørs.

- Hvis udstyret ikke fungerer korrekt, er faldet ned, er blevet beskadiget, er blevet opbevaret udendørs eller er faldet i vandet, skal det indsendes til et servicecenter.

- Rør ikke ved udstyret med våde hænder.

- Stik ikke genstande ind i åbningerne. Brug ikke udstyret, når en åbning er blokeret. Hold udstyret frit for støv, frug, hår og alt, der kan hindre luftstrømmen.

- Vær specielt forsigtig ved rengøring på trapper.

- Lad under ingen omstændigheder børn betjene udstyret. Lad ikke voksne betjene udstyret uden korrekt instruktion.

- Brug ikke udstyret, hvis dets kontakt er defekt. Udstyr, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.

- Anvend ikke udstyret til opsugning af antændelige eller brandfarlige væsker såsom benzin og brug det ikke i områder, hvor sådanne væsker kunne forefindes.

- Anvend ikke udstyret til opsugning af brændende eller rygende genstande som cigaretter, tændstikker eller varm aske.

- Anvend ikke udstyret uden støvpose og/eller filter (hvis sådanne findes).

- Kontroller arbejdsområdet før hver brug. Fjern alle genstande såsom sten, glasskår, søm, tråd eller snore, der kan blive slynget væk eller kan blive viklet ind i udstyret.

- Brug kun producentens originale reservedele og tilbehør. Brug af andre dele kan udgøre en fare eller beskadige udstyret.

- For at nedsætte risikoen for strømstød, må udstyret ikke komme i nærheden af regn, og det skal opbevares indendørs.



Rør under drift af udstyret ikke ved rotoren eller skovlbladene på blæserhjulet.



Hold løs beklædning, smykker og tilbehør på afstand af åbningen til luftindsugning.



Hold langt hår på afstand af åbningen til luftindsugning.



Må ikke berøres. Roterende blade kan forårsage alvorlige personskader.

### 5.1 Børns sikkerhed

Hvis brugeren ikke bemærker, at der er børn til stede, kan der ske tragiske ulykker.

- Hold børn borte fra arbejdsområdet og sørg for, at de holdes under opsyn af en ansvarlig voksen.

- Lad ikke børn betjene udstyret.

- Vær altid opmærksom og sluk for udstyret, hvis et barn eller en anden person kommer ind i arbejdsområdet.

- Vær yderst forsigtig, når du nærmer dig uoverskuelige hjørner, døre, busk, træer eller andre ting, der kan hindre at du opdager børn, der eventuelt kan løbe ind foran udstyret.

### 5.2 Symboler



**ADVARSEL** – Generelle risici!



Læs brugsanvisningen.



**ADVARSEL** – Brug altid høreværn og øjenværn under brug af dette udstyr.



Beskyt udstyret mod vand og fugt. Udsæt det ikke for regnvejr.



Hold omkringstående personer på mindst en afstand af 50 fod (15 m) fra arbejdsområdet.



**ADVARSEL** - En utilsigtet start af udstyret kan forårsage alvorlige personskader. Sluk for udstyret og fjern batteriet før rengøring eller vedligeholdelse.

### 5.3 Transport af lithium-ion batterier:

Forsendelse af lithium-ion batterier er underlagt lovgivningen for transport af farligt gods (UN 3480 og UN 3481). Hold dig orienteret om de aktuelt gældende forskrifter for forsendelse af lithium-ion batterier. Henvend dig til din speditør, hvis du har spørgsmål. Certificerede emballager fås hos HIKOKI.

Send kun batterier, hvis kabinnet er ubeskadiget og ikke lækker væske. Fjern batteriet, inden udstyr

sendes. Kortslutning af poler skal forhindres (f.eks. ved at dække dem med tape).

## 6. Oversigt

Se side 2.

- 1 Konisk dyse
  - 2 Flad dyse
  - 3 Blæserør
  - 4 Tast til frigøring af røret
  - 5 2x øsken til fastgøring af bærestroppen
  - 6 Modus turbo
  - 7 Låsehåndtag (til kontinuerlig brug med valgt lufthastighed)
  - 8 Hastighedskontakt (til indstilling af lufthastighed, trinløs indstilling med låsehåndtag)
  - 9 Greb
  - 10 Knap til visning af kapacitet\*
  - 11 Visning af kapacitet og signal\*
  - 12 Batteri\*
  - 13 Tast til frigøring af batteriet
  - 14 Indsugningsåbning
  - 15 Ophængsudsparring til opbevaring af udstyret
- \* afhængig af udstyr/ikke inkluderet i leverancen

## 7. Montering



**ADVARSEL** - Inden montering af udstyret skal afsnittet om sikkerhed og montageanvisningen læses grundigt igennem, og man skal gøre sig fortrolig med indholdet.

### 7.1 Motering af blæserøret.

1. Isæt blæserøret (3) på den rørformede ende af blæsehuset, indtil tasten til frigøring af røret (4) går i indgreb i åbningen. (se fig. 2 s. 2)

Sørg for, at blæserøret er korrekt fastgjort på den rørformede ende, inden udstyret tages i brug.

2. For at opnå en højere lufthastighed, skal den koniske dyse fastgøres (1) på blæserøret, (3) indtil den går i indgreb. (se fig. 3 s. 2)

3. Alternativt kan den flade dyse (2) anvendes.

Sørg for, at dysen (1) (2) og blæserøret (3) er fastgjort sikkert, inden udstyret tages i brug.

## 8. Drift



**ADVARSEL** - Inden ibrugtagning af udstyret skal afsnittet om sikkerhed og brugsanvisningen læses grundigt igennem, og man skal gøre sig fortrolig med indholdet.

### 8.1 Inden anvendelse af udstyret

1. Tilslut opladeren til den korrekte spænding og frekvens, der er anført på typeskiltet. For informationer vedrørende brug af opladeren se brugsanvisningen til opladeren af batteriet.

2. Opladning af batteriet. For informationer vedrørende brug af opladeren se brugsanvisningen til opladeren af batteriet. For informationer

vedrørende brug af batteriet se brugsanvisningen til batteriet.

## 8.2 Indsætning af batteriet i udstyret

Sørg for, at batteriet er fuldt opladet.

Sæt batteriet (12) ind i batterirummet. Batteriet er gået i indgreb, når du hører et klik.

 **ADVARSEL** - Hvis batteriet ikke går nemt ind i batterirummet, er batteriet ikke installeret korrekt. Dette kan medføre skader på udstyret. Sørg for, at batteriet er sat korrekt i.

## 8.3 Start af udstyret

Tryk på udløseren (8) for at starte udstyret. Udløseren med variabel indstilling af hastigheden (8) giver en højere luft hastighed ved forøget tryk på udløseren og en lavere luft hastighed ved mindre tryk på udløseren.

## 8.4 Aktivering af turbo

Tryk på udløseren (8) for at starte udstyret.

Tryk på tasten turbo (6) for at aktivere den maksimale luft hastighed.

Tryk på tasten turbo (6) igen for at lade udstyret køre med standardluft hastighed (normal).

Bemærk: Brug af tasten turbo medfører forøget batteriforbrug. Aktiver kun turbo efter behov for at forlænge driftstiden.

## 8.5 Kontinuerlig drift

Tryk på udløseren (8) for at starte udstyret og vælg den optimale luft hastighed til dit arbejde.

Drej derefter kontakten til hastighedskontrol (7) med uret for at aktivere konstant luft hastighed og slip derefter udløseren.

Bemærk: Drej kontakten til hastighedskontrol med uret for at indstille den ønskede konstante luft hastighed. Drej kontakten til hastighedskontrol mod uret for at reducere luft hastigheden eller for at deaktivere låsefunktionen.

 **ADVARSEL** - Slå kontinuerlig drift fra, inden udstyret startes igen for at undgå utilsigtet start og heraf følgende skader!

## 8.6 Slukning af udstyret og fjernelse af batteriet

Slip udløseren (8). Hvis hastighedskontrol er aktiveret, skal kontakten til hastighedskontrol drejes (7) mod uret for at deaktivere den helt, slip derefter udløseren.

Tryk på tasten til frigørelse af batteriet og hold den trykket (13).

Fjern batteriet (12) fra udstyret for at afslutte driften heraf fuldstændigt.

## 9. Rengøring og vedligeholdelse

 **ADVARSEL** - Læs sikkerhedsforskrifterne og vedligeholdelsesanvisningerne omhyggeligt igennem og gør dig fortrolig med indholdet, inden du rengør, reparerer eller udfører vedligeholdelse af

udstyret (se sikkerhedsforskrifter og vedligeholdelsesanvisninger).

 **ADVARSEL** - fjern batteriet fra udstyret, inden du udfører vedligeholdelse. Manglende overholdelse af den korrekte vedligeholdelse, brug af reservedele fra andre udbydere eller modificering/fjernelse af komponenter kan forårsage personskader for brugeren.

Kontroller inden hver brug, at alle bevægelige dele fungerer korrekt og ikke er fastklemte. Sørg for, at ingen dele har brud eller er så stærkt beskadigede, at de kan påvirke funktionen af udstyret. Lad beskadigede dele reparere, inden du bruger udstyret.

Fjern jævnligt **batteriet** og tør polerne på batteriet og udstyret med en tør klud for at fjerne støv.

**Udfør ikke vedligeholdelse på beskadigede batterier.** Vedligeholdelse af batterier af enhver art må kun udføres af producenten eller af autoriserede tjenesteydere.

### 9.1 Vedligeholdelse, der skal udføres

#### A

#### Vedligeholdelse, der skal udføres dagligt

1. Rens den udvendige side af udstyret med en ren og tør klud. Der må aldrig bruges vand.
2. Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.
3. Sørg for, at udløseren fungerer korrekt.
4. Kontroller, at alle skruer og møtrikker er spændt korrekt.
5. Kontroller batteriet for skader.
6. Kontroller batteriets opladningstilstand.
7. Kontroller, at låseknappen fungerer korrekt og fastlåser batteriet sikkert.
8. Kontroller opladeren for skader og for, at den fungerer korrekt.

#### B

#### Vedligeholdelse, der skal udføres ugentligt

Kontroller alle koblinger, tilslutninger og kabler for skader eller snavs.

#### C

#### Vedligeholdelse, der skal udføres månedligt

Kontroller alle forbindelser mellem batteriet og udstyret samt mellem batteriet og opladeren.

### 9.2 Kontroller åbningen til luftindsugning.

 **ADVARSEL** - En tilstoppet åbning til luftindsugning og/eller et tilstoppet blæserhjul reducerer blæserydelsen på udstyret og forøger motorens driftstemperatur. Hvis motoren bliver for varm, kan dette medføre, at motoren svigter.

1. Sørg for, at åbningen til luftindsugning ikke er blokeret.
2. Sluk eventuelt for udstyret og fjern alle blade eller fremmedlegemer fra åbningen til luftindsugning.

### 9.3 Kontroller batteriet og opladeren

Kontroller omhyggeligt batteriet, opladeren og tilslutningskablet til laderen for tegn på skader såsom revner eller dele med brud. Udskift beskadigede dele efter behov.

### 9.4 Rengøring af udstyret



#### ADVARSEL

- Under rengøring må der ikke komme vand i nærheden af batterirummet for at undgå skader på de elektriske komponenter.
- Rens ikke udstyret med sprit, benzin, acetone eller andre ætsende/flygtige opløsningsmidler. Disse stoffer kan beskadige den yvendige og indvendige struktur på udstyret.
- Udstyret må ikke bearbejdes med sandpapir eller trådbørste

Rens udstyret efter hver brug med vand, et neutralt rengøringsmiddel og en blød klud.

### 9.5 Rengøring af batteri og oplader



#### ADVARSEL - Rens ikke batteriet og opladeren med vand.

- Sørg for, at batteriet, opladeren og batterirummet er rene og tørre, inden batteriet sættes i opladeren.
- Rens batteripolerne med en blød og tør klud.
- Rens overfladen af batteriet og opladeren med en blød, tør klud.

## 10. Transport og opbevaring

### 10.1 Transport

- Alle aftagelige (elektroniske) dele, f.eks. opladeren og batteriet, bør altid fjernes før transport.
- Om muligt bør det undgås at transportere udstyret under dårlige vejrforhold.
- Hvis en transport under dårlige vejrforhold ikke kan undgås, skal man sørge for, at alle fritliggende elektroniske dele er korrekt tildækkede.
- Klæb batteriets åbne kontakter til med tape og sørg for, at det er anbragt sikkert for at forhindre bevægelser.
- Ved høje hastigheder i forbindelse med vind og regn kan der trænge fugt ind i de elektroniske komponenter, hvilket kan medføre midlertidige fejlfunktioner og varige defekter.
- Skulle der efter transport under sådanne betingelser opstå en fejlfunktion, skal batteriet tages ud, og alle dele skal lufttørres på destinationsstedet.

### 10.2 Opbevaring

Hvis udstyret ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares korrekt.

- Opbevar udstyret under lås og slå for at forhindre utilsigtet brug eller beskadigelse.
- Opbevar udstyret på et tørt sted med god ventilation.

- Opbevar udstyret utilgængeligt for børn.
- Lad udstyret afkøle inden opbevaring. Tag batteriet ud af udstyret inden opbevaring. Opbevar udstyret på et tørt sted, der er utilgængeligt for børn.

## 11. Anbefalet omgivende temperaturområde

1. Temperaturområde for opbevaring og drift af løvblæseren:

0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)

2. Temperaturområde for batteriets opbevaring og afladning:

0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)

3. Temperaturområde for batteriets opladning og drift af opladeren:

4 °C (39 °F) - 40 °C (104 °F)

## 12. Fejlfinding

### 12.1 Udstyret vil ikke starte.

#### 1. Mulig årsag:

Batteriet er ikke gået korrekt i indgreb.

#### afhjælpning:

Sørg for, at batteriet er sat korrekt i udstyret.

#### 2. Mulig årsag:

Batteriet er fladt.

#### afhjælpning:

Oplad batteriet.

#### 3. Mulig årsag:

Kontakt, motor eller printplade er defekt.

#### afhjælpning:

Lad de defekte dele udskifte hos en autoriseret kundeservice.

### 12.2 Luften strømmer ikke igennem røret, når du starter udstyret.

#### Mulig årsag:

Åbningen til luftindsugning eller rørafgangen er tilstoppet.

#### afhjælpning:

Fjern forsigtigt tilstopningen.

## 13. Tilbehør

Anvend udelukkende originale batterier og tilbehør fra HIKOKI.

Anvend udelukkende tilbehør, der svarer til de i denne brugsanvisning anførte krav og tekniske data.

- A Batterier med forskellige kapaciteter. Anvend kun batterier, hvis spænding er egnet til dit udstyr.

T-PWR MultiVolt Tabless batteri | HIKOKI  
381991M (BSL3640MVT),

36V/18V MultiVolt lithium-ion batteri med slidefunktion 4,0Ah/8,0A | HiKOKI 372121M (BSL36B18)  
etc.

- B Opladere: 18V lithium-ion oplader | HiKOKI UC18YFSL,  
18V/36V volt lithium-ion hurtigoplader | HiKOKI UC18YSL3,  
etc.

Et fuldstændigt udvalg af tilbehør findes på [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 14. Reparationer

 Reparationer på elværktøj må kun udføres af autoriserede elektrikere med original reservedele!

Vedrørende HiKOKI elværktøjer, der har behov for reparation, bedes du henvende dig til din HiKOKI forhandler. Adresser kan ses på [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

Reservedelslister kan du downloade på [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 15. Miljøbeskyttelse

Overhold de nationale bestemmelser for miljørigtig bortskaffelse og for genbrug af udtjent udstyr, emballager og tilbehør.

Batterier må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald. Send defekte eller opbrugte batterier tilbage til din HiKOKI forhandler!

Emballagematerialer skal bortskaffes ifølge de kommunale retningslinjer svarende til mærkningen heraf. Yderligere oplysninger findes på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) under "Service".



Undgå at batterierne kommer i kontakt med vand!

 For lande inden for EU: Elværktøj må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets harmonisering heraf i den nationale lovgivning skal opbrugte elværktøjer indsamles særskilt og tilføres en miljørigtig genanvendelse. Aflad batteriet i elværktøjet, inden det bortskaffes. Kortslutning af poler skal forhindres (f.eks. ved at dække dem med tape).

## 16. Tekniske data

Kommentarer vedrørende oplysninger se side 3.

Med forbehold for ændringer som følge af tekniske fremskridt.

U = Batterispænding  
n<sub>0</sub> = Tomgangshastighed

V<sub>air</sub> = Lufthastighed  
V<sub>air,max</sub> = Maks. lufthastighed  
m = vægt med det mindste batteri

Tilladt omgivende temperatur under drift:  
0 °C til 40 °C (begrænset ydeevne ved temperaturer under 0 °C). Tilladt omgivende temperatur under opbevaring: 0 °C til 30 °C

---Jævnstrøm

De anførte tekniske data er underlagt tolerancer (i henhold til gældende normer).

 **Forureningsniveau**  
Disse værdier gør det muligt at bestemme elværktøjets emissioner og at sammenligne forskellige elværktøjer med hinanden. Alt efter brugsbetingelserne, elværktøjets eller tilbehørets tilstand kan den faktiske belastning være højere eller lavere. Tag ved vurderingen hensyn til arbejds pauser og faser med lavere belastning. Fastlæg på basis af hertil svarende tilpassede vurderingsværdier beskyttelsestiltag for brugeren, f.eks. organisatoriske foranstaltninger.

**Totalværdi vibrationer** (vektorsummen af tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841-4-6:

a<sub>h</sub> = vibrationsemissionsværdi  
K<sub>h</sub> = usikkerhed (vibration)

**Typiske A-vurderede lydniveauer:**

L<sub>pa</sub> = Lydtrykniveau  
L<sub>WA</sub> = Lydeffektniveau  
K<sub>PA</sub>, K<sub>WA/WA(G)</sub> = Usikkerhed  
L<sub>WA(G)</sub> = Garanteret lydeffektniveau i henhold til 2000/14/EF



Under drift kan støjniveauet overskride 80 dB(A).

 **Brug høreværn!**

Målværdierne er fastlagt i henhold til EN 62841-4-6.

# Instrukcja oryginalna

## 1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy na własną odpowiedzialność: Akumulatorowa dmuchawa, oznaczona typem i numerem seryjnym \*1), spełnia wszystkie odpowiednie wymagania dyrektyw \*2) i norm \*3). Dokumentacja techniczna \*4) – patrz strona 3.

2000/14/WE: Procedury oceny zgodności zgodnie z Załącznikiem V. Gwarantowany poziom mocy akustycznej \*5).

**Dotyczy tylko Wielkiej Brytanii:**

**UK** Jako producent i osoba uprawniona do sporządzania dokumentacji technicznej, patrz \*4) na stronie 3, niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że dane dmuchawy akumulatorowe, oznaczone typem i numerem seryjnym \*1) na stronie 3, spełniają wszystkie odpowiednie przepisy następujących brytyjskich rozporządzeń S.I. 2016/1091, S.I. 2008/1597, S.I. 2012/3032, S.I.2001/1701 oraz wyznaczonych norm \*3)

S.I. 2001/1701: Procedury oceny zgodności zgodnie z Załącznikiem 8. Gwarantowany poziom mocy akustycznej \*5) – patrz strona 3.

## 2. Określone warunki użytkowania

Akumulatorowa dmuchawa służy do usuwania i zbierania liści, trawy, brudu i innych odpadów / podobnych materiałów z trawników, chodników lub dróg asfaltowych.

Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Należy przestrzegać ogólnie przyjętych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz instrukcji bezpieczeństwa.

## 3. Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa



Dla własnego bezpieczeństwa i ochrony elektronarzędzia zwrócić uwagę na wszystkie fragmenty tekstu oznaczone tym symbolem!



**OSTRZEŻENIE** – Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, zapoznać się z instrukcją obsługi.

**! OSTRZEŻENIE** – Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub poważne obrażenia.

**Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i informacje do wykorzystania w przyszłości.** Termin „urządzenie” w

ostrzeżeniach odnosi się do urządzenia zasilanego z sieci (przewodowego) lub zasilanego akumulatorem (akumulatorowego). Przy przekazywaniu elektronarzędzia zawsze dołączać te dokumenty.

### 3.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku może spowodować obrażenia lub śmierć operatora lub osób postronnych.



**Uwaga** – Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w podręczniku może spowodować uszkodzenie produktu, innych materiałów lub otoczenia.

## 4. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE** – Przed użyciem produktu zapoznać się z wszystkimi instrukcjami. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub poważne obrażenia.

### 4.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** W nieuporządkowanych lub ciemnych miejscach łatwo dochodzi do wypadków.
- Nie obsługiwać urządzeń w atmosferach wybuchowych, takich w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas obsługi urządzenia trzymać dzieci i osoby postronne z dala od niego.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

### 4.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki urządzenia muszą pasować do gniazdek. Nie modyfikować wtyczki w żaden sposób.** Nie używać żadnych adapterów wtyczek z urządzeniami z uziemieniem. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać dotykania ciałem uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** W przypadku kontaktu ciała z uziemieniem, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać urządzeń na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda dostająca się do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie korzystać z przewodu w niewłaściwy sposób. Nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania urządzenia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.** Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz**

**używać przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz.** Zastosowanie przewodu odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**f) Jeśli nie można uniknąć wykorzystania urządzenia w wilgotnym otoczeniu, stosować zasilanie chronione wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 4.3 Bezpieczeństwo osobiste

**a) Podczas obsługi urządzenia zachować czujność, obserwować swoje działania i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie obsługiwać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzeń może spowodować poważne obrażenia ciała.

**b) Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu stosowane w odpowiednich warunkach zmniejszają ryzyko obrażeń ciała.

**c) Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem urządzenia upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie urządzeń z palcem na przełączniku lub podawanie zasilania do urządzeń, które mają załączony przełącznik, grozi wypadkami.

**d) Przed załączeniem urządzenia usunąć wszelkie regulacyjne klucze lub śrubokręty.** Klucz lub śrubokręt pozostawiony przy części obrotowej urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

**e) Nie sięgać zbyt daleko. Zawsze utrzymywać odpowiednią pozycję i równowagę.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

**f) Ubiierać się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z daleka od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

**g) Jeśli urządzenia są wyposażone w przytłacza do podłączania urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo użytkowane.** Zastosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

**h) Nie pozwalać, aby znajomość urządzeń wynikająca z częstego ich użytkowania wywoływała zbyt dużą pewność siebie prowadzącą do ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących narzędzi.** Nieostrożne działania mogą spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

### 4.4 Używanie i pielęgnacja urządzenia

**a) Nie przeciążać urządzenia. Używać urządzeń odpowiednich do danego zastosowania.** Odpowiednie urządzenie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej, pracując z prędkością, do której

zostało zaprojektowane.

**b) Nie używać urządzenia, jeśli przełącznik nie załącza go i nie wyłącza.** Każde urządzenie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

**c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania urządzeń odłączyć wtyczkę od źródła zasilania lub wyjąć akumulator, jeśli jest on wymiowy.** Takie środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

**d) Przechowywać nieużywane urządzenia w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać, aby urządzenia obsługiwały osoby, które nie znają ich działania lub niniejszej instrukcji.** Urządzenia są niebezpieczne w rękach niewykwalifikowanych użytkowników.

**e) Konserwować urządzenia i akcesoria. Sprawdzić pod kątem prawidłowego ustawienia, zacinania się ruchomych części, pęknięć części i innych stanów, które mogą mieć wpływ na działanie urządzenia.** W przypadku uszkodzenia przed użyciem naprawić urządzenie. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane urządzenia.

**f) Zadbać o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze do kontrolowania.

**g) Używać urządzeń, akcesoriów, narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywane zadania.** Stosowanie urządzeń do celów innych niż przewidziane może spowodować niebezpieczną sytuację.

**h) Uchwyt i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne posługiwanie się narzędziem i kontrolowanie go w nieoczekiwanych sytuacjach.

### 4.5 Korzystanie z narzędzi akumulatorowych i ich konserwacja

**a) Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku użycia z innym akumulatorem.

**b) Używać urządzeń wyłącznie z określonymi akumulatorami.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.

**c) Gdy akumulator nie jest używany, trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować połączenie między jednym a drugim zaciskiem.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

**d) W przypadku niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn; unikać kontaktu z nim. W przypadku przypadkowego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami dodatkowo zwrócić**



**się o pomoc medyczną.** Wyciekający z akumulatora płyn może powodować podrażnienia lub oparzenia.

**e) Nie używać akumulatora ani urządzenia, które są uszkodzone lub zmodyfikowane.**

Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może spowodować pożar, wybuch lub stanowić ryzyko obrażeń.

**f) Nie wystawiać akumulatora ani urządzenia na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury przekraczającej 130°C (265°F) może spowodować wybuch.

**g) Przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani urządzenia poza zakresem temperatur określonym w instrukcjach.**

Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

- Nie używać produktów zasilanych akumulatorem w deszczu.

- Przed wyjęciem akumulatora wyłączyć wszystkie elementy sterujące.

- Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem urządzenia upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku może stwarzać ryzyko obrażeń.

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia odłączyć akumulator od elektronarzędzia. Takie środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

- Nie spalać produktu, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony. Akumulatory mogą eksplodować w ogniu.

- Urządzenie powinno być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika, używającego wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Przedłuża to żywotność urządzenia i zapewni bezpieczeństwo produktu.

- Nie modyfikować ani nie próbować naprawiać produktu lub akumulatora (w zależności od przypadku), chyba że jest to wskazane w instrukcji użytkowania i konserwacji.



Chronić akumulatory przed wodą i wilgocią!

Nie wystawiać akumulatorów na działanie ognia!



Z uszkodzonych akumulatorów litowo-jonowych może wyciekać lekko kwaśna, łatwopalna ciecz!



Jeśli płyn z akumulatora wycieknie i dostanie się na skórę, natychmiast spłukać go dużą ilością wody. Jeśli płyn z akumulatora

wycieknie i dostanie się do oczu, przepłukać je czystą wodą i natychmiast zgłosić się do lekarza!

## 4.6 Serwis

**a) Serwisowanie urządzenia powierzać wykwalifikowanemu serwisantowi, który używa wyłącznie identycznych części zamiennych.** Dzięki temu zachowane zostanie bezpieczeństwo urządzenia.

**b) Nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane serwisy.

## 5. Dmuchawa ogrodowa i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do dmuchaw ogrodowych

**a) Nie używać urządzenia w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wystąpienia**

**wyładowań atmosferycznych.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.

**b) Nosić okulary ochronne i ochronę słuchu.** Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

**c) Podczas obsługi urządzenia zawsze nosić obuwie antypoślizgowe i ochronne.** Nie obsługiwać urządzenia boso ani w otwartych sandałach. Zmniejsza to ryzyko urazów stóp.

**d) Nie nosić luźnych ubrań ani przedmiotów, takich jak szalik, sznurki, łańcuszki, krawaty itp., które mogą zostać wciągnięte do wlotów powietrza.** Długie włosy związać i zakryć, aby nie dostały się do wlotów powietrza. Jeśli którykolwiek z tych przedmiotów zostanie wciągnięty do wlotów powietrza, może to zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.

**e) Podczas obsługi urządzenia trzymać osoby postronne z dala.** Odrzucane zanieczyszczenia mogą zwiększać ryzyko obrażeń ciała.

**f) Nigdy nie kierować dyszy dmuchawy w stronę ludzi, zwierząt ani okien.** Zachować szczególną ostrożność podczas usuwania zanieczyszczeń w pobliżu twardych obiektów, takich jak drzewa, samochody i ściany, które mogą spowodować odbijanie się zanieczyszczeń. Wyrzucane przedmioty mogą spowodować uszkodzenie mienia i zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.

**g) Nie dotykać wentylatora, gdy jest w ruchu. Wyłączyć urządzenie i poczekać, aż wentylator się zatrzyma, przed zdejmowaniem jakiegokolwiek części, która umożliwia dostęp do wentylatora.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych ruchomymi częściami.

**h) Podczas usuwania zaciętego materiału lub serwisowania urządzenia upewnić się, że przełącznik zasilania jest wyłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie urządzenia podczas usuwania zaciętego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Nie ładować urządzenia na zewnątrz.

- Jeśli produkt nie działa prawidłowo, został upuszczony, uszkodzony, pozostawiony na zewnątrz lub wpadł do wody, zwrócić go do centrum serwisowego.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów. Nie używać, jeśli jakiegokolwiek otwory są zablokowane; chronić przed kurzem, pyłem, włosami i innymi przedmiotami, które mogą ograniczać przepływ powietrza.
- Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia schodów.
- Nigdy nie pozwalać dzieciom na obsługiwanie sprzętu. Nigdy nie pozwalać osobom dorosłym na obsługiwanie sprzętu bez odpowiedniego przeszkolenia.
- Nie używać narzędzia, jeśli przełącznik nie załącza go lub nie wyłącza. Każde narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Nie używać do zbierania łatwopalnych lub palnych płynów, takich jak benzyna, ani nie stosować w miejscach, gdzie mogą one występować.
- Nie podnosić niczego, co się pali lub dymi, np. papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.
- Nie używać bez worka na kurz lub filtrów (jeśli dotyczy).
- Przed każdym użyciem sprawdzić miejsce pracy. Usunąć wszystkie przedmioty, takie jak kamienie, potłuczone szkło, gwoździe, druty lub sznurki, które mogą zostać wyrzucone lub zaplątać się w urządzenie.
- Używać wyłącznie identycznych części zamiennych i akcesoriów producenta. Użycie innych części może stwarzać zagrożenie lub spowodować uszkodzenie produktu.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym – nie wystawiać na działanie deszczu – przechowywać w pomieszczeniu.



Nie dotykać wentylatora ani łopatek wirnika podczas obsługi tego produktu.



Trzymać luźne ubrania, biżuterię i akcesoria z dala od otworu wentylacyjnego.



Trzymać długie włosy z dala od otworu wentylacyjnego.



Nie dotykać. Obracające się ostrza mogą spowodować poważne obrażenia.

## 5.1 Bezpieczeństwo dzieci

Jeśli operator nie jest świadomy obecności dzieci, może dojść do tragicznych wypadków.

- Trzymać dzieci z dala od miejsca pracy i zapewnić im opiekę odpowiedzialnej osoby dorosłej.
- Nie pozwalać dzieciom na obsługiwanie tego urządzenia.

- Zachować czujność i wyłączyć urządzenie, jeśli dziecko lub inna osoba wejdzie do obszaru roboczego.
- Zachować szczególną ostrożność podczas zbliżania się do ślepych zakrętów, drzwi, krzewów, drzew lub innych obiektów, które mogą zasłaniać widok dziecka, które może wbiec na drogę urządzenia.

## 5.2 Piktogramy



**OSTRZEŻENIE** – Ogólne zagrożenia!



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



**OSTRZEŻENIE** – Podczas obsługi tego produktu zawsze nosić ochronę słuchu i okulary ochronne.



Chronić urządzenie przed wodą i wilgocią. Nie wystawiać na działanie deszczu.



Wszystkie osoby postronne muszą znajdować się w odległości co najmniej 15 m (50 stóp) od miejsca pracy.



**OSTRZEŻENIE** – Nieumyślne uruchomienie może spowodować poważne obrażenia. Przed czyszczeniem lub konserwacją: Wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator.

## 5.3 Transport akumulatorów litowo-jonowych:

Przewóz akumulatorów litowo-jonowych podlega przepisom dotyczącym przewozu towarów niebezpiecznych (UN 3480 i UN 3481). Przed wysyłką akumulatorów litowo-jonowych zapoznać się z aktualnie obowiązującymi specyfikacjami. W razie potrzeby skonsultować się ze swoim spedytorem. Certyfikowane opakowania są dostępne w HiKOKI.

Akumulator wysłać tylko wtedy, gdy obudowa jest nienaruszona i nie występuje wyciek płynu. Wyjąć akumulator z urządzenia przed wysyłką. Zapobiegać zwarciom styków (np. poprzez zabezpieczenie ich taśmą klejącą).

## 6. Informacje ogólne

Patrz strona 2.

- 1 Dysza stożkowa
- 2 Dysza płaska
- 3 Rura dmuchawy
- 4 Przycisk zwalniający rurę
- 5 2x Ucho do mocowania paska do przenoszenia
- 6 Tryb turbo
- 7 Dźwignia blokująca (do ciągłej pracy przy wybranej prędkości powietrza)
- 8 Przełącznik prędkości (do regulacji prędkości powietrza, z płynną regulacją za pomocą dźwigni blokującej)

- 9 Rękojeść
- 10 Przycisk wskaźnika pojemności \*
- 11 Wskaźnik pojemności i sygnału \*
- 12 Akumulator \*
- 13 Przycisk zwalniający akumulator
- 14 Port ssący
- 15 Wnęka zawieszenia do przechowywania urządzenia

\* w zależności od sprzętu/nie wchodzi w zakres dostawy

## 7. Montaż

 **OSTRZEŻENIE** – Przed montażem produktu uważnie zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa oraz instrukcją montażu.

### 7.1 Zamontować rurę dmuchawy

1. Podłączyć rurę dmuchawy (3) do końcówki rurowej obudowy dmuchawy, aż przycisk zwalniający rurę (4) wskoczy na miejsce w otworze. (patrz rys. 2 strona 2)

Przed uruchomieniem produktu upewnić się, że rura dmuchawy jest dobrze przymocowana do końcówki rurowej.

2. Aby uzyskać większą prędkość powietrza, zamocować stożkową dyszę (1) do rury dmuchawy (3), aż wskoczy na swoje miejsce. (patrz rys. 3 strona 2)

3. Opcjonalnie można zastosować dyszę płaską (2).

Przed uruchomieniem produktu upewnić się, że dysza (1) (2) i rura dmuchawy (3) są dobrze zamocowane.

## 8. Działanie

 **OSTRZEŻENIE** – Przed rozpoczęciem użytkowania produktu uważnie zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa oraz instrukcją obsługi.

### 8.1 Przed użyciem produktu

1. Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego napięcia i częstotliwości podanych na tabliczce znamionowej.

Informacje dotyczące obsługi ładowarki można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki.

2. Naładować akumulator. Informacje dotyczące obsługi ładowarki można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki. Informacje dotyczące obsługi akumulatorów można znaleźć w instrukcji obsługi akumulatorów.

### 8.2 Podłączyć akumulator do produktu

Sprawdzić, czy akumulator jest w pełni naładowany.

Wsunąć akumulator (12) do komory akumulatora. Gdy akumulator zablokuje się w odpowiedniej pozycji, słyszeć kliknięcie.

 **OSTRZEŻENIE** – Jeśli akumulator nie wsuwa się łatwo do komory akumulatora, oznacza to, że akumulator nie jest prawidłowo zainstalowany. Może to spowodować uszkodzenie produktu. Upewnić się, że akumulator jest prawidłowo zainstalowany.

### 8.3 Uruchomić produkt

Nacisnąć na spust (8), aby uruchomić produkt. Mocniejsze naciśnięcie spustu zmiennej prędkości (8) zwiększa prędkość powietrza, przy lżejszym nacisku spustu prędkość powietrza jest niższa.

### 8.4 Aktywowanie turbodoładowania

Nacisnąć na spust (8), aby uruchomić produkt.

Nacisnąć przycisk turbodoładowania (6), aby uzyskać maksymalny przepływ powietrza.

Nacisnąć przycisk turbodoładowania (6) ponownie, aby korzystać z produktu z domyślnym (normalnym) ustawieniem przepływu powietrza.

Uwaga: Korzystanie z przycisku turbodoładowania powoduje szybsze zużycie baterii. Aby wydłużyć czas pracy, aktywować tryb turbodoładowania tylko wtedy, gdy jest to konieczne.

### 8.5 Praca ciągła

Nacisnąć na spust (8), aby uruchomić produkt i wybrać optymalny przepływ powietrza do wykonywanej pracy.

Następnie obróć dźwignię regulacji prędkości (7) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby załączyć ciągły przepływ powietrza, i zwolnić spust.

Uwaga: Obrócić dźwignię regulacji prędkości zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żadaną stałą prędkość powietrza. Obrócić dźwignię regulacji prędkości przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć lub wyłączyć regulację prędkości.

 **OSTRZEŻENIE** – Przed ponownym uruchomieniem urządzenia wyłączyć tryb pracy ciągłej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu i wynikającym z tego uszkodzeniom!

### 8.6 Zatrzymać urządzenie i wyjąć akumulator

Zwolnić spust (8). Jeśli regulacja prędkości jest załączona, obrócić dźwignię regulacji prędkości (7) przeciwnie do ruchów wskazówek zegara, aby całkowicie ją wyłączyć, a następnie zwolnić spust.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający akumulator (13).

Wyjąć akumulator (12) z produktu, aby całkowicie zatrzymać jego działanie.

## 9. Czyszczenie i konserwacja

 **OSTRZEŻENIE** – Przed przystąpieniem do czyszczenia, naprawy lub konserwacji produktu uważnie zapoznać się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz instrukcjami konserwacji (patrz Przepisy dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje konserwacji).



**OSTRZEŻENIE** – Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych wyjąć akumulator z produktu. Nieprzestrzeganie odpowiednich procedur konserwacyjnych, stosowanie części zamiennych innych producentów lub modyfikowanie/usuwanie komponentów może spowodować obrażenia użytkownika.

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy wszystkie ruchome części działają prawidłowo i nie zacinają się, upewnić się, że żadna z części nie jest uszkodzona lub zniszczona w stopniu, który mógłby wpłynąć na działanie urządzenia. Przed użyciem urządzenia naprawić uszkodzone części.

Okresowo wyjmować **akumulator** i przecierać suchą szmatką powierzchnię styku akumulatora i urządzenia, aby usunąć pył.

**Nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszelkie serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane serwisy.

## 9.1 Czynności konserwacyjne do wykonywania na produkcie

### A

#### Czynności konserwacyjne do wykonywania codziennie

1. Czyścić zewnętrzną powierzchnię produktu czystą i suchą szmatką. Nigdy nie stosować wody.
2. Uchwyty utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.
3. Sprawdzać, czy spust działa prawidłowo.
4. Sprawdzać, czy nakrętki i śruby są dobrze dokręcone.
5. Sprawdzać, czy akumulator jest nienaruszony.
6. Sprawdzać naładowanie akumulatora.
7. Sprawdzać, czy przycisk zwalniający działa i blokuje akumulator w miejscu.
8. Sprawdzać, czy ładowarka jest nieuszkodzona i działa prawidłowo.

### B

#### Czynności konserwacyjne do wykonywania co tydzień

Sprawdzać wszystkie złącza, podłączenia i kable pod kątem uszkodzeń lub zabrudzeń.

### C

#### Czynności konserwacyjne do wykonywania co miesiąc

Sprawdzać połączenia między akumulatorem a produktem, a także połączenie między akumulatorem a ładowarką.

## 9.2 Sprawdzać otwór wentylacyjny



**OSTRZEŻENIE** – Zablokowany otwór wentylacyjny lub zablokowany wirnik zmniejszają wydajność dmuchawy i zwiększają temperaturę roboczą silnika. Jeśli silnik się przegrzeje, może to spowodować jego awarię.

1. Upewnić się, że otwór wentylacyjny nie jest zablokowany.

2. W razie potrzeby zatrzymać produkt i usunąć śliscie lub zanieczyszczenia z otworu wentylacyjnego.

## 9.3 Sprawdzić akumulator i ładowarkę

Dokładnie sprawdzić akumulator, ładowarkę i przewód połączeniowy ładowarki pod kątem wszelkich oznak uszkodzeń, takich jak pęknięcia lub złamane części. W razie konieczności wymienić.

## 9.4 Wyczyścić produkt



### OSTRZEŻENIE

- Podczas mycia chronić komorę akumulatora przed wodą, aby uniknąć uszkodzenia elementów elektrycznych.
- Nie czyścić alkoholem, benzyną, acetonem ani innymi żrącymi/lotnymi rozpuszczalnikami. Substancje te mogą uszkodzić zewnętrzną i wewnętrzną strukturę produktu.
- Nie pocierać papierem ściernym ani metalową szcztoką.

Po każdym użyciu produkt wyczyścić wodą, neutralnym detergentem i miękką ściereczką.

## 9.5 Wyczyścić akumulator i ładowarkę



### OSTRZEŻENIE – Nie czyścić akumulatora ani ładowarki wodą.

- Przed włożeniem baterii do ładowarki upewnić się, że akumulator, ładowarka i komora akumulatora są czyste i suche.
- Wyczyścić zaciski akumulatora miękką i suchą ściereczką.
- Wyczyścić powierzchnię akumulatora i ładowarki miękką i suchą ściereczką.

# 10. Transport i przechowywanie

## 10.1 Transport

- Wszelkie zdejmowane części (elektroniczne), takie jak ładowarka i akumulator, zawsze odłączać przed transportem.
- W miarę możliwości unikać transportowania produktu w złych warunkach pogodowych.
- Jeśli transport w niekorzystnych warunkach pogodowych jest nieunikniony, zabezpieczyć odpowiednio wszystkie odsłonięte części elektroniczne.
- Na otwartych stykach akumulatora stosować taśmę, upewniając się, że jest ona dobrze zamocowana, aby zapobiec przemieszczaniu się.
- Wysokie prędkości, wiatr i deszcz mogą spowodować przedostanie się wilgoci do elementów elektronicznych, co może prowadzić do chwilowych awarii lub trwałych uszkodzeń.
- W przypadku wystąpienia awarii po transporcie w takich warunkach, po dotarciu do miejsca docelowego wyjąć akumulator i pozostawić wszystkie części do wyschnięcia na powietrzu.

## 10.2 Przechowywanie

Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, zapewnić odpowiednie warunki przechowywania.

- Produkt przechowywać w zamkniętym miejscu, aby zapobiec nieuprawnionemu użyciu lub uszkodzeniu.
- Produkt przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed przechowywaniem pozostawić do ostygnięcia. Na czas przechowywania wyjąć akumulator z urządzenia. Przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

## 11. Zalecany zakres temperatur otoczenia

1. Zakres temperatur przechowywania i pracy dmuchawy:

0°C (32°F) – 45°C (113°F)

2. Zakres temperatur przechowywania i rozładowywania akumulatora:

0°C (32°F) – 45°C (113°F)

3. Zakres temperatur ładowania akumulatora i pracy ładowarki:

4°C (39°F) – 40°C (104°F)

## 12. Rozwiązywanie problemów

### 12.1 Urządzenie nie uruchamia się

#### 1. Możliwa przyczyna:

Akumulator nie jest właściwie zamontowany.

#### rozwiązanie:

Upewnić się, że akumulator jest dobrze osadzony w produkcie.

#### 2. Możliwa przyczyna:

Akumulator jest rozładowany.

#### rozwiązanie:

Naładować akumulator.

#### 3. Możliwa przyczyna:

Przełącznik, silnik lub płytka PCB są uszkodzone.

#### rozwiązanie:

Wymienić uszkodzone części w autoryzowanym serwisie.

### 12.2 Powietrze nie przepływa przez rurę po uruchomieniu produktu.

#### Możliwa przyczyna:

Wlot powietrza lub wylot rury jest zablokowany.

#### rozwiązanie:

Ostrożnie usunąć blokadę.

## 13. Akcesoria

Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów i akcesoriów firmy HiKOKI.

Używać wyłącznie akcesoriów spełniających wymagania i specyfikacje wymienione w niniejszej instrukcji obsługi.

- A Akumulatory o różnych pojemnościach. Kupować tylko akumulatory o napięciu odpowiednim dla danego elektronarzędzia. Akumulator T-PWR MultiVolt typu tabless I HiKOKI 381991M (BSL3640MVT), Litowo-jonowy akumulator wsuwany MultiVolt 36V/18V 4,0 Ah/8,0 A I HiKOKI 372121M (BSL36B18) itd.
- B Ładowarki: 18 V Ładowarka litowo-jonowa I HiKOKI UC18YFSL, 18 V/36 V Szybka ładowarka litowo-jonowa I HiKOKI UC18YSL3, itd.

Pełną gamę akcesoriów można znaleźć na stronie [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 14. Naprawy

 Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych!

Jeśli posiadasz elektronarzędzia HiKOKI wymagające naprawy, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem firmy HiKOKI. Adresy można znaleźć pod adresem [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

Listę części zamiennych można pobrać ze strony [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 15. Ochrona środowiska

Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji zgodnej z zasadami ochrony środowiska oraz recyklingu zużytych maszyn, opakowań i akcesoriów.

Akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Wadliwe lub zużyte akumulatory zwrócić do sprzedawcy HiKOKI!

Materiały opakowaniowe utylizować zgodnie z oznaczeniami na etykietach i zgodnie z wytycznymi władz lokalnych. Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.metabo.com](http://www.metabo.com) w zakładce „Serwis”.



Nie dopuszczać do kontaktu akumulatorów z wodą!

 Tylko dla krajów UE: nigdy nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami komunalnymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i

elektronicznego oraz jej wdrożeniem do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją rozładować akumulator znajdujący się w elektronarzędziu. Zapobiegać zwarciom styków (np. poprzez zabezpieczenie ich taśmą klejącą).

## 16. Dane techniczne

Objaśnienia dotyczące danych na stronie 3.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian w związku z postępowaniem technicznym.

U = Napięcie akumulatora

$n_0$  = Prędkość na biegu jałowym

$V_{\text{powietrze}}$  = Prędkość powietrza

$V_{\text{powietrze, max}}$  = Maksymalna prędkość powietrza

m = Ciężar z najmniejszym akumulatorem

Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy:

Od 0°C do 40°C (ograniczona wydajność w temperaturach poniżej 0°C). Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas przechowywania: od 0°C do 30°C

--- prąd stały

Podane dane techniczne podlegają tolerancjom (zgodnie z odpowiednimi obowiązującymi normami).

### Wartości emisji

Wartości te umożliwiają ocenę emisji z elektronarzędzia oraz porównanie różnych elektronarzędzi. Rzeczywiste obciążenie może być wyższe lub niższe w zależności od warunków pracy, stanu elektronarzędzia lub używanych akcesoriów. Do celów oceny należy uwzględnić przerwy i okresy, w których obciążenie jest mniejsze. Zapewnić środki ochronne dla użytkownika, takie jak środki organizacyjne oparte na skorygowanych szacunkach.

Całkowita wartość drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z normą EN 62841-4-6:

$a_h$  = wartość emisji drgań

$K_h$  = niepewność (drgania)

Typowe ważone poziomy dźwięku A:

$L_{pa}$  = Poziom ciśnienia akustycznego

$L_{WA}$  = Poziom mocy akustycznej

$K_{pA}$ ,  $K_{WA/VA(G)}$  = Niepewność

$L_{WA(G)}$  = Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodnie z 2000/14/WE



Podczas pracy poziom hałasu może przekraczać 80 dB(A).

### Stosować ochronę słuchu!

Wartości pomiarowe określone zgodnie z normą EN 62841-4-6.

# Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

## 1. Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη: Αυτός ο φυσητήρας μπαταρίας, που αναγνωρίζεται από τον τύπο και τον σειριακό αριθμό \*1), συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των οδηγιών \*2) και των προτύπων \*3). Τεχνικός φάκελος στο \*4) - βλέπε σελίδα 3.

2000/14/EK: Διαδικασίες αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα V. Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος \*5).

### Μόνο για το HB:

**UK** Εμείς ως κατασκευαστής και **CA** εξουσιοδοτημένοι για την εκπόνηση του τεχνικού φακέλου, βλέπε \*4) στη σελίδα 3, δηλώνουμε διά της παρούσης με αποκλειστική ευθύνη ότι αυτοί οι φυσητήρες μπαταρίας, που αναγνωρίζονται από τον τύπο και τον σειριακό αριθμό \*1) στη σελίδα 3, πληρούν όλους τους σχετικούς όρους των ακόλουθων κανονισμών του HB S.I. 2016/1091, S.I. 2008/ 1597, S.I. 2012/3032, S.I.2001/1701 και τα αντίστοιχα πρότυπα \*3)

S.I. 2001/1701: Διαδικασίες αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με τη λίστα 8. Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος \*5) - βλέπε σελίδα 3.

## 2. Προδιαγραφόμενοι όροι χρήσης

Ο φυσητήρας μπαταρίας έχει σχεδιαστεί για το ξεφύσημα και τη συλλογή φύλλων, χορταριών, ρύπων και λοιπής βρομιάς παρόμοιου υλικού σε επιφάνειες γρασιδιού, πεζοδρόμου ή ασφαλτοστρωμένους δρόμους.

Ο χρήστης φέρει την αποκλειστική ευθύνη για τυχόν ζημιά που προκληθεί από μη προβλεπόμενη χρήση.

Πρέπει να τηρούνται οι γενικά αναγνωρισμένοι κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων και οι οδηγίες ασφαλείας.

## 3. Γενικές πληροφορίες ασφαλείας



Για τη δική σας ασφάλεια και την προστασία του ηλεκτρικού εργαλείου σας, προσέχετε όλα τα σημεία του κειμένου που σημαίνονται με αυτό το σύμβολο!



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που παρατίθενται παρακάτω, το

αποτέλεσμα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

**Φυλάτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις πληροφορίες για να ανατρέχετε σε αυτές.** Ο όρος "μηχάνημα" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο μηχάνημα πρίζας (με καλώδιο) ή στο επαναφορτιζόμενο (μπαταρίας) μηχάνημα. Παραδίδετε πάντα και αυτά τα έγγραφα, όταν πουλάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

### 3.1 Ορισμοί ασφαλείας

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου για τον χειριστή ή τους παρευρισκόμενους, αν δεν τηρούνται οι οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο.



**Προσοχή** - Υπάρχει κίνδυνος ζημιάς στο προϊόν, άλλα αντικείμενα ή τον περιβάλλοντα χώρο, αν δεν τηρούνται οι οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο.

## 4. Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος. Αν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που παρατίθενται παρακάτω, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

### 4.1 Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

β) **Μη χρησιμοποιείτε μηχανήματα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, για παράδειγμα όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) **Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή παρευρισκόμενους να πλησιάζουν, όταν ένα μηχάνημα λειτουργεί.** Απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου.

### 4.2 Ηλεκτρολογική ασφάλεια

α) **Τα φics του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φics με κανέναν τρόπο.** Μη χρησιμοποιείτε φics προσαρμογέα με γειωμένα μηχανήματα. Τα μη τροποποιημένα φics και οι σωστές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) **Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, για παράδειγμα σωλίνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) **Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η διείσδυση νερού σε ένα μηχάνημα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην παραποιείτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, την έλξη ή την αποσύνδεση του μηχανήματος από την πρίζα. Μην πλησιάζετε το καλώδιο στη θερμότητα, σε λάδια, σε αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή υπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Κατά τη χρήση του μηχανήματος σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε μια προέκταση καλωδίου κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους καλωδίου μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η χρήση ενός μηχανήματος σε ένα σημείο με υγρασία, χρησιμοποιήστε μια παροχη προστατευμένη με διάταξη διαφορικού ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 4.3 Προσωπική ασφάλεια

α) Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και εφαρμόστε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός μηχανήματος. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, οιοπονεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση των μηχανημάτων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό σας.

β) Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστασία για τα μάτια Με τη χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα σκόνης, αντιοιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία της ακοής για τις αντίστοιχες συνθήκες, μειώνονται οι τραυματισμοί.

γ) Αποτρέψτε τη μη θελημένη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν από τη σύνδεση με πηγή ισχύος και/ή μπαταρία, από το σήκωμα ή τη μεταφορά του μηχανήματος. Η μεταφορά του μηχανήματος με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή τη ρευματοδότηση μηχανημάτων με τον διακόπτη στη θέση on αποτελεί κίνδυνο ατυχήματος.

δ) Αφαιρέστε τυχόν κλειδί ρύθμισης πριν από την ενεργοποίηση του μηχανήματος. Κάθε κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ε) Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε διαρκώς κατάλληλη ευστάθεια και ισορροπία. Έτσι γίνεται εφικτός καλύτερος έλεγχος του μηχανήματος σε απροσδόκητες καταστάσεις.

στ) Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Μην πλησιάζετε τα μαλλιά και τα ρούχα σας σε περιστρεφόμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

ζ) Αν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται κατάλληλα. Η χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει

κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

η) Μην επαναπαύεστε στην οικειότητα που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση μηχανημάτων αγνοώντας τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

### 4.4 Χρήση και φροντίδα μηχανήματος

α) Μην ασκείτε βία στο μηχάνημα.

Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχάνημα για την εφαρμογή σας. Το σωστό μηχάνημα θα λειτουργήσει αποτελεσματικότερα και ασφαλέστερα στον βαθμό που το επιτρέπει η σχεδίασή του.

β) Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αν ο διακόπτης δεν μπορεί να το ενεργοποιήσει ή να το απενεργοποιήσει. Κάθε μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.

γ) Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε την μπαταρία, αν αφαιρείται, από το μηχάνημα, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο μη θελημένης εκκίνησης του μηχανήματος.

δ) Αποθηκεύετε τα μηχανήματα που δεν λειτουργούν μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε μη εξοικειωμένα με το μηχάνημα ή αυτές τις οδηγίες άτομα να χειρίζονται το μηχάνημα. Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Συντηρείτε τα μηχανήματα και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για έλλειψη ευθυγράμμισης ή κόλλησης κινούμενων μερών, θραύση μερών και κάθε άλλη συνθήκη που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανήματος. Αν προκληθεί ζημιά, αναθέστε την επισκευή του μηχανήματος πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ελλιπώς συντηρημένα μηχανήματα.

στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται πιο εύκολα.

ζ) Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, τα αξεσουάρ και τις μύτες εργαλείων κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να πραγματοποιηθεί. Η χρήση του μηχανήματος για ενέργειες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε μια επικίνδυνη κατάσταση.

η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες συνθήκες.



#### 4.5 Χρήση και φροντίδα εργαλείου μπαταρίας

α) **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που προδιαγράφει ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς, αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.

β) **Χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα μόνο με τις ειδικά για αυτά προβλεπόμενες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η μπαταρία, μην την πλησιάζετε σε άλλα μεταλλικά αντικείμενα, για παράδειγμα συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να δημιουργήσουν μια σύνδεση μεταξύ των δύο πόλων.** Η βραχυκύκλωση των πόλων της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

δ) **Σε περίπτωση κατάχρησης ενδέχεται να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία, αποφύγετε την επαφή. Αν υπάρξει μη ηελημένη επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαυματα.

ε) **Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία ή μηχανήματα που έχει ζημιά ή έχει τροποποιηθεί.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να επιδείξουν μη αναμενόμενη συμπεριφορά με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

στ) **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα μηχανήματα σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C (265 °F) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

ζ) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το μηχάνημα εκτός του εύρους θερμοκρασιών που προδιαγράφεται στις οδηγίες.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του προδιαγραφόμενου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Μη χρησιμοποιείτε ένα προϊόν μπαταρίας στη βροχή.

- Απενεργοποιήστε όλα τα χειριστήρια, πριν αφαιρέσετε την μπαταρία.

- Αποτρέψτε τη μη ηελημένη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν από τη σύνδεση με την μπαταρία, από το σήκωμα ή τη μεταφορά του προϊόντος. Η μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου με το δαχτυλίδι σας στον διακόπτη μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.

- Αποσυνδέστε την μπαταρία από το εργαλείο ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο μη ηελημένης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Μη ρίχνετε το προϊόν στη φωτιά, ακόμη κι αν έχει σοβαρή ζημιά. Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν μέσα στη φωτιά.

- Το σέρβις της μονάδας επιτρέπεται να γίνεται μόνο από καταρτισμένο τεχνικό επισκευής χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι αυξάνεται η διάρκεια ζωής της μονάδας και διατηρείται η ασφάλεια προϊόντος.

- Μην τροποποιείτε ή επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν ή την μπαταρία (ό,τι ισχύει) εκτός και αυτό αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης και φροντίδας.

 Προστατεύστε τις μπαταρίες από το νερό και την υγρασία!

 Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στη φωτιά!

 Ένα ελαφρά χημικά καυστικό, εύφλεκτο υγρό μπορεί να τρέξει από ελαττωματικές μπαταρίες ιόντων λιθίου!

 Αν υγρά μπαταρίας τρέξουν και έρθουν σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύντε αμέσως με άφθονο νερό. Αν υγρά μπαταρίας τρέξουν και έρθουν σε επαφή με τα μάτια σας, πλύντε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια!

#### 4.6 Σέρβις

α) **Αναθέστε το σέρβις του μηχανήματος σε έναν καταρτισμένο επισκευαστή χρησιμοποιώντας μόνο τα ίδια ανταλλακτικά.** Έτσι θα διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια του μηχανήματος.

β) **Μην κάνετε ποτέ σέρβις σε χαλασμένες μπαταρίες.** Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή τους εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

### 5. Φυσητήρας κήπου και προειδοποιήσεις ασφαλείας φυσητήρα κήπου

α) **Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά αν υπάρχει κίνδυνος για**

**κεραυνό.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος πλήγματος από κεραυνό.

β) **Φοράτε προστασία για τα μάτια και τα αφτιά.** Με τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού.

γ) **Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, φοράτε διαρκώς αντλιοσθνητικά και προστατευτικά υποδήματα.** Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλυτοι ή φορώντας σανδάλια. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού των ποδιών.

δ) **Μη φοράτε χαλαρές εφαρμογές ρούχα ή είδη όπως μαντήλια, καδένες, αλυσίδες, γραβάτες κτλ. που θα μπορούσαν να πιαστούν στις εισαγωγές αέρα.** Δέστε ή καλύψτε τα μακριά μαλλιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα πιαστούν στις εισαγωγές αέρα. Αν κάποια από αυτά τα στοιχεία πιαστούν στις εισαγωγές

αέρα, μπορεί να αυξηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.

ε) **Μην επιτρέπετε στους παρευρισκομένους να πλησιάζουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του μηχανήματος.** Οι εκτοξευόμενοι ρύποι μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

στ) **Μη στρέψετε ποτέ το ακροφύσιο του φυσητήρα προς άτομα ή ζώα ή προς παράθυρα. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το ξεφύσημα ρύπων κοντά σε στέρεα αντικείμενα, για παράδειγμα δέντρα, αυτοκίνητα και τοίχους που μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα τον εξοστρακισμό των ρύπων.** Τα εκτοξευόμενα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν υλικές ζημιές και να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

ζ) **Μην αγγίζετε τον ανεμιστήρα ενώ αυτός κινείται. Απενεργοποιήστε το μηχανήμα και περιμένετε, μέχρι να σταματήσει ο ανεμιστήρας, πριν αφαιρέσετε κάποιο εξάρτημα που μπορεί να παρέχει πρόσβαση στον ανεμιστήρα.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα μέρη.

η) **Κατά τον καθαρισμό κολλημένου υλικού ή κατά το σέρβις του μηχανήματος, βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης ισχύος είναι στη θέση off.** Η απροσδόκητη εκκίνηση του μηχανήματος κατά τον καθαρισμό κολλημένου υλικού ή κατά το σέρβις μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- Μη φορτίζετε τη μονάδα σε εξωτερικό χώρο.
- Αν το προϊόν δεν λειτουργεί όπως θα έπρεπε, έχει πέσει, υποστεί ζημιά, αφεθεί σε εξωτερικό χώρο ή έχει πέσει στο νερό, επιστρέψτε το σε ένα κέντρο εξυπηρέτησης.
- Μη χειρίζεστε το προϊόν με υγρά χέρια.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν δεν είναι ανοιχτά όλα τα ανοίγματα. Διατηρείτε τα καθαρά από τη σκόνη, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε θα μπορούσε να μειώσει τη ροή του αέρα.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό σε σκάλες.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά να χειρίζονται τον εξοπλισμό. Μην επιτρέπετε ποτέ σε ενήλικες να χειρίζονται τον εξοπλισμό χωρίς κατάλληλη εκπαίδευση.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, αν ο διακόπτης δεν μπορεί να το ενεργοποιήσει ή να το απενεργοποιήσει. Κάθε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα για τη συλλογή εύφλεκτων ή αναφλέξιμων υγρών, όπως βενζίνη, και μην το χρησιμοποιείτε σε σημεία όπου αυτά μπορεί να υπάρχουν.
- Μη συλλέγετε κάτι που καίγεται ή καπνίζει, για παράδειγμα τσιγάρα, σπρίτς ή καυτή τέφρα.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα χωρίς σακούλα σκόνης και/ή φίλτρα στη θέση τους (εφόσον ισχύει).
- Ελέγξτε τον χώρο εργασίας πριν από τη χρήση. Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα, για παράδειγμα

βράχους, σπασμένα γυαλιά, καρφιά, καλώδια ή σχοινιά που μπορεί να πέσουν ή να μπλεχτούν μέσα στο μηχανήμα.

• Χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά και τα αξεσουάρ που χρησιμοποιείτε και ο κατασκευαστής. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή ζημιά στο προϊόν.

• Για τη μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας – Μην εκθέτετε το προϊόν στη βροχή – Αποθηκεύετε σε εσωτερικό χώρο.



Μην αγγίζετε τον ανεμιστήρα ή τα πτερύγια της φτερωτής κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.



Μην πλησιάζετε τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα αξεσουάρ στον αγωγό εισαγωγής αέρα.



Μην πλησιάζετε τα μακριά μαλλιά στον αγωγό εισαγωγής αέρα.



Μην αγγίζετε. Τα περιστρεφόμενα πτερύγια μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.

## 5.1 Ασφάλεια παιδιών

Τραγικά συμβάντα μπορεί να προκύψουν, αν ο χειριστής δεν έχει αντιληφθεί την παρουσία παιδιών.

- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να πλησιάζουν στον χώρο εργασίας και φροντίζετε ώστε να παραμένουν υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ενήλικα.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χειρίζονται αυτό το μηχανήμα.
- Παραμένετε σε εγρήγορση και απενεργοποιήστε το μηχανήμα, αν ένα παιδί ή άλλο άτομο εισέλθει στον χώρο εργασίας.
- Προσέχετε ιδιαίτερα, όταν πλησιάζετε τυφλές γωνίες, εισόδους, θάμνους, δέντρα ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να εμποδίζουν την ορατότητά σας προς ένα παιδί που μπορεί να βρεθεί στον δρόμο του μηχανήματος.

## 5.2 Εικονίδια



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Γενικοί κίνδυνοι!



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Φοράτε πάντα προστασία αφτίων και ματιών κατά τον χειρισμό αυτού του προϊόντος.



Προστατεύστε τη διάταξη από το νερό και την υγρασία. Μην εκθέτετε το προϊόν στη βροχή.



Όλοι οι παρευρισκόμενοι πρέπει να βρίσκονται σε ελάχιστη απόσταση 50 ft (15m) από τον χώρο εργασίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Μη ηθελμένη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση: Απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία.

### 5.3 Μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου:

Η αποστολή της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπόκειται στη νομοθεσία σύμφωνα με τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων (UN 3480 και UN 3481). Ενημερωθείτε για τις τρέχουσες έγκυρες προδιαγραφές κατά την αποστολή μπαταριών ιόντων λιθίου. Αν χρειαστεί, συμβουλευθείτε τη μεταφορική εταιρεία σας. Πιστοποιημένη συσκευασία διατίθεται από τη HIKOKI.

Επιστρέψτε την μπαταρία, μόνο αν το περιβάλλον είναι άθικτο και δεν τρέχει υγρό. Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα για την αποστολή. Αποτρέψτε τη βραχυκύκλωση των επαφών (π.χ. προστατεύοντάς τις με κολλητική ταινία).

## 6. Επισκόπηση

Βλέπε σελίδα 2.

- 1 Κωνικό ακροφύσιο
- 2 Επίπεδο ακροφύσιο
- 3 Σωλήνας φυσητήρα
- 4 Κουμπί ελευθέρωσης σωλήνα
- 5 2 κρίκοι για ασφάλιση του ιμάντα μεταφοράς
- 6 Λειτουργία turbo
- 7 Μοχλός ασφάλισης (για συνεχή λειτουργία στην επιλεγμένη ταχύτητα αέρα)
- 8 Διακόπτης ταχύτητας (για ρύθμιση της ταχύτητας αέρα, αδιαβάθητη ρύθμιση με μοχλό ασφάλισης)
- 9 Λαβή
- 10 Κουμπί ένδειξης χωρητικότητας \*
- 11 Ένδειξη χωρητικότητας και σήματος \*
- 12 Μπαταρία \*
- 13 Κουμπί ελευθέρωσης μπαταρίας
- 14 Θύρα αναρρόφησης
- 15 Υποδοχή ανάρτησης για αποθήκευση του μηχανήματος

\* ανάλογα με τον εξοπλισμό/δεν περιλαμβάνεται στο εύρος παράδοσης

## 7. Συναρμολόγηση



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε το κεφάλαιο ασφάλειας και τις οδηγίες συναρμολόγησης πριν συναρμολογήσετε το προϊόν.

### 7.1 Εγκατάσταση του σωλήνα φυσητήρα

1. Συνδέστε τον σωλήνα φυσητήρα (3) στο σωληνωτό άκρο του περιβλήματος φυσητήρα, μέχρι το κουμπί ελευθέρωσης σωλήνα (4) να

κάνει κλικ στη θέση του μέσα στην οπή. (βλέπε εικ. 2 σελ. 2)

Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας φυσητήρα έχει συνδεθεί με ασφάλεια στο σωληνωτό άκρο πριν ξεκινήσετε το προϊόν.

2. Για υψηλότερη ταχύτητα αέρα, συνδέστε το κωνικό ακροφύσιο (1) στον σωλήνα φυσητήρα (3) μέχρι να κάνει κλικ στη θέση του. (βλέπε εικ. 3 σελ. 2)

3. Εναλλακτικά μπορεί να χρησιμοποιηθεί το επίπεδο ακροφύσιο (2).

Βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο (1) (2) και ο σωλήνας φυσητήρα (3) έχουν συνδεθεί με ασφάλεια πριν ξεκινήσετε το προϊόν.

## 8. Λειτουργία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε το κεφάλαιο ασφάλειας και τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

### 8.1 Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν

1. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας στην κατάλληλη τάση και συχνότητα που προδιαγράφεται στην πινακίδα τύπου. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης φορτιστή μπαταρίας για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του φορτιστή μπαταρίας.

2. Φορτίστε την μπαταρία. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης φορτιστή μπαταρίας για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του φορτιστή μπαταρίας. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης μπαταρίας για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του φορτιστή.

### 8.2 Σύνδεση της μπαταρίας με το προϊόν

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Πιέστε την μπαταρία (12) μέσα στον χώρο μπαταρίας. Η μπαταρία έχει ασφαλίσει στη θέση της, όταν ακούσετε ένα κλικ.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Αν η μπαταρία δεν τοποθετείται εύκολα στον χώρο μπαταρίας, τότε δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.

### 8.3 Εκκίνηση του προϊόντος

Πιέστε τη σκανδάλη (8) για να ξεκινήσετε το προϊόν.

Η σκανδάλη μεταβαλλόμενης ταχύτητας (8) παρέχει υψηλότερη ταχύτητα αέρα, όταν πιέζεται περισσότερο η σκανδάλη και χαμηλότερη ταχύτητα αέρα, όταν μειώνεται η πίεση στη σκανδάλη.

### 8.4 Ενεργοποίηση του turbo boost

Πιέστε τη σκανδάλη (8) για να ξεκινήσετε το προϊόν.

Πιέστε το κουμπί turbo boost (6), για να ενεργοποιήσετε τη μέγιστη ροή αέρα.

Πιέστε ξανά το κουμπί turbo boost (6), για να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με την προεπιλεγμένη (κανονική) ρύθμιση ροής αέρα.

Σημείωση: Πιέζοντας το κουμπί turbo boost, προκύπτει υψηλότερη κατανάλωση μπαταρίας. Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας, ενεργοποιείτε το turbo boost, μόνο όταν είναι αναγκαίο.

## 8.5 Συνεχής λειτουργία

Πιέστε τη σκανδάλη (8), για να ξεκινήσετε το προϊόν και επιλέξτε τη βέλτιστη ροή αέρα για την εργασία σας.

Στη συνέχεια περιστρέψτε τον μοχλό αυτόματου ελέγχου (7) δεξιόστροφα, για να ενεργοποιήσετε τη συνεχή ροή αέρα και ελευθερώστε τη σκανδάλη.

Σημείωση: Περιστρέψτε τον μοχλό αυτόματου ελέγχου δεξιόστροφα, για να ρυθμίσετε την επιθυμητή συνεχή ταχύτητα αέρα. Περιστρέψτε τον μοχλό αυτόματου ελέγχου αριστερόστροφα, για να μειώσετε ή να απενεργοποιήσετε τον αυτόματο έλεγχο.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Απενεργοποιήστε τη συνεχή λειτουργία πριν επανεκκινήσετε τη συσκευή, για να αποτρέψετε μη ηθελημένη εκκίνηση με αποτέλεσμα ζημιά!

## 8.6 Διακοπή λειτουργίας προϊόντος και αφαίρεση της μπαταρίας

Ελευθερώστε τη σκανδάλη (8). Όταν έχει ενεργοποιηθεί ο αυτόματος έλεγχος, περιστρέψτε τον μοχλό αυτόματου ελέγχου (7) αριστερόστροφα, για να απενεργοποιηθεί πλήρως και ελευθερώστε τη σκανδάλη.

Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ελευθέρωσης μπαταρίας (13).

Αφαιρέστε την μπαταρία (12) από το προϊόν, για να διακοπεί πλήρως η λειτουργία του.

## 9. Καθαρισμός, συντήρηση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε τις προδιαγραφές ασφαλείας και τις οδηγίες συντήρησης, πριν καθαρίσετε, επισκευάσετε ή συντηρήσετε το προϊόν (ανατρέξτε στις Προδιαγραφές ασφαλείας και τις οδηγίες συντήρησης).

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν, πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση. Αν δεν πραγματοποιηθεί κατάλληλο σέρβις συντήρησης, η χρήση ανταλλακτικών τρίτων προμηθευτών ή η τροποποίηση/αφαίρεση εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του χρήστη.

Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπασμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα στον βαθμό που επηρεάζουν τη λειτουργία του μηχανήματος. Αναθέστε την επισκευή των χαλασμένων εξαρτημάτων πριν από τη χρήση του μηχανήματος.

Αφαιρείτε την **μπαταρία** τακτικά και σκουπίζετε την περιοχή επαφής της μπαταρίας και του μηχανήματος με ένα στεγνό πανί και αφαιρέστε τη σκόνη.

**Μην κάνετε ποτέ σέρβις σε χαλασμένες μπαταρίες.** Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή τους εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

## 9.1 Βήματα συντήρησης που πρέπει να πραγματοποιηθούν στο προϊόν

### A

#### Συντήρηση που πρέπει να εκτελείται καθημερινά

1. Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του προϊόντος με ένα καθαρό και στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό.
2. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα.
3. Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη λειτουργεί σωστά.
4. Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες έχουν σφίχτει.
5. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι άθικτη.
6. Ελέγξτε τη φόρτιση της μπαταρίας.
7. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ελευθέρωσης λειτουργεί και ασφαρίζει την μπαταρία στη θέση της.
8. Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής μπαταρίας είναι άθικτος και λειτουργεί σωστά.

### B

#### Συντήρηση που πρέπει να εκτελείται κάθε εβδομάδα

Επιθεωρήστε όλους τους συνδέσμους, τις συνδέσεις και τα καλώδια για ζημιά ή ρύπους.

### C

#### Συντήρηση που πρέπει να εκτελείται κάθε μήνα

Ελέγξτε τις συνδέσεις ανάμεσα στην μπαταρία και το προϊόν, και τη σύνδεση ανάμεσα στην μπαταρία και τον φορτιστή.

## 9.2 Έλεγχος του αγωγού εισαγωγής αέρα

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Ένας μπλοκαρισμένος αγωγός εισαγωγής αέρα και/ή μπλοκαρισμένη φτερωτή μειώνει την απόδοση ξεφυσήματος του προϊόντος και αυξάνει τη θερμοκρασία λειτουργίας του κινητήρα. Αν ο κινητήρας υπερθερμανθεί, μπορεί να προκύψει βλάβη κινητήρα.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός εισαγωγής αέρα δεν είναι μπλοκαρισμένος.
2. Αν χρειαστεί, διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος και αφαιρέστε τυχόν φύλλα ή ρύπους από τον αγωγό εισαγωγής αέρα.

## 9.3 Εξέταση της μπαταρίας και του φορτιστή

Εξετάστε προσεκτικά την μπαταρία, τον φορτιστή μπαταρίας και το καλώδιο σύνδεσης του φορτιστή μπαταρίας για σημάδια ζημιάς, για παράδειγμα

ρωγμές ή σπασμένα μέρη. Αντικαταστήστε τα, εφόσον απαιτείται.

#### 9.4 Καθαρισμός του προϊόντος



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην επιτρέπετε στο νερό να πλησιάζει στον χώρο μπαταρίας κατά το πλύσιμο, ώστε να αποτραπεί ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Μην καθαρίζετε με οινόπνευμα, βενζίνη, ασετόν ή άλλους διαβρωτικούς/πτητικούς διαλύτες. Αυτές οι ουσίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην εξωτερική και εσωτερική δομή του προϊόντος.
- Μην τρίβετε με γυαλόχαρτο ή μεταλλική βούρτσα

Καθαρίστε το προϊόν μετά από κάθε χρήση με νερό, ουδέτερο απορρυπαντικό και ένα μαλακό πανί.

#### 9.5 Καθαρισμός της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μην καθαρίζετε την μπαταρία ή τον φορτιστή μπαταρίας με νερό.

- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία και ο φορτιστής μπαταρίας και ο χώρος μπαταρίας είναι καθαρά και στεγνά πριν εισάγετε την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας.
- Καθαρίστε τους πόλους της μπαταρίας με ένα μαλακό και στεγνό πανί.
- Καθαρίστε την επιφάνεια της μπαταρίας και τον φορτιστή μπαταρίας με ένα μαλακό και στεγνό πανί.

## 10. Μεταφορά και αποθήκευση

#### 10.1 Μεταφορά

- Όλα τα αφαιρούμενα (ηλεκτρονικά) εξαρτήματα, για παράδειγμα ο φορτιστής και η μπαταρία, πρέπει να αποσυνδέονται πάντα πριν από τη μεταφορά.
- Αποφύγετε τη μεταφορά του προϊόντος σε κακές καιρικές συνθήκες, αν είναι εφικτό.
- Βεβαιωθείτε ότι καλύπτονται κατάλληλα όλα τα εκτεθειμένα ηλεκτρονικά εξαρτήματα, αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η μεταφορά σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες.
- Χρησιμοποιήστε ταινία σε ανοικτές επαφές της μπαταρίας και βεβαιωθείτε ότι έχει φυλαχθεί με ασφάλεια, ώστε να αποτρέπεται η κίνηση.
- Οι υψηλές ταχύτητες, σε συνδυασμό με τον άνεμο και τη βροχή, μπορεί να εισάγουν με βία την υγρασία στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα, με αποτέλεσμα προσωρινές δυσλειτουργίες ή μόνιμες βλάβες.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας μετά από μεταφορά σε τέτοιες συνθήκες, αφαιρέστε την μπαταρία και αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν με τον αέρα, όταν φθάσετε στον προορισμό σας.

#### 10.2 Αποθήκευση

Αν το προϊόν παραμείνει αχρησιμοποίητο για μεγάλο χρονικό διάστημα, απαιτείται κατάλληλη συντήρηση αποθήκευσης.

- Αποθηκεύστε το προϊόν κλειδωμένο, ώστε να αποτρέπεται μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή ζημιά.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε έναν στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο.
- Αποθηκεύστε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει πριν από την αποθήκευση. Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα για την αποθήκευση. Αποθηκεύστε το προϊόν σε έναν στεγνό χώρο μακριά από παιδιά.

## 11. Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος

1. Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης και λειτουργίας φυσητήρα:

0°C (32°F) - 45°C (113°F)

2. Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης και εκφόρτισης μπαταρίας:

0°C (32°F) - 45°C (113°F)

3. Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης μπαταρίας και λειτουργίας φορτιστή:

4°C (39°F) - 40°C (104°F)

## 12. Αντιμετώπιση προβλημάτων

#### 12.1 Το μηχάνημα δεν ξεκινά

##### 1. Πιθανή αιτία:

Η μπαταρία δεν έχει εφαρμόσει σωστά.

##### Επίλυση:

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει με ασφάλεια την μπαταρία στο προϊόν.

##### 2. Πιθανή αιτία:

Η μπαταρία δεν έχει ρεύμα.

##### Επίλυση:

Φορτίστε την μπαταρία.

##### 3. Πιθανή αιτία:

Ο διακόπτης, ο κινητήρας ή η πλακέτα PCB είναι ελαττωματικά.

##### Επίλυση:

Αναθέστε σε ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις την αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων.

#### 12.2 Ο αέρας δεν περνά μέσα από τον σωλήνα, όταν ξεκινάτε το προϊόν

##### Πιθανή αιτία:

Η εισαγωγή αέρα ή ο σωλήνας εξαγωγής έχει φράξει.

##### Επίλυση:

Εξαλείψτε προσεκτικά την έμφραξη.

### 13. Αξεσουάρ

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες και αξεσουάρ HIKOKI.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αξεσουάρ που πληρούν τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές που παρατίθενται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.

- A Μπαταρίες με διαφορετικές χωρητικότητες. Αγοράζετε μόνο μπαταρίες με τάση που είναι κατάλληλη για το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Μπαταρία χωρίς γλωσσίδες T-PWR MultiVolt I HIKOKI 381991M (BSL3640MVT), Συρόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 36V/18V MultiVolt 4.0Ah/8.0A I HIKOKI 372121M (BSL36B18) κτλ.
- B Παροχές: Φορτιστής ιόντων λιθίου 18V I HIKOKI UC18YFSL, Ταχυφορτιστής ιόντων λιθίου 18V/36V Volt I HIKOKI UC18YSL3, κτλ.

Για μια πλήρη γκάμα αξεσουάρ, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

### 14. Επισκευές

 Οι επισκευές στα ηλεκτρικά εργαλεία επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από καταρτισμένους ηλεκτρολόγους και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά!

Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της HIKOKI, αν έχετε ηλεκτρικά εργαλεία HIKOKI που χρειάζονται επισκευή. Για τις διευθύνσεις, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

Μπορείτε να κατεβάσετε μια λίστα ανταλλακτικών από εδώ [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

### 15. Περιβαλλοντική προστασία

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για την περιβαλλοντικά συμβατή απόρριψη και την ανακύκλωση μηχανημάτων στο τέλος της ζωής τους, συσκευασιών και αξεσουάρ.

Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται με τα κανονικά απορρίμματα. Επιστρέψτε τις ελαττωματικές ή μεταχειρισμένες μπαταρίες στον έμπορο της HIKOKI!

Τα υλικά συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με την επισήμανσή τους τηρώντας τις οδηγίες των δήμων. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση [www.metabo.com](http://www.metabo.com) στην ενότητα "Σέρβις".



Μην επιτρέπετε την επαφή των μπαταριών με το νερό!



Μόνο για χώρες της ΕΕ: Μην απορρίπτετε ποτέ τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή στην εθνική νομοθεσία, τα μεταχειρισμένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με έναν φιλικό για το περιβάλλον τρόπο.

Εκφορτίστε την μπαταρία στο ηλεκτρικό εργαλείο πριν από την απόρριψη. Αποτρέψτε τη βραχυκύκλωση των παφιών (π.χ. προστατεύοντάς τις με κολλητική ταινία).

### 16. Τεχνικές προδιαγραφές

Επεξηγήσεις για τις προδιαγραφές στη σελίδα 3.

Υπόκειται σε αλλαγές σύμφωνα με την τεχνική πρόοδο.

|                       |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|
| U                     | = Τάση μπαταρίας                 |
| n <sub>0</sub>        | = Ταχύτητα ρελαντί               |
| V <sub>air</sub>      | = Ταχύτητα αέρα                  |
| V <sub>air, max</sub> | = Μέγ. ταχύτητα αέρα             |
| m                     | = Βάρος με τη μικρότερη μπαταρία |

Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος στη διάρκεια της λειτουργίας:

0 °C ως 40 °C (περιορισμένη απόδοση σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C). Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για αποθήκευση: 0 °C ως 30 °C

== Συνεχές ρεύμα

Οι παρατιθέμενες τεχνικές προδιαγραφές υπόκεινται σε ανοχές (σύμφωνα με τα αντίστοιχα έγκυρα πρότυπα).



#### Τιμές εκπομπών

Με αυτές τις τιμές μπορούν να αξιολογούνται οι εκπομπές από το ηλεκτρικό εργαλείο και να συγκρίνονται διάφορα ηλεκτρικά εργαλεία. Το πραγματικό φορτίο μπορεί να είναι υψηλότερο ή χαμηλότερο ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας, την κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ή τα χρησιμοποιούμενα αξεσουάρ. Κάντε διαλείμματα και κύκλους λειτουργίας, όταν το φορτίο είναι χαμηλότερο για σκοπούς αξιολόγησης. Δρομολογήστε μέτρα προστασίας για τον χρήστη, για παράδειγμα, οργανωτικά μέτρα, βάσει των ρυθμισμένων αξιολογήσεων.

Συνολική τιμή κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το EN 62841-4-6:

|                |                           |
|----------------|---------------------------|
| a <sub>h</sub> | = Τιμή εκπομπής κραδασμών |
| K <sub>h</sub> | = Αβεβαιότητα (κραδασμός) |

Επίπεδα ήχου με τυπική στάθμηση A:

|                                          |                                                                      |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| L <sub>pa</sub>                          | = Επίπεδο ηχητικής πίεσης                                            |
| L <sub>WA</sub>                          | = Επίπεδο ηχητικής ισχύος                                            |
| K <sub>PA</sub> , K <sub>WA</sub> /WA(G) | = Αβεβαιότητα                                                        |
| L <sub>WA(G)</sub>                       | = Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/ΕΚ |



Το επίπεδο θορύβου μπορεί να υπερβεί τα 80 dB(A) στη διάρκεια της λειτουργίας.



**Φοράτε προστατευτικά για τα αφτιά!**

Μετρημένες τιμές προσδιορισμένες σύμφωνα με το EN 62841-4-6.

# Eredeti használati utasítás

## 1. Megfelelőségi nyilatkozat

Saját kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük: Ez az akkus fűvőberendezés, amelyet a típus- és sorozatszám \*1) azonosít, megfelel a \*2) irányelvek és a \*3) szabványok valamennyi vonatkozó követelményének. A műszaki dokumentáció helye: \*4) – lásd a 3. oldal.

2000/14/EK: Megfelelőségi értékelési eljárások az V. mellékletnek megfelelően. Garantált hangteljesítményszint \*5).

**Kizárólag az Egyesült Királyságban:**

**UK** Gyártóként és a műszaki dokumentáció  
**CA** összeállítására felhatalmazott személyként (lásd \*4), 3. oldal), ezúton saját kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az akkus fűvőberendezések, amelyeket a 3. oldalon feltüntetett \*1) típus- és sorozatszám azonosít, megfelelnek a következő brit rendeletek valamennyi vonatkozó rendelkezésének: S.I. 2016/1091, S.I. 2008/1597, S.I. 2012/3032, S.I. 2001/1701, valamint a kijelölt \*3) szabványoknak

S.I. 2001/1701: Megfelelőségi értékelési eljárások a 8. mellékletnek megfelelően. Garantált hangteljesítményszint \*5) – lásd 3. oldal.

## 2. Meghatározott felhasználási feltételek

Az akkus fűvőberendezést levelek, fű, szennyeződések és egyéb törmelékek / hasonló anyagok gyepen, járdán vagy aszfaltos úton végzett elfújására és összegyűjtésére tervezték.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért kizárólag a felhasználó felel.

Az általánosan elfogadott baleset-megelőzési előírásokat és a biztonsági utasításokat be kell tartani.

## 3. Általános biztonsági információk



Saját és az elektromos kéziszerszám védelme érdekében figyeljen a szöveg minden olyan részletére, amely ezzel a szimbólummal van jelölve!



**FIGYELMEZTETÉS** – A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a használati útmutatót.



**FIGYELMEZTETÉS** – Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasítást és információt későbbi felhasználásra.** A figyelmeztetésekben szereplő „gép” kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) vagy az

akkumulátoros (vezeték nélküli) gépekre vonatkozik. Ha bárkinek továbbadja az elektromos szerszámot, mindig adja át ezeket a dokumentumokat is.

### 3.1 Biztonsági meghatározások

Fennállhat a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának kockázata, ha nem tartják be a jelen útmutatóban leírt utasításokat.



**Vigyázat** – Fennáll a termék, az egyéb anyagok vagy a környező terület károsodásának kockázata, ha nem tartják be az útmutatóban szereplő utasításokat.

## 4. Fontos biztonsági információk



**FIGYELMEZTETÉS** – A termék használata előtt olvassa el és értelmezze az összes utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

### 4.1 A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán, jól megvilágítva.** A rendetlen, sötét területek balesetveszélyesek lehetnek.
- Ne üzemeltesse a gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por mellett.** A gépek szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- A gép működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodó személyeket.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti az irányítást.

### 4.2 Elektromos biztonság

- A gép csatlakozódugójának megfelelően kell lennie az aljzathoz. Soha semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozódugót.** Ne használjon átalakító idomot a földelt (földeléssel ellátott) gépekkel. A módosítás nélküli csatlakozódugók és a megfelelő aljzatok használata révén csökken az áramütés kockázata.
- Kerülje a földelt felületekkel – például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel – való testi érintkezést.** Nagyobb az áramütés kockázata, ha a teste földelt.
- Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves körülményeknek.** A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja vezetéket a gép hordozására, húzására vagy a csatlakozódugó kihúzására. Tartsa a vezetéket hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről távol.** A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Kültéri használat esetén kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezetéket használjon.** A kültéri használatra alkalmas vezeték csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha feltétlenül nedves helyen kell használnia a gépet, használjon maradékáram-**



**védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást.** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### 4.3 Személyes biztonság

a) **A gép működtetése közben maradjon éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és gondolkodjon logikusan. Ne használja a gépet, ha fáradt, illetve ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** A gép működtetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

b) **Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.** Az adott körülményeknek megfelelően használt védőeszközök – például porvédő maszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő – csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

c) **Előzze meg a véletlen indítást. Ügyeljen rá, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a gépet az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Ha úgy hordozza a gépet, hogy az újratáplálást a kapcsolón tartja, vagy ha úgy helyezi feszültség alá a gépet, hogy a kapcsolója bekapcsolt állásban van, az balesetveszélyes helyzetet teremthet.

d) **A gép bekapcsolása előtt távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot.** A gép forgó részén hagyott csavarkulcsok vagy egyéb állítókulcsok személyi sérülést okozhat.

e) **Ne nyúljon túl messzire. Mindig ügyeljen a megfelelő testtartásra és egyensúlyra.** Így váratlan helyzetekben jobban irányítás alatt tarthatja a gépet.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.** A bő ruházat, az ékszerek és a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

g) **Ha porleszívásra és -gyűjtésre szolgáló csatlakoztatható eszközök állnak rendelkezésre, gondoskodjon róla, hogy azokat megfelelően csatlakoztassák és használják.** A porgyűjtő használata csökkentheti a por által jelentett veszélyeket.

h) **Ne engedje, hogy a gép gyakori használatából fakadó megszokás figyelmetlenül tegye, és emiatt figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági elveit.** Egyetlen óvatlan mozdulat a másodperc tört része alatt is súlyos sérülést okozhat.

### 4.4 A gép használata és gondozása

a) **Ne erőltesse a gépet. Az adott feladathoz megfelelő gépet használjon.** Az adott igénybevételre tervezett, megfelelő géppel jobban és biztonságosabban végezheti el a feladatot.

b) **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden gép, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes, és meg kell javítani.

c) **Húzza ki a csatlakozódugót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkuegységet a gépből, ha ki lehet venni, mielőtt beállításokat végezne rajta, kicserélné a kiegészítő készülékeket vagy eltenné a gépet.** A megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlen

elindításának kockázatát.

d) **A használaton kívüli gépet tárolja gyermekektől elzárva, és ne engedje, hogy a gépet vagy a jelen utasításokat nem ismerő személyek használják azt.** A gépek képzetlen felhasználó kezében veszélyesek.

e) **Gondoskodjon a gépek és a kiegészítő készülékek karbantartásáról.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek beállítása megfelelő-e, nem szorulnak-e, az alkatrészek nem törtek-e, illetve ellenőrizzen minden egyéb körülményt, ami befolyásolhatja a gép működését. Ha a gép sérült, használat előtt javíttassa meg. Számos balesetet a hiányosan karbantartott gépek okoznak.

f) **Gondoskodjon róla, hogy a vágószerszámok élesek és tiszták legyenek.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kisebb eséllyel szorulnak meg, és könnyebben irányíthatóak.

g) **A gépet, a kiegészítő készülékeket és a szerszámbetéteket stb. az utasításoknak megfelelően használja, a munkakörülményeket és az elvégezni kívánt feladatot figyelembe véve.** Ha a rendeltetésétől eltérően használja a gépet, az veszélyes helyzetet teremthet.

h) **Tartsa a markolatokat és fogantyúkat szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** Ha a markolatok és fogantyúk csúszósak, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni és irányítani a szerszámot.

### 4.5 Az akkus szerszám használata és gondozása

a) **Az akkumulátort kizárólag a gyártó által megadott töltővel töltsen.** Egy adott akkumulátortípushoz megfelelő töltő más akkuegységgel használva tűzveszélyt okozhat.

b) **A gépeket csak a kifejezetten arra kijelölt akkuegységekkel használja.** Más akkuegységek használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

c) **Amikor az akkuegység nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek az egyik érintkezőt a másikkal összeköthetik.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

d) **Nem rendeltetésszerű használat esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból; kerülje az érintkezést.** Ha véletlenül mégis érintkezne vele, öblítse le vízzel. Ezen felül forduljon orvoshoz, ha a folyadék a szembe kerül. Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkuegységet vagy gépet.** A sérült vagy módosított akkumulátorok viselkedése kiszámíthatatlanná válhat, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

f) **Ne tegye ki az akkuegységet vagy a gépet tűznek vagy túlzott hőhatásnak.** Ha tűznek vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérsékletnek teszik ki, az robbanást okozhat.

g) **Tartsa be a töltésre vonatkozó összes utasítást, és ne töltsen az akkuegységet vagy a**

**gépet az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** Ha nem megfelelően vagy az előírt tartományon kívüli hőmérsékleten tölti az akkumulátort, az károsíthatja azt és növeli a tűzveszélyt.

- Ne használja az akkus terméket esőben.
- Az akkumulátor eltávolítása előtt kapcsoljon ki minden kezelőegységet.
- Előzze meg a véletlen indítást. Ügyeljen rá, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a terméket az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza. Ha az elektromos szerszámot úgy hordozza, hogy a kapcsolón tartja az ujját, az sérülésveszélyt okozhat.
- Az elektromos szerszám beállítása, a kiegészítő készülékek cseréje vagy a szerszám tárolása előtt válassza le róla az akkuegységet. A megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a elektromos szerszám véletlen elindításának kockázatát.
- Ne égesse el a terméket akkor sem, ha súlyosan sérült. Az akkumulátor a tűzben fellobbanhat.
- Az egységet kizárólag képzett szakember javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészeket használhat hozzá. Ez meghosszabbítja az egység élettartamát és segít fenntartani a termék biztonságát.
- Ne módosítsa, és ne próbálja megjavítani a terméket vagy az akkuegységet (adott esetben), kivéve a használati és gondozási útmutatóban megjelölt eseteket.



Védje az akkuegységet a víztől és a nedvességtől!



Ne tegye ki az akkuegységet tűznek!



A hibás li-ion akkuegységekből enyhén savas, gyúlékony folyadék szivároghat!



Ha az akkumulátorfolyadék kifolyik és bőrrel érintkezik, haladéktalanul öblítse le bő vízzel. Ha az akkumulátorfolyadék kifolyik és szembe kerül, mossa ki tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz!

#### 4.6 Szervizelés

a) **A gépet kizárólag képzett szakemberrel javíttassa, és csak az eredetivel azonos pótalkatrészeket használjon.** Ez biztosítja a gép biztonságának fenntartását.

b) **Soha ne javítson sérült akkuegységet.** Az akkuegységek javítását kizárólag a gyártó vagy az arra jogosult szervizszolgáltató végezheti.

### 5. Kerti fűvágó gép és a kerti fűvágópre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

a) **Ne használja a gépet kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen akkor, ha fennáll a**

**villámlás veszélye.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.

b) **Viseljen munkavédelmi szemüveget és hallásvédőt.** A megfelelő védőeszközök használata csökkenti a személyi sérülés kockázatát.

c) **A gép működtetése közben mindig viseljen csúszásmentes munkavédelmi cipőt.** Ne használja a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Ez csökkenti a láb sérülésének kockázatát.

d) **Ne viseljen bő ruházatot vagy kiegészítőket, például salát, zsinórokat, láncot, nyakkendőt stb., amit a légbeömlő nyílás beszívhat.** A hosszú hajat kösse hátra vagy fedje le, hogy ne kerülhessen a légbeömlő nyílásokba. Ha ezek közül bármelyik a légbeömlő nyílásokba kerül, az növelheti a személyi sérülés kockázatát.

e) **A gép működtetése közben tartsa távol a közelben tartózkodókat.** A kirepülő törmelék növelheti a személyi sérülés kockázatát.

f) **Soha ne irányítsa a fűvófejet más ember, háziállat vagy ablak felé. Legyen különösen óvatos, amikor szilárd tárgy, például fa, jármű vagy falak közelében fújja el a törmelék, mivel ezekről a törmelék visszapatannhat.** A kirepülő tárgyak anyagi kárt okozhatnak és növelik a személyi sérülés kockázatát.

g) **Ne érjen a ventilátorhoz, amíg az még mozgásban van. Kapcsolja ki a gépet, és várja meg, amíg a ventilátor teljesen leáll, mielőtt bármilyen olyan alkatrészt eltávolítana, amely hozzáférést biztosít a ventilátorhoz.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek által okozott sérülések kockázatát.

h) **Az elakadt anyag eltávolításakor és a gép karbantartásakor ügyeljen arra, hogy a főkapcsoló kikapcsolt állásban legyen.** Ha az elakadt anyag eltávolítása vagy a karbantartás során a gép váratlanul elindul, az súlyos személyi sérülést okozhat.

- Ne töltse az egységet kültéren.
- Ha a termék nem megfelelően működik, leessik, megsérül, kültéren hagyják vagy vízbe esik, vigye vissza az egyik szervizközpontba.
- Ne használja a terméket nedves kézzel.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja eltömődött nyílásokkal; tartsa portól, szöszöktől, hajtól és minden olyan egyéb anyagtól mentesen, amely csökkentheti a légáramlást.
- Lépcsők tisztításakor fokozott óvatossággal járjon el.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek használják a berendezést. Ne engedje, hogy felnőttek a megfelelő tájékoztatás nélkül használják a berendezést.
- Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden szerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes, és meg kell javítani.
- Ne használja gyúlékony vagy éghető folyadékok, például benzin felszedésére, és ne használja olyan területeken, ahol ezek előfordulhatnak.
- Ne szedjen fel vele égő vagy füstölő tárgyakat, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
- Ne használja porzsák és/vagy szűrők nélkül (ha van).

• Minden használat előtt ellenőrizze a munkaterületet. Távolítsa el minden tárgyat, például a köveket, törött üvegszilánkokat, szögeket, drótokat és zsinórokat, amelyek kirepülhetnek vagy belegabalyodhatnak a gépbe.

• Kizárólag a gyártóval azonos pótalkatrészeket és kiegészítő készülékeket használjon. Bármilyen egyéb alkatrész használata veszélyhelyzetet jelenthet vagy a termék károsodását okozhatja.

• Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében – ne tegye ki esőnek – zárt térben tárolja.



A termék működtetése közben ne érintse meg a ventilátort vagy a keverő szárny lapátjait.



Tartsa távol a bő ruházatot, ékszereket és kiegészítőket a légbeszívó nyílástól.



Tartsa távol a haját a légbeszívó nyílástól.



Ne érjen hozzá. A forgó lapátok súlyos sérülést okozhatnak.

## 5.1 Gyermekbiztonság

Tragikus balesetkez vezethet, ha a kezelő nem tudja, hogy gyermekek is jelen vannak.

• Tartsa távol a gyermekeket a munkaterülettől, és biztosítsa, hogy egy felelős felnőtt felügyelje őket.

• Ne engedje, hogy gyermekek működtessék a gépet.

• Maradjon éber, és kapcsolja ki a gépet, ha egy gyermek vagy bárki más a munkaterületre lép.

• Legyen különösen óvatos, amikor vak sarkok, ajtónyílások, bokrok, fák vagy más olyan tárgyak felé közelít, amelyek eltakarhatják a látóterét, és amelyek mögül egy gyermek a gép útjába futhat.

## 5.2 Ikonok



**FIGYELMEZTETÉS** – Általános veszélyek!



Olvassa el a használati útmutatót.



**FIGYELMEZTETÉS** – A termék működtetése közben mindig viseljen hallásvédőt és munkavédelmi szemüveget.



Védje a készüléket a víztől és a nedvességtől. Ne tegye ki esőnek.



Tartson minden közelben tartózkodó személyt legalább 15 m (50 láb) távolságra a munkaterülettől.



**FIGYELMEZTETÉS** – A véletlen indítás súlyos sérüléseket okozhat. Tisztítás és karbantartás előtt: kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkuegységet.

## 5.3 A li-lon akkuegységek szállítása:

A li-lon akkuegységek szállítása a veszélyes áruk szállítására vonatkozó jogszabályok hatálya alá tartozik (UN 3480 és UN 3481). A li-lon akkuegységek szállítása előtt tájékozódjon az aktuálisan érvényes specifikációkról. Ha szükséges, konzultáljon a szállítványozójával. A tanúsítvánnyal rendelkező csomagolás beszereshető a HIKOKI-tól.

Az akkuegységet csak akkor küldje el, ha a burkolat sértetlen, és nem szivárog belőle folyadék. A szállításhoz vegye ki az akkuegységet a gépből. Előzze meg az érintkezők rövidzárlatát (pl. úgy, hogy lefedi egy ragasztószalaggal).

## 6. Áttekintés

lásd 2. oldal.

- 1 Kúpos fúvóka
- 2 Lapos fúvóka
- 3 Fúvócső
- 4 Csőkioldó gomb
- 5 2x rögzítőszem a hordozószalag rögzítéséhez
- 6 Turbó mód
- 7 Reteszelőkar (a kiválasztott légsebességen végzett folyamatos működéshez)
- 8 Sebességkapcsoló (a légsebesség beállításához, a reteszelőkarral fokozatmentesen állítható)
- 9 Markolat
- 10 Kapacitásjelző gomb \*
- 11 Kapacitás- és jelzőfény \*
- 12 Akkuegység \*
- 13 Akkuegység-kioldó gomb
- 14 Szívócsatlakozó
- 15 Felfüggesztő mlyedés a gép tárolásához

\* a berendezéstől függ / nem része a szállítási terjedelemlnek

## 7. Összeszerelés



**FIGYELMEZTETÉS** – A termék összeszerelése előtt figyelmesen olvassa el és értelmezze a biztonságra vonatkozó fejezetet és az összeszerelési utasításokat.

### 7.1 A fúvócső felszerelése

1. Csatlakoztassa a fúvócsövet (3) a fúvóház csővégére, és tolja addig, amíg a csőkioldó gomb (4) a helyére nem kattán a nyílásban. (lásd 2.o./2. kép)

A termék indítása előtt ügyeljen rá, hogy a fúvócső biztonságosan rögzítve legyen a csővéghöz.

2. A nagyobb légsebesség eléréséhez csatlakoztassa a kúpos fúvókát, és tolja (1) a fúvócsőre addig, (3) amíg az a helyére nem kattán. (lásd 3.o./2. kép)

3. Alternatív megoldásként a lapos fúvóka (2) is használható.

A termék indítása előtt győződjön meg arról, hogy a fúvóka (1) (2) és a fúvócső (3) biztonságosan rögzítve van.

## 8. Működés



**FIGYELMEZTETÉS** – A termék működtetése előtt figyelmesen olvassa el és értelmezze a biztonságra vonatkozó fejezetet és a működtetési utasításokat.

### 8.1 A termék használata előtt

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt az adattáblán megadott megfelelő feszültséghez és frekvenciához.

Az akkumulátortöltő használatára vonatkozó információkért tekintse meg az akkumulátortöltő használati útmutatóját.

2. Töltse fel az akkumulátort. Az akkumulátortöltő használatára vonatkozó információkért tekintse meg az akkumulátortöltő használati útmutatóját. Az akkumulátor használatával kapcsolatban tekintse meg az akkumulátor használati útmutatóját.

### 8.2 Az akkumulátor csatlakoztatása a termékhez

Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Tolja az akkuegységet (12) az akkumulátortartó rekeszbe. Az akkumulátor egy hallható kattanással a helyére rögzül.



**FIGYELMEZTETÉS** – Ha az akkumulátor nem csúszik könnyen az akkumulátortérbe, az akkuegység nincs megfelelően behelyezve. Ez a termék károsodását okozhatja.

Győződjön meg arról, hogy az akkuegység megfelelően van behelyezve.

### 8.3 A termék indítása

A termék indításához (8) nyomja meg a ravaszt. A fokozatmentes sebességszabályozó ravasz (8) erősebb nyomás esetén nagyobb légsebességet, kisebb nyomás esetén alacsonyabb légsebességet biztosít.

### 8.4 A turboBoost aktiválása

A termék indításához (8) nyomja meg a ravaszt.

Nyomja meg a turboBoost gombot (6) a maximális légáramlás eléréséhez.

Nyomja meg ismét a turboBoost gombot, (6) hogy a termék visszaálljon alapértelmezett (normál) légáramlásra.

Megjegyzés: a turboBoost használata miatt az akkumulátor gyorsabban fog merülni. A hosszabb üzemidő érdekében a turboBoost módot csak szükség esetén aktiválja.

### 8.5 Folyamatos működés

A termék indításához nyomja meg a ravaszt (8), és válassza ki a munkához optimális légáramlást.

Ezután forgassa el a sebességrögzítő kart (7) az óramutató járásával megegyező irányba a folyamatos légáramlás bekapcsolásához, majd engedje el a ravaszt.

Megjegyzés: A kívánt folyamatos légsebesség beállításához forgassa el a sebességrögzítő kart az

óramutató járásával megegyező irányba. A sebesség csökkentéséhez vagy kikapcsolásához forgassa el a sebességrögzítő kart az óramutató járásával ellentétes irányba.



**FIGYELMEZTETÉS** – Az eszköz újraindítása előtt kapcsolja ki a folyamatos működést a véletlen indítás és az ebből eredő károsodás megelőzése érdekében!

### 8.6 A termék leállítása és az akkumulátor eltávolítása

Engedje el a ravaszt (8). Ha a sebességrögzítés be van kapcsolva, forgassa el a sebességrögzítő kart (7) teljesen az óramutató járásával ellentétes irányba a kikapcsoláshoz, majd engedje el a ravaszt.

Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkuegység-kioldó gombot (13).

Vegye ki az akkuegységet (12) a termékből a működés teljes leállításához.

## 9. Tisztítás, karbantartás



**FIGYELMEZTETÉS** – A termék tisztítása, javítása vagy bármilyen karbantartási munka elvégzése előtt figyelmesen olvassa el és értelmezze a biztonsági előírásokat és a karbantartási utasításokat (lásd: biztonsági előírások és karbantartási utasítások).



**FIGYELMEZTETÉS** – Karbantartás előtt vegye ki az akkuegységet a termékből. A megfelelő karbantartás elmulasztása, harmadik féltől származó pótalkatrészek használata, illetve az alkatrészek módosítása vagy eltávolítása a felhasználó sérüléséhez vezethet.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az összes mozgó alkatrész megfelelően működik-e, nem szorul-e, valamint hogy nincs-e törött vagy olyan mértékben sérült alkatrész, ami befolyásolná a gép működését. A sérült alkatrészeket javíttassa meg a gép használatáért.

Rendszeresen vegye ki az **akkuegységet** és egy száraz kendővel törölje le az akkuegységet és a gép érintkezési felületeit, valamint távolítsa el a port.

**Soha ne javítson sérült akkuegységet.** Az akkuegységek bármilyen javítását kizárólag a gyártó vagy az arra jogosult szervizszolgáltató végezheti.

### 9.1 A termék szükséges karbantartási lépései

#### A

#### Napi karbantartás

1. Tisztítsa meg a termék külső felületét egy tiszta, száraz kendővel. Soha ne használjon vizet.

2. Tartsa a markolatokat szárazon, tisztán, olaj- és zsírtmentesen.

3. Győződjön meg arról, hogy a ravasz megfelelően működik.

4. Ellenőrizze, hogy a csavarok és anyák szorosan tartanak-e.

5. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor sértetlen-e.
6. Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét.
7. Ellenőrizze, hogy a kioldógomb működik-e, és az akkuegység rögzült-e a helyén.
8. Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő sértetlen-e, illetve megfelelően működik-e.

## B

### Heti karbantartás

Ellenőrizze az összes csatlakozót, összekötést és kábelt, hogy nem látható-e rajtuk sérülés vagy szennyeződés.

## C

### Havi karbantartás

Ellenőrizze az akkuegység és a termék közötti csatlakozásokat, valamint az akkuegység és az akkumulátortöltő közötti csatlakozást.

## 9.2 A légbeszívó nyílás ellenőrzése



**FIGYELMEZTETÉS** – Az eltömődött légbeszívó nyílás és/vagy az eltömődött keverő szárny csökkenti a termék fűjési teljesítményét, és növeli a motor üzemi hőmérsékletét. Ha a motor túlságosan felmelegszik, az motorhibát okozhat.

1. Ügyeljen rá, hogy a légbeszívó nyílás ne legyen eltömődve.

2. Szükség esetén állítsa le a terméket, és távolítsa el minden levelet és törmelékét a légbeszívó nyílásból.

## 9.3 Az akkumulátor és az akkumulátortöltő ellenőrzése

Gondosan vizsgálja meg az akkumulátort, az akkumulátortöltőt és az akkumulátortöltő csatlakozókábelét, hogy nem látható-e rajtuk sérülés, például repedés vagy törött alkatrész. Szükség esetén cserélje ki.

## 9.4 A termék tisztítása



### FIGYELMEZTETÉS

• Mosás közben tartsa távol a vizet az akkumulátortartó rekesztől az elektromos alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében.

• Ne tisztítsa alkohollal, benzinnel, acetonnal vagy más maró hatású / illékony oldószerrel. Ezek az anyagok károsíthatják a termék külső és belső szerkezetét.

• Ne dörzsölje csiszolópapírral vagy fémkefével

Minden használat után tisztítsa meg a terméket vízzel, semleges tisztítószerrel és egy puha kendővel.

## 9.5 Az akkumulátor és az akkumulátortöltő tisztítása



**FIGYELMEZTETÉS** – Ne tisztítsa az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt vízzel.

• Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor, az akkumulátortöltő és az akkumulátortartó rekesz

tiszta és száraz, mielőtt az akkumulátort az akkumulátortöltőbe helyezi.

- Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit egy puha, száraz kendővel.
- Tisztítsa meg az akkumulátor és az akkumulátortöltő felületét egy puha, száraz kendővel.

## 10. Szállítás és tárolás

### 10.1 Szállítás

• Szállítás előtt mindig válassza le az összes eltávolítható (elektronikus) alkatrészt, például a töltőt és az akkuegységet.

• Amennyiben lehetséges, ne szállítsa a terméket kedvezőtlen időjárási körülmények között.

• Ha mindenképpen kedvezőtlen időjárási körülmények között kell szállítani a terméket, gondoskodjon a szabadon lévő elektronikus alkatrészek megfelelő lefedéséről.

• Használjon ragasztószalagot az akkuegység nyitott érintkezőin, és gondoskodjon arról, hogy az biztonságosan legyen rögzítve, és ne mozdulhasson el.

• A nagy sebesség, a szél és az eső nedvességet juttathat az elektronikus alkatrészekbe, ami ideiglenes működési zavarhoz vagy maradó meghibásodásokhoz vezethet.

• Ha a felsorolt körülmények között történő szállítást követően meghibásodás lép fel, vegye ki az akkuegységet, és a célba érkezés után várja meg, hogy minden alkatrész megszáradjon a levegőn.

### 10.2 Tárolás

Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, gondoskodni kell a megfelelő karbantartásról a tárolás során.

• A terméket tárolja elzárva az illetéktelen használat vagy károsodás megelőzése érdekében.

• Tárolja a terméket száraz, jól szellőző helyen.

• Gyermekektől elzárva tárolja a terméket.

• Tárolás előtt várja meg, hogy lehűljön. A tároláshoz vegye ki az akkuegységet a gépből. Száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

## 11. Ajánlott környezeti hőmérséklet-tartomány

1. A lombfúvó tárolási és üzemeltetési hőmérséklet-tartománya:

0 °C (32 °F) – 45 °C (113 °F)

2. Az akkumulátor tárolási és kisütési hőmérséklet-tartománya:

0 °C (32 °F) – 45 °C (113 °F)

3. Az akkumulátor töltési és a töltő üzemeltetési hőmérséklet-tartománya:

4 °C (39 °F) – 40 °C (104 °F)

## 12. Hibaelhárítás

## 12.1 A gép nem indul be

### 1. Lehetséges ok:

Az akkuegység nincs szorosan a helyén.

#### **megoldás:**

Győződjön meg arról, hogy biztonságosan helyezte a termékbe az akkumulátort.

### 2. Lehetséges ok:

Az akkuegység lemerült.

#### **megoldás:**

Töltse fel az akkuegységet.

### 3. Lehetséges ok:

A kapcsoló, a motor vagy a nyomtatott áramköri lap hibás.

#### **megoldás:**

Cseréltesse ki a hibás alkatrészeket egy hivatalos szervizben.

## 12.2 A levegő nem áramlik a csövön keresztül a termék indításakor

### Lehetséges ok:

A légbeszívó nyílás vagy a cső kimenete eltömődött.

#### **megoldás:**

Óvatosan távolítsa el az elzáródást.

## 13. Kiegészítő termékek

Kizárólag eredeti HIKOKI akkuegységeket és kiegészítő termékeket használjon.

Csak olyan kiegészítő termékeket használjon, amelyek megfelelnek a jelen használati útmutatóban felsorolt követelményeknek és műszaki adatoknak.

#### A Különböző kapacitású akkuegységek.

Kizárólag az elektromos szerszámhoz megfelelő feszültséggel rendelkező akkuegységet vásároljon.

T-PWR MultiVolt tabless akkumulátor | HIKOKI 381991M (BSL3640MVT),  
36 V/18 V MultiVolt lítium-ion csúszó akkumulátor 4,0 Ah/8,0 A | HIKOKI 372121M (BSL36B18)  
stb.

#### B Töltők: 18 V lítium-ion töltő | HIKOKI UC18YFSL, 18 V/36 V Volt lítium-ion gyorsító | HIKOKI UC18YSL3, stb.

A kiegészítő termékek teljes választékáért lásd: [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 14. Javítások

 Az elektromos szerszámok javítását kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti, és csak eredeti pótalkatrészek használhatóak!

Ha HIKOKI elektromos szerszáma javításra szorul, forduljon a HIKOKI helyi képviselőjéhez. A címetek lásd: [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

A pótalkatrészek listája letölthető a [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com) oldalról.

## 15. Környezetvédelem

Tartsa be a környezetbarát ártalmatlanítást, valamint a használaton kívüli gépek, csomagolások és kiegészítő termékek újrahasznosítására vonatkozó országos előírásokat.

Az akkuegységeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kezelni. A hibás vagy használt akkuegységeket juttassa vissza HIKOKI kereskedőjéhez!

A csomagolóanyagokat a rajtuk található jelölések szerint, az önkormányzati előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. További információk a [www.metabo.com](http://www.metabo.com) weboldalon, a „Szerviz” menüpontban találhatóak.



Ne engedje, hogy az akkuegység vízzel érintkezzen!



Csak EU-s országok esetén: az elektromos szerszámokat soha ne a háztartási hulladékkal együtt kezelje! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelv és annak nemzeti jogszabályokba történő átültetése szerint a használt elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Az ártalmatlanítás előtt merítse le az akkuegységet az elektromos szerszámban. Előzze meg az érintkezők rövidzárlatát (pl. úgy, hogy lefedi egy ragasztószalaggal).

## 16. Műszaki specifikációk

A 3. oldalon található specifikációk magyarázata.

A műszaki fejlődésnek megfelelően a változtatás joga fenntartva.

U = Akkuegység feszültsége

$n_0$  = Üresjárat sebesség

$V_{\text{levegő}}$  = Légsebesség

$V_{\text{levegő,max}}$  = Max. légsebesség

m = A legkisebb akkuegység súlya

Megengedett környezeti hőmérséklet működés közben:

0 °C – 40 °C (0 °C alatti hőmérsékleten csökkent teljesítmény). Megengedett környezeti hőmérséklet tároláskor: 0–30 °C

--- egyenáram

A megadott műszaki specifikációk toleranciával együtt értendők (a vonatkozó érvényes szabványoknak megfelelően).



### **Kibocsátási értékek**

Ezek az értékek lehetővé teszik az elektromos szerszám kibocsátási értékeinek értékelését, valamint különböző elektromos szerszámok összehasonlítását. A tényleges terhelés az üzemeltetési körülményektől, a szerszám állapotától vagy a használt kiegészítő termékektől függően magasabb vagy alacsonyabb lehet. Az értékelés során vegye figyelembe a szüneteket és az alacsonyabb terhelésű időszakokat is. Az így korrigált becslések alapján tegye meg a megfelelő védelmi intézkedéseket a felhasználó számára, például szervezési intézkedések formájában.

Az EN 62841-4-6 szabvány szerint meghatározott teljes rezgésérték (három irány vektori összege):

$a_h$  = rezgés kibocsátási érték  
 $K_h$  = bizonytalanság (rezgés)

**Jellemző A-súlyozott hangszintek:**

$L_{pa}$  = Hangnyomásszint  
 $L_{WA}$  = Hangteljesítményszint  
 $K_{pA}, K_{WA/WA(G)}$  = Bizonytalanság  
 $L_{WA(G)}$  = Garantált hangteljesítményszint a 2000/14/EK irányelv szerint



Működés közben a zajszint meghaladhatja a 80 dB(A) értéket.



### **Viseljen fülvédőt!**

A mért értékek az EN 62841-4-6 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

# Оригінальна інструкція з експлуатації

## 1. Декларація відповідності

Ми заявляємо під свою виключну відповідальність: ця акумуляторна повітряна дувка, з ідентифікацією за типом та серійним номером, \*1) відповідає всім релевантним положенням директив \*2) та стандартів \*3). Файл з технічною документацією на \*4) — див. стор. 3.

2000/14/ЕС: Процедура оцінки відповідності згідно з Додатком V. Гарантований рівень акустичної потужності \*5).

### Виключно для Великобританії:

**UK** Ми, як виробник та уповноважена особа **SA** для складання файлу з технічною документацією, див. \*4) на сторінці 3, цим заявляємо під свою виключну відповідальність, що ці акумуляторні повітряні дувки, з ідентифікацією за типом та серійним номером \*1) на сторінці 3, відповідають усім релевантним положенням таких нормативних актів Великобританії: S.I. 2016/1091, S.I. 2008/1597, S.I. 2012/3032, S.I. 2001/1701 та визначених стандартів \*3)

S.I. 2001/1701: Процедура оцінки відповідності згідно з Додатком 8. Гарантований рівень акустичної потужності \*5) — див. стор. 3.

## 2. Заявлені умови використання

Акумуляторна повітряна дувка призначена для здування та збирання листя, трави, бруду та іншого сміття / подібних матеріалів на газонах, тротуарах або асфальтованих дорогах.

Користувач несе виключну відповідальність за будь-яку шкоду, спричинену неналежним використанням.

Необхідно дотримуватися загальноприйнятих правил щодо запобігання надзвичайним ситуаціям та інструкцій з техніки безпеки.

## 3. Загальна інформація щодо техніки безпеки



В цілях вашого захисту та захисту приводного інструменту звертайте увагу на всі частини тексту, позначені цим символом!



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — щоб знизити ризик травмування, прочитайте інструкції з експлуатації.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — Ознайомтеся з усіма попередженнями, ілюстраціями та специфікаціями, наданими з цим приводним інструментом. Недотримання інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

**Збережіть всі інструкції та інформацію щодо техніки безпеки для використання в майбутньому.** Термін «машина» у тексті попереджувальних повідомлень стосується машини, живлення якої забезпечується від мережі (з дротовим підключенням), або машини, живлення якої забезпечується від батарей (акумуляторна). У разі передавання приводного інструменту завжди додавайте ці документи.

### 3.1 Визначення, що стосуються техніки безпеки

У разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека, що оператор чи особи, які знаходяться поруч, отримають тяжкі або смертельні травми.



**Обережно** — у разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує ризик пошкодження виробу, інших матеріалів або може бути завдана шкода довкіллю.

## 4. Важлива інформація щодо техніки безпеки



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — перед використанням цього виробу необхідно прочитати та зрозуміти всі інструкції. Недотримання інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

### 4.1 Техніка безпеки у робочій зоні

- Робоча зона має бути чиста і належним чином освітлена.** Захаращені або темні місця є причиною нещасних випадків.
- Заборононо використовувати машину у вибухонебезпечних зонах, наприклад у зонах, де наявні легкозаймисті рідини, гази або пил.** Машини є джерелом іскор, які можуть спричинити займання пилу або випарів.
- Під час використання машини діти та інші особи повинні знаходитися якнайдалі від місця проведення робіт.** Чинники, що відволікають увагу, можуть призвести до втрати контролю.

### 4.2 Техніка безпеки під час експлуатації електрообладнання

- Штекерні роз'єми машини мають відповідати конструкції розеток. Модифікувати штекерні роз'єми у будь-який спосіб заборонено.** Забороняється використовувати адаптери для під'єднання заземлених машин. Використання немодифікованих штекерних роз'ємів та відповідних розеток зменшує небезпеку ураження електричним струмом.
- Не допускати контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо тіло буде заземлене, існує підвищений ризик



ураження електричним струмом.

с) **Не допускати впливу вологи або потрапляння крапель дощу на машини.** У разі потрапляння води всередину машини підвищується ризик ураження електричним струмом.

д) **Заборонено використовувати кабель не за призначенням.** Заборонено використовувати кабель для перенесення, а також тягнути за кабель для переміщення або від'єднання від розетки. **Не допускати контакту кабелю з гарячими поверхнями, оливою, гострими краями або рухомими деталями.** Пошкоджені або заплутані кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.

е) **У разі експлуатації машини за межами приміщень необхідно використовувати подовжувальний кабель, призначений для використання за межами приміщень.**

Використання кабелю, призначеного для експлуатації за межами приміщень, зменшує ризик ураження електричним струмом.

ф) **Якщо машини необхідно експлуатувати у вологому середовищі, потрібно використовувати джерело живлення із пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

#### 4.3 Особиста техніка безпеки

а) **Необхідно завжди бути уважним, стежити за своїми діями та користуватися здоровим глуздом під час експлуатації машини.**

**Заборонено експлуатувати машину, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків.** Під час експлуатації машини втрата уваги навіть на мить може призвести до тяжких травм.

б) **Працювати у засобах індивідуального захисту. Завжди працювати у засобах захисту органів зору.** Захисне спорядження, таке як пилозахисна маска, нековзке захисне взуття, захисна каска або засоби захисту слуху, що використовуються залежно від умов, зменшують ризик отримання травм.

с) **Вжити заходів для запобігання випадковому ввімкненню. Перед під'єднанням до джерела живлення та/або акумуляторного блоку, підніманням або перенесенням машини переконайтеся, що перемикач знаходиться у положенні вимкнення.** У разі перенесення машини, коли палець знаходиться на перемикачі або коли машина працює і перемикач у положенні ввімкнення, може спричинити нещасні випадки.

д) **Перед ввімкненням машини необхідно знати будь-які регульовальні або гайкові ключі.** Гайковий або регульовальний ключ, під'єднаний до обертючих частин машини, може спричинити травми.

е) **Не допускати перенапруження. Завжди потрібно утримувати стійке положення і рівновагу.** Це сприяє кращому контролю машини у непередбачуваних ситуаціях.

ф) **Працювати в належному одязі. Заборонено носити просторий одяг або**

**прикраси. Не допускати потрапляння волосся та частин одягу в рухомі деталі.**

Просторий одяг, прикраси або довге волосся може потрапити у рухомі деталі.

г) **Якщо передбачені пристрої для під'єднання систем для видалення та збору пилу, необхідно переконаватися, що вони під'єднані та належним чином використовуються.** Використання систем для збору пилу може зменшити небезпеки, причиною яких є пил.

h) **Гарне знання машини внаслідок її частого використання не повинно спонукати до зменшення зосередженості та ігнорування принципів техніки безпеки під час роботи з інструментами.** Необережні дії можуть спричинити тяжкі травми за частку секунди.

#### 4.4 Використання і техобслуговування машини

а) **Заборонено надмірно навантажувати машину. Необхідно використовувати відповідну машину залежно від потреби.** Правильно підібрана машина виконає роботу краще і безпечніше з тією швидкістю, для якої вона була розроблена.

б) **Заборонено використовувати машину, якщо перемикач не вмикає та не вимикає її.** Машини, які неможливо контролювати за допомогою перемикача, становлять загрозу і їх необхідно відремонтувати.

с) **Від'єднати штировий роз'єм від джерела живлення та/або вийняти (знімати) акумуляторний блок, від машини, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати приладдя або покласти машину на зберігання.** Такі запобіжні заходи зменшують ризик неочікуваного ввімкнення машини.

д) **Непрацюючі машини необхідно зберігати в недоступному для дітей місці, крім того, заборонено дозволяти особам, які не ознайомлені з принципом роботи машини або з цими інструкціями, працювати з нею.** Машина становить небезпеку, якщо її експлуатує особа, яка не пройшла належне навчання.

е) **Технічне обслуговування машини і приладдя. Перевірити відсутність вирівнювання або наявності заклинювання рухомих частин, наявності зламаних деталей та будь-яких інших станів, які можуть негативно вплинути на роботу машини.** У разі виявлення пошкоджень перед використанням машину необхідно відремонтувати. Багато нещасних випадків трапляється через неналежне техобслуговування машини.

ф) **Ріжучі інструменти завжди повинні бути гострими і чистими.** Завдяки належному техобслуговуванню та гострим краям ріжучих інструментів зменшується ймовірність заклинювання, крім того, такі інструменти легше контролювати.

г) **Використовуйте машину, приладдя, інструментальні насадки тощо згідно з цими інструкціями, щ урахуванням умов роботи**

та виконуваних робіт. Використання машини не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.

h) **Ручки та поверхні для захоплення завжди повинні бути сухими, чистими та без слідів оливи чи мастила.** Слизькі ручки та поверхні для захоплення унеможливають безпечне використання та контроль інструменту в непередбачуваних ситуаціях.

#### 4.5 Експлуатація та техобслуговування акумуляторних інструментів

a) **Заряджати акумуляторні батареї необхідно виключно за допомогою передбаченого виробником зарядного пристрою.** Зарядний пристрій, призначений для заряджання одного типу акумуляторних блоків, може спричинити пожежу в разі використання з акумуляторним блоком іншого типу.

b) **Машину необхідно використовувати виключно зі спеціально призначеними для цього акумуляторними блоками.**

Використання інших акумуляторних блоків може стати причиною травм.

c) **Коли акумуляторний блок не використовується, його необхідно зберігати подалі від інших металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти тощо, які можуть з'єднати виводи між собою.** Закорочування виводів акумуляторного блока може спричинити опіки або пожежу.

d) **За неналежного використання з акумуляторної батареї може витікати рідина; не допускати контакту. У разі випадкового контакту промити місце контакту водою. У разі потрапляння рідини в очі звернутися по допомогу до лікаря.**

Рідина, що виділяється з акумуляторної батареї може спричинити подразнення або опіки.

e) **Заборонено використовувати модифікований або пошкоджений акумуляторний блок.** Модифіковані або пошкоджені акумуляторні блоки можуть функціонувати не так, як очікується, і як результат можуть спричинити пожежу, вибух або травми.

f) **Не допускати впливу на акумуляторний блок або машину надзвичайно високих температур чи вогню.** Вогонь або температура вище 130 °C (265 °F) можуть спричинити вибух.

g) **Необхідно дотримуватись усіх інструкцій із заряджання та у жодному разі не заряджати акумуляторний блок або машину за температури, що перевищує зазначену в інструкціях.** Неправильне заряджання або заряджання за температур поза межами зазначеного діапазону може пошкодити акумуляторну батарею та підвищити ризик пожежі.

• **Заборонено використовувати акумуляторний пристрій під дощем.**

• **Вимкнути усі елементи керування перед тим, як вийняти акумуляторну батарею.**

• **Вжити заходів для запобігання випадковому запуску.** Переконавшись, що перемикач знаходиться у положенні вимкнення, перш ніж під'єднувати акумуляторну батарею, піднімати або переносити виріб. Якщо під час перенесення електроінструмента тримати палець на перемикачі, це може створити ризик отримання травм.

• **Від'єднати акумуляторну батарею від електроінструмента перед тим, як виконувати будь-які налаштування, змінювати приладдя або покласти електроінструмент на зберігання.** Такі запобіжні заходи зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

• **Заборонено спалювати виріб, навіть якщо він значно пошкоджений.** Акумуляторні батареї можуть вибухнути у вогні.

• **Техобслуговування пристрою повинен виконувати лише кваліфікований технік з ремонту, використовуючи лише оригінальні запасні частини.** Це подовжить термін служби пристрою та забезпечить належний рівень безпеки виробу.

• **Заборонено модифікувати та ремонтувати виріб або акумуляторний блок (якщо застосовується), окрім випадків, зазначених в інструкціях з використання та догляду.**

 Вжити заходів для захисту акумуляторних блоків від води та вологості!

 Не допускати впливу вогню на акумуляторні блоки!

 З дефектних літій-іонних акумуляторних блоків може витікати легкозаймиста рідина!

 Якщо рідина, що витікає з акумуляторної батареї, потрапить на шкіру, необхідно негайно промити уражену ділянку великою кількістю води. Якщо рідина, що витікає з акумуляторної батареї, потрапить в очі, їх необхідно промити чистою водою та негайно звернутися по допомогу до лікаря!

#### 4.6 Обслуговування

a) **Технічне обслуговування машини має виконувати кваліфікований ремонтний персонал з використання виключно ідентичних замінних деталей.** Це гарантує збереження належного рівня безпеки машини.

b) **Виконувати техобслуговування пошкоджених акумуляторних блоків заборонено.** Обслуговування акумуляторних блоків повинен виконувати виключно персонал виробника або авторизованого сервісного центру.

**5. Повітрорудка та застереження щодо техніки безпеки під час використання садової повітрорудки**

a) **Заборонено використовувати машину за поганих погодних умов, особливо у разі небезпек удару блискавки.** Це зменшує ризик ураження блискавкою.

b) **Працювати у засобах захисту очей та органів слуху.** Належне захисне спорядження зменшить ризик отримання травм.

c) **Під час експлуатації машини завжди працювати в неовзному захисному взутті.** Заборонено використовувати машину босоніж або у відкритих сандалях. Це зменшує ризик отримання травм ніг.

d) **Заборонено носити просторий одяг або предмети, такі як шарфи, шнурки, ланцюги, краватки тощо, які можуть потрапити у повітрязбирники.** Довге волосся необхідно зав'язати або закрити, щоб воно не потрапило у повітрязбирники. Якщо будь-який з цих предметів потрапить у повітрязбирники, це може збільшити ризик отримання травм.

e) **Під час експлуатації машини сторонні особи повинні знаходитись якнайдалі.** Відкинуті частки сміття можуть збільшити ризик отримання травм.

f) **Заборонено спрямовувати насадку повітрядувки в напрямку людей чи домашніх тварин, а також у напрямку вікон.** Необхідно дотримуватись особливої обережності під час видування часток сміття поблизу твердих об'єктів, таких як дерева, автомобілі та стіни, які можуть спричинити рикошет часток. Викинуті предмети можуть пошкодити майно та збільшити ризик отримання травм.

g) **Заборонено торкатися вентилятора, коли він ще працює.** Потрібно вимкнути пристрій і зачекати, поки вентилятор зупиниться, перш ніж знімати будь-які деталі, які можуть забезпечити доступ до вентилятора. Це зменшує ризик травмування рухомими частинами.

h) **Під час видалення застряглого матеріалу або техобслуговування пристрою переконайтесь, що перемикач живлення у положенні вимкнення.** Раптовий запуск машини під час видалення застряглого матеріалу або техобслуговування може призвести до тяжких травм.

• Заборонено заряджати пристрій за межами приміщень.

• Якщо виріб не працює належним чином, падав, був пошкоджений, залишений за межами приміщення або впав у воду, його необхідно повернути до сервісного центру.

• Заборонено брати пристрій мокрими руками.

• Заборонено вставляти будь-які предмети в отвори. Заборонено використовувати пристрій, якщо отвори заблоковані; не допускати потрапляння пилу, ворсу, волосся тощо, оскільки це може зменшити потік повітря.

• Дотримуватись особливої обережності під час прибирання на сходах.

• У жодному разі не дозволяти дітям користуватися обладнанням. У жодному разі не дозволяти дорослим користуватися обладнанням без належного інструктажу.

• Якщо перемикач не вмикає або не вимикає інструмент, використовувати такий інструмент заборонено. Будь-який інструмент, який не можна вмикати/вимикати за допомогою вимикача, є небезпечним і його необхідно відремонтувати.

• Заборонено використовувати виріб для збирання легкозаймистих або горючих рідин, таких як бензин, або в місцях, де вони можуть бути наявні.

• Заборонено збирати будь-які матеріали, що горять або димлять, наприклад цигарки, сірники або гарячий попіл.

• Заборонено використовувати виріб без встановленого пилосбірника та/або фільтрів (за наявності).

• Перевіряти робочу зону перед кожним використанням виробу. Видалити усі предмети, такі як каміння, розбите скло, цвяхи, дріт або мотузки, які можуть бути викинуті машиною або застрягти в машині.

• Використовувати лише запасні частини та приладдя, ідентичні виробам виробника. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або призвести до пошкодження виробу.

• Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом: не допускати впливу дощу і зберігати в приміщенні.



Заборонено торкатися лопатей вентилятора або насадки під час роботи з цим виробом.



Просторий одяг, прикраси та приладдя мають знаходитись якнайдалі від повітрязбирного отвору.



Довге волосся має знаходитись якнайдалі від повітрязбирного отвору.



Не торкатися. Оберткові лопаті можуть спричинити тяжкі травми.

## 5.1 Безпека дітей

Трагічні нещасні випадки можуть статися, якщо оператор не знає про присутність дітей.

• Діти повинні знаходитись якнайдалі від робочої зони та під пильним наглядом відповідального дорослого.

• Дітям заборонено працювати з цією машиною.

• Будьте уважні та вимикайте машину, якщо дитина або будь-яка інша особа заходить у робочу зону.

• Будьте надзвичайно обережні, наближаючись до глухих кутів, дверних проходів, куців, дерев або інших об'єктів, які можуть загороджувати

огляд для виявлення дитини, яка може вибігти на шлях переміщення машини.

## 5.2 Піктограми



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — загальна застерога!



Див. інструкції з експлуатації.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — завжди працювати у засобах захисту органів слуху та зору під час експлуатації цього виробу.



Вжити заходів для захисту виробу від води та вологоти. Не допускати впливу дощу.



Всі сторонні особи повинні знаходитись на відстані щонайменше 15 м (50 футів) від робочої зони.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — неочікуваний запуск може спричинити тяжкі травми. Перед очищенням або техобслуговуванням машини: вимкнути машину, виїняти акумуляторний блок.

## 5.3 Транспортування літій-іонних акумуляторних блоків:

Транспортування літій-іонних акумуляторних блоків регламентується законодавством щодо транспортування небезпечних речовин (UN 3480 та UN 3481). У разі організації доставки літій-іонних акумуляторних блоків необхідно ознайомитись із поточними чинними специфікаціями. За потреби звернутися за консультацією до експедитора. Компанія HIKOKI надає сертифіковану упаковку.

Надсилати акумуляторний блок можна виключно у разі відсутності пошкоджень корпусу та витоків рідини. У разі транспортування акумуляторний блок необхідно виїняти з машини. Вжити заходів для захисту контактів від закорочування (наприклад, захистити контакти клейкою стрічкою).

## 6. Огляд

Див. сторінку 2.

- 1 Конічна насадка
- 2 Плaska насадка
- 3 Трубка повітродувки
- 4 Кнопка розблокування трубки
- 5 Кільце для фіксації ремня для перенесення — 2 шт.
- 6 Режим «Turbo»
- 7 Блокувальний важіль (для безперервної експлуатації за вибраної швидкості потоку повітря)

- 8 Перемикач швидкості (для регулювання швидкості потоку повітря, плавне регулювання з блокувальним важелем)
- 9 Рукоятка
- 10 Кнопка активації індикатора ємності\*
- 11 Індикатор ємності та сигнальний індикатор\*
- 12 Акумуляторний блок\*
- 13 Кнопка розблокування акумуляторного блока
- 14 Вхідний патрубок
- 15 Підвісне заглиблення для зберігання машини

\* залежить від обладнання/не входить до комплекту постачання

## 7. Збирання



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — перед збиранням виробу необхідно уважно прочитати та зрозуміти всі розділи, що стосуються техніки безпеки, та інструкції зі збирання.

### 7.1 Установлення трубки на повітродувку

1. Приєднати трубку (3) повітродувки до трубчастого патрубку на корпусі повітродувки до відчутної фіксації кнопки розблокування трубки (4) в отворі. (Див. мал. 2, стор. 2)

Перед запуском виробу переконайтесь, що трубка повітродувки надійно прикріплена до трубчастого патрубку.

2. Для забезпечення вищої швидкості потоку повітря встановити конічну насадку (1) на трубку повітродувки (3) до відчутної фіксації. (Див. мал. 3, стор. 2)

3. Крім того, можна використовувати пласку насадку (2).

Перед увімкненням виробу переконайтесь, що насадка (1) (2) та трубка повітродувки (3) надійно зафіксовані.

## 8. Експлуатація



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — перед початком експлуатації виробу необхідно уважно прочитати та зрозуміти всі розділи, що стосуються техніки безпеки, та інструкції зі збирання.

### 8.1 Перед початком експлуатації виробу

1. Під'єднати зарядний пристрій для акумуляторних батарей до джерела живлення з напругою та частотою струму, що узгоджуються із даними, вказаними на заводській таблиці. Інформацію щодо використання зарядного пристрою див. у посібнику користувача зарядного пристрою.

2. Зарядити акумуляторну батарею. Інформацію щодо використання зарядного пристрою див. у посібнику користувача зарядного пристрою. Інформацію щодо використання акумуляторної батареї див. у посібнику користувача акумуляторної батареї.

## 8.2 Під'єднання акумуляторної батареї до виробу

Переконайтеся, що акумуляторна батарея повністю заряджена.

Вставити акумуляторний блок (12) у відповідне відділення. Про належну фіксацію акумуляторної батареї свідчить відчутний звук.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — якщо акумуляторну батарею неможливо легко вставити у батарейний відсік, це свідчить, що акумуляторний блок встановлено неправильно. Це може спричинити пошкодження виробу.

Переконайтеся, що акумуляторні блоки встановлено належним чином.

## 8.3 Ввімкнення виробу

Натиснути на перемикач (8), щоб увімкнути виріб.

За допомогою перемикача швидкості (8) можна регулювати швидкість потоку повітря: для збільшення швидкості потоку повітря потрібно сильніше натискати на перемикач, для зменшення швидкості потоку — натискати на перемикач із меншим зусиллям.

## 8.4 Активація режиму «Turbo»

Натиснути на перемикач (8), щоб увімкнути виріб.

Натиснути кнопку режиму «Turbo» (6) для активації максимальної швидкості потоку повітря.

Знову натиснути кнопку режиму «Turbo» (6) для експлуатації виробу за встановленої (нормальної) швидкості потоку повітря.

Примітка: під час використання режиму «Turbo» акумуляторна батарея швидше розряджається. Для тривалої роботи активуйте режим «Turbo», лише коли це необхідно.

## 8.5 Безперервна експлуатація

Натиснути на перемикач (8), що увімкнути виріб, і вибрати оптимальну швидкість потоку повітря.

Потім повернути блокувальний важіль (7) за годинниковою стрілкою, щоб активувати подачу повітря з постійною швидкістю, і відпустити перемикач.

Примітка: Повернути блокувальний важіль за годинниковою стрілкою, щоб активувати налаштовану швидкість потоку повітря для безперервної експлуатації. Повернути блокувальний важіль проти годинникової стрілки, щоб зменшити швидкість або вимкнути режим постійної швидкості

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — перед повторним ввімкненням пристрою необхідно вимкнути режим безперервної експлуатації для запобігання неочікуваному запуску, що може спричинити пошкодження!

## 8.6 Вимкнення виробу і виймання акумуляторної батареї

Відпустити перемикач (8). Якщо блокувальний важіль задіяно, повернути блокувальний важіль

(7) проти годинникової стрілки, щоб повністю вимкнути режим постійної швидкості, і відпустити перемикач.

Натиснути й утримувати кнопку розблокування акумуляторного блока (13).

Вийняти акумуляторний блок (12) із виробу, щоб повністю зупинити його роботу.

## 9. Очищення, технічне обслуговування

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — перед початком будь-яких робіт з чищення, ремонту або техобслуговування виробу необхідно уважно прочитати та зрозуміти нормативні документи, що стосуються техніки безпеки, та інструкції з техобслуговування.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — перед початком будь-яких робіт з техобслуговування необхідно вийняти акумуляторний блок із виробу. Неналежне виконання технічного обслуговування із застосуванням замінних деталей сторонніх виробників або модифікація/видалення компонентів можуть спричинити отримання травм користувачем.

Перед кожним використанням необхідно переконайтеся, що всі рухомі деталі функціонують належним чином і не заїдають, а також немає зламаних чи пошкоджених деталей, які можуть негативно вплинути на роботу машини. Перед використанням машини пошкоджені деталі необхідно відремонтувати.

Необхідно періодично виймати **акумуляторний блок** і очищати сухою ганчіркою зону контактів акумуляторного блока та машини і видаляти пил.

**Виконувати техобслуговування пошкоджених акумуляторних блоків заборонено.** Техобслуговування акумуляторних блоків повинен виконувати виключно персонал виробника або авторизованого сервісного центру.

## 9.1 Етапи техобслуговування виробу

### A

#### Щоденне техобслуговування:

1. Очистити зовнішню поверхню виробу сухою та чистою ганчіркою. Використовувати воду заборонено.
2. Ручки повинні бути сухими, чистими та без слідів оливи чи мастила.
3. Переконайтеся, що перемикач функціонує належним чином.
4. Переконайтеся, що гайки та гвинти затягнуті.
5. Переконайтеся, що акумуляторна батарея не пошкоджена.
6. Перевірити рівень заряду акумуляторної батареї.
7. Переконайтеся, що кнопка розблокування працює належним чином і зафіксувати акумуляторний блок у відсіку.

8. Переконаватися, що зарядний пристрій не пошкоджений і функціонує належним чином.

## В

### Щотижнєве техобслуговування:

Переконаватися, що всі муфти, з'єднання і кабелі не пошкоджені та не забруднені.

## С

### Щомісячне техобслуговування:

Перевірити з'єднання між акумуляторним блоком і виробом, а також між акумуляторним блоком і зарядним пристроєм.

## 9.2 Перевірити повітрязабірний отвір

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — заблоковані повітрязабірні отвори та/або лопаті насадки зменшують потужність повітрядувки і водночас збільшують температуру двигуна під час роботи. Занадто висока температура двигуна може спричинити його пошкодження.

1. Переконаватися, що повітрязабірний отвір не заблокований.
2. За потреби вимкнути виріб і видалити листя або сміття з повітрязабірного отвору.

## 9.3 Перевірити акумуляторний блок і зарядний пристрій

Ретельно перевірити акумуляторну батарею, зарядний пристрій і з'єднання кабелю зарядного пристрою для виявлення будь-яких пошкоджень, зокрема тріщин чи зламаних деталей. За потреби замінити.

## 9.4 Очищення виробу

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Не допускати потрапляння води до батарейного відсіку під час миття для запобігання пошкодженню електричних компонентів.
  - Заборонено використовувати для очищення спирт, бензин, ацетон або інші корозійні/летючі розчинники. Ці речовини можуть пошкодити зовнішні та внутрішні компоненти виробу.
  - Заборонено використовувати для очищення наждачний папір або металеву щітку.
- Після кожного використання очищувати виріб з використанням води, нейтрального мийного засобу та м'якої ганчірки.

## 9.5 Очищення акумуляторної батареї та зарядного пристрою

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — заборонено очищувати акумуляторну батарею або зарядний пристрій за допомогою води.

- Перед встановленням акумуляторної батареї у зарядний пристрій переконаватися, що акумуляторна батарея, зарядний пристрій і батарейний відсік чисті та сухі.
- Очистити виводи батареї сухою та чистою ганчіркою.

• Очистити поверхню батареї і зарядний пристрій сухою та чистою ганчіркою.

## 10. Транспортування і зберігання

### 10.1 Транспортування

- Перед транспортування необхідно від'єднати всі знімні (електричні) деталі, такі як зарядний пристрій та акумуляторний блок.
- За можливості не виконувати транспортування виробу за складних погодних умов.
- Якщо все ж необхідно транспортувати за складних погодних умов, переконаватися, що відкриті електричні компоненти належним чином закриті.
- Закрити відкриті контакти акумуляторного блока стрічкою та переконаватися, що блок надійно закріплений для запобігання його переміщенню.
- Висока швидкість, а також вітер і дощ можуть призвести до потрапляння вологи в електронні компоненти, що може спричинити тимчасові несправності або постійні дефекти.
- У разі виникнення несправності після транспортування в таких умовах, виняти акумуляторний блок та зачекати, доки всі деталі висохнуть на повітрі після прибуття до місця призначення.

### 10.2 Зберігання

Якщо виріб не буде використовуватися протягом тривалого періоду, необхідно вжити належних заходів.

- Зберігати виріб у замкнутому приміщенні, щоб запобігти несанкціонованому використанню або пошкодженню.
- Виріб необхідно зберігати у сухому, добре провітрюваному приміщенні.
- Зберігати виріб у недоступному для дітей місці.
- Перед зберіганням зачекати, доки виріб охолоне. У разі зберігання акумуляторний блок необхідно виняти з машини. Зберігати виріб у сухому, недоступному для дітей місці.

## 11. Рекомендовані температури навколишнього середовища

1. Діапазон температур під час зберігання та експлуатації повітрядувки:  
0 °C (32 °F) ... 45 °C (113 °F)
2. Діапазон температур під час зберігання та розряджання батареї:  
0 °C (32 °F) ... 45 °C (113 °F)
3. Діапазон температур під час заряджання батареї і експлуатації зарядного пристрою:  
4 °C (39 °F) ... 40 °C (104 °F)

## 12. Причини та заходи з усунення несправностей

## 12.1 Машина не запускається

### 1. Можлива причина:

Акумуляторний блок встановлено неналежним чином.

### Заходи з усунення:

Переконайтеся, що акумуляторна батарея належним чином вставлена у виріб.

### 2. Можлива причина:

Акумуляторний блок розряджений.

### Заходи з усунення:

Зарядити акумуляторний блок.

### 3. Можлива причина:

Перемикач, двигун або друкована плата несправні.

### Заходи з усунення:

Замінити дефектні деталі у авторизованому сервісному центрі.

## 12.2 Відсутній потік повітря через трубку під час ввімкнення виробу

### Можлива причина:

Повітрязабірний отвір або вихідний отвір трубки заблоковані.

### Заходи з усунення:

Обережно усунути засмічення.

## 13. Додаткове приладдя

Використовувати лише оригінальні акумуляторні блоки та приладдя виробництва HIKOKI.

Використовуйте тільки таке додаткове приладдя, що відповідає вимогам та специфікаціям, вказаним в цій інструкції з експлуатації.

**A** Акумуляторні блоки різної ємності. Купуйте виключно акумуляторні блоки, напруга яких придатна для роботи електроінструмента. Акумуляторна батарея T-PWR з технологіями «Tabless» та «MultiVolt» | HIKOKI 381991M (BSL3640MVT), Літій-іонна акумуляторна батарея з технологією «MultiVolt» та висувним кріпленням 36 В/18 В, 4,0 А-год/8,0 А-год | HIKOKI 372121M (BSL36B18) тощо.

**B** Зарядні пристрої: зарядний пристрій для літій-іонних батарей 18 В | HIKOKI UC18YFSL, Пристрій для швидкого заряджання літій-іонних батарей 18 В/36 В | HIKOKI UC18YSL3, тощо.

Повний перелік приладдя наведено на сайті [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 14. Ремонт

 Ремонт електричного інструменту мають виконувати тільки кваліфіковані електрики

і виключно із використанням оригінальних запасних деталей!

У разі потреби в ремонті електроінструментів HIKOKI зверніться до представника HIKOKI. Адреси наведено на сайті [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

Перелік запасних частин можна завантажити з сайту [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 15. Захист навколишнього середовища

Дотримуйтесь національних норм щодо утилізації та переробки невикористовуваних машин, упаковки та додаткового приладдя екологічно безпечним чином.

Акумуляторні блоки заборонено утилізувати разом із звичайними відходами. Несправні або використані акумуляторні блоки необхідно повернути дилеру HIKOKI!

Пакувальні матеріали необхідно утилізувати згідно з маркуванням на них та муніципальними правилами. Додаткову інформацію наведено на сайті [www.metabo.com](http://www.metabo.com) у розділі «Обслуговування».



Не допускати потрапляння води в акумуляторні блоки!



Тільки для країн ЄС: ніколи не утилізуйте приводні інструменти разом з побутовими відходами! Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання та положень національного законодавства, зняті з експлуатації приводні інструменти повинні збиратися окремо та перероблятися екологічно безпечним чином.

Перед утилізацією акумуляторний блок необхідно розрядити в електроінструменті. Вжити заходів для захисту контактів від закорочування (наприклад, захистити контакти клейкою стрічкою).

## 16. Технічні характеристики

Пояснювальна примітка щодо специфікація на сторінці 3.

Можуть бути змінені у зв'язку з технічним прогресом.

U = Напруга акумуляторного блока  
 $n_0$  = Швидкість холостого ходу  
 $v_{air}$  = Швидкість потоку повітря  
 $v_{air,max}$  = Макс. швидкість потоку повітря  
 $m$  = маса з найменшим акумуляторним блоком

## ук УКРАЇНСЬКА

Дозволені температури навколишнього середовища під час експлуатації:  
0 °C ... 40 °C (за температур нижче 0 °C продуктивність інструмента обмежена).  
Дозволені температури навколишнього середовища під час зберігання: 0 °C ... 30 °C

--- Постійний струм

Заявлені технічні характеристики вказані з урахуванням допусків (відповідно до релевантних чинних стандартів)



### Показники викидів

Ці значення дозволяють оцінювати викиди, створювані приводним інструментом, та порівнювати різні приводні інструменти. Фактичне навантаження може бути вище або нижче, залежно від умов експлуатації, стану приводного інструменту та використовуваного додаткового приладдя. При здійснюванні оцінювання враховуйте переривання та періоди зниженого навантаження. Вживайте заходів для захисту користувача, таких як організаційні заходи на основі скоригованих оціночних даних.

Загальна величина вібрації (векторна сума за трьома напрямками), визначена згідно з EN 62841-4-6:

$a_h$  = Величина вібрації

$K_{h,D}$  = Невизначеність (вібрація)

Типові рівні звуку за шкалою A:

$L_{pa}$  = Рівень звукового тиску

$L_{WA}$  = Рівень акустичної потужності

$K_{pA}$ ,  $K_{WA/WA(G)}$  = Невизначеність

$L_{WA(G)}$  = Гарантований рівень акустичної потужності згідно з 2000/14/EC



Під час роботи рівень шуму може перевищувати 80 дБ(A).



**Працювати у засобах захисту органів слуху!**

Вимірювані значення визначені згідно з EN 62841-4-6.



# Původní návod k používání

## 1. Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost: Tento akumulátorový foukač, označený typovým a sériovým číslem \*1), splňuje všechny příslušné požadavky směrnice \*2) a norem \*3). Technický list v \*4) – viz strana 3.

2000/14/ES: Postupy posuzování shody podle přílohy V. Zaručená hladina akustického výkonu \*5).

**Pouze pro Spojené království:**

**UK** Jako výrobce a oprávněná osoba k sestavení **CA** technické dokumentace, viz \*4) na straně 3, tímto prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že tyto akumulátorové foukače, identifikované typem a sériovým číslem \*1) na straně 3, splňují všechna příslušná ustanovení následujících britských předpisů S.I. 2016/1091, S.I. 2008/ 1597, S.I. 2012/ 3032, S.I.2001/1701 a určených norem \*3)

S.I. 2001/1701: Postupy posuzování shody v souladu s přílohou 8. Zaručená hladina akustického výkonu \*5) – viz strana 3.

## 2. Specifikované podmínky použití

Akumulátorový foukač je určen k odfukování a sběru listí, trávy, nečistot a jiných podobných materiálů z trávníků, chodníků nebo asfaltových cest.

Uživatel nese výhradní odpovědnost za jakékoli škody způsobené nevhodným použitím.

Je nutné dodržovat obecně uznávané předpisy pro prevenci nehod a bezpečnostní pokyny.

## 3. Obecné bezpečnostní informace



Pro vaši vlastní ochranu a ochranu vašeho elektrického nářadí věnujte pozornost všem částem textu, které jsou označeny tímto symbolem!



**VAROVÁNÍ** – Přečtěte si návod k obsluze, abyste snížili riziko úrazu.



**VAROVÁNÍ** – Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. *Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.*

**Všechny bezpečnostní pokyny a informace si uschovejte pro budoucí použití.** Termín „stroj“ v upozorněních se vztahuje na váš stroj napájený ze sítě (s kabelem) nebo stroj napájený akumulátory (bez kabelový). Při předávání elektrického nářadí vždy přiložte tyto dokumenty.

## 3.1 Definice bezpečnosti

Pokud nebudou dodrženy pokyny uvedené v této příručce, hrozí nebezpečí zranění nebo smrti obsluhy nebo osob v okolí.



**Upozornění** – Pokud nebudou dodrženy pokyny uvedené v této příručce, hrozí poškození produktu, jiných materiálů nebo okolí.

## 4. Důležité bezpečnostní informace



**VAROVÁNÍ** - Před použitím tohoto produktu si přečtěte a pochopte všechny pokyny. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

### 4.1 Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory zvyšují riziko nehod.
- Nepoužívejte stroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při obsluze stroje udržujte děti a okolní osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu.

### 4.2 Elektrická bezpečnost

- Zástrčky strojů musí odpovídat zásuvkám. Nikdy zásuvku žádným způsobem neupravujte.** Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněnými (zemněnými) stroji. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte stroje dešti ani vlhkým podmínkám.** Voda, která se dostane do stroje, zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se přetížení kabelu. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo odpojování stroje. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při provozu stroje venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je provoz stroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 4.3 Osobní bezpečnost

- a) **Při obsluze stroje buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte stroj, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při obsluze strojů může mít za následek vážné zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranné brýle.** Ochranné pomůcky, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu používané za vhodných podmínek, snižují riziko úrazů.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením stroje se ujistěte, že je spínač v poloze vypnuto.** Přepřavování strojů s prstem na spínači nebo zapínání strojů, které mají spínač zapnutý, vede k nehodám.
- d) **Před zapnutím stroje odstraňte všechny šroubováky nebo utahovací klíče.** Klíč nebo šroubovák ponechaný na rotující části stroje může způsobit zranění.
- e) **Nepřekračujte meze. Vždy udržujte správnou polohu nohou a rovnováhu.** To umožňuje lepší ovládání stroje v neočekávaných situacích.
- f) **Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Chraňte své vlasy a oděv před pohyblivými částmi.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení odsávacích a sběrných zařízení prachu, zajistěte, aby byla připojena a správně používána.** Použití odlučovače prachu může snížit rizika spojená s prachem.
- h) **Nenechte se častým používáním strojů ukolébat a nezanedbávejte zásady bezpečnosti při práci s nástroji.** Neopatrný pohyb může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.

### 4.4 Používání a údržba stroje

- a) **Nepoužívejte stroj k jinému účelu. Používejte stroj vhodný pro danou aplikaci.** Správný stroj vykoná práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou byl navržen.
- b) **Používejte stroj pouze v případě, že se dá zapnout a vypnout pomocí spínače.** Jakýkoli stroj, který nelze ovládat pomocí spínače, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo skladováním strojů odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo vyjměte akumulátor, pokud je odnímatelný.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění stroje.
- d) **Ukládejte nepoužívané stroje mimo dosah dětí a nedovolte, aby stroj obsluhovali osoby, které nejsou se strojem nebo s těmito pokyny seznámeny.** Stroje jsou nebezpečné v rukou neškolených uživatelů.
- e) **Provádějte údržbu strojů a příslušenství. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části špatně vyrovnané nebo zaseknuté, zda nejsou některé části poškozené a zda neexistují jiné podmínky, které by mohly ovlivnit provoz**

- stroje.** Pokud je zařízení poškozené, nechte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými stroji.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a lépe se ovládají.
- g) **Používejte stroj, příslušenství a nástroje atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití stroje k jiným účelům, než pro které je určen, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečné zacházení s nástrojem a jeho ovládání v neočekávaných situacích.

### 4.5 Používání a údržba akumulátorového nářadí

- a) **Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným typem akumulátoru představovat riziko požáru.
- b) **Používejte stroje pouze s konkrétně určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko úrazu a požáru.
- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit spojení mezi jednotlivými póly.** Zkratování pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Ze nevhodných podmínek může z akumulátoru vytékat kapalina; vyhněte se kontaktu. V případě náhodného kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo stroj.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může vést k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani stroj ohni ani nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C (265 °F) může způsobit výbuch.
- g) **Držte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani zařízení mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

- **Nepoužívejte výrobky napájené akumulátory v dešti.**
- **Před vyjmutím akumulátoru vypněte všechny ovládací prvky.**
- **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením k akumulátoru, zvedáním nebo přenášením produktu se ujistěte, že je spínač v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači může představovat riziko zranění.**

• Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrického nářadí odpojte akumulátor od elektrického nářadí. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

• Výrobek nespouštějte, ani pokud je vážně poškozen. Akumulátory mohou při požáru explodovat.

• Údržbu stroje smí provádět pouze kvalifikovaný opravář, který používá výhradně originální náhradní díly. Tím se prodlouží životnost stroje a zachová se bezpečnost výrobku.

• Výrobek ani akumulátor (podle potřeby) neopravujte ani se nepokoušejte opravovat, s výjimkou případů uvedených v pokynech k použití a údržbě.



Chraňte akumulátory před vodou a vlhkostí!



Nevystavujte akumulátor ohni!



Z vadných lithium-iontových akumulátorů může unikat mírně kyselá, hořlavá kapalina!



Pokud dojde k úniku kapaliny z akumulátoru a ta se dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji opláchněte velkým množstvím vody. Pokud dojde k úniku kapaliny z akumulátoru a ta se dostane do kontaktu s očima, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

#### 4.6 Servis

a) **Nechte svůj stroj opravit kvalifikovaným technikem, který používá pouze identické náhradní díly.** Tím bude zajištěna bezpečnost stroje.

b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

### 5. Zahradní foukače a bezpečnostní varování týkající se zahradních foukačů

a) **Přístroj nepoužívejte za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí**

**blesku.** Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.

b) **Noste ochranné brýle a chrániče sluchu.** Vhodné ochranné pomůcky sniží riziko úrazu.

c) **Při obsluze stroje vždy noste protiskluzovou a ochrannou obuv.** Přístroj nepoužívejte bosí nebo v otevřených sandálech. Tím se snižuje riziko poranění nohou.

d) **Nenoste volné oblečení ani předměty, jako jsou šály, šňůrky, řetízky, kravaty atd., které by se mohly zachytit v přívodech vzduchu.** Svažte si vlasy nebo je zakryjte, aby se nedostaly do přívodu vzduchu. Pokud se některý z těchto předmětů dostane do přívodu vzduchu, může to zvýšit riziko úrazu.

e) **Při obsluze stroje udržujte kolem něj osoby mimo dosah.** Odmrštěné úlomky mohou zvýšit riziko zranění.

f) **Nikdy nemiřte foukače ventilátoru směrem k lidem, domácím zvířatům nebo oknům. Při odstraňování nečistot v blízkosti pevných předmětů, jako jsou stromy, automobily a zdi, které mohou způsobit odraz nečistot, buďte obzvláště opatrní.** Odmrštěné předměty mohou poškodit majetek a zvýšit riziko zranění osob.

g) **Nedotýkejte se ventilátoru, dokud je v pohybu. Vypněte stroj a počkejte, až se ventilátor zastaví, než odstraníte jakoukoli část, která by mohla umožnit přístup k ventilátoru.** Tím se snižuje riziko poranění pohyblivými částmi.

h) **Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě stroje se ujistěte, že je vypínač vypnutý.** Neočekávané spuštění stroje při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě může vést k vážnému zranění.

• Nenabíjejte stroj venku.

• Pokud výrobek nefunguje tak, jak by měl, byl upuštěn, poškozen, ponechán venku nebo spadl do vody, vraťte jej do servisního střediska.

• S výrobkem nemanipulujte mokřima rukama.

• Nevkládejte žádné předměty do otvorů.

Nepoužívejte, pokud je některý otvor ucpaný; chraňte před prachem, chlupy, vlasy a vším, co by mohlo omezit proudění vzduchu.

• Při čištění schodů buďte obzvláště opatrní.

• Nikdy nedovolte dětem, aby zařízení obsluhovaly. Nikdy nedovolte dospělým osobám obsluhovat zařízení bez řádného zaškolení.

• Stroj nepoužívejte, pokud jej nelze zapnout nebo vypnout pomocí spínače. Jakýkoli nástroj, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

• Nepoužívejte k sbírání hořlavých nebo zápalných kapalin, jako je benzín, ani v místech, kde se mohou vyskytovat.

• Neberte do ruky nic, co hoří nebo kouří, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.

• Nepoužívejte bez nasazeného prachového sáčku a/nebo filtrů (pokud jsou k dispozici).

• Před každým použitím zkontrolujte pracovní prostor. Odstraňte všechny předměty, jako jsou kameny, rozbité sklo, hřebíky, dráty nebo provázky, které by mohly být odhozeny nebo se zamotat do stroje.

• Používejte pouze stejné náhradní díly a příslušenství od výrobce. Použití jiných dílů může představovat nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

• Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem – nevystavujte dešti – skladujte v interiéru.



Při používání tohoto výrobku se nedotýkejte ventilátoru ani lopatek oběžného kola.



Volné oblečení, šperky a doplňky udržujte mimo přívod vzduchu.



Dlouhé vlasy udržujte mimo převod vzduchu.



Nedotýkejte se. Rotující nože mohou způsobit vážná zranění.

## 5.1 Bezpečnost dětí

Pokud si obsluha neuvědomí přítomnost dětí, může dojít k tragickým nehodám.

- Děti udržujte mimo pracovní prostor a pod dohledem odpovědné dospělé osoby.
- Nedovolte dětem, aby tento stroj obsluhovaly.
- Buďte ostražití a vypněte stroj, pokud do pracovního prostoru vstoupí dítě nebo jiná osoba.
- Buďte velmi opatrní při přibližování se k slepým rohům, dveřím, keřům, stromům nebo jiným předmětům, které mohou zakrývat výhled na dítě, které by mohlo vběhnout do dráhy stroje.

## 5.2 Symboly



**VAROVÁNÍ** – Obecná nebezpečí!



Přečtěte si návod k obsluze.



**VAROVÁNÍ** – Při používání tohoto výrobku vždy noste ochranu sluchu a očí.



Chraňte zařízení před vodou a vlhkostí. Nevystavujte dešti.



Všechny osoby v okolí udržujte ve vzdálenosti minimálně 15 m od pracovního prostoru.



**VAROVÁNÍ** - Neúmyslné spuštění může způsobit vážná zranění. Před čištěním nebo údržbou: Vypněte stroj, vyjměte akumulátor.

## 5.3 Přeprava lithiium-iontových akumulátorů:

Přeprava lithiium-iontových akumulátorů podléhá zákonům týkajícím se přepravy nebezpečného zboží (UN 3480 a UN 3481). Při přepravě lithiium-iontových akumulátorů se seznamte s aktuálně platnými specifikacemi. V případě potřeby se poraďte se svým přepravcem. Certifikované balení je k dispozici u společnosti HIKOKI.

Akumulátor zasílejte pouze v případě, že je její kryt neporušený a nedochází k úniku kapaliny. Vyjměte akumulátor ze zařízení pro odeslání. Zabraňte zkratu kontaktů (např. jejich ochranou lepicí páskou).

## 6. Přehled

Viz strana 2.

- 1 Zúžená tryska
- 2 Plochá tryska
- 3 Foukací trubice

- 4 Tlačítko pro uvolnění trubice
- 5 2x očko pro upevnění popruhu
- 6 Režim turbo
- 7 Aretační páčka (pro nepřetržitý provoz při zvolené rychlosti vzduchu)
- 8 Přepínač rychlosti (pro nastavení rychlosti vzduchu, plynule nastavitelný pomocí aretační páčky)
- 9 Rukojeť
- 10 Tlačítko indikátoru kapacity \*
- 11 Indikátor kapacity a signálu \*
- 12 Akumulátor \*
- 13 Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 14 Sací otvor
- 15 Závěsné zařízení pro uložení stroje

\* v závislosti na vybavení/není součástí dodávky

## 7. Sestavení



**VAROVÁNÍ** - před sestavením výrobku si pečlivě přečtěte a pochopte kapitolu o bezpečnosti a montážní pokyny.

### 7.1 Instalace trubice foukače

1. Připojte trubici foukače (3) k trubkovému konci krytu ventilátoru, dokud tlačítko pro uvolnění trubice (4) nezapadne do otvoru. (viz obr. 2, str. 2)

Před spuštěním výrobku se ujistěte, že je trubice ventilátoru pevně připevněna k trubkovému konci.

2. Chcete-li dosáhnout vyšší rychlosti vzduchu, připojte zúženou trysku (1) k trubici foukače (3), dokud nezapadne na místo. (viz obr. 3, str. 2)

3. Alternativně lze použít plochou trysku (2).

Před spuštěním výrobku se ujistěte, že tryska (1) (2) a trubice foukače (3) jsou pevně připevněny.

## 8. Obsluha



**VAROVÁNÍ** - Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte a pochopte kapitolu o bezpečnosti a návod k obsluze.

### 8.1 Před použitím výrobku

1. Připojte nabíječku akumulátoru k napětí a frekvenci, které jsou uvedeny na typovém štítku. Informace o používání nabíječky akumulátoru naleznete v návodu k obsluze nabíječky akumulátoru.

2. Nabijte akumulátor. Informace o používání nabíječky akumulátoru naleznete v návodu k obsluze nabíječky akumulátoru. Informace o používání akumulátoru naleznete v návodu k obsluze akumulátoru.

### 8.2 Připojení akumulátoru k výrobku

Ujistěte se, že je akumulátor plně nabitý.

Vložte akumulátor (12) do prostoru pro akumulátor. Akumulátor zapadne na místo, jakmile uslyšíte cvaknutí.



**VAROVÁNÍ** - Pokud se akumulátor nedá snadno zasunout do prostoru pro akumulátor,

není akumulátor správně nainstalován. To může způsobit poškození výrobku.

Ujistěte se, že je akumulátor správně nainstalován.

### 8.3 Spuštění výrobku

Stiskněte spouštěč (8) pro spuštění výrobku. Spouštěč s proměnnou rychlostí (8) poskytuje vyšší rychlost vzduchu při zvýšeném tlaku na spoušti a nižší rychlost vzduchu při sníženém tlaku na spouštěči.

### 8.4 Aktivování režimu turbo boost

Stiskněte spouštěč (8) pro spuštění výrobku.

Stiskněte tlačítko turbo boost (6) pro zapnutí maximálního průtoku vzduchu.

Stiskněte tlačítko turbo boost (6) znovu, aby se produkt provozoval s výchozím (normálním) nastavením průtoku vzduchu.

Poznámka: Použití tlačítka turbo boost vede k rychlejšímu vybíjení akumulátoru. Pro delší dobu provozu aktivujte turbo boost pouze v případě nutnosti.

### 8.5 Nepřetržitý provoz

Stiskněte spouštěč (8), aby se výrobek spustil, a vyberte optimální průtok vzduchu pro vaši práci.

Poté otočte páčku ovládání rychlosti (7) ve směru hodinových ručiček, aby se aktivoval nepřetržitý proud vzduchu, a uvolněte spouštěč.

Poznámka: Otočením páčky ovládání rychlosti ve směru hodinových ručiček nastavte požadovanou konstantní rychlost vzduchu. Otočením páčky ovládání rychlosti proti směru hodinových ručiček snížíte rychlost nebo vypnete nepřetržitě nastavení.

 **VAROVÁNÍ** - Před restartováním zařízení vypněte nepřetržitý provoz, abyste zabránili náhodnému spuštění a následnému poškození!

### 8.6 Vypněte výrobek a vyjměte akumulátor.

Uvolněte spouštěč (8). Je-li ovládání rychlosti zapnuté, otočte páčku (7) proti směru hodinových ručiček, aby se zcela vypnul, a uvolněte spouštěč.

Stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění akumulátoru (13).

Vyjměte akumulátor (12) z výrobku, aby se zcela zastavil jeho provoz.

## 9. Čištění, údržba

 **VAROVÁNÍ** - Před čištěním, opravou nebo údržbou produktu si pečlivě přečtěte a pochopte bezpečnostní předpisy a pokyny pro údržbu (viz Bezpečnostní předpisy a pokyny pro údržbu).

 **VAROVÁNÍ** - Před prováděním jakékoli údržby vyjměte akumulátor z výrobku. Nedodržení správného údržbového servisu, použití náhradních dílů od jiných výrobců nebo úprava/odstranění součástí může vést ke zranění uživatele.

Před každým použitím zkontrolujte, zda všechny pohyblivé části fungují správně a nezadrhávají se, a ujistěte se, že žádné části nejsou poškozené nebo zlomené do té míry, že by to mohlo ovlivnit funkci stroje. Než začnete stroj používat, nechte poškozené části opravit.

Pravidelně vyjměte **akumulátor** a oťete kontaktní plochu akumulátoru a zařízení suchým hadříkem a odstraňte prach.

**Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.**

Jakýkoli servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

### 9.1 Údržbové kroky, které je třeba provést na výrobku

#### A

#### Údržba prováděná denně

1. Vnější povrch výrobku očistěte čistým a suchým hadříkem. Nikdy nepoužívejte vodu.

2. Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a mastnoty.

3. Ujistěte se, že spouštěč funguje správně.

4. Zkontrolujte, zda jsou matice a šrouby pevně utažené.

5. Zkontrolujte, zda je akumulátor neporušený.

6. Zkontrolujte nabití akumulátoru.

7. Zkontrolujte, zda uvolňovací tlačítko funguje a zda akumulátor správně zajišťuje na místě.

8. Zkontrolujte, zda je nabíječka akumulátoru nepoškozená a správně funguje.

#### B

#### Údržba prováděná jednou týdně

Zkontrolujte všechny spojky, připojení a kabely, zda nejsou poškozené nebo znečištěné.

#### C

#### Údržba prováděná měsíčně

Zkontrolujte připojení mezi akumulátorem a výrobkem, a také připojení mezi akumulátorem a nabíječkou akumulátoru.

### 9.2 Zkontrolujte přívod vzduchu

 **VAROVÁNÍ** - Zablokovaný přívod vzduchu a/ nebo zablokované oběžné kolo snižují výkon výrobku a zvyšují pracovní teplotu motoru. Pokud se motor příliš zahřeje, může dojít k jeho poruše.

1. Zajistěte, aby nebyl ucpaný přívod vzduchu.

2. V případě potřeby zastavte výrobek a odstraňte všechny listy nebo nečistoty z přívodu vzduchu.

### 9.3 Kontrola akumulátoru a nabíječky akumulátoru

Pečlivě zkontrolujte akumulátor, nabíječku akumulátoru a připojovací kabel nabíječky akumulátoru, zda nevykazují známky poškození, jako jsou praskliny nebo zlomené části. V případě potřeby vyměňte.

## 9.4 Čištění výrobku



## VAROVÁNÍ

• Při mytí nedovolte, aby se voda dostala do prostoru pro akumulátor, aby nedošlo k poškození elektrických součástí.

• Nečistěte alkoholem, benzínem, acetonem ani jinými korozivními/těkavými rozpouštědly. Tyto látky mohou poškodit vnější a vnitřní konstrukci výrobku.

• Netřete brusným papírem ani kovovým kartáčem.

Po každém použití produkt očistěte vodou, neutrálním čisticím prostředkem a měkkým hadříkem.

## 9.5 Čištění akumulátoru a nabíječky akumulátoru



## VAROVÁNÍ - Akumulátor ani nabíječku akumulátoru nečistěte vodou.

• Před vložením akumulátoru do nabíječky se ujistěte, že akumulátor, nabíječka a prostor pro akumulátor jsou čisté a suché.

• Vyčistěte svorky akumulátoru měkkým a suchým hadříkem.

• Očistěte povrch akumulátoru a nabíječky akumulátoru suchým hadříkem.

## 10. Přeprava a skladování

## 10.1 Přeprava

• Všechny odnímatelné (elektronické) části, jako je nabíječka a akumulátor, by měly být před přepravou vždy odpojeny.

• Pokud je to možné, vyhněte se přepravě výrobku za špatných povětrnostních podmínek.

• Pokud je přeprava za nepříznivých povětrnostních podmínek nevyhnutelná, zajistěte dostatečné zakrytí všech odkrytých elektronických součástí.

• Na otevřené kontakty akumulátoru nalepte pásku a zajistěte ji tak, aby se nemohl pohybovat.

• Vysoké rychlosti spolu s větrem a deštěm mohou vtlačit vlhkost do elektronických součástek, což může vést k dočasným poruchám nebo trvalým závadám.

• V případě poruchy, která nastane po přepravě v takových podmínkách, vyjměte akumulátor a po příjezdu na místo určení nechte všechny části vyschnout na vzduchu.

## 10.2 Skladování

Pokud výrobek zůstane delší dobu nepoužívaný, je nutné zajistit jeho správné skladování.

• Výrobek uchovávejte pod zámek, aby se zabránilo neoprávněnému použití nebo poškození.

• Výrobek skladujte na suchém a dobře větraném místě.

• Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.

• Nechte vychladnout před uskladněním. Vyjměte akumulátor ze stroje a uložte jej. Skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

## 11. Doporučený rozsah okolní teploty

1. Rozsah skladovacích a provozních teplot foukače.

0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)

2. Rozsah teplot pro skladování a vybíjení akumulátoru.

0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)

3. Rozsah provozních teplot pro nabíjení akumulátoru a provoz nabíječky:

4°C (39°F) - 40°C (104°F)

## 12. Řešení problémů

## 12.1 Stroj se nespustí

## 1. Možná příčina:

Akumulátor není správně nainstalován.

## Řešení:

Ujistěte se, že jste akumulátor bezpečně vložili do výrobku.

## 2. Možná příčina:

Akumulátor je vybitý.

## Řešení:

Nabijte akumulátor.

## 3. Možná příčina:

Spínač, motor nebo deska plošných spojů je vadný.

## Řešení:

Vyměňte vadné díly prostřednictvím autorizovaného servisu.

## 12.2 Při spuštění výrobku neproudí vzduch trubicí.

## Možná příčina:

Vstup vzduchu nebo výstup trubice je ucpaný.

## Řešení:

Opatrně odstraňte ucpaní.

## 13. Příslušenství

Používejte pouze originální akumulátory a příslušenství HIKOKI.

Používejte pouze příslušenství, které splňuje požadavky a specifikace uvedené v tomto návodu k obsluze.

A Akumulátory s různou kapacitou. Kupujte pouze akumulátory s napětím vhodným pro vaše elektrické nářadí.  
Akumulátor T-PWR MultiVolt bez výstupků | HIKOKI 381991M (BSL3640MVT),

36 V/18 V lithium-iontový akumulátor MultiVolt  
4,0 Ah/8,0 A | HIKOKI 372121M (BSL36B18)  
atd.

- B Nabíječky: 18V lithium-iontová nabíječka |  
HIKOKI UC18YFSL,  
18V/36V rychlá nabíječka lithium-iontových  
akumulátorů | HIKOKI UC18YSL3,  
atd.

Kompletní sortiment příslušenství najdete na  
stránkách [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 14. Opravy

 Opravy elektrického nářadí smí provádět  
pouze kvalifikovaní elektrikáři a pouze s  
použitím originálních náhradních dílů!

Pokud máte elektrické nářadí HIKOKI, které  
vyžaduje opravu, obraťte se na místního zástupce  
společnosti HIKOKI. Adresy najdete na  
[www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

Seznam náhradních dílů si můžete stáhnout na  
adrese [www.hikoki-powertools.com](http://www.hikoki-powertools.com).

## 15. Ochrana životního prostředí

Dodržujte národní předpisy týkající se ekologické  
likvidace a recyklace vyřazených strojů, obalů a  
příslušenství.

Akumulátory nelze likvidovat spolu s běžným  
odpadem. Vadné nebo použité akumulátory vraťte  
svému prodejci HIKOKI!

Obalové materiály musí být likvidovány podle jejich  
označení v souladu s obecními předpisy. Další  
informace naleznete na stránkách  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com) v sekci „Servis“.



Nenechte akumulátory přijít do styku s vodou!

 Pouze pro země EU: elektrické nářadí nikdy  
nevyhazujte do domácího odpadu! Podle  
evropské směrnice 2012/19/EU o odpadech  
z elektrických a elektronických zařízení a jejího  
provedení do vnitrostátního práva musí být použité  
elektrické nářadí sbíráno odděleně a recyklováno  
způsobem šetrným k životnímu prostředí.  
Před likvidací vybijte akumulátor v elektrickém  
nářadí. Zabraňte zkratu kontaktů (např. jejich  
ochranou lepicí páskou).

## 16. Technické specifikace

Vysvětlivky k specifikacím na straně 3.

Změny v souladu s technickým pokrokem  
vyhrazeny.

U = Napětí akumulátoru  
n<sub>0</sub> = Volnoběžné otáčky  
V<sub>air</sub> = Rychlost vzduchu

V<sub>air,max</sub> = Max. rychlost vzduchu  
m = Hmotnost s nejmenším akumulátorem

Povolená teplota okolí během provozu:  
0 °C do 40 °C (omezený výkon při teplotách pod  
0 °C). Povolená teplota okolí pro skladování: 0 °C  
až 30 °C

== stejnosměrný proud

Uvedené technické specifikace podléhají  
tolerancím (v souladu s příslušnými platnými  
normami).

 **Hodnoty emise**  
Tyto hodnoty umožňují posoudit emise z  
elektrického nářadí a porovnat různé druhy  
elektrického nářadí. Skutečné zatížení může být  
vyšší nebo nižší v závislosti na provozních  
podmínkách, stavu elektrického nářadí nebo  
použitím příslušenství. Pro účely hodnocení  
prosím zohledněte přestávky a období, kdy je  
zatížení nižší. Zajistěte ochranná opatření pro  
uživatele, například organizační opatření na  
základě upravených odhadů.

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří  
směrů) stanovená v souladu s normou EN 62841-  
4-6:

a<sub>h</sub> = hodnota vibračního výkonu  
K<sub>h</sub> = nejistota (vibrace)

Typické hladiny zvuku vážené podle křivky A:

L<sub>pa</sub> = hladina akustického tlaku  
L<sub>WA</sub> = hladina akustického výkonu  
K<sub>pa</sub>·K<sub>WA</sub>/WA(G) = nejistota  
L<sub>WA</sub>(G) = Zaručená hladina akustického výkonu  
podle směrnice 2000/14/ES



Během provozu může hladina hluku překročit 80  
dB(A).

 **Noste chrániče sluchu!**

Naměřené hodnoty stanovené v souladu s normou  
EN 62841-4-6.

## Informations sur le recyclage des machines et des batteries

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|  <div data-bbox="180 220 516 347"> <p><b>FR</b></p> <p><b>Cet appareil se recycle</b></p> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p> <p>Points de collecte sur <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a></p> </div>                  | <p>Pour les machines</p>                             |
|  <div data-bbox="180 375 516 502"> <p><b>FR</b></p> <p><b>Cet appareil et sa batterie se recyclent</b></p> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p> <p>Points de collecte sur <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a></p> </div> | <p>Pour les sets de machines et batteries Li-ion</p> |

## Informations de recyclage pour les emballages



Si une pochette en polyéthylène est incluse

## Explication des symboles

Veuillez vérifier les directives locales pour assurer un traitement durable des emballages et des batteries.



Le logo de tri « Triman »

Symbole informant le consommateur que le produit ou l'emballage doit être trié ou apporté à un point de recyclage

Veuillez consulter les directives de votre municipalité



Container de tri

Symbole identifiant la collecte séparée des piles et accumulateurs, des équipements électriques et électroniques

Le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être jeté dans un container de collecte séparé pour être récupéré et recyclé

Veuillez consulter les directives de votre municipalité









Koki Holdings Co., Ltd.

Code No.  
170 28 1790 - 0126